CZ	Originální (původní) návod k obsluze	**20V aku kultivátor**
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	**20V aku kultivátor**
HU	Az eredeti kézikönyv fordítása	**20V forgató**
PL	Tłumaczenie oryginalnego podręcznika	**20V aku kultywator**
SL	Prevod prvotnega priročnika	**20V aku kultivator**
DE	Übersetzung der Originalanleitung	**20V Akku-Kultivator**
HR	Prijevod izvornih uputa	**20 V Akku kultivator**

RAT 3620i



Riwall PRO®

TO WORK WITH JOY...

Producer:
GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Česká republika

Úvod

Děkujeme vám za zakoupení výrobku RIWALL PRO

Velmi usilovně pracujeme, abychom mohli našim zákazníkům poskytovat nejlepší možné služby. Pokud máte nějaké problémy, před vydáním negativní zpětné vazby nás prosím kontaktujte, abychom měli šanci problém vyřešit. Budeme potěšeni, když nám dáte pozitivní zpětnou vazbu! Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento výrobek.

⚠ Důležité!



VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM STROJE SI PŘEČTĚTE NÁVOD. Uschovejte jej pro účely použití v budoucnu a při půjčování nebo prodeji stroje jej předejte dalšímu majiteli.

Tento návod byl vytvořen firmou GARLAND distributor, s.r.o. a musí být přiložen u výrobku. Před použitím výrobku si přečtěte tento návod a pochopte jej. Pokud to neuděláte, může to mít za následek zranění osob nebo poškození výrobku.

Bezpečnostní opatření a výstrahy mají za úkol zajistit vaši bezpečnost a chránit vás před ohrožením a výrobek před poškozením.

Informace obsažené v tomto návodu byly přesné v době výroby, avšak firma GARLAND distributor, s.r.o. může provádět změny výrobku bez oznámení.

Bezpečnostní informace

⚠ Seznámení se strojem

- VAROVÁNÍ! Před provozováním stroje si musíte pozorně přečíst tento návod. Seznamte se s ovládacími prvky a stroj provozujte řádně. Musíte se naučit, jak stroj rychle zastavit. Při nedodržování varování a pokynů může dojít k požáru a/nebo těžkému zranění. Uschovejte všechna varování a pokyny k budoucímu nahlédnutí.
- Přečtěte si tento návod a štítky umístěné na stroji, abyste pochopili jeho omezení a potenciální nebezpečí.
- Důkladně se seznamte se všemi ovládacími prvky a s jejich řádnou obsluhou. Naučte se, jak rychle zastavit stroj a jak rychle vypnout ovládací prvky.
- Pokud má jednotku používat někdo jiný než původní kupující nebo má být jednotka zapůjčena, pronajata nebo prodána, před provozováním vždy předejte tento návod a zajistěte potřebné bezpečnostní školení. Uživatel může předejít nehodám a zraněním, která se mohou stát jemu, jiným osobám a majetku a nese za ně odpovědnost.
- Nenuťte stroj za jeho limity. Používejte pro prováděnou práci správný stroj.
- Naučte se, jak rychle zastavit stroj v případě nouze. Seznamte se s použitím všech ovládacích prvků.
- VEŠKEROU ÚDRŽBU neuvedenou v tomto návodu musí provádět profesionálně školený a certifikovaný personál.
- Při prvním používání stroje a před skutečnou prací se MUSÍTE naučit zacházení se strojem od zkušené osoby.

⚠ Bezpečnost osob

- VAROVÁNÍ! Nikdy nedovolte používat výrobek dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Minimální věk obsluhy mohou upravovat místní předpisy.
- Děti, zvířata a ostatní osoby nepoužívající stroj udržujte mimo pracovní prostor (minimálně 15 m). Pokud kdokoliv vstoupí do pracovního prostoru, buďte ve střehu a vypněte jednotku. Děti musejí být pod dohledem odpovědného dospělého.
- Při práci se strojem dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. Stroj nikdy neprovozujte, pokud jste unavení nebo vám není dobře, pokud jste pod vlivem alkoholu, léků, drog nebo jiných látek, které mohou zpomalovat vaše reflexy a narušovat úsudek. Chvilka nepozornosti při práci se strojem může mít za následek vážné zranění.
- Při provozování a opravách stroje je nutné vždy používat osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP). Při používání stroje vždy používejte neklouzavou a odolnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj bosí, v sandálech nebo v podobné lehké obuvi. Nenoste řetízky, náramky, volné oděvy nebo visící kravaty nebo poutka. Dlouhé vlasy si svažte. Vždy používejte ochranné špunty do uší. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly. Oči, obličej a hlavu si chraňte před předměty, které může jednotka odmrštit. Při práci vždy používejte ochranné brýle s bočním stíněním.
- Během provozu vždy udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Pohyblivé díly mohou uříznout nebo rozdrtit části těla. Vždy udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od míst s nebezpečím sevření.

⚠ Bezpečnost osob (pokračování)

- Nedotýkejte se částí, které se provozem mohly zahřát na vysokou teplotu. Před prováděním údržby, seřizování nebo servisu nechte díly vychladnout.
- Nepřeceňujte své síly. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu. Tak je možné lepší ovládání stroje v neočekávaných situacích. Přílišné natahování těla může způsobit ztrátu rovnováhy, pád a následné zranění.
- Při sestavování, instalaci, provozování, údržbě, opravách nebo přemisťování nikdy nedávejte části těla do míst s ohrožením pohybem.
- Pamatujte na to, že za nehody, rizika nebo neočekávané události, které hrozí dalším osobám nebo jejich majetku, je odpovědná obsluha nebo uživatel. Uživatel odpovídá za posouzení potenciálního rizika v prostoru provádění práce. Obsluha musí provést všechna potřebná opatření pro zajištění své vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních, zejména ve svazích, v kluzkém, náročném nebo nestabilním terénu.
- Toto zařízení není určené k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

⚠ Prohlídka stroje

- Stroj před zapnutím zkontrolujte. Kryty musí být na místě a funkční. Dbejte na spolehlivé utažení všech matic, šroubů atd.
- Před použitím musíte zkontrolovat celkový stav stroje.
- Stroj nikdy neprovozujte, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném mechanickém stavu. Před použitím vyměňte všechny součásti, které jsou poškozené či nefunkční, a nahraďte chybějící součásti. Sledujte, zda neuniká palivo. Stroj udržujte ve stavu umožňujícím bezpečnou práci.
- Stroj nepoužívejte, pokud vypínač stroje nevypíná běžící stroj. Každý stroj s nefunkčním vypínačem je nebezpečný a musí se opravit.
- Před zapnutím stroje kontrolujte, zda uvnitř nezůstaly klíče a nářadí. Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části stroje mohou vést k způsobení zranění.
- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat, vypněte jej a ihned zkontrolujte příčinu. Vibrace obecně upozorňují na problém.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před přepravou nebo prováděním jakékoliv údržby nebo servisu jednotky vypněte stroj. Přeprava nebo provádění údržby nebo servisu při zapnutém stroji velmi zvyšuje riziko nehody.
- Neprovádějte neoprávněné zásahy do bezpečnostních systémů a nevyřazujte je z provozu.
- Používejte pouze doplňky doporučené výrobcem.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, že nářadí není opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly a šrouby vyměňujte v sadách, aby byla zajištěna vyváženost.

⚠ Prohlídka stroje (pokračování)

- Stroj udržujte v dobrém provozním stavu. Provoz stroje, který je ve špatném nebo podezřelém stavu může vést k způsobení vážného zranění.
- Ujistěte se, zda jsou všechna bezpečnostní zařízení v bezvadném stavu a zda jsou na svých místech všechny bezpečnostní nálepky.
  Tyto prvky jsou na stroji z důvodu vaší bezpečnosti.

⚠ Pracovní prostor

- Musíte pracovat jen za denního světla nebo za podmínek dobrého umělého osvětlení. Nepracujte v noci, v době silné mlhy nebo kdykoliv v okamžicích, kdy může být omezeno vaše zorné pole a bylo by obtížné získat jasný přehled oblasti.
- Zabraňte přístupu osob, dětí a zvířat do pracovního prostoru.
- Provozujte na rovné a vodorovné zemi.
- NEPRACUJTE na mokré zemi. Pokud na pracovišti silně pršelo, počkejte, dokud země nevyschne.
- Stroj nikdy neparkujte na nestabilní zemi, která se může sesednout.
- V blízkosti strží, příkopů nebo náspů musíte být opatrní.
- Při provozu stroje na štěrkovém povrchu nebo při jeho přejíždění buďte velmi opatrní. Dávejte stále pozor na skrytá nebezpečí nebo na provoz.
- Nepracujte v dešti, bouřce nebo při nebezpečí blesků, v čase silných větrů nebo vichřice, nebo kdykoliv, když povětrnostní podmínky mohou způsobit, že používání tohoto výrobku není bezpečné. Stroj nepoužívejte v podmínkách špatného počasí.
- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl odmrštit nebo které by mohly způsobit poškození stroje (větve, kameny, dráty, hračky atd.). Pokus o úklid pracovního prostoru během používání stroje sníží vaše soustředění a vytváří riziko zakopnutí.
  Jakákoliv kapalina rozlitá na podlahu může být příčinou uklouznutí.
- Vyhledejte a lokalizujte fixní objekty v zemi, například postřikovací systémy, vodovodní ventily, základny mycích linek atd. Na povrchu trávníku vyhledejte skryté elektrické kabely apod. Tyto objekty strojem VŽDY objeďte. NIKDY strojem nepřejíždějte cizí objekty.
- Elektrické nářadí NEPROVOZUJTE ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. V elektrickém nářadí může vznikat jiskření, které může prach nebo výpary zapálit.
- Tento stroj je určen výhradně k použití ve venkovním prostředí.
- Kultivátor nepoužívejte v blízkosti podzemních elektrických kabelů, telefonních kabelů, potrubí nebo hadic.

⚠ Během používání

- Stroj neprovozujte ve stísněných prostorách, kde hrozí riziko přimáčknutí obsluhy mezi stroj a jiný objekt.
- Nikdy se nepokoušejte cokoliv seřizovat při běžícím stroji.
- Stroj musíte vypnout:
  - Před kontrolou nebo prováděním prací na stroji.
  - Při přepravě stroje.
  - Budete-li nechávat stroj bez dozoru.
  - Pokud stroj začne abnormálně vibrovat.
- VAROVÁNÍ! Pokud se během práce něco poškodí nebo se stane nehoda, musíte ihned vypnout stroj a přemístit jej pryč, aby se předešlo dalším škodám. Pokud se stane nehoda se zraněním nebo zraněním třetí strany, ihned proveďte opatření první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a kontaktujte lékaře kvůli nutné zdravotnické pomoci. Důkladně odstraňujte jakékoliv nečistoty, které by při nezpozorování mohly způsobovat poškození nebo ohrožovat osoby nebo zvířata.
- Po nárazu do cizího předmětu ihned vypněte stroj a stroj důkladně zkontrolujte z hlediska poškození. Před pokračováním v práci stroj opravte.
- Nikdy nepracujte se strojem s poškozenými kryty nebo bez nasazených krytů.
- Stále udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí a zejména při zapínání motoru.
- Kultivátor před zapnutím vždy vraťte do normální provozní polohy.
- Stroj nikdy neprovozujte s vadnými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení nebo při poškozeném napájecím kabelu.
- Při přitahování stroje k sobě buďte opatrní.
- Nepoužívejte kultivátor na svahu, jehož sklon přesahuje 15°. Ve svahu vždy pracujte po vrstevnici a ne nahoru a dolů. Vždy zachovávejte stabilní postoj.
- Nečistoty a rostliny odstraňujte ze stroje zásadně až po odpojení baterií a zastavení otáčení.
- Kultivátor vždy veďte rychlostí chůze, s oběma rukama na rukojeti.
- Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Hrozí nebezpečí těžkého zranění.
- Pokud kultivátor při zapnutí vibruje nebo vydává neobvyklý hluk, odpojte baterie ze zásuvky a nepoužívejte jej.
- Při spouštění stroj nenaklánějte.
- Udržujte bezpečný odstup od nožů.
- Přemístěte kultivátor do pracovního prostoru ještě před spuštěním motoru.
- Před přemisťováním kultivátoru z jednoho prostoru do druhého vypněte motor. Počkejte, dokud se pohyblivé části úplně nezastaví. Při přemisťování kultivátoru nenechávejte nože dotýkat se země, protože by mohlo dojít k poškození stroje.

⚠ Akumulátory (pokud jsou přítomné)

Akumulátory v případě poškození představují riziko, protože z nich může vytékat elektrolyt. Tento elektrolyt je kyselý a může způsobit těžké poleptání kůže. Při práci na nich nebo v jejich blízkosti je nutná opatrnost. POZNÁMKA: elektrolyt může být ve formě kapaliny nebo gelu.

Pokud přijdete do kontaktu s elektrolytem, musíte;
- Odstranit veškeré oblečení kontaminované elektrolytem. Pokud je nelze odstranit, promočte je vodou.
- Co nejdřív vyhledejte lékařskou pomoc.

Zdravotnickému personálu musíte sdělit druh kyseliny.
- Olověný akumulátor = zředěná kyselina sírová.
- Nikl-kadmium = elektrolyt hydroxidu draselného.
- K omytí elektrolytu použijte čistou tekoucí vodu a neustále oplachujte až do příjezdu lékařské pomoci. Dejte pozor, abyste si elektrolyt nespláchli na jinou část těla nebo obličej.
- Pokud se elektrolyt dostane do kontaktu s očima, je nutné jej ihned vypláchnout velkým množstvím vody. Dejte pozor, abyste si elektrolyt nespláchli na jinou část obličeje nebo těla.
- Plyny vznikající při nabíjení akumulátorů jsou velmi hořlavé a je nutné dbát na to, aby nabíjení probíhalo v dobře větraných prostorách.



- Při zkratování svorek akumulátoru hrozí nebezpečí výbuchu. Při připojování a odpojování dávejte velký pozor, aby se nemohly kabely akumulátoru dotknout a způsobit jiskření. VŽDY používejte vhodné izolované nástroje.

⚠ Elektřina (pokud je přítomná)

NEBEZPEČÍ: ELEKTŘINA MŮŽE ZPŮSOBIT SMRTELNÉ ZRANĚNÍ – NIKDY NEPRACUJTE NA ZAŘÍZENÍ POD NAPĚTÍM.



- Před prováděním jakékoliv údržby MUSÍTE identifikovat metody elektrické izolace a izolovat veškeré elektrické napájení.
- Před použitím a při izolovaném veškerém elektrickém napájení MUSÍTE zkontrolovat všechny elektrické kabely a konektory z hlediska následujícího;

- Zda jsou neporušené a nemají známky poškození – mimo jiné se jedná o holé vodiče, prodření, rozříznutí a volnou kabeláž.
- Pokud existují známky poškození, poškozená položka MUSÍ být vyřazena z provozu, dokud poškození neopraví osoba s kvalifikací elektrikáře.
- Všechny tažené kabely je nutné vést tak, aby nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí.
- NIKDY nepracujte na elektrickém zařízení nebo v jeho blízkosti s mokrýma rukama, mokrým oblečením a mokrými rukavicemi.

⚠ Elektřina (pokračování)

- **DŮLEŽITÉ:** Zkontrolujte jištění elektrického obvodu a zkontrolujte, zda výkon, napětí a frekvence motoru odpovídá vašemu síťovému napájení. Zkontrolujte také uzemnění vašeho napájecího zdroje. Stroj připojte k uzemnění. Nikdy neotvírejte spínací box ON/OFF. Pokud je to však nezbytné, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Dbejte na to, abyste se nikdy nedotkli kontaktů pod napětím, zejména při připojování nebo odpojování stroje. Tento stroj a jeho napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do kontaktu s vodou.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Zde hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- Nedovolte, aby se jakákoliv část stroje během provozu dostala do kontaktu s vodou. Pokud se vypnuté zařízení namočí, před zapnutím jej vysušte.
  Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama nebo když stojíte ve vodě.
  Použití gumové obuvi poskytuje určitou ochranu.
- Před použitím proveďte kontrolu napájecího a prodlužovacího kabelu, zda nedošlo k jejich poškození. Dojde-li během použití k poškození napájecího kabelu, okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, aby bylo vyloučeno jakékoli nebezpečí.

⚠ Zařízení s dvojitou izolací

U zařízení s dvojitou izolací jsou namísto uzemnění použity dva izolační systémy. Žádné uzemnění znamená, že už je zajištěné na zařízení s dvojitou izolací. Provádění údržby a oprav zařízení s dvojitou izolací vyžaduje mimořádnou pečlivost a znalost systému, a proto by tyto činnosti měly být svěřovány pouze kvalifikovanému servisnímu personálu. Náhradní díly použité při opravě zařízení s dvojitou izolací musí být totožné s nahrazovanými díly.

⚠ Vibrace (pokud je přítomné)

- Dlouhodobé používání ručních strojů může u uživatele vyvolat efekt pocitu vibrací. Tyto vibrace mohou vést k bílým prstům (Raynaudův syndrom) nebo syndromu karpálních tunelů. Tento stav snižuje schopnost cítění a regulace teploty ruky, způsobovat necitlivost a může poškodit poškození nervů a usmrcení oběhové tkáně.
- Nejsou známé všechny faktory vedoucí k Raynaudovu syndromu, ale chladné počasí, kouření a jiné nemoci týkající se cév a krevního oběhu a také silné a dlouhotrvající rázy jsou považovány za faktory vedoucí k Raynaudovu syndromu. Aby se omezilo riziko Raynaudova syndromu a syndromu karpálních tunelů, věnujte pozornost následujícímu;
- Při práci noste rukavice a udržujte své ruce zahřáté.
- Dělejte pravidelné přestávky.
- Všechna výše uvedená opatření mohou pomoci omezit riziko Raynaudova syndromu, ale nemohou vyloučit syndrom karpálních tunelů. Dlouhodobí a pravidelní uživatelé by tedy měli sledovat stav svých rukou a prstů. Pokud se objeví některý z výše uvedených příznaků, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ Hluk (pokud je přítomen)

- Provozní hluk stroje může poškodit váš sluch. Používejte chrániče sluchu nebo špunty do uší, abyste si chránili sluch. Dlouhodobí a pravidelní uživatelé by si měli pravidelně nechat kontrolovat sluch. Při používání ochrany sluchu buďte zvlášť ve střehu, protože bude omezena vaše schopnost slyšet výstrahy.
- Emise hluku jsou u tohoto zařízení nevyhnutelné. Hlučné práce provádějte v dovolených časech a po určitou dobu. Dobu práce omezte na minimum. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti se také pro ně doporučuje ochrana sluchu.



- Prohlášení o venkovní hlučnosti viz Prohlášení o shodě.

⚠ Zbytková rizika

I když je nářadí používáno podle uvedených postupů, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Následující rizika mohou vzniknout z důvodu konstrukce a designu tohoto elektrického nářadí:

1. Poškození plic, není-li používána účinná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, není-li používána účinná ochrana sluchu.

Zdravotní problémy vyplývající z působení vibrací, je-li elektrické nářadí používáno dlouhodobě nebo není-li odpovídajícím způsobem ovládáno a není-li řádně prováděna jeho údržba.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole.
Toto pole může v určitých podmínkách narušovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li omezit riziko vážného nebo smrtelného zranění, osobám s lékařskými implantáty doporučujeme před použitím tohoto stroje provést konzultaci s lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu.

⚠ Použití v souladu s určením

RAT 3620i je akumulátorový kultivátor značky RIWALL PRO. RAT 3620i má pracovní šířku 360 mm a pracovní hloubku 220 mm. Je poháněn motorem RIWALL PRO 2 × 20V.

Tento stroj je zahradní nářadí, konkrétně kultivátor vedený jdoucí obsluhou. Kultivátor je vyroben podle nejnovějších bezpečnostních požadavků. Každé opatření je účinné jen tehdy, když je přesně dodržováno.

Použití v souladu s určením
Tento stroj byl zkonstruován a vyroben pro účely rozbíjení zhutněné půdy a je veden jdoucí obsluhou.

Typy uživatelů
Tento stroj je určen k nekomerčnímu použití, tj. pro neprofesionální obsluhu. Stroj je určen pouze pro kutilské použití a použití v domácnosti.

Nesprávné použití
Jakékoliv jiné použití, které není v souladu s výše uvedeným, může být nebezpečné a může ohrožovat osoby a/nebo poškozovat majetek. Příklady nesprávného použití mohou být mimo jiné:
- Přeprava osob, dětí nebo zvířat na stroji
- Použití stroje k tažení nebo tlačení břemen
- Použití stroje na nevhodných površích

⚠ Osobní ochranné pracovní prostředky

Při provozování a opravách stroje je nutné vždy používat osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP).Žádné ochranné vybavení nemůže zaručit 100% ochranu.
Při výběru OOPP dbejte na to, aby bylo označené CE a bylo pro uživatele vhodné z hlediska velikosti, tvaru atd. Pokud se současně používá víc než jeden OOPP, zkontrolujte jejich současnou použitelnost – např. ochranné brýle mohou narušovat utěsnění respirátoru, způsobovat úniky vzduchu.



Je nutné používat ochranu rukou
Pro práci jsou důrazně doporučeny ochranné elektricky nevodivé rukavice.



Je nutné používat ochranu nohou
Pro práci je důrazně doporučena protiskluzová odolná obuv.



Je nutné používat ochranu sluchu
Doporučuje se vhodná ochrana sluchu.



Je nutné používat ochranu zraku
Vždy používejte ochranné brýle a/nebo obličejové štíty. Brýle určené ke každodennímu nošení nelze považovat za ochranné brýle; i když jsou vybaveny nárazuvzdornými čočkami.



Je nutné používat ochranný oděv
Nenoste volný oděv, rukavice, šály, kravaty nebo šperky (prsteny, náramkové hodinky), protože by mohly být zachyceny pohybujícími se díly.



Je nutné používat ochranu hlavy
Používejte ochrannou přilbu s bezpečnostním hledím.

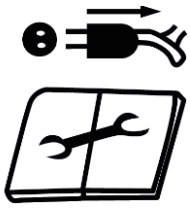


Je nutné používat obličejový štít
Používejte obličejový štít pro ochranu obličeje.

Bezpečnostní informace

⚠ Symboly na stroji

V tomto návodu a na stroji se nacházejí některá bezpečnostní upozornění. Tyto informace vás varují před potenciálním nebezpečím. Tato upozornění si důkladně přečtěte. Možná jsme však neuvedli všechna možná nebezpečí, musíte používat i svůj vlastní úsudek.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Bezpečnostní výstraha – označuje opatření, varování nebo nebezpečí.		Zaručená hladina akustického výkonu.
	Nevystavujte dešti.		Nedotýkejte se otáčejících se částí. Hrozí velké nebezpečí zranění.
	Používejte ochranu sluchu.		Používejte ochranu zraku.
	Přečtěte si návod k obsluze.		Udržujte přihlížející v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.
	Tento výrobek splňuje požadavky evropských směrnic a u tohoto výrobku bylo provedeno vyhodnocení dle platných směrnic pro získání platného prohlášení o shodě.		Před čištěním zařízení nebo prováděním jeho údržby zařízení vypněte a odpojte od zásuvky.
	Tento výrobek se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Za účelem likvidace kontaktujte místní recyklační středisko.		

Vybalení

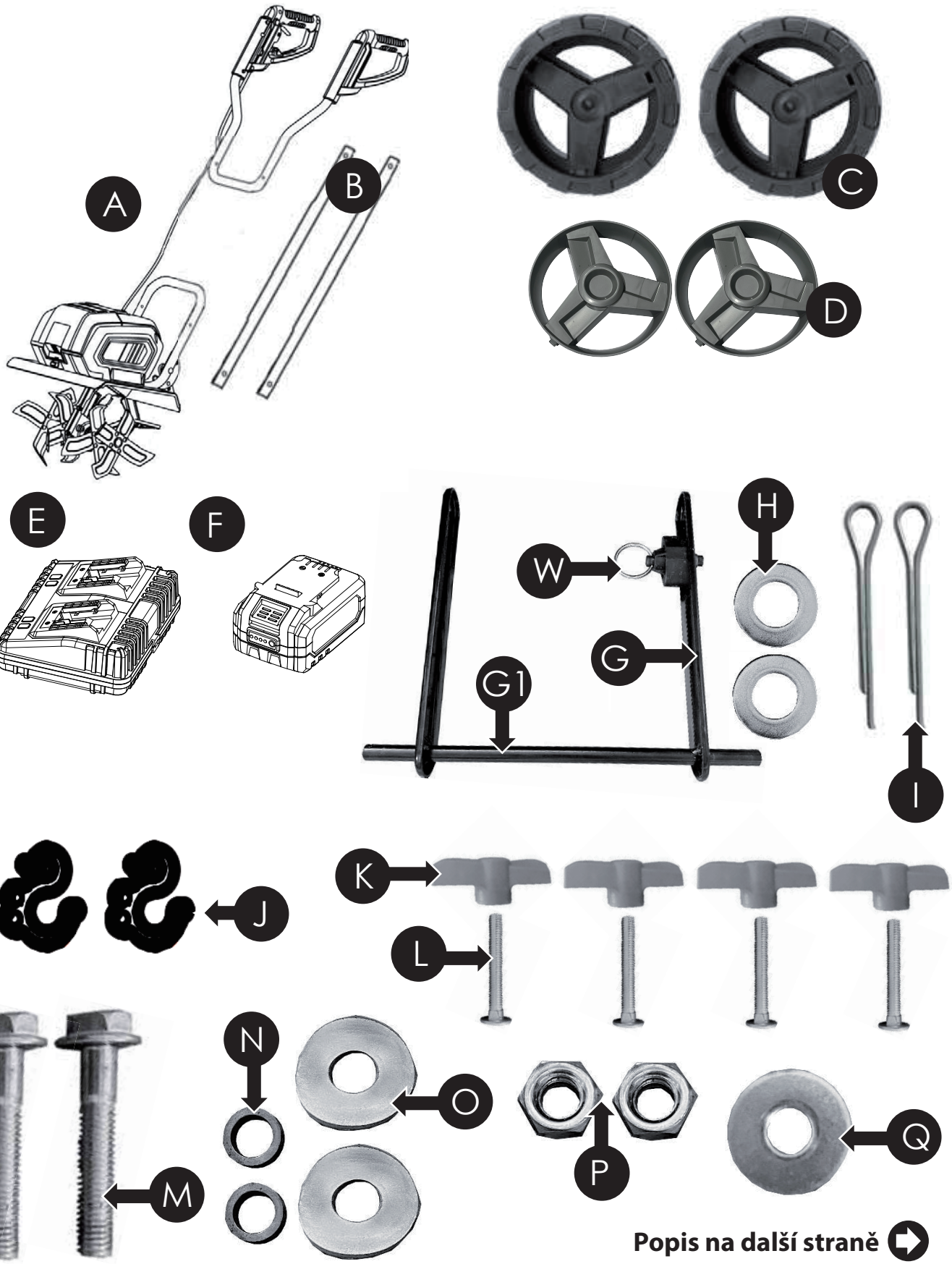
⚠ **VAROVÁNÍ:** Vybalení a sestavení stroje se musí provádět na dostatečně velké rovné ploše. Likvidace obalu se musí provádět v souladu s platnými místními předpisy.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Některý obalový materiál může být nebezpečný pro děti. Ukládejte mimo dosah dětí.

1. Opatrně vyjměte výrobek z obalu a zkontrolujte jej z hlediska známek poškození při přepravě.
2. Vyjměte obsah a zkontrolujte jej. Pokud je jakákoliv část poškozená nebo chybí, stroj nesmíte používat. Ihned kontaktujte GARLAND distributor, s.r.o..
3. Pokud je nutné stroj vrátit nebo opravit, musíte si nechat obalový materiál.
4. Ujistěte se, zda máte k dispozici kompletní příslušenství a nářadí nutné pro sestavení a provoz včetně vhodných osobních ochranných pracovních prostředků.

Obsah balení

***Není v měřítku**



Popis na další straně

Obsah balení

A **Hlavní jednotka**
Toto je hlavní část stroje. Upevněná je horní rukojeť

B **2x středová tyč**
Středové tyče propojují hlavní jednotku s horní rukojetí

C **2x kolo**

D **2x ozdobný kryt kola**

E **dvojitá nabíječka akumulátorů**
(není součástí balení)

F **2x akumulátor 20 V**
(není součástí balení)

G1 **Osa kol**
Namontujte na ni kola.

G **Držák osy kol**
Upevňuje se ke spodním tyčím.
Ve výbavě je kolík pro nastavení výšky kol, který umožňuje volbu dvou poloh.
Můžete volit pracovní polohu (kola jsou nad zemí) a přepravní polohou (kola jsou na zemi).

H **2x podložka pro kola**
Jsou součástí sestavy kola.

I **2x závlačka**
Jsou součástí sestavy kola.

J **2x příchytka kabelu**
Drží kabel spolehlivě a pevně na stroji.

K **4x křídlová matice**
Drží u sebe tyče.
Můžete je povolit za účelem přiklopení řídítek při skladování.

L **4x šroub**
Drží u sebe tyče.

M **2x upevňovací šroub osy kol ke stroji**
Upevňují osu kol ke spodním tyčím.

N **2x distanční díl**
Nasazují se na šrouby **(O)**.

O **2x podložka**
Jsou součástí upevnění osy kol ke spodním tyčím.

P **2x matice**
Použijte je k upevnění osy kol ke spodním tyčím.

Q **1x podložka**
Je součástí upevnění osy kol k pravé spodní tyči (když stojíte za řídítky).

W **Kolík pro nastavení výšky kol**
Tento kolík používejte k volbě polohy kol (přepravní poloha nebo pracovní poloha).

Vlastnosti



Popis na další straně

Vlastnosti

A **Horní tyč a řídítka**
Uživatel se při ovládání stroje drží oběma rukama za hlavní rukojeť

B **2x středová tyč**
Používají se k propojení hlavního tělesa s horní tyčí a řídítky

C **Spodní tyč**
Je trvale upevněná k hlavnímu tělesu, je k nim připojená středová tyč pro upevnění horní tyče

D **Hlavní těleso**
Je v něm umístěn motor a akumulátory stroje

E **Víko akumulátoru**
Ve víku akumulátoru se nacházejí 2 akumulátory 20 V a bezpečnostní klíč.

F **Nože**

G **2x kolo**
Upevňují se k ose kol.

K **Spouštěcí spínač**
Používá se ke spuštění a zastavení stroje.

L **Bezpečnostní uvolňovací tlačítko**
Znemožňuje náhodné stisknutí spouštěcího spínače.

Sestavení

Přehled sestavení

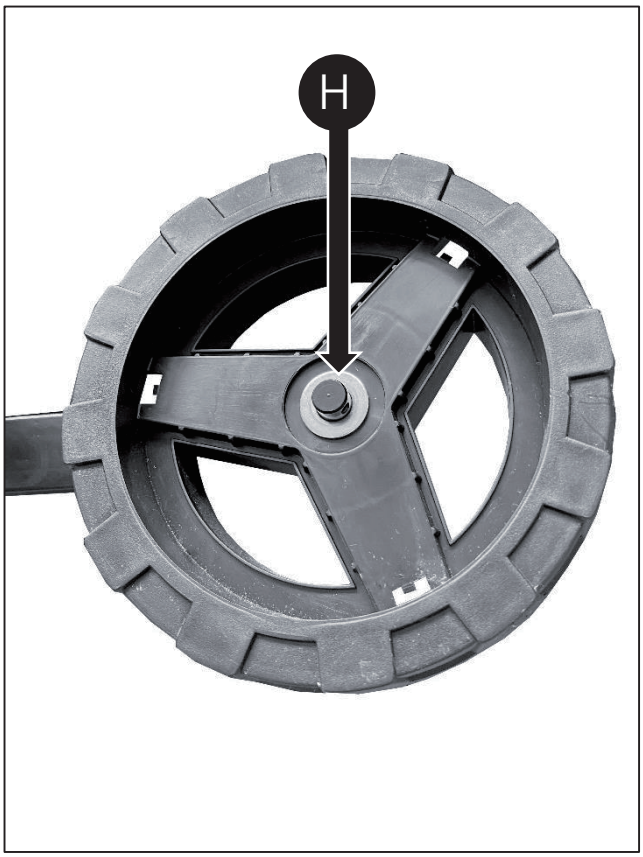
Sestavení obsahuje 6 kroků:

KROK 1. Sestavení kol
KROK 2. Montáž kol
KROK 3. Upevnění středových tyčí
KROK 4. Upevnění horní tyče
KROK 5. Upevnění příchytek kabelu
KROK 6. Nabití a instalace akumulátoru (zasunutí bezpečnostního klíče)

KROK 1: Sestavení kol

1. Umístěte kolo na osu .
2. Umístěte podložku na osu nad kolo.

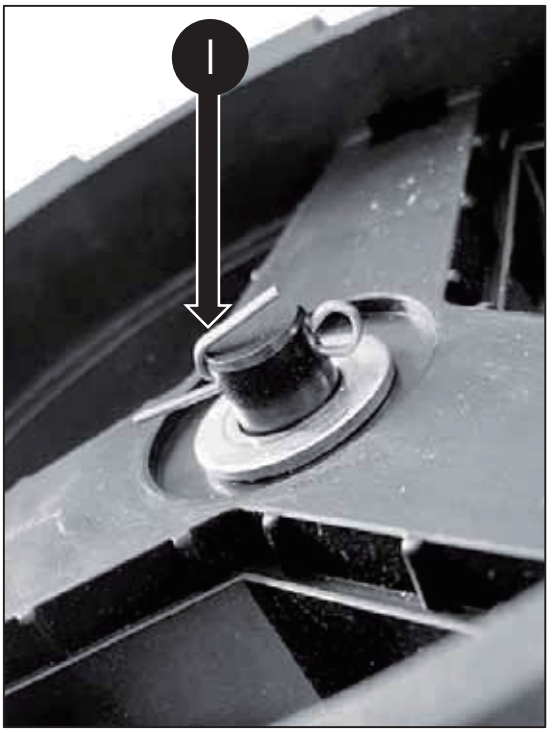




KROK 1: Sestavení kol (pokračování)

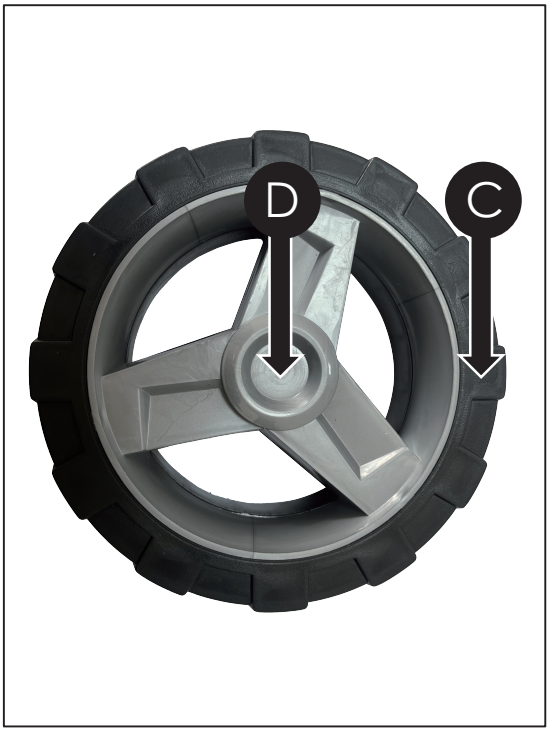
5. Umístěte závlačku **(I)** do otvoru v ose. **Po zasunutí musíte závlačku rozevřít. Tím se zabrání spadnutí kola.**





6. Nasaďte kryt kola **(D)** na kolo **(C)** a zajistěte jej zaklapnutím. Musíte nastavit výčnělky na krytu kola zároveň s drážkami v kole.
7. Proveďte toto pro obě kola.

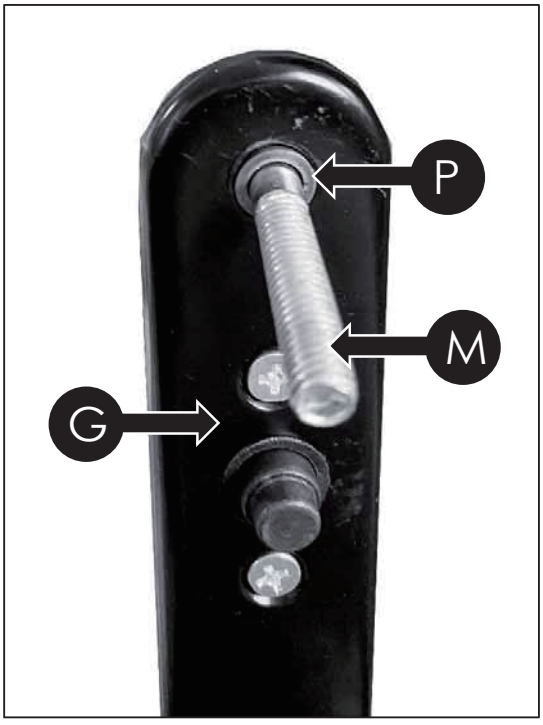




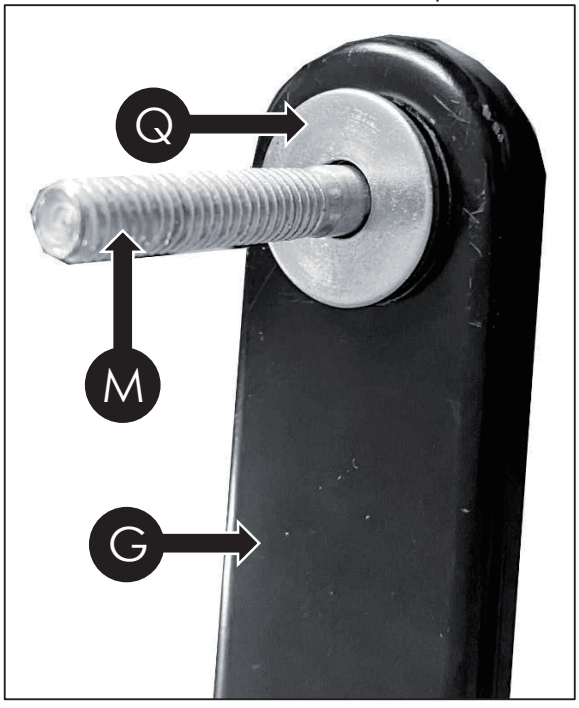
KROK 2: Montáž kol

1. Umístěte distanční díl **(N)** na šroub **(M)**. Potom zasuňte šroub do otvoru **(P)** v držáku osy kol **(G)**. Dbejte na to, aby se podložka umístila do otvoru podle obrázku.





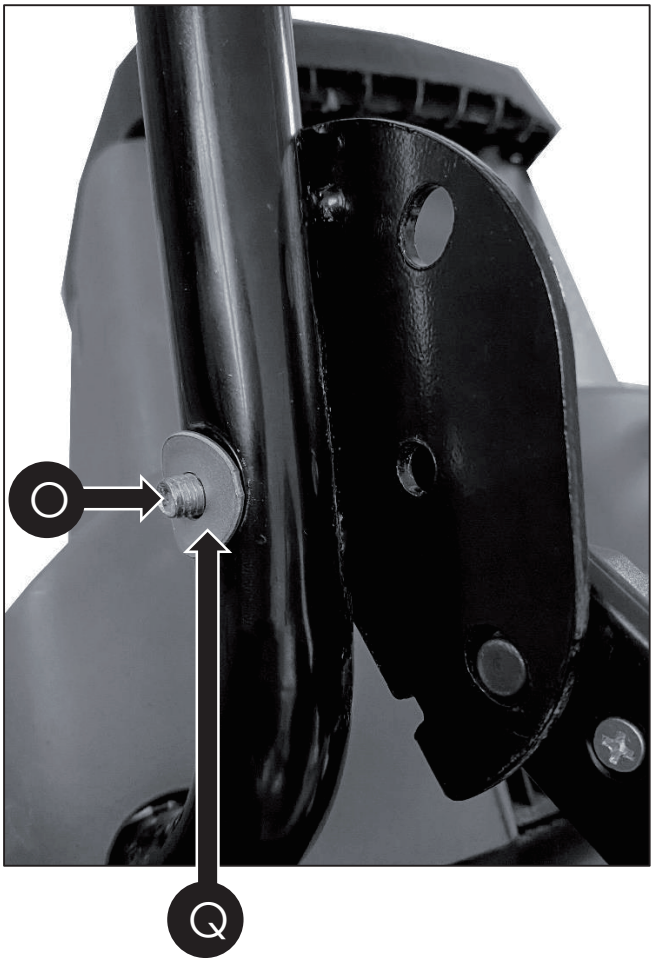
2. Pravá strana (naproti kolíku pro nastavení výšky kol) – Umístěte podložku **(Q)** na šroub **(M)** před zasunutím šroubu do otvoru na spodním řídítku.
Levá strana (u kolíku pro nastavení výšky kol) – Na této straně není nutné přidávat podložku. Zatlačte šroub do otvoru ve spodním řídítku.

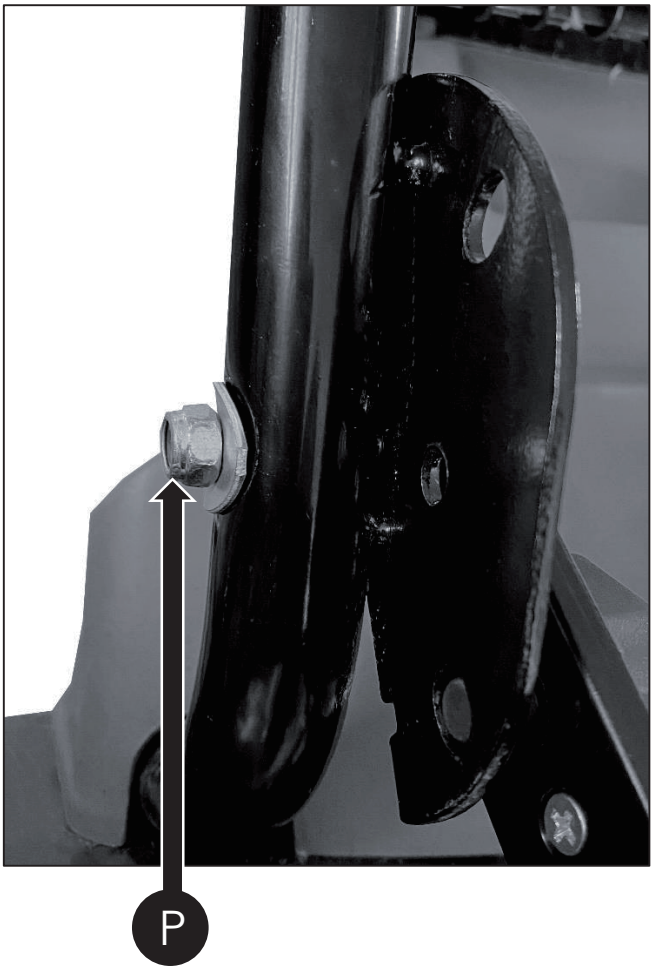


Pokračování na další straně

KROK 2: Montáž kol (pokračování)

3. Umístěte podložku **(Q)** na šroub **(O)**.
4. Umístěte matici **(P)** na šroub a utáhněte. Zkontrolujte správnost.
5. Toto zopakujte na obou stranách.
POZNÁMKA – Ve výbavě je přídavná podložka, která se přidává na pravé řídítko, ale není nutná pro levé řídítko.

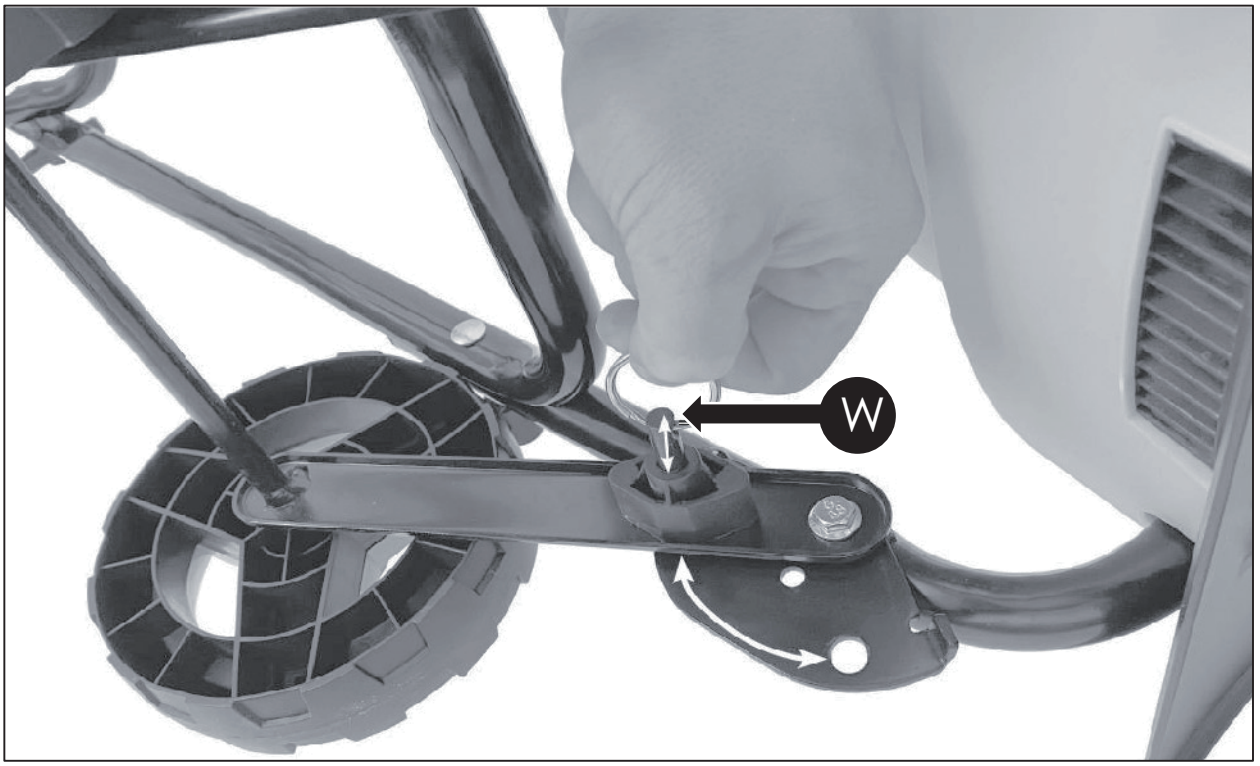




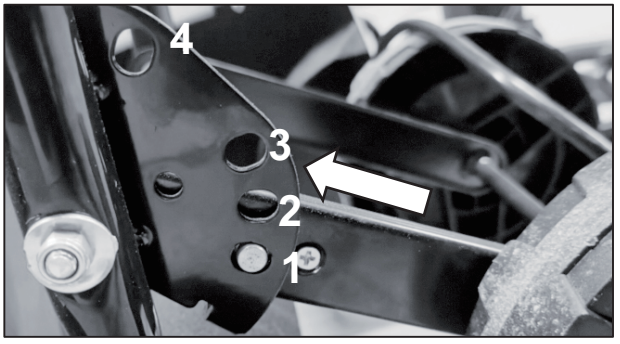
Pokračování na další straně

KROK 2: Montáž kol (pokračování)

Můžete volit 2 různé polohy kol. Vytáhněte kolík **(W)** a zasuňte jej do horního otvoru pro pracovní polohu a do spodní polohy pro přepravní polohu.
POZNÁMKA: Stroj může vypadat jinak, pokyny jsou nadále stejné.







Poloha nastavení kol 1 – přeprava

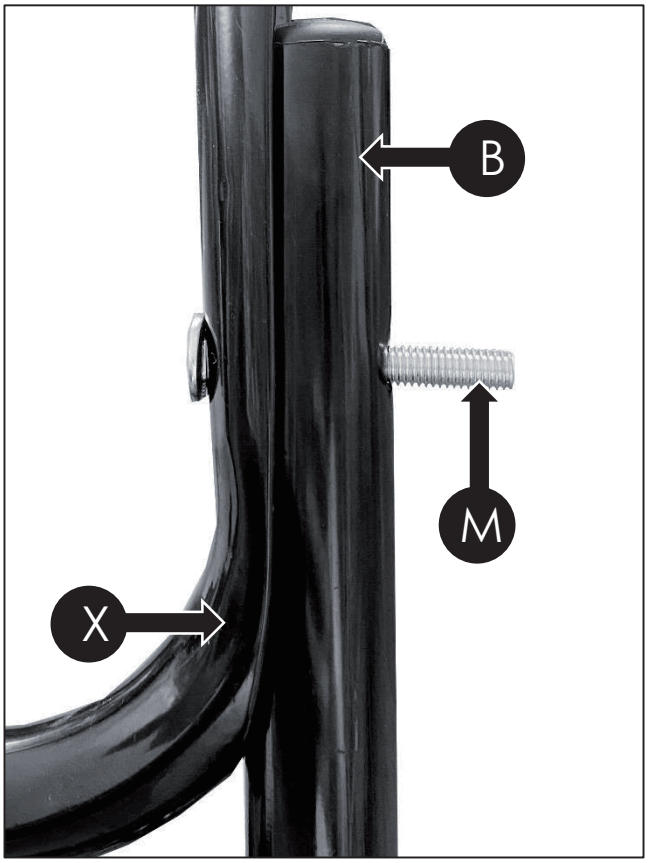
Poloha nastavení kol 2 – práce: mělké obdělávání

Poloha nastavení kol 3 – práce: středně hluboké obdělávání (mělké obdělávání se ovládá lidským tělem)

Poloha nastavení kol 4 – práce: hluboké obdělávání (mělké / středně hluboké obdělávání se ovládá lidským tělem)

KROK 3: Upevnění středové tyče

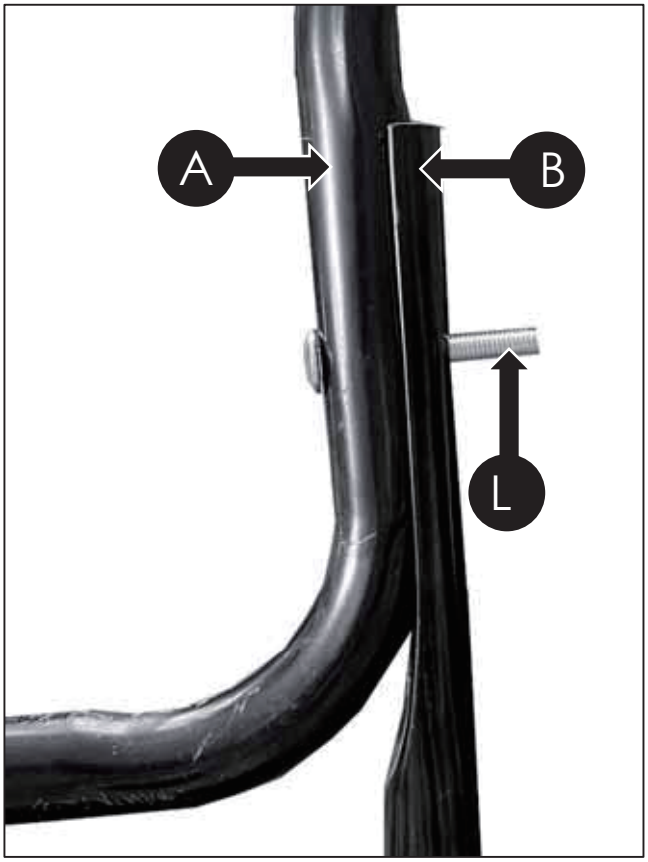
1. Připojte středovou tyč **(B)** ke spodním tyčím **(X)** pomocí křídlové matice **(L)** a šroubu **(M)**. Zopakujte na obou stranách





KROK 4: Upevnění horní tyče

1. Připojte horní rukojeť **(A)** ke středové tyči **(B)** pomocí křídlové matice **(K)** a šroubu **(L)**.



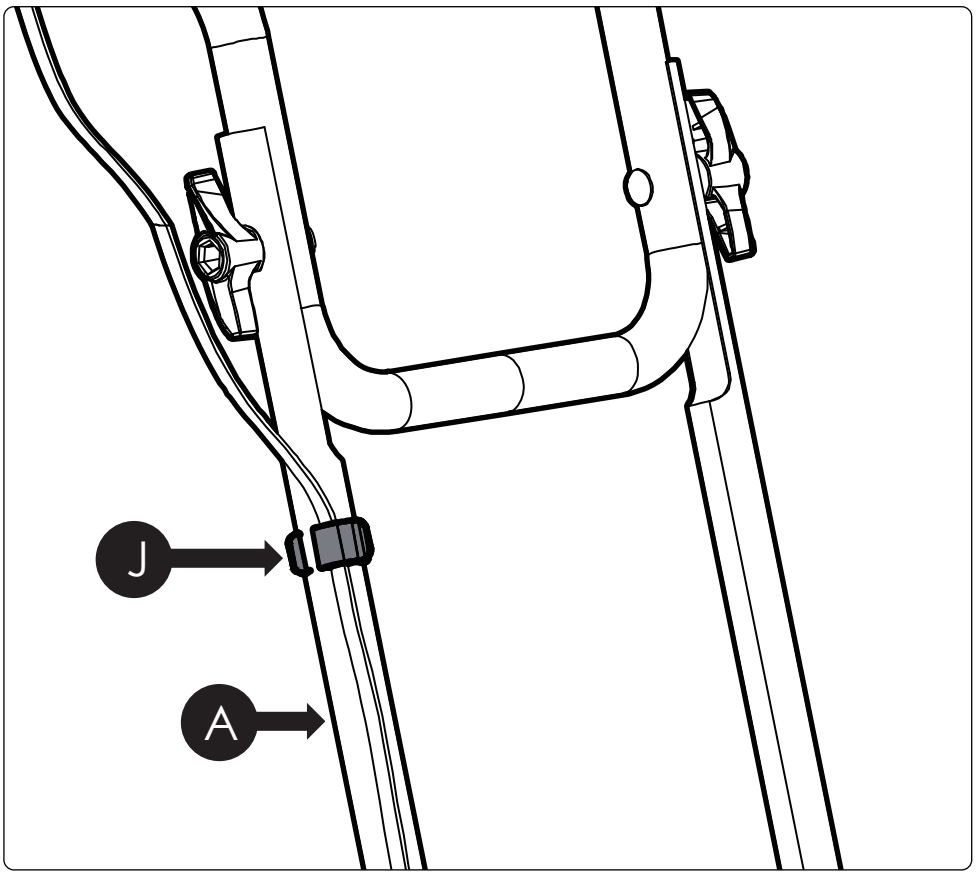


Dbejte na správné upevnění horní tyče podle tohoto obrázku.



KROK 5: Upevnění příchytek kabelu

1. Upevněte kabel k pravému řídítku **(A)** pomocí dodaných příchytek kabelu **(J)**. Drží kabel spolehlivě a pevně na stroji.



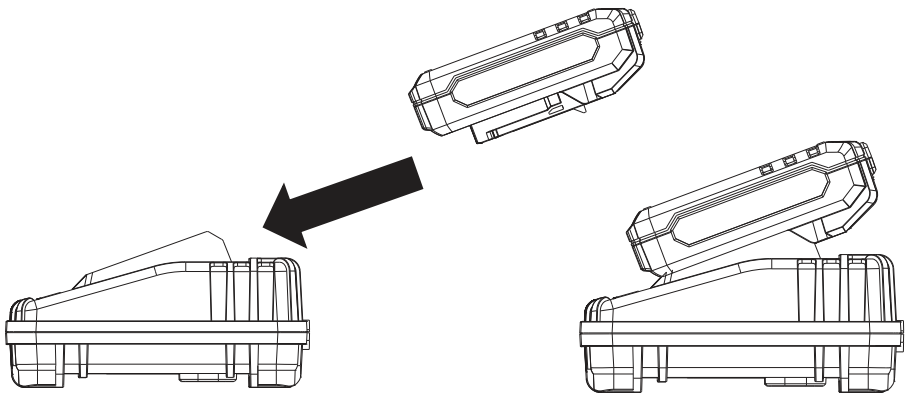
Provoz nabíječky akumulátoru

Při připojování nabíječky akumulátorů do zásuvky zkontrolujte, zda je vypnutý vypínač napájení

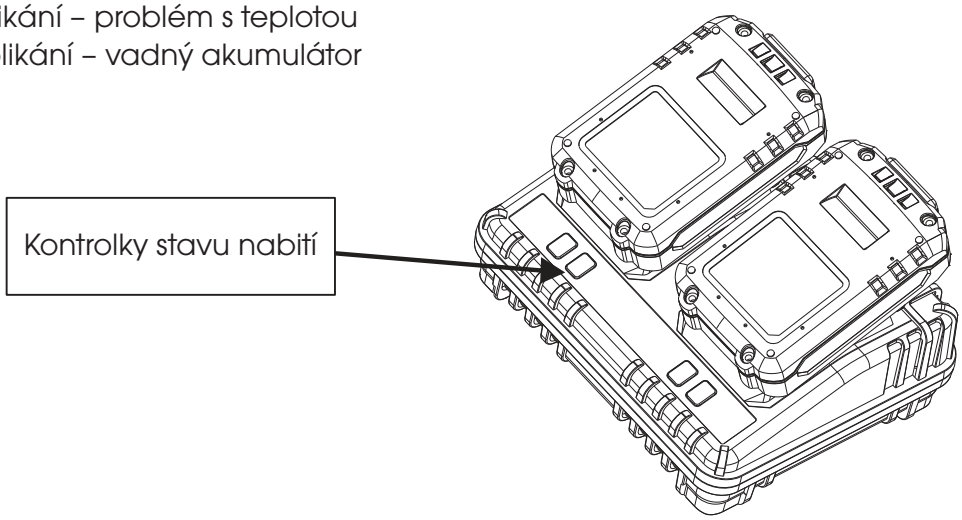
Před jakoukoliv činností MUSÍTE pochopit celý návod k obsluze

1. Zasuňte **akumulátor** do **nabíječky akumulátorů** , přičemž vyrovnejte jejich kontakty proti sobě. Nabíjení akumulátoru je signalizováno svícením kontrolek na nabíječce (viz další kroky níže).

POZNÁMKA – Za účelem sejmutí stačí akumulátor jen vytáhnout z **nabíječky akumulátorů** .

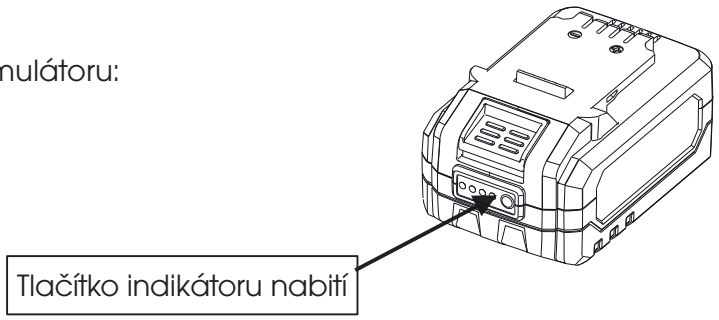


2. **Nabíječku akumulátorů** připojte do zásuvky a potom zapněte napájení.
3. Kontrolky stavu nabití signalizují následující:
   Nepřerušované zelené svícení – připraveno k nabíjení
   Nepřerušované zelené svícení a pomalé červené blikání – nabíjení
   Nepřerušované zelené svícení a nepřerušované červené svícení – úplně nabito
   Pomalé zelené blikání – problém s teplotou
   Rychlé červené blikání – vadný akumulátor



Indikátor nabití akumulátoru

Za účelem kontroly nabití **akumulátoru** stiskněte tlačítko indikátoru nabití. Svícení LED má následující význam:
Rozsvícené 4 LED – úplně nabito
Rozsvícené 3 LED – nabito na 75 %
Rozsvícené 2 LED – nabito na 50 %
Rozsvícená 1 LED – nízký stav nabití akumulátoru:
nabijte akumulátor.



KROK 6: Nabití a instalace akumulátoru

Bezpečnostní klíč

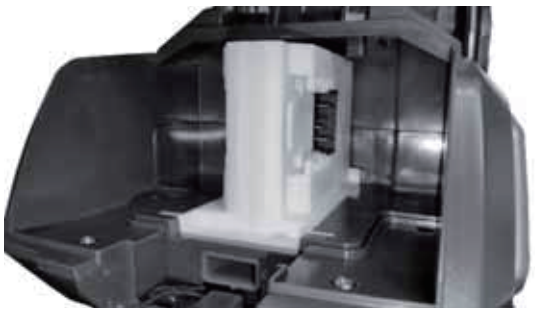
⚠ VAROVÁNÍ!
PŘED INSTALACÍ NEBO VYJMUTÍM AKUMULÁTORŮ MUSÍTE VYTÁHNOUT BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ





Instalace akumulátorů

Akumulátory instalujte po jednom. Když svorka akumulátoru směřuje ke kolébce akumulátoru (Lze je instalovat jen 1 způsobem). Když jsou správně nainstalované, ozve se KLAPNUTÍ.





Vrácení bezpečnostního klíče

Nainstalujte bezpečnostní klíč zpět do uložení.

Před spuštěním

1. Zkontrolujte stav kabelu; při poškození nepoužívejte.
2. Zkontrolujte, zda ve stroji nejsou zachycené předměty nebo větve.
3. Zkontrolujte, zda je pracovní prostor uklizený a nejsou v něm překážky.
4. Pokud je stroj jakkoliv poškozený, neprovozujte jej.

Spuštění

⚠ **Před spuštěním stroje si MUSÍTE přečíst celý návod k obsluze a pochopit jej.**

1. Nejprve zkontrolujte úplné nabití akumulátorů a zda je nainstalovaný bezpečnostní klíč.
2. Aby se zabránilo náhodnému spuštění, je kultivátor vybaven bezpečnostním tlačítkem **(1)**. Spouštěcí spínač **(2)** lze stisknout až po jeho stisknutí.
3. Při stisknutém spouštěcím spínači **(2)** můžete bezpečnostní uvolňovací tlačítko **(1)** uvolnit.





Vypnutí

VAROVÁNÍ: Pohyblivé části se mohou otáčet po vypnutí motoru dál.

VAROVÁNÍ: Před opouštěním stroje vytáhněte bezpečnostní klíč.

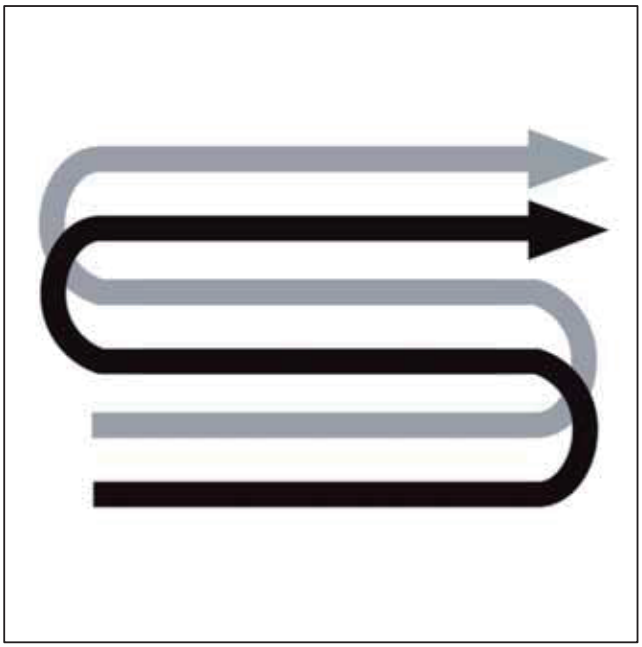
1. Uvolněte spouštěcí spínač **(2)** a stroj se zastaví.
2. Pokud už stroj nebudete používat, vytáhněte bezpečnostní klíč.

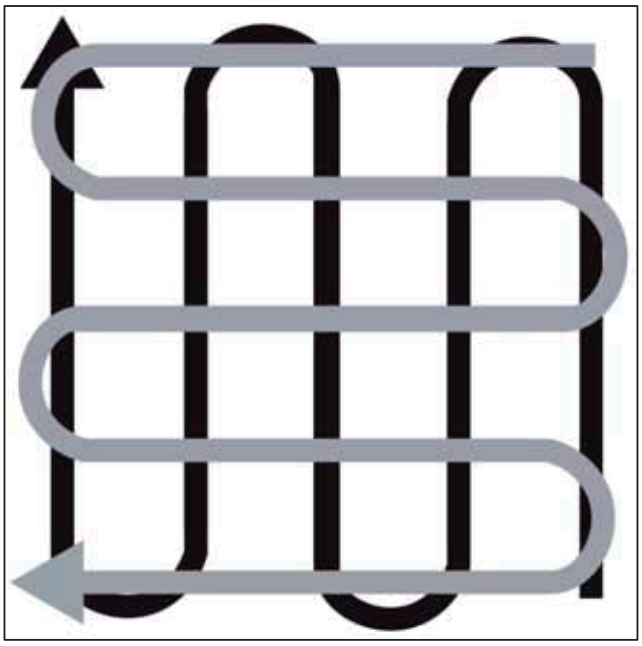


Pokyny k práci s kultivátorem

Kultivátor můžete používat ke kultivaci zahrad a květinových záhonů, kypření půdy a přípravě záhonů.

1. Před prací s kultivátorem vykopejte staré kořeny, protože by mohly poškodit stroj nebo ohnout nože.
2. Spusťte kultivátor podle pokynů tohoto návodu.
3. Kultivátor se musí používat v kontrolovaném směru dopředu. Při pomalejším pohybu se zvětšuje hloubka a zpracování půdy, naopak při rychlejším pohybu se omezí zpracování povrchu půdy. Půdu nezpracovávejte příliš. Doporučujeme jeden z následujících vzorů obdělávání kultivátorem:





4. Po práci vypněte kultivátor a odpojte jej od napájecího zdroje.
5. Odstraňte ze stroje nečistoty a rostliny a očistěte nože. Používejte rukavice pro ochranu rukou.

Údržba a péče

Obecná údržba

⚠ VAROVÁNÍ: Vypněte stroj a nechte úplně zastavit pohybující se části a potom před údržbou stroje odpojte napájecí kabel.
Když jsou vaše ruce vystaveny riziku, oblékněte si vhodný oděv a ochranné rukavice.

- Dbejte na to, aby byly všechny matice a šrouby řádně utažené, aby byl zajištěn bezproblémový provozní stav stroje.
- Pro zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.

Čištění

⚠ Před prováděním čištění vždy vyjměte ze stroje akumulátor.

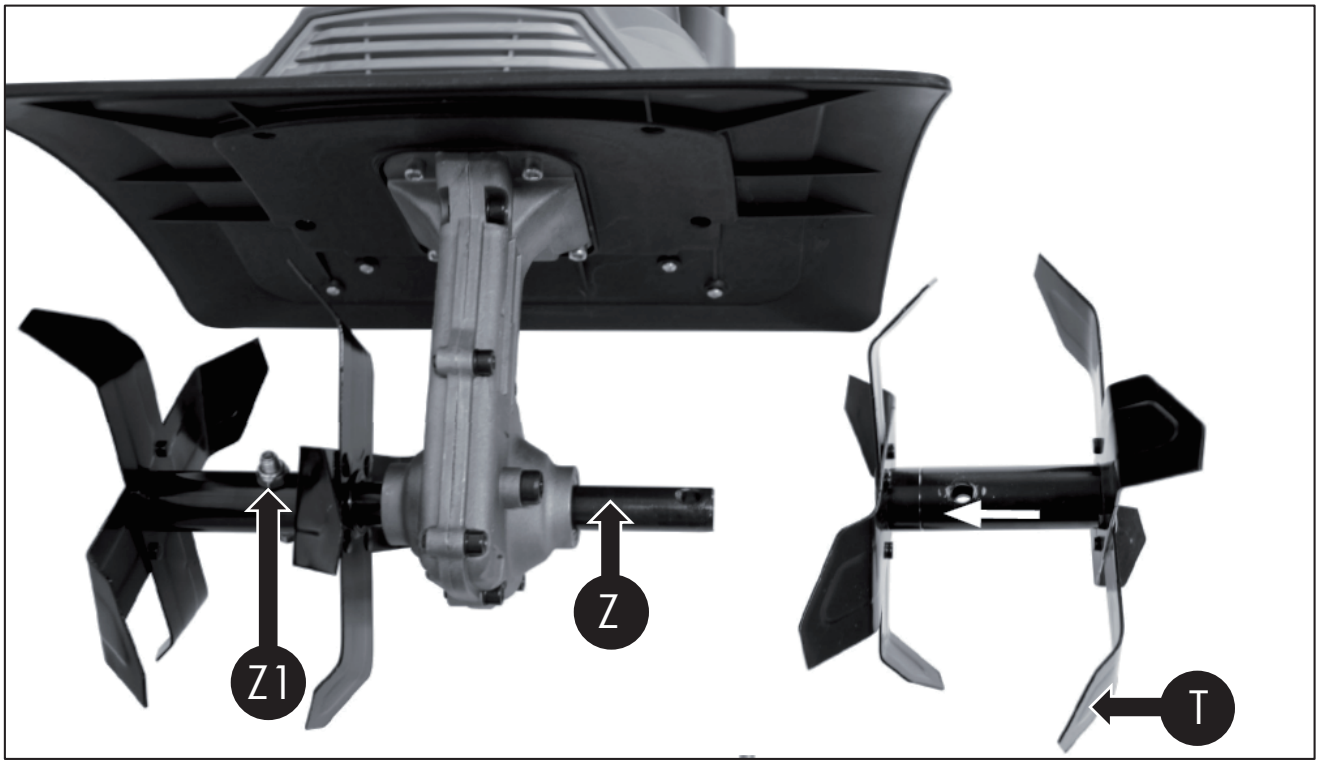
- Po použití odstraňte veškerou trávu a bláto, aby se předešlo jejich zaschnutí. K odstranění nečistot, mastnoty atd. použijte čistou tkaninu.
- Při čištění nožů používejte rukavice pro ochranu rukou.
- K čištění žádné části hlavního stroje NEPOUŽÍVEJTE vodu.
- K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většinu plastů mohou různé typy běžných rozpouštědel snadno poškodit.
- Stále dbejte na to, aby nebyly větrací otvory zanesené nečistotami.

Výměna nožů

Při práci s noži vždy používejte rukavice.

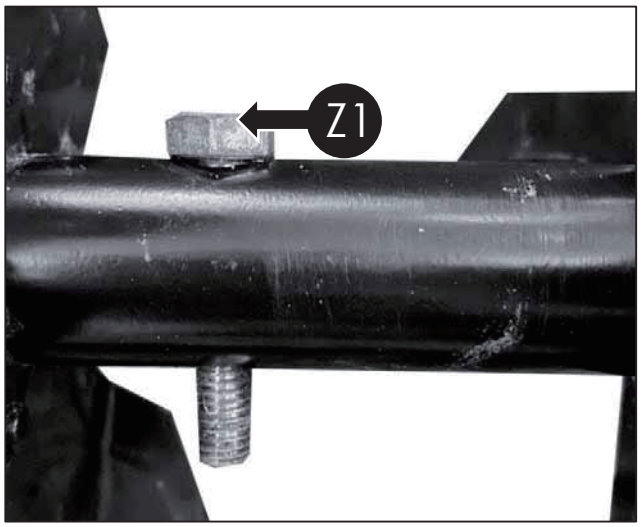
Opotřebené nože mohou snižovat výkonnost a mohou způsobovat přetížení stroje. Nože je nutné kontrolovat před každým použitím a v případě potřeby je vyměnit za nové.

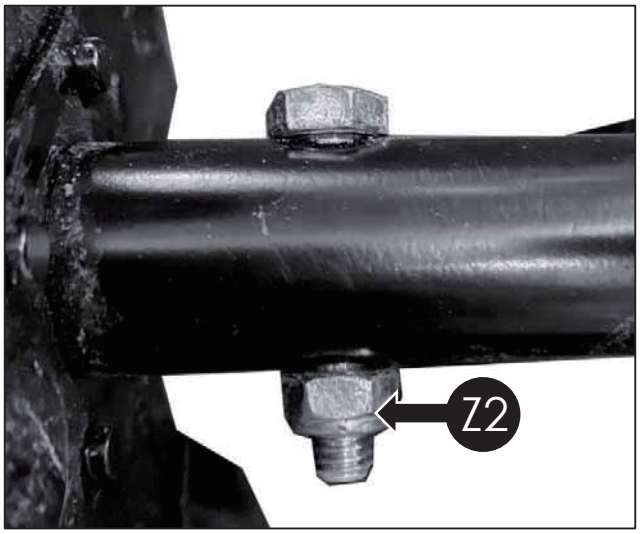
1. Za účelem demontáže nožů demontujte 2 šrouby M8×40 **(Z1)** a matice **(Z2)** pomocí vhodného klíče **(není součástí dodávky)** .
2. Při výměně nožů nasaďte nože **(T)** na hnací hřídel **(Z)**. Otvor v nožích musí být směrem k hnacímu hřídeli. Dbejte na vzájemné vyrovnání otvorů nožů **(T)** a hnacího hřídele **(Z)**.

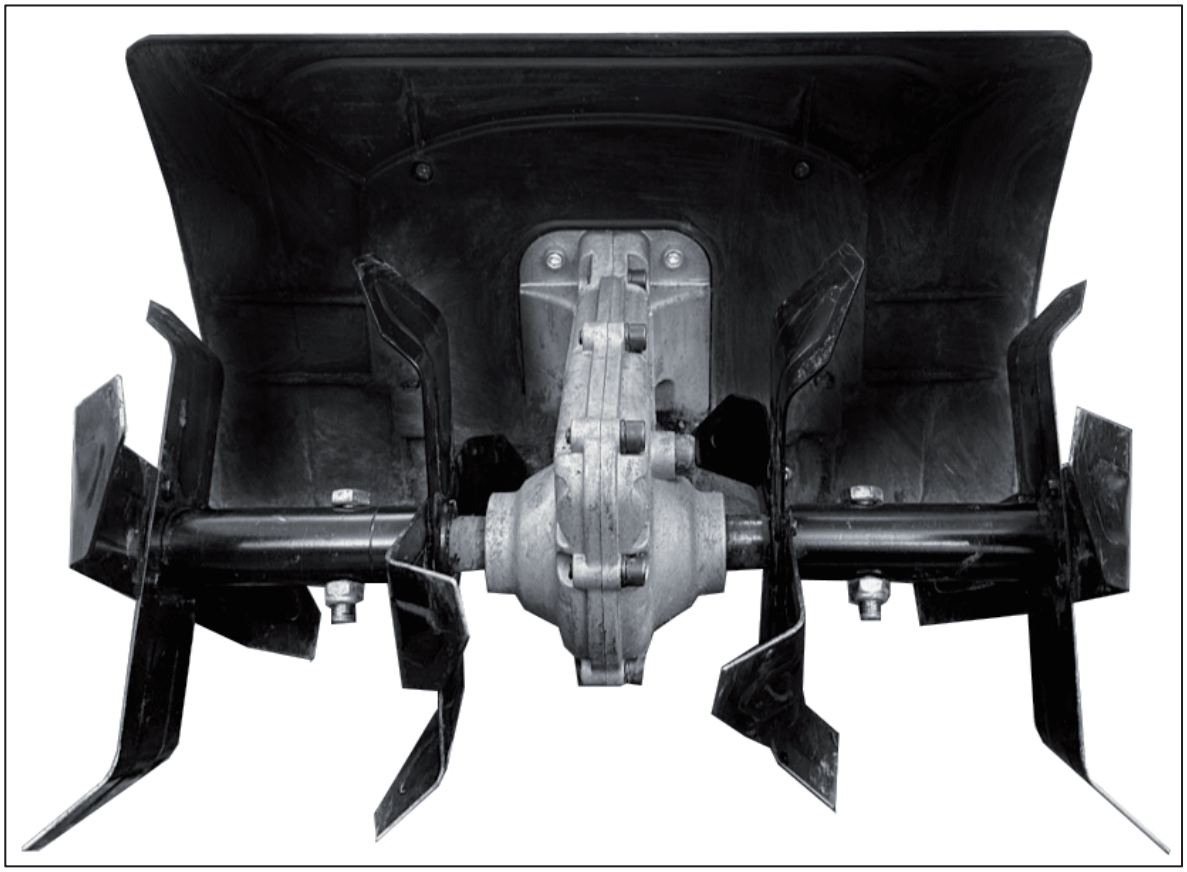


Výměna nožů (pokračování)

3. Zasuňte šroub **(Z1)** a upevněte jej maticí **(Z2)** a utáhněte. Zkontrolujte správnost instalace matice. Toto proveďte na obou nožích.



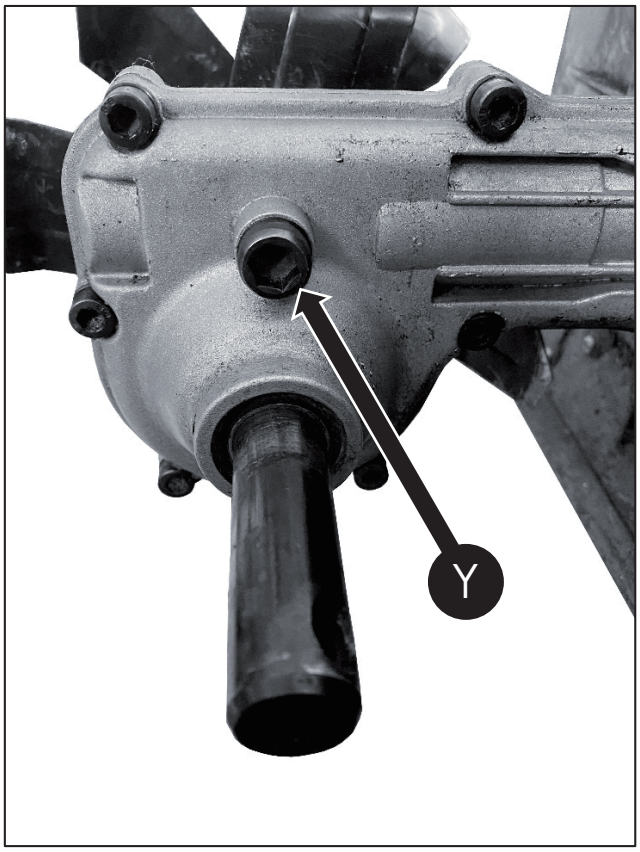




4. Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

Vypuštění/naplnění oleje převodovky

1. Pro usnadnění přístupu k zátce vypouštěcího/plnicího otvoru oleje **(Y)** můžete demontovat nože **(T)** podle vyobrazení v části „Výměna nožů". Zátka vypouštěcího/plnicího otvoru oleje **(Y)** je na pravé straně stroje (když stojíte před strojem).
2. Položte stroj na jeho pravou stranu tak, aby zátka směřovala dolů k zemi.
3. Před demontáží zátky vypouštěcího/plnicího otvoru oleje **(Y)** musíte očistit převodovku a odstranit veškeré nečistoty.
4. K vyšroubování zátky vypouštěcího/plnicího otvoru oleje **(Y)** použijte šestihranný klíč 8 mm **(není součástí dodávky)** .
5. Vypusťte olej z převodovky do vhodné nádoby. Olej je nutné správně zlikvidovat.





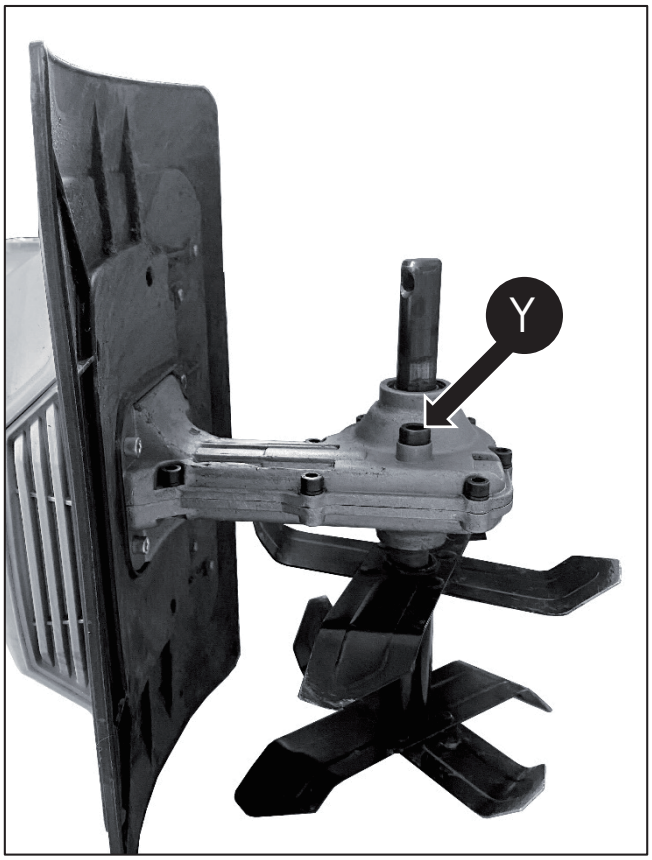
Pokračování na další straně

Vypuštění/naplnění oleje převodovky

6. Po vypuštění oleje otočte stroj na jeho levou stranu tak, aby zátka **(Y)** směřovala nahoru. To vám umožní naplnit převodovku olejem bez rozlití.

7. Naplňte vysoce kvalitním olejem SAE30 nebo 15W40 **(není součástí dodávky).** Při plnění stroje ze suchého stavu se použije cca 60 ml oleje.

8. Namontujte zpět zátku vypouštěcího/plnicího otvoru oleje a utáhněte ji.



Skladování

Stroj skladujte na suchém místě ve vodorovné poloze chráněném před vlhkostí a deštěm. Před skladováním nechte stroj vychladnout.

- Před skladováním zkontrolujte, zda je stroj čistý a suchý.
- Stroj skladujte mimo přímé sluneční záření. Při špatném počasí a během zimních měsíců skladujte ve vnitřních nebo bezpečných uzamknutých chráněných prostorách.
- Stroj je nutné skladovat na místě, kde na něj nemůže nikdo stoupat ve snaze dosáhnout výše, protože by hrozilo riziko pohybu.
- Stroj neskladujte v blízkosti zdrojů vznícení, jako jsou kamna na dřevo, plynová nebo elektrická topidla nebo spotřebiče či ohřívače s pilotním plamínkem.
- Stroj skladujte mimo dosah dětí a osob, které jej neumějí obsluhovat.
- Při skladování nepokládejte na vršek stroje jiné předměty.

Přiklopení rukojetí:

1. Povolte křídlové matice **(K)** tak, abyste mohli rukojeti přiklopit dopředu. Dejte pozor, aby se do přiklopených rukojetí nezachytil kabel.

UPOZORNĚNÍ: Dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.



Odstraňování problémů

POZNÁMKA: Všechny opravy musejí provádět příslušně kvalifikované osoby.

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nože se neotáčejí.	Nože jsou zablokované nečistotami.	Vyjměte akumulátory a startovací klíč a potom odstraňte všechny překážky z nožů.
	Popínavé rostliny, tráva nebo jiné nečistoty navinuté kolem hřídele nožů.	Vyjměte akumulátory a startovací klíč a potom očistěte hřídel nožů.
Motor se při zatažení za spouštěcí spínač nerozběhne.	Akumulátor je nedostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor.
	Baterie nejsou ve správné orientaci (minimálně jeden pár).	Zkontrolujte orientaci akumulátoru.
	Šipka startovacího klíče nesměřuje k nabitému páru akumulátorů.	Obraťte polohu startovacího klíče.
	Spouštěcí tlačítko není stisknuté.	Stiskněte bezpečnostní uvolňovací tlačítko a zatáhněte za spouštěcí spínač.
Motor je zapnutý, ale nože se neotáčejí.	Spouštěcí tlačítko není stisknuté nebo je aktivovaný režim přepravy.	Stiskněte bezpečnostní uvolňovací tlačítko a zatáhněte za spouštěcí spínač při ovládací páce rychlosti na 3/4 dopředu.
Nože se zastaví.	Jednotka je přetížená.	Uvolněte spouštěcí spínač a zvedněte nože. Znovu zapněte kultivátor a nože a potom nože pomalu spusťte dolů do jejich původní hloubky.

Technické údaje

Model	**RAT 3620i**
Akumulátory	2× 20 V
Pracovní šířka	360 mm
Pracovní hloubka	220 mm
Hladina akustického tlaku LpA	74.6 dB(A)
Odchylka KpA	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwAg	93 dB(A)
Odchylka KwA	3 dB(A)
Vibrace (max.)	0.528 m/s^2
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX1
Čistá hmotnost	10,5 kg

Úvod

Ďakujeme vám za kúpu výrobku RIWALL PRO

Veľmi usilovne pracujeme, aby sme mohli našim zákazníkom poskytovať najlepšie možné služby. Ak máte nejaké problémy, pred vydaním negatívnej spätnej väzby nás, prosím, kontaktujte, aby sme mali šancu problém vyriešiť. Budeme potešení, keď nám dáte pozitívnu spätnú väzbu! Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento výrobok.

⚠ Dôležité!



VAROVANIE: PRED POUŽITÍM STROJA SI PREČÍTAJTE NÁVOD. Uschovajte ho na účely použitia v budúcnosti a pri požičiavaní alebo predaji stroja ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi.

Tento návod bol vytvorený firmou GARLAND distributor, s.r.o. a musí byť priložený pri výrobku. Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod a pochopte ho. Ak to neurobíte, môže to mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie výrobku.

Bezpečnostné opatrenia a výstrahy majú za úlohu zaistiť vašu bezpečnosť a chrániť vás pred ohrozením a výrobok pred poškodením.

Informácie uvedené v tomto návode boli presné v čase výroby, no firma GARLAND distributor, s.r.o., môže vykonávať zmeny výrobku bez oznámenia.

Bezpečnostné informácie

⚠ Oboznámenie sa so strojom

- VAROVANIE! Pred prevádzkovaním stroja si musíte pozorne prečítať tento návod. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a stroj prevádzkujte riadne. Musíte sa naučiť, ako stroj rýchlo zastaviť. Pri nedodržiavaní varovaní a pokynov môže dôjsť k požiaru a/alebo ťažkému zraneniu. Uschovajte všetky varovania a pokyny na budúce nahliadnutie.
- Prečítajte si tento návod a štítky umiestnené na stroji, aby ste pochopili jeho obmedzenia a potenciálne nebezpečenstvá.
- Dôkladne sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a s ich riadnou obsluhou. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť stroj a ako rýchlo vypnúť ovládacie prvky.
- Ak má jednotku používať niekto iný než pôvodní kupujúci alebo sa má jednotka zapožičať, prenajať alebo predať, pred prevádzkovaním vždy odovzdajte tento návod a zaistite potrebné bezpečnostné školenie. Používateľ môže predísť nehodám a zraneniam, ktoré sa môžu stať jemu, iným osobám a majetku a nesie za ne zodpovednosť.
- Nenúťte pracovať stroj za jeho limitmi. Používajte na vykonávanú prácu správny stroj.
- Naučte sa, ako rýchlo zastaviť stroj v prípade núdze. Oboznámte sa s použitím všetkých ovládacích prvkov.
- VŠETKU ÚDRŽBU neuvedenú v tomto návode musí vykonávať profesionálne školený a certifikovaný personál.
- Pri prvom používaní stroja a pred skutočnou prácou sa MUSÍTE naučiť zaobchádzať so strojom od skúsenej osoby.

⚠ Bezpečnosť osôb

- VAROVANIE! Nikdy nedovoľte používať výrobok deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Minimálny vek obsluhy môžu upravovať miestne predpisy.
- Deti, zvieratá a ostatné osoby nepoužívajúce stroj udržujte mimo pracovného priestoru (minimálne 15 m). Ak ktokoľvek vstúpi do pracovného priestoru, buďte v strehu a vypnite jednotku. Deti musia byť pod dohľadom zodpovedného dospelého.
- Pri práci so strojom dávajte pozor, pozerajte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Stroj nikdy neprevádzkujte, ak ste unavení alebo vám nie je dobre, ak ste pod vplyvom alkoholu, liekov, drog alebo iných látok, ktoré môžu spomaľovať vaše reflexy a narúšať úsudok. Chvíľka nepozornosti pri práci so strojom môže mať za následok vážne zranenie.
- Pri prevádzkovaní a opravách stroja je nutné vždy používať osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP). Pri používaní stroja vždy používajte protišmykovú a odolnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj bosí, v sandáloch alebo v podobnej ľahkej obuvi. Nenoste retiazky, náramky, voľné odevy alebo visiace kravaty alebo pútka. Dlhé vlasy si zviažte. Vždy používajte ochranné štuple do uší. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Oči, tvár a hlavu si chráňte pred predmetmi, ktoré môže jednotka vymrštiť. Pri práci vždy používajte ochranné okuliare s bočným tienením.
- Počas prevádzky vždy udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.
  Pohyblivé diely môžu odrezať alebo rozdrviť časti tela. Vždy udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od miest s nebezpečenstvom zovretia.

⚠ Bezpečnosť osôb (pokračovanie)

- Nedotýkajte sa častí, ktoré sa prevádzkou mohli zahriať na vysokú teplotu. Pred vykonávaním údržby, nastavovaním alebo servisom nechajte diely vychladnúť.
- Nepreceňujte svoje sily. Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu. Tak je možné lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách. Prílišné naťahovanie tela môže spôsobiť stratu rovnováhy, pád a následné zranenie.
- Pri zostavovaní, inštalácii, prevádzkovaní, údržbe, opravách alebo premiestňovaní nikdy nedávajte časti tela do miest, ktoré sú ohrozené pohybom.
- Pamätajte na to, že za nehody, riziká alebo neočakávané udalosti, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku, je zodpovedná obsluha alebo používateľ. Používateľ zodpovedá za posúdenie potenciálneho rizika v priestore vykonávania práce. Obsluha musí vykonať všetky potrebné opatrenia na zaistenie svojej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch, v klzkom, náročnom alebo nestabilnom teréne.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

⚠ Prehliadka stroja

- Stroj pred zapnutím skontrolujte. Kryty musia byť na mieste a funkčné. Dbajte na spoľahlivé utiahnutie všetkých matíc, skrutiek atď.
- Pred použitím musíte skontrolovať celkový stav stroja.
- Stroj nikdy neprevádzkujte, ak vyžaduje opravu alebo je v zlom mechanickom stave. Pred použitím vymeňte všetky súčasti, ktoré sú poškodené či nefunkčné, a nahraďte chýbajúce súčasti. Sledujte, či neuniká palivo. Stroj udržujte v stave umožňujúcom bezpečnú prácu.
- Stroj nepoužívajte, ak vypínač stroja nevypína bežiaci stroj. Každý stroj s nefunkčným vypínačom je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Pred zapnutím stroja kontrolujte, či vnútri nezostali kľúče a náradie. Kľúče alebo prípravky pripevnené k rotujúcej časti stroja môžu viesť k spôsobeniu zranenia.
- Ak stroj začne neobvykle vibrovať, vypnite ho a ihneď skontrolujte príčinu. Vibrácie všeobecne upozorňujú na problém.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred prepravou alebo vykonávaním akejkoľvek údržby alebo servisu jednotky vypnite stroj. Preprava alebo vykonávanie údržby alebo servisu pri zapnutom stroji veľmi zvyšuje riziko nehody.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy do bezpečnostných systémov a nevyraďujte ich z prevádzky.
- Používajte iba doplnky odporúčané výrobcom.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či náradie nie je opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely a skrutky vymieňajte v súpravách, aby bola zaistená vyváženosť.

⚠ Prehliadka stroja (pokračovanie)

- Stroj udržujte v dobrom prevádzkovom stave. Prevádzka stroja, ktorý je v zlom alebo podozrivom stave môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- Uistite sa, či sú všetky bezpečnostné zariadenia v bezchybnom stave a či sú na svojich miestach všetky bezpečnostné nálepky.
  Tieto prvky sú na stroji z dôvodu vašej bezpečnosti.

⚠ Pracovný priestor

- Musíte pracovať len za denného svetla alebo za podmienok dobrého umelého osvetlenia. Nepracujte v noci, v čase silnej hmly alebo kedykoľvek v okamihoch, keď môže byť obmedzené vaše zorné pole a bolo by ťažké získať jasný prehľad oblasti.
- Zabráňte prístupu osôb, detí a zvierat do pracovného priestoru.
- Prevádzkujte na rovnej a vodorovnej zemi.
- NEPRACUJTE na mokrej zemi. Ak na pracovisku silne pršalo, počkajte, kým zem nevyschne.
- Stroj nikdy neparkujte na nestabilnej zemi, ktorá sa môže zosadnúť.
- V blízkosti strží, priekop alebo násypov musíte byť opatrní.
- Pri prevádzke stroja na štrkovom povrchu alebo pri jeho prechádzaní buďte veľmi opatrní. Dávajte stále pozor na skryté nebezpečenstvá alebo na prevádzku.
- Nepracujte v daždi, búrke alebo pri nebezpečenstve bleskov, v čase silných vetrov alebo víchrice, alebo kedykoľvek, keď poveternostné podmienky môžu spôsobiť, že používanie tohto výrobku nie je bezpečné. Stroj nepoužívajte v podmienkach zlého počasia.
- Dôkladne prezrite celý pracovný priestor a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť alebo ktoré by mohli spôsobiť poškodenie stroja (vetvy, kamene, drôty, hračky atď.). Pokus o upratanie pracovného priestoru počas používania stroja zníži vaše sústredenie a vytvára riziko zakopnutia.
  Akákoľvek kvapalina rozliata na podlahu môže byť príčinou pošmyknutia.
- Vyhľadajte a lokalizujte fixné objekty v zemi, napríklad postrekovacie systémy, vodovodné ventily, základne umývacích liniek atď. Na povrchu trávnika vyhľadajte skryté elektrické káble a pod. Tieto objekty strojom VŽDY obíďte. NIKDY strojom neprechádzajte cudzie objekty.
- Elektrické náradie NEPREVÁDZKUJTE vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. V elektrickom náradí môže vznikať iskrenie, ktoré môže prach alebo výpary zapáliť.
- Tento stroj je určený výhradne na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Kultivátor nepoužívajte v blízkosti podzemných elektrických káblov, telefónnych káblov, potrubí alebo hadíc.

Bezpečnostné informácie

⚠ Počas používania

- Stroj neprevádzkujte v stiesnených priestoroch, kde hrozí riziko pritlačenia obsluhy medzi stroj a iný objekt.
- Nikdy sa nepokúšajte čokoľvek nastavovať pri bežiacom stroji.
- Stroj musíte vypnúť:
  - Pred kontrolou alebo vykonávaním prác na stroji.
  - Pri preprave stroja.
  - Ak budete nechávať stroj bez dozoru.
  - Ak stroj začne abnormálne vibrovať.
- VAROVANIE! Ak sa počas práce niečo poškodí alebo sa stane nehoda, musíte ihneď vypnúť stroj a premiestniť ho preč, aby sa predišlo ďalším škodám. Ak sa stane nehoda so zranením alebo zranením tretej strany, ihneď vykonajte opatrenia prvej pomoci najvhodnejšie pre danú situáciu a kontaktujte lekára kvôli nutnej zdravotníckej pomoci. Dôkladne odstraňujte akékoľvek nečistoty, ktoré by pri nespozorovaní mohli spôsobovať poškodenie alebo ohrozovať osoby alebo zvieratá.
- Po náraze do cudzieho predmetu ihneď vypnite stroj a stroj dôkladne skontrolujte z hľadiska poškodenia. Pred pokračovaním v práci stroj opravte.
- Nikdy nepracujte so strojom s poškodenými krytmi alebo bez nasadených krytov.
- Stále udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva a najmä pri zapínaní motora.
- Kultivátor pred zapnutím vždy vráťte do normálnej prevádzkovej polohy.
- Stroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení alebo pri poškodenom napájacom kábli.
- Pri priťahovaní stroja k sebe buďte opatrní.
- Nepoužívajte kultivátor na svahu, ktorého sklon presahuje 15°. Na svahu vždy pracujte po vrstevnici a nie nahor a nadol. Vždy zachovávajte stabilný postoj.
- Nečistoty a rastliny odstraňujte zo stroja zásadne až po odpojení batérií a zastavení otáčania.
- Kultivátor vždy veďte rýchlosťou chôdze, s oboma rukami na rukoväti.
- Ruky a nohy udržujte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich dielov. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého zranenia.
- Ak kultivátor pri zapnutí vibruje alebo vydáva neobvyklý hluk, odpojte batérie od zásuvky a nepoužívajte ho.
- Pri spúšťaní stroj nenakláňajte.
- Udržujte bezpečný odstup od nožov.
- Premiestnite kultivátor do pracovného priestoru ešte pred spustením motora.
- Pred premiestňovaním kultivátora z jedného priestoru do druhého vypnite motor. Počkajte, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia. Pri premiestňovaní kultivátora nenechávajte nože dotýkať sa zeme, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu stroja.

⚠ Akumulátory (ak sú prítomné)

Akumulátory v prípade poškodenia predstavujú riziko, pretože z nich môže vytekať elektrolyt. Tento elektrolyt je kyslý a môže spôsobiť ťažké poleptanie kože. Pri práci na nich alebo v ich blízkosti je nutná opatrnosť.**POZNÁMKA:** elektrolyt môže byť vo forme kvapaliny alebo gélu.

Ak prídete do kontaktu s elektrolytom, musíte;
- Odstrániť všetky oblečenia kontaminované elektrolytom. Ak ich nie je možné odstrániť, premočte ich vodou.
- Čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.

Zdravotníckemu personálu musíte oznámiť druh kyseliny.
- Olovený akumulátor = zriedená kyselina sírová.
- Nikel-kadmium = elektrolyt hydroxidu draselného.
- Na umytie elektrolytu použite čistú tečúcu vodu a neustále oplachujte až do príjazdu lekárskej pomoci. Dajte pozor, aby ste si elektrolyt nespláchli na inú časť tela alebo tvár.
- Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s očami, je nutné ho ihneď vypláchnuť veľkým množstvom vody. Dajte pozor, aby ste si elektrolyt nespláchli na inú časť tváre alebo tela.
- Plyny vznikajúce pri nabíjaní akumulátorov sú veľmi horľavé a je nutné dbať na to, aby nabíjanie prebiehalo v dobre vetraných priestoroch.



- Pri skratovaní svoriek akumulátora hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Pri pripájaní a odpájaní dávajte veľký pozor, aby sa nemohli káble akumulátora dotknúť a spôsobiť iskrenie. VŽDY používajte vhodné izolované nástroje.

⚠ Elektrina (ak je prítomná)

NEBEZPEČENSTVO: ELEKTRINA MÔŽE SPÔSOBIŤ SMRTEĽNÉ ZRANENIE – NIKDY NEPRACUJTE NA ZARIADENÍ POD NAPÄTÍM.



- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby MUSÍTE identifikovať metódy elektrickej izolácie a izolovať všetky elektrické napájania.
- Pred použitím a pri izolovanom kompletnom elektrickom napájaní MUSÍTE skontrolovať všetky elektrické káble a konektory z hľadiska nasledujúceho;

- Či sú neporušené a nemajú známky poškodenia – okrem iného ide o holé vodiče, predretie, rozrezanie a voľnú kabeláž.
- Ak existujú známky poškodenia, poškodená položka sa MUSÍ vyradiť z prevádzky, kým poškodenie neopraví osoba s kvalifikáciou elektrikára.
- Všetky ťahané káble je nutné viesť tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo zakopnutia.
- NIKDY nepracujte na elektrickom zariadení alebo v jeho blízkosti s mokrými rukami, mokrým oblečením a mokrými rukavicami.

⚠ Elektrina (pokračovanie)

- **DÔLEŽITÉ:** Skontrolujte istenie elektrického obvodu a skontrolujte, či výkon, napätie a frekvencia motora zodpovedajú vášmu sieťovému napájaniu. Skontrolujte aj uzemnenie vášho napájacieho zdroja. Stroj pripojte k uzemneniu. Nikdy neotvárajte spínací box ON/OFF. Ak je to však nevyhnutné, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára. Dbajte na to, aby ste sa nikdy nedotkli kontaktov pod napätím, najmä pri pripájaní alebo odpájaní stroja. Tento stroj a jeho napájací kábel sa nikdy nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Tu hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Nedovoľte, aby sa akákoľvek časť stroja počas prevádzky dostala do kontaktu s vodou. Ak sa vypnuté zariadenie namočí, pred zapnutím ho vysušte.
  Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
  Použitie gumovej obuvi poskytuje určitú ochranu.
- Pred použitím vykonajte kontrolu napájacieho a predlžovacieho kábla, či nedošlo k ich poškodeniu. Ak dôjde počas použitia k poškodeniu napájacieho kábla, okamžite odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo kvalifikovaná osoba, aby sa vylúčilo akékoľvek nebezpečenstvo.

⚠ Zariadenie s dvojitou izoláciou

Pri zariadení s dvojitou izoláciou sú namiesto uzemnenia použité dva izolačné systémy. Žiadne uzemnenie znamená, že už je zaistené na zariadení s dvojitou izoláciou. Vykonávanie údržby a opráv zariadenia s dvojitou izoláciou vyžaduje mimoriadnu starostlivosť a znalosť systému, a preto by sa tieto činnosti mali zverovať iba kvalifikovanému servisnému personálu. Náhradné diely použité pri oprave zariadenia s dvojitou izoláciou musia byť totožné s nahradzovanými dielmi.

⚠ Vibrácie (ak sú prítomné)

- Dlhodobé používanie ručných strojov môže u používateľa vyvolať efekt pocitu vibrácií. Tieto vibrácie môžu viesť k bielym prstom (Raynaudov syndróm) alebo syndrómu karpálnych tunelov. Tento stav znižuje schopnosť cítenia a regulácie teploty ruky, spôsobovať necitlivosť a môže poškodiť poškodenie nervov a usmrtenie obehového tkaniva.
- Nie sú známe všetky faktory vedúce k Raynaudovmu syndrómu, ale chladné počasie, fajčenie a iné choroby týkajúce sa ciev a krvného obehu a takisto silné a dlhotrvajúce rázy sa považujú za faktory vedúce k Raynaudovmu syndrómu. Aby sa obmedzilo riziko Raynaudovho syndrómu a syndrómu karpálnych tunelov, venujte pozornosť nasledujúcemu;
- Pri práci noste rukavice a udržujte svoje ruky zahriate.
- Robte pravidelné prestávky.
- Všetky vyššie uvedené opatrenia môžu pomôcť obmedziť riziko Raynaudovho syndrómu, ale nemôžu vylúčiť syndróm karpálnych tunelov. Dlhodobí a pravidelní používatelia by teda mali sledovať stav svojich rúk a prstov. Ak sa objaví niektorý z vyššie uvedených príznakov, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ Hluk (ak je prítomný)

- Prevádzkový hluk stroja môže poškodiť váš sluch. Používajte chrániče sluchu alebo štuple do uší, aby ste si chránili sluch. Dlhodobí a pravidelní používatelia by si mali pravidelne nechať kontrolovať sluch. Pri používaní ochrany sluchu buďte zvlášť v strehu, pretože bude obmedzená vaša schopnosť počuť výstrahy.
- Emisie hluku sú pri tomto zariadení nevyhnutné. Hlučné práce vykonávajte v dovolených časoch a len určitý čas. Čas práce obmedzte na minimum. Pre vašu osobnú ochranu a tiež ochranu osôb pracujúcich v blízkosti sa odporúča ochrana sluchu.



- Vyhlásenie o vonkajšej hlučnosti pozrite Vyhlásenie o zhode.

⚠ Zvyškové riziká

Aj keď sa náradie používa podľa uvedených postupov, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Nasledujúce riziká môžu vzniknúť z dôvodu konštrukcie a dizajnu tohto elektrického náradia:

1. Poškodenie pľúc, ak sa nepoužíva účinná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, ak sa nepoužíva účinná ochrana sluchu.

Zdravotné problémy vyplývajúce z pôsobenia vibrácií, ak sa elektrické náradie používa dlhodobo alebo ak nie je zodpovedajúcim spôsobom ovládané a ak sa riadne nevykonáva jeho údržba.

⚠ **VAROVANIE!**Tento stroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole.
Toto pole môže v určitých podmienkach narušovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Ak chcete obmedziť riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, osobám s lekárskymi implantátmi odporúčame pred použitím tohto stroja konzultovať s lekárom alebo výrobcom lekárskeho implantátu.

Bezpečnostné informácie

⚠ Použitie v súlade s určením

RAT 3620i je akumulátorový kultivátor značky RIWALL PRO. RAT 3620i má pracovnú šírku 360 mm a pracovnú hĺbku 220 mm. Je poháňaný motorom RIWALL PRO 2× 20 V.

Tento stroj je záhradné náradie, konkrétne kultivátor vedený idúcou obsluhou. Kultivátor je vyrobený podľa najnovších bezpečnostných požiadaviek. Každé opatrenie je účinné len vtedy, keď sa presne dodržiava.

Použitie v súlade s určením
Tento stroj bol skonštruovaný a vyrobený na účely rozbíjania zhutnenej pôdy a je vedený idúcou obsluhou.

Typy používateľov
Tento stroj je určený na nekomerčné použitie, t. j. na neprofesionálnu obsluhu. Stroj je určený iba na hobby použitie a použitie v domácnosti.

Nesprávne použitie
Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v súlade s vyššie uvedeným, môže byť nebezpečné a môže ohrozovať osoby a/alebo poškodzovať majetok. Príklady nesprávneho použitia môžu byť okrem iného:
- Preprava osôb, detí alebo zvierat na stroji
- Použitie stroja na ťahanie alebo tlačenie bremien
- Použitie stroja na nevhodných povrchoch

⚠ Osobné ochranné pracovné prostriedky

Pri prevádzkovaní a opravách stroja je nutné vždy používať osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP). Žiadne ochranné vybavenie nemôže zaručiť 100 % ochranu.
Pri výbere OOPP dbajte na to, aby mal označenie CE a bol pre používateľa vhodný z hľadiska veľkosti, tvaru atď. Ak sa súčasne používa viac než jeden OOPP, skontrolujte ich súčasnú použiteľnosť – napr. ochranné okuliare môžu narušovať utesnenie respirátora, spôsobovať úniky vzduchu.



Je nutné používať ochranu rúk
Na prácu sa dôrazne odporúčajú ochranné elektricky nevodivé rukavice.



Je nutné používať ochranu nôh
Na prácu sa dôrazne odporúča protišmyková odolná obuv.



Je nutné používať ochranu sluchu
Odporúča sa vhodná ochrana sluchu.



Je nutné používať ochranu zraku
Vždy používajte ochranné okuliare a/alebo tvárové štíty. Okuliare určené na každodenné nosenie nie je možné považovať za ochranné okuliare; aj keď sú vybavené nárazuvzdornými šošovkami.



Je nutné používať ochranný odev
Nenoste voľný odev, rukavice, šály, kravaty alebo šperky (prstene, náramkové hodinky), pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.



Je nutné používať ochranu hlavy
Používajte ochrannú prilbu s bezpečnostným priezorom.

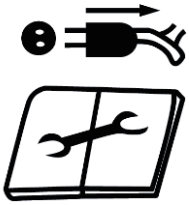


Je nutné používať tvárový štít
Používajte tvárový štít na ochranu tváre.

Bezpečnostné informácie

⚠ Symboly na stroji

V tomto návode a na stroji sa nachádzajú niektoré bezpečnostné upozornenia. Tieto informácie vás varujú pred potenciálnym nebezpečenstvom. Tieto upozornenia si dôkladne prečítajte. Možno sme však neuviedli všetky možné nebezpečenstvá, musíte používať aj svoj vlastný úsudok.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Bezpečnostná výstraha – označuje opatrenia, varovania alebo nebezpečenstvá.		Zaručená hladina akustického výkonu.
	Nevystavujte dažďu.		Nedotýkajte sa otáčajúcich sa častí. Hrozí veľké nebezpečenstvo zranenia.
	Používajte ochranu sluchu.		Používajte ochranu zraku.
	Prečítajte si návod na obsluhu.		Udržujte prizerajúcich sa v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky európskych smerníc a pri tomto výrobku sa vykonalo vyhodnotenie podľa platných smerníc pre získanie platného vyhlásenia o zhode.		Pred čistením zariadenia alebo vykonávaním jeho údržby zariadenie vypnite a odpojte od zásuvky.
	Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. S cieľom likvidácie kontaktujte miestne recyklačné stredisko.		

Vybalenie

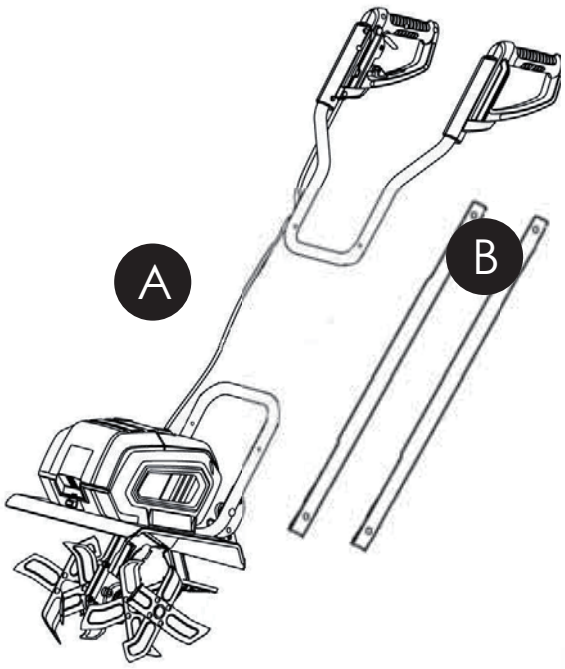
⚠ **VAROVANIE:** Vybalenie a zostavenie stroja sa musí vykonávať na dostatočne veľkej rovnej ploche. Likvidácia obalu sa musí vykonávať v súlade s platnými miestnymi predpismi.

⚠ **VAROVANIE:** Niektorý obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti. Ukladajte mimo dosahu detí.

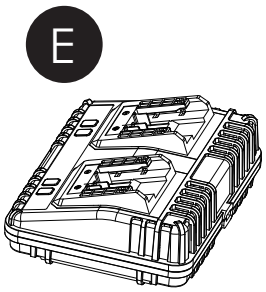
1. Opatrne vyberte výrobok z obalu a skontrolujte ho z hľadiska známok poškodenia pri preprave.
2. Vyberte obsah a skontrolujte ho. Ak je akákoľvek časť poškodená alebo chýba, stroj nesmiete používať. Ihneď kontaktujte GARLAND distributor, s.r.o.
3. Ak je nutné stroj vrátiť alebo opraviť, musíte si nechať obalový materiál.
4. Uistite sa, či máte k dispozícii kompletné príslušenstvo a náradie nutné na zostavenie a prevádzku vrátane vhodných osobných ochranných pracovných prostriedkov.

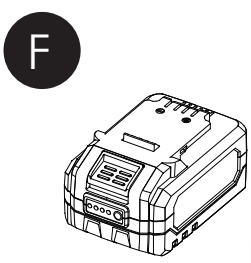
Obsah balenia

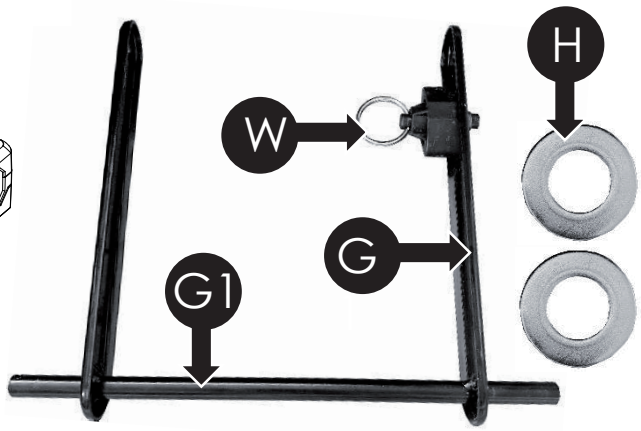
*** Nie je v meradle**







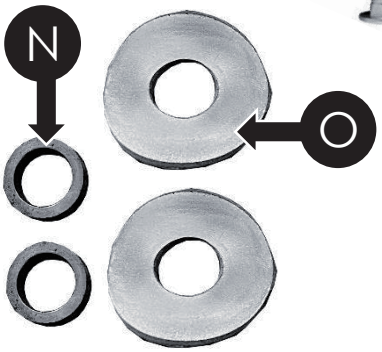


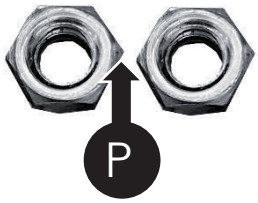


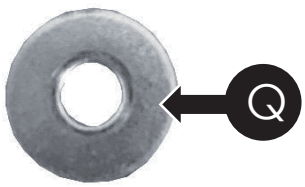












Popis na ďalšej strane

Obsah balenia

A **Hlavná jednotka**
Toto je hlavná časť stroja. Upevnená je horná rukoväť

B **2× stredová tyč**
Stredové tyče prepájajú hlavnú jednotku s hornou rukoväťou

C **2× koleso**

D **2× ozdobný kryt kolesa**

E **dvojitá nabíjačka akumulátorov**
(nie je súčasťou balenia)

F **2× akumulátor 20 V**
(nie je súčasťou balenia)

G1 **Os kolies**
Namontujte na ňu kolesá.

G **Držiak osi kolies**
Upevňuje sa k spodným tyčiam.
Vo výbave je kolík na nastavenie výšky kolies, ktorý umožňuje voľbu dvoch polôh. Môžete voliť pracovnú polohu (kolesá sú nad zemou) a prepravnú polohu (kolesá sú na zemi).

H **2× podložka pre kolesá**
Sú súčasťou zostavy kolesa.

I **2× závlačka**
Sú súčasťou zostavy kolesa.

J **2× príchytka kábla**
Drží kábel spoľahlivo a pevne na stroji.

K **4× krídlová matica**
Drží pri sebe tyče.
Môžete ich povoliť s cieľom priklopenia riadidiel pri skladovaní.

L **4× skrutka**
Drží pri sebe tyče.

M **2× upevňovacia skrutka osi kolies k stroju**
Upevňujú os kolies k spodným tyčiam.

N **2× dištančný diel**
Nasadzujú sa na skrutky **(O)**.

O **2× podložka**
Sú súčasťou upevnenia osi kolies k spodným tyčiam.

P **2× matica**
Použite ich na upevnenie osi kolies k spodným tyčiam.

Q **1× podložka**
Je súčasťou upevnenia osi kolies k pravej spodnej tyči (keď stojíte za riadidlami).

W **Kolík na nastavenie výšky kolies**
Tento kolík používajte na voľbu polohy kolies (prepravná poloha alebo pracovná poloha).

Vlastnosti



Popis na ďalšej strane

Vlastnosti

A **Horná tyč a riadidlá**
Používateľ sa pri ovládaní stroja drží oboma rukami za hlavnú rukoväť

B **2× stredová tyč**
Používajú sa na prepojenie hlavného telesa s hornou tyčou a riadidlami

C **Spodná tyč**
Je trvalo upevnená k hlavnému telesu, je k nim pripojená stredová tyč na upevnenie hornej tyče

D **Hlavné teleso**
Je v ňom umiestnený motor a akumulátory stroja

E **Veko akumulátora**
Vo veku akumulátora sa nachádzajú 2 akumulátory 20 V a bezpečnostný kľúč.

F **Nože**

G **2× koleso**
Upevňujú sa k osi kolies.

K **Spúšťací spínač**
Používa sa na spustenie a zastavenie stroja.

L **Bezpečnostné uvoľňovacie tlačidlo**
Znemožňuje náhodné stlačenie spúšťacieho spínača.

Zostavenie

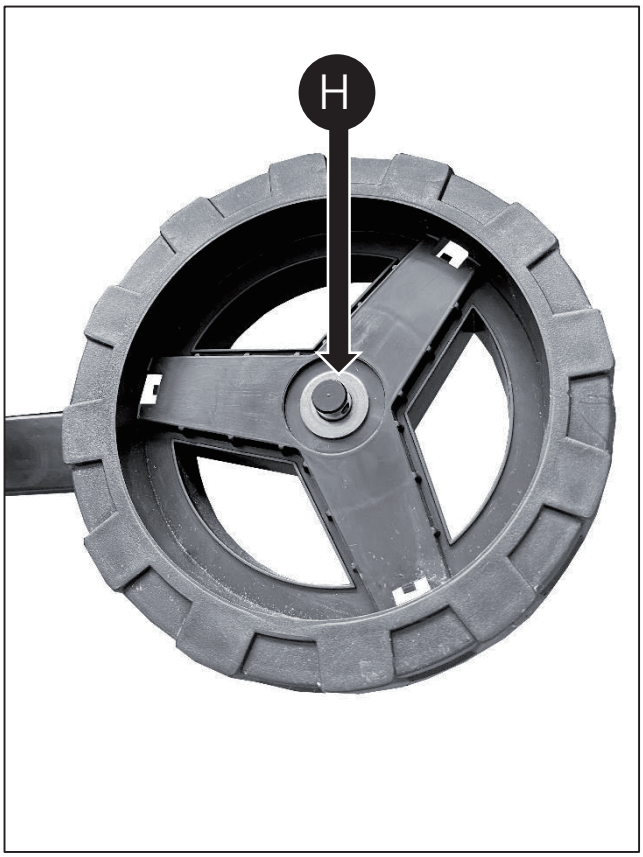
Prehľad zostavenia

Zostavenie obsahuje 6 krokov:
KROK 1. Zostavenie kolies
KROK 2. Montáž kolies
KROK 3. Upevnenie stredových tyčí
KROK 4. Upevnenie hornej tyče
KROK 5. Upevnenie príchytiek kábla
KROK 6. Nabitie a inštalácia akumulátora (zasunutie bezpečnostného kľúča)

KROK 1: Zostavenie kolies

1. Umiestnite koleso **(C)** na os **(G1)**.
2. Umiestnite podložku **(H)** na os nad koleso.

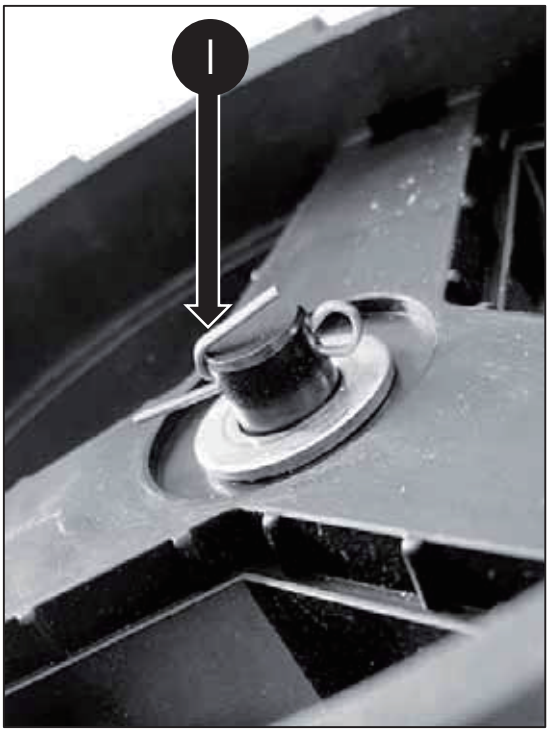




KROK 1: Zostavenie kolies (pokračovanie)

5. Umiestnite závlačku **(I)** do otvoru v osi. **Po zasunutí musíte závlačku rozovrieť. Tým sa zabráni spadnutiu kolesa.**





6. Nasaďte kryt kolesa **(D)** na koleso **(C)** a zaistite ho zaklapnutím. Musíte nastaviť výčnelky na kryte kolesa zároveň s drážkami v kolese.

7. Vykonajte toto pre obe kolesá.

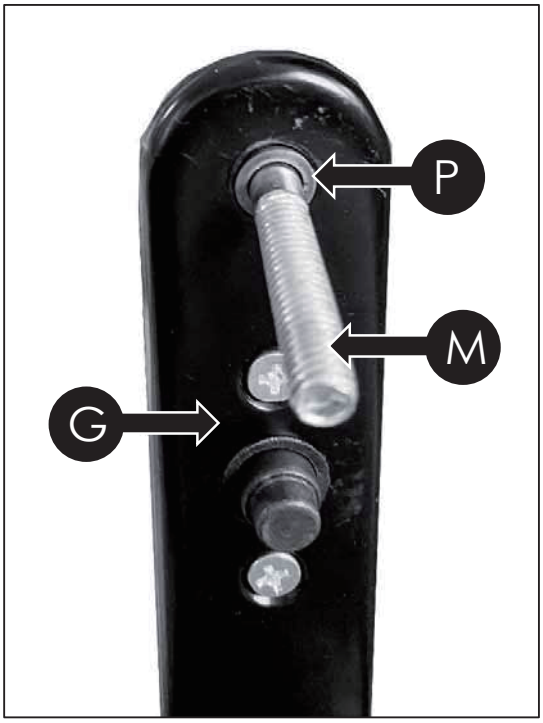




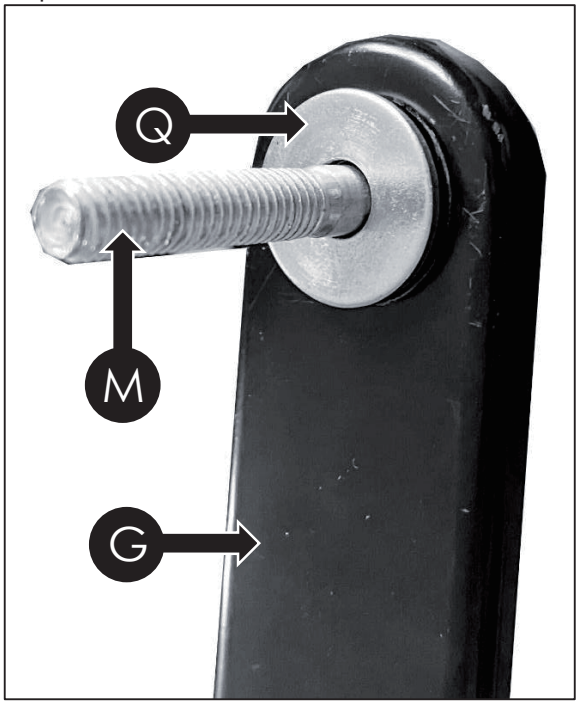
KROK 2: Montáž kolies

1. Umiestnite dištančný diel **(N)** na skrutku **(M)**. Potom zasuňte skrutku do otvoru **(P)** v držiaku osi kolies **(G)**. Dbajte na to, aby sa podložka umiestila do otvoru podľa obrázka.





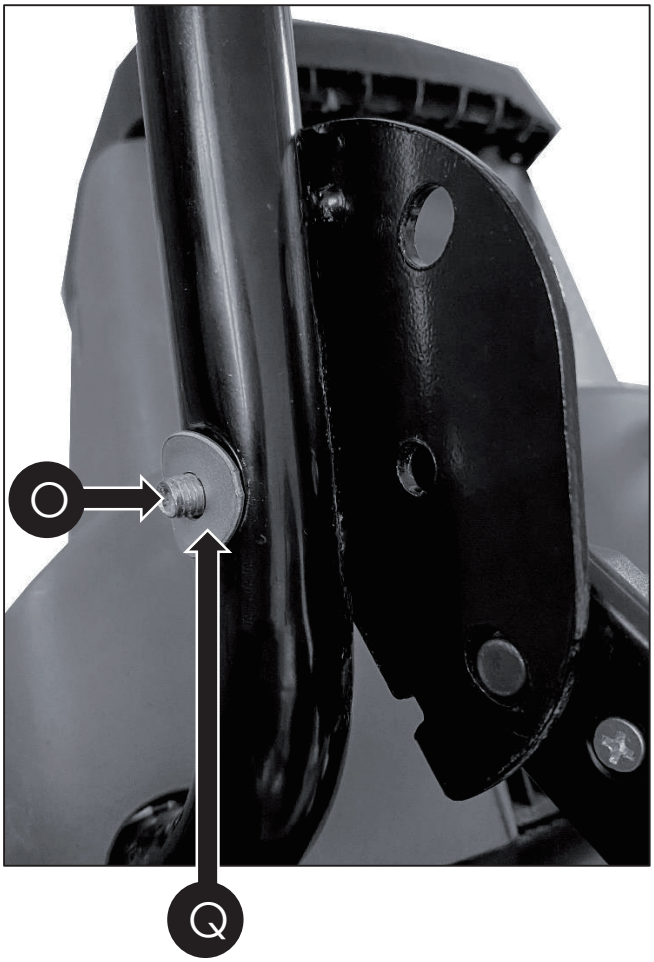
2. Pravá strana (naproti kolíku na nastavenie výšky kolies) – Umiestnite podložku **(Q)** na skrutku **(M)** pred zasunutím skrutky do otvoru na spodnom riadidle.
Ľavá strana (pri kolíku na nastavenie výšky kolies) – Na tejto strane nie je nutné pridávať podložku. Zatlačte skrutku do otvoru v spodnom riadidle.

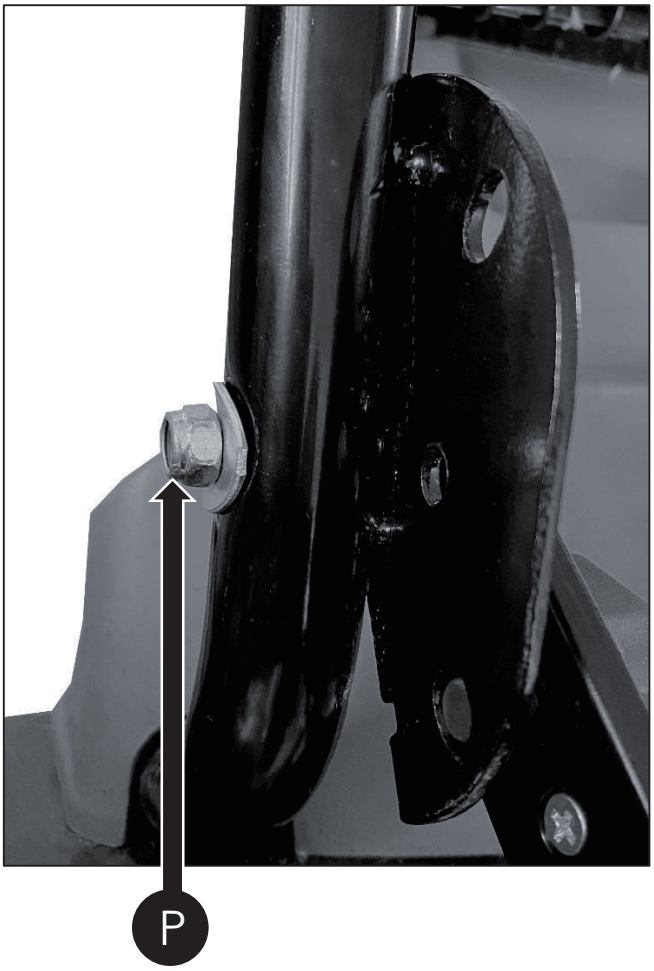


Pokračovanie na ďalšej strane

KROK 2: Montáž kolies (pokračovanie)

3. Umiestnite podložku **(Q)** na skrutku **(O)**.
4. Umiestnite maticu **(P)** na skrutku a utiahnite. Skontrolujte správnosť.
5. Toto zopakujte na oboch stranách.
POZNÁMKA –Vo výbave je prídavná podložka, ktorá sa pridáva na pravé riadidlo, ale nie je nutná pre ľavé riadidlo.

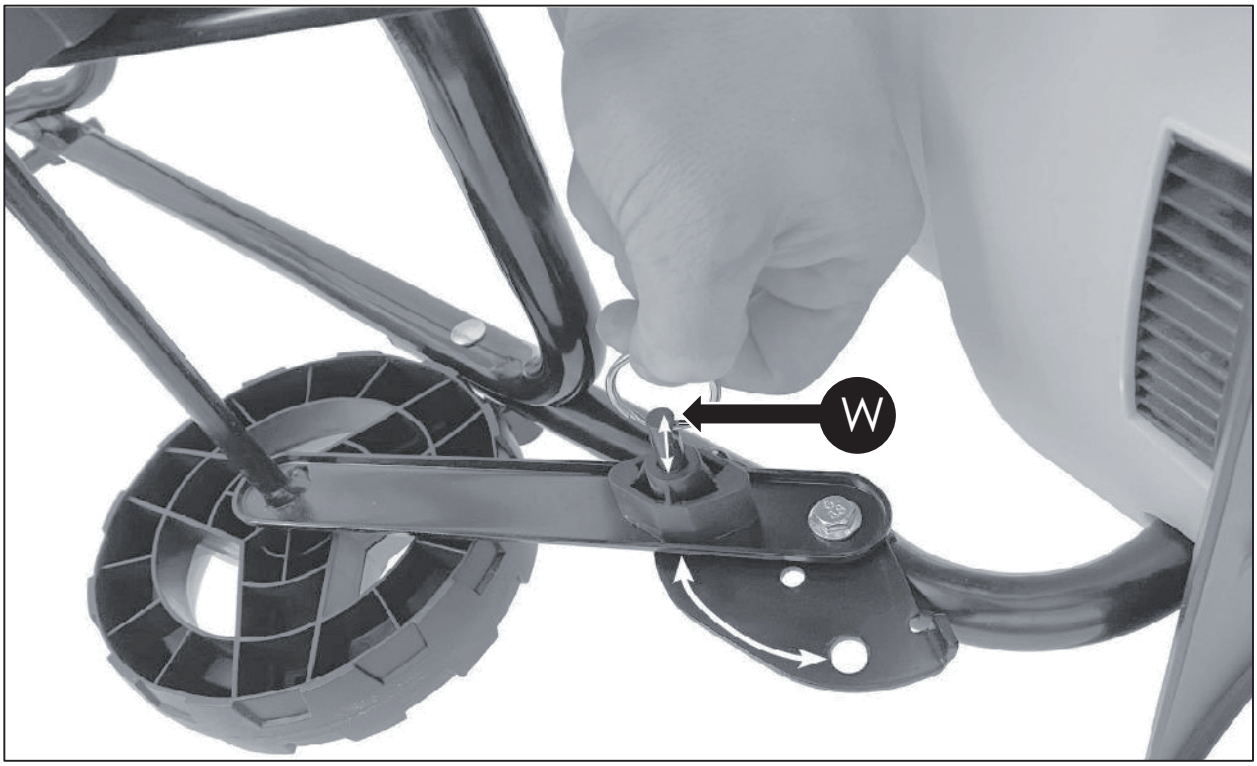




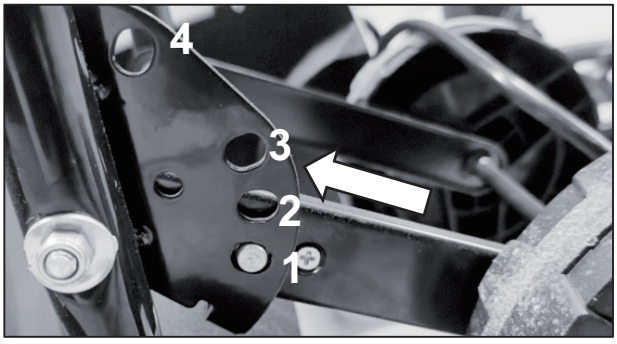
Pokračovanie na ďalšej strane

KROK 2: Montáž kolies (pokračovanie)

Môžete voliť 2 rôzne polohy kolies. Vytiahnite kolík **(W)** a zasuňte ho do horného otvoru pre pracovnú polohu a do spodnej polohy pre prepravnú polohu.
POZNÁMKA: Stroj môže vyzerať inak, pokyny sú naďalej rovnaké.







Poloha nastavenia kolies 1 – preprava

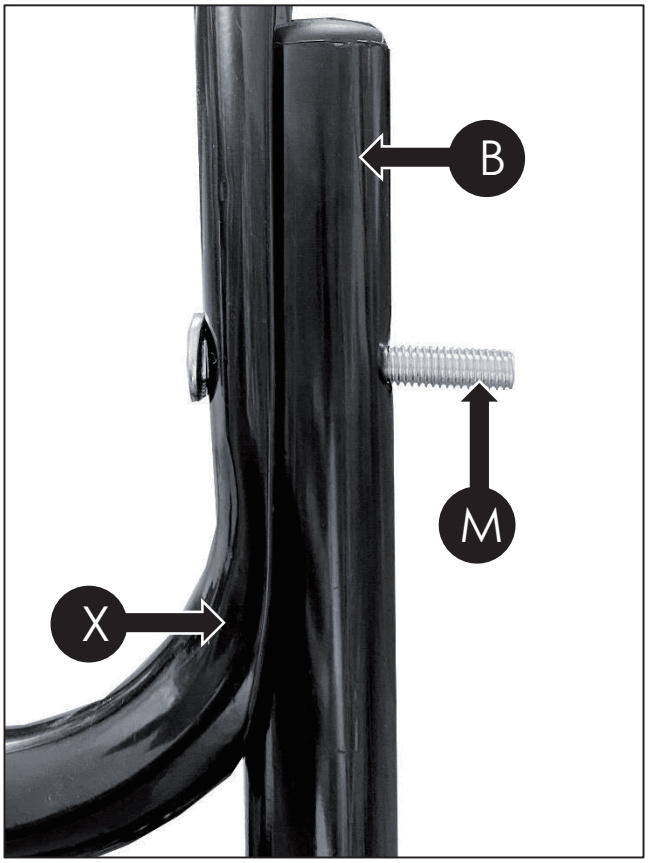
Poloha nastavenia kolies 2 – práca: plytké obrábanie

Poloha nastavenia kolies 3 – práca: stredne hlboké obrábanie (plytké obrábanie sa ovláda ľudským telom)

Poloha nastavenia kolies 4 – práca: hlboké obrábanie (plytké/stredne hlboké obrábanie sa ovláda ľudským telom)

KROK 3: Upevnenie stredovej tyče

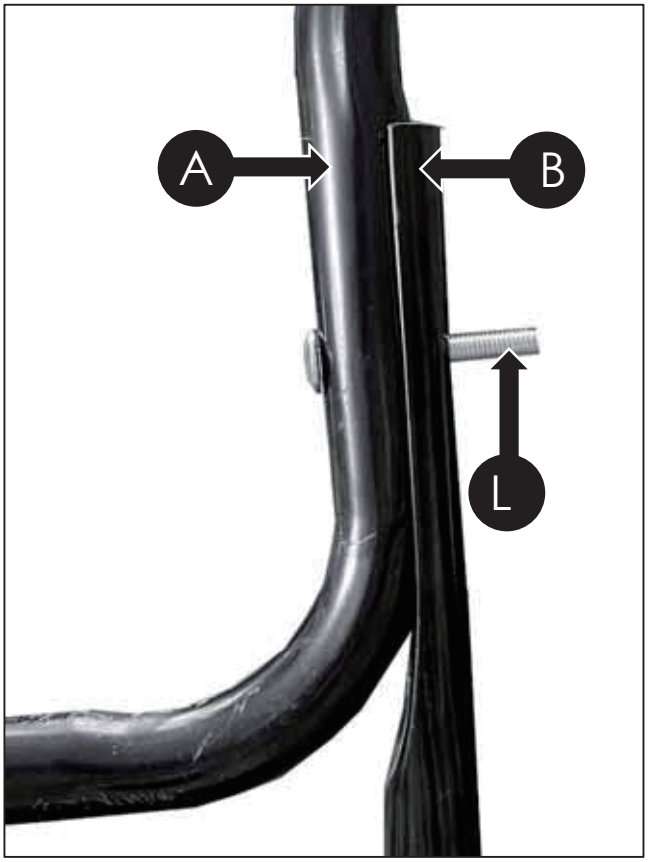
1. Pripojte stredovú tyč **(B)** k spodným tyčiam **(X)** pomocou krídlovej matice **(L)** a skrutkami **(M)**. Zopakujte na oboch stranách





KROK 4: Upevnenie hornej tyče

1. Pripojte hornú rukoväť **(A)** k stredovej tyči **(B)** pomocou krídlovej matice **(K)** a skrutkami **(L)**.



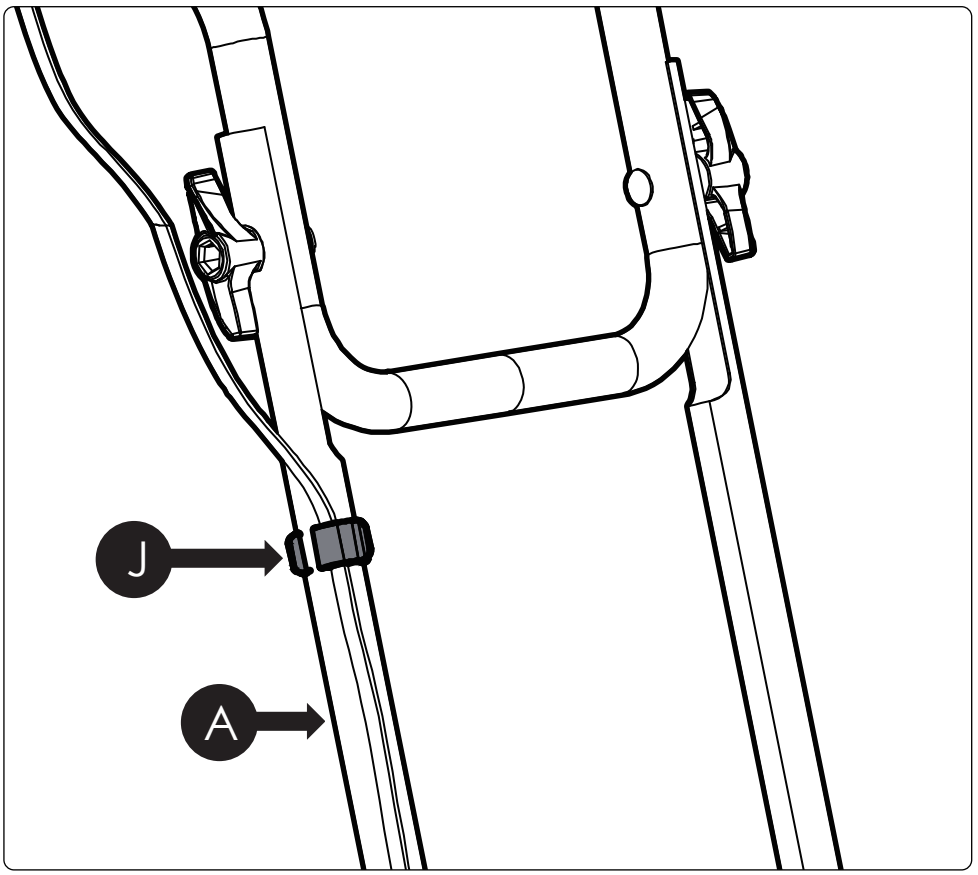


Dbajte na správne upevnenie hornej tyče podľa tohto obrázka.



KROK 5: Upevnenie príchytiek kábla

1. Upevnite kábel k pravému riadidlu **(A)** pomocou dodaných príchytiek kábla **(J)**. Drží kábel spoľahlivo a pevne na stroji.



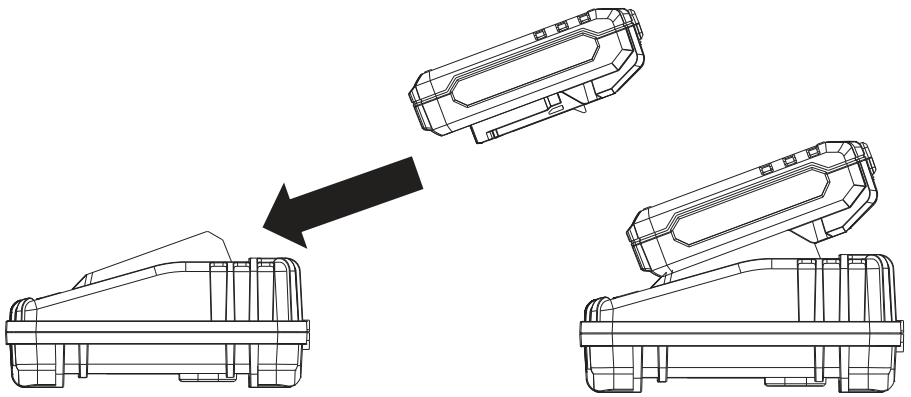
Prevádzka nabíjačky akumulátora

Pri pripájaní nabíjačky akumulátorov do zásuvky skontrolujte, či je vypnutý vypínač napájania

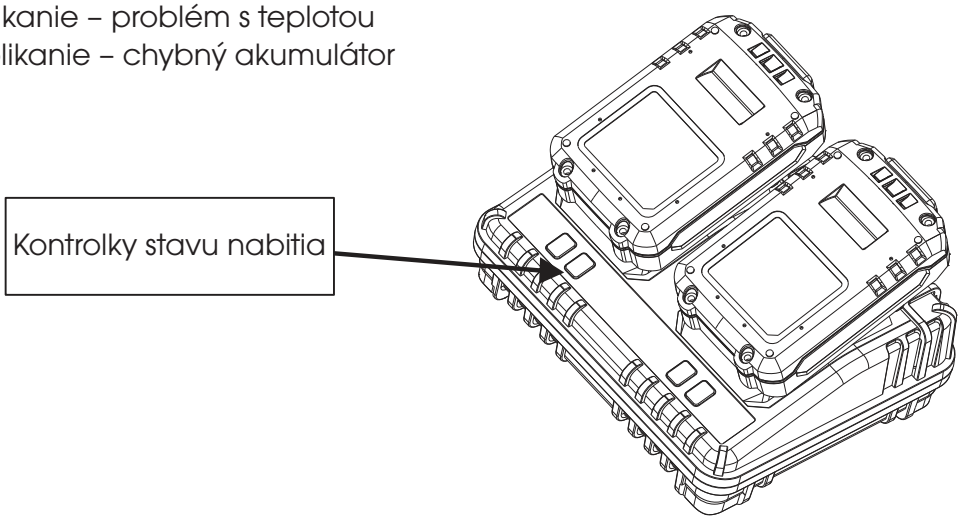
Pred akoukoľvek činnosťou MUSÍTE pochopiť celý návod na obsluhu

1. Zasuňte **akumulátor** do **nabíjačky akumulátorov**, pričom vyrovnajte ich kontakty proti sebe. Nabíjanie akumulátora je signalizované svietením kontroliek na nabíjačke (pozrite ďalšie kroky nižšie).

POZNÁMKA– S cieľom odobratia stačí akumulátor len vytiahnuť z **nabíjačky akumulátorov**.

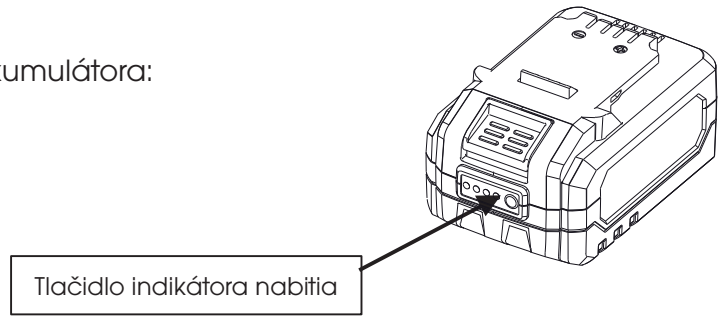


2. **Nabíjačku akumulátorov** pripojte do zásuvky a potom zapnite napájanie.
3. Kontrolky stavu nabitia signalizujú nasledujúce:
   Neprerušované zelené svietenie – pripravené na nabíjanie
   Neprerušované zelené svietenie a pomalé červené blikanie – nabíjanie
   Neprerušované zelené svietenie a neprerušované červené svietenie – úplne nabité
   Pomalé zelené blikanie – problém s teplotou
   Rýchle červené blikanie – chybný akumulátor



Indikátor nabitia akumulátora

S cieľom kontroly nabitia **akumulátora** stlačte tlačidlo indikátora nabitia. Svietenie LED má nasledujúci význam:
Rozsvietené 4 LED – úplne nabité
Rozsvietené 3 LED – nabité na 75 %
Rozsvietené 2 LED – nabité na 50 %
Rozsvietená 1 LED – nízky stav nabitia akumulátora:
nabite akumulátor.



KROK 6: Nabitie a inštalácia akumulátora

Bezpečnostný kľúč

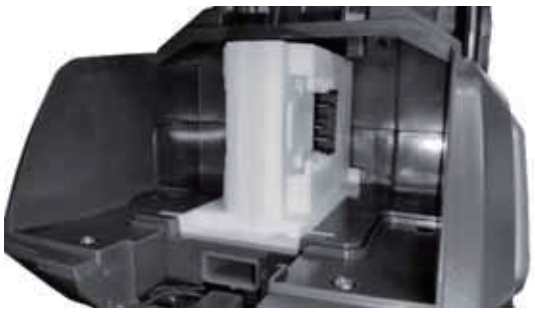
⚠ VAROVANIE!
PRED INŠTALÁCIOU ALEBO VYBRATÍM AKUMULÁTOROV MUSÍTE VYTIAHNUŤ BEZPEČNOSTNÝ KĽÚČ





Inštalácia akumulátorov

Akumulátory inštalujte po jednom. Keď svorka akumulátora smeruje ku kolíske akumulátora (Je možné ich inštalovať len 1 spôsobom). Keď sú správne nainštalované, ozve sa **KLAPNUTIE**





Vrátenie bezpečnostného kľúča

Nainštalujte bezpečnostný kľúč späť do uloženia.

Pred spustením

1. Skontrolujte stav kábla; pri poškodení nepoužívajte.
2. Skontrolujte, či v stroji nie sú zachytené predmety alebo vetvy.
3. Skontrolujte, či je pracovný priestor upratený a nie sú v ňom prekážky.
4. Ak je stroj akokoľvek poškodený, neprevádzkujte ho.

Spustenie

Pred spustením stroja si MUSÍTE prečítať celý návod na obsluhu a pochopiť ho.

1. Najprv skontrolujte úplné nabitie akumulátorov a či je nainštalovaný bezpečnostný kľúč.
2. Aby sa zabránilo náhodnému spusteniu, je kultivátor vybavený bezpečnostným tlačidlom **(1)**. Spúšťací spínač **(2)** je možné stlačiť až po jeho stlačení.
3. Pri stlačenom spúšťacom spínači **(2)** môžete bezpečnostné uvoľňovacie tlačidlo **(1)** uvoľniť.





Vypnutie

VAROVANIE: Pohyblivé časti sa môžu otáčať po vypnutí motora ďalej.

VAROVANIE: Pred opúšťaním stroja vytiahnite bezpečnostný kľúč.

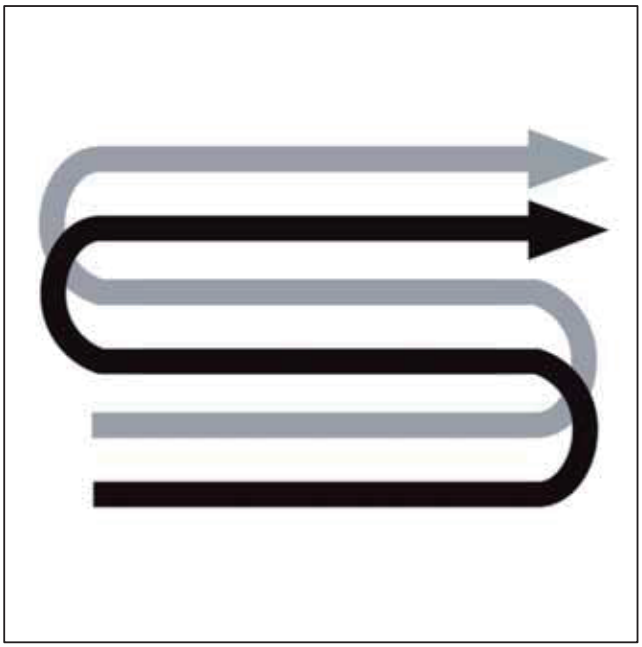
1. Uvoľnite spúšťací spínač **(2)** a stroj sa zastaví.
2. Ak už stroj nebudete používať, vytiahnite bezpečnostný kľúč.

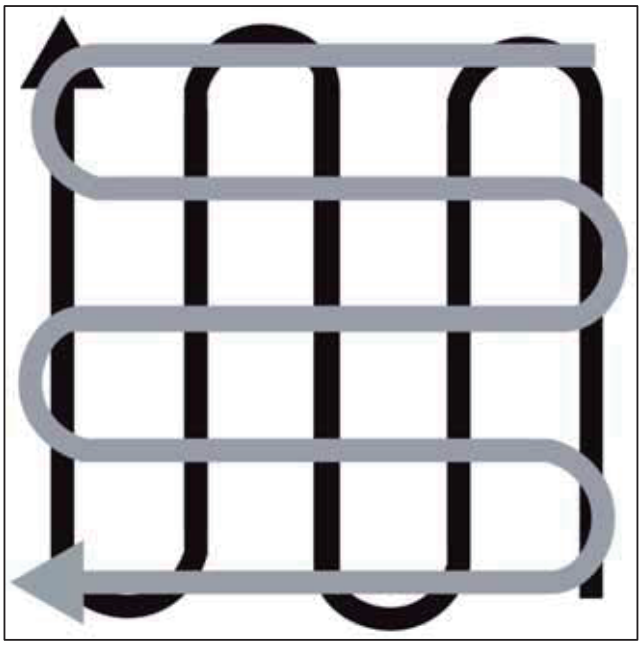


Pokyny na prácu s kultivátorom

Kultivátor môžete používať na kultiváciu záhrad a kvetinových záhonov, kyprenie pôdy a prípravu záhonov.

1. Pred prácou s kultivátorom vykopte staré korene, pretože by mohli poškodiť stroj alebo ohnúť nože.
2. Spustite kultivátor podľa pokynov tohto návodu.
3. Kultivátor sa musí používať v kontrolovanom smere dopredu. Pri pomalšom pohybe sa zväčšuje hĺbka a spracovanie pôdy, naopak, pri rýchlejšom pohybe sa obmedzí spracovanie povrchu pôdy. Pôdu nespracovávajte príliš. Odporúčame jeden z nasledujúcich vzorov obrábania kultivátorom:





4. Po práci vypnite kultivátor a odpojte ho od napájacieho zdroja.
5. Odstráňte zo stroja nečistoty a rastliny a očistite nože. Používajte rukavice na ochranu rúk.

Údržba a starostlivosť

Všeobecná údržba

⚠ VAROVANIE: Vypnite stroj a nechajte úplne zastaviť pohybujúce sa časti a potom pred údržbou stroja odpojte napájací kábel.
Keď sú vaše ruky vystavené riziku, oblečte si vhodný odev a ochranné rukavice.

- Dbajte na to, aby boli všetky matice a skrutky riadne utiahnuté, aby bol zaistený bezproblémový prevádzkový stav stroja.
- Na zaistenie bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Čistenie

⚠ Pred čistením vždy vyberte zo stroja akumulátor.

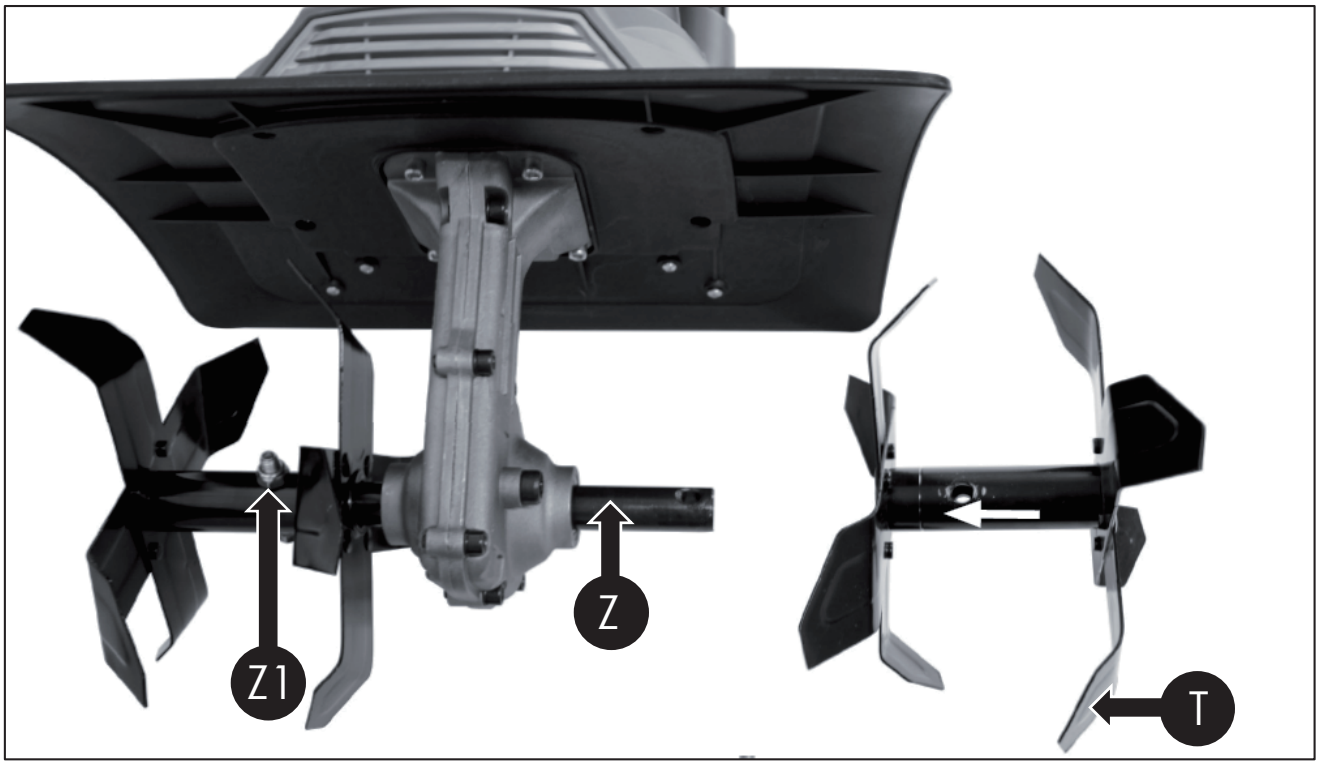
- Po použití odstráňte všetku trávu a blato, aby sa predišlo ich zaschnutiu. Na odstránenie nečistôt, mastnoty atď. použite čistú tkaninu.
- Pri čistení nožov používajte rukavice na ochranu rúk.
- Na čistenie žiadnej časti hlavného stroja NEPOUŽÍVAJTE vodu.
- Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšinu plastov môžu rôzne typy bežných rozpúšťadiel ľahko poškodiť.
- Stále dbajte na to, aby neboli vetracie otvory zanesené nečistotami.

Výmena nožov

Pri práci s nožmi vždy používajte rukavice.

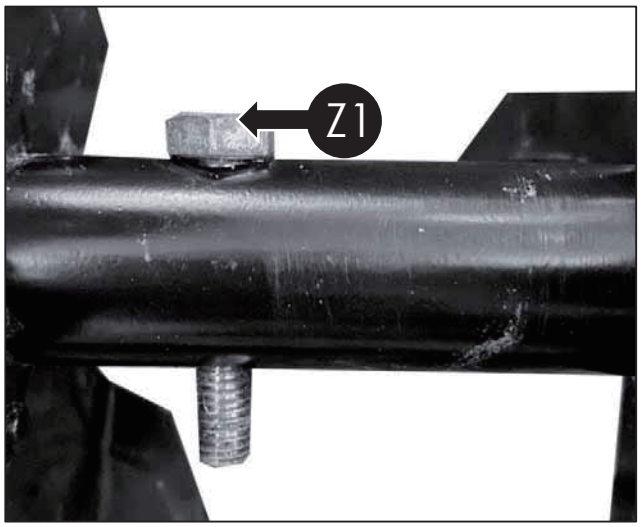
Opotrebené nože môžu znižovať výkonnosť a môžu spôsobovať preťaženie stroja. Nože je nutné kontrolovať pred každým použitím a v prípade potreby ich vymeniť za nové.

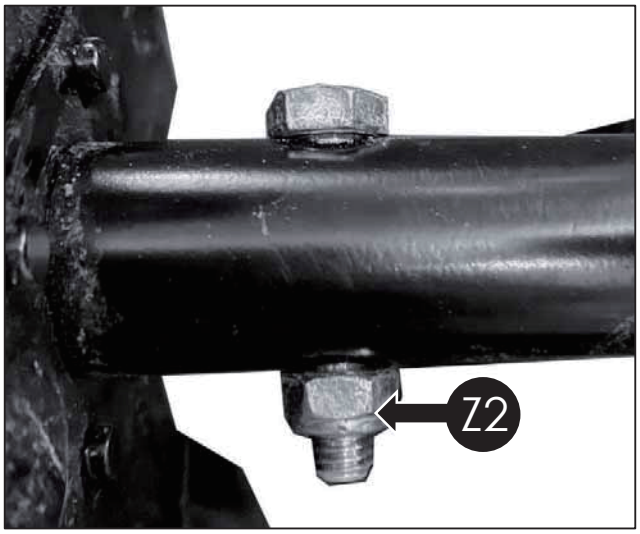
1. S cieľom demontáže nožov demontujte 2 skrutky M8×40 **(Z1)** a matice **(Z2)** pomocou vhodného kľúča **(nie je súčasťou dodávky)** .
2. Pri výmene nožov nasaďte nože **(T)** na hnací hriadeľ **(Z)**. Otvor v nožoch musí byť smerom k hnaciemu hriadeľu. Dbajte na vzájomné vyrovnanie otvorov nožov **(T)** a hnacieho hriadeľa **(Z)**.

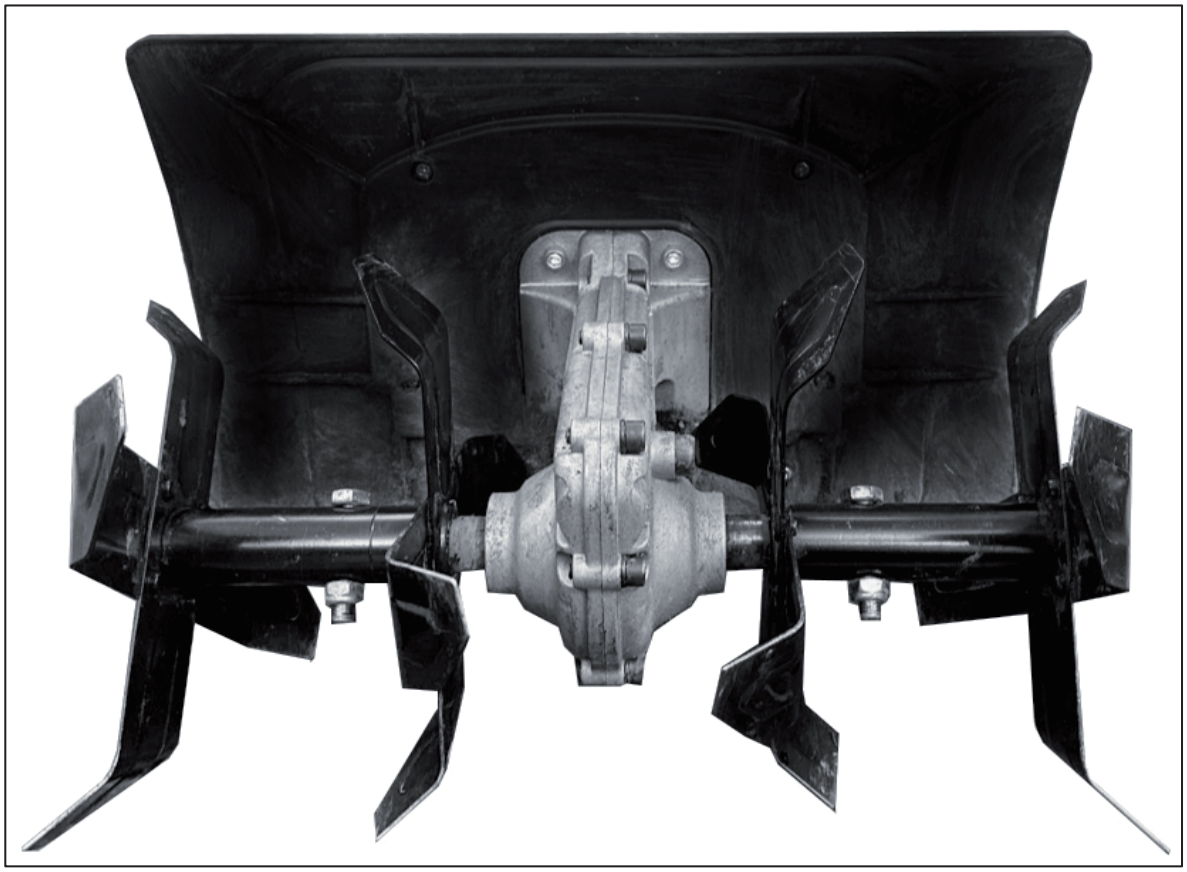


Výmena nožov (pokračovanie)

3. Zasuňte skrutku **(Z1)** a upevnite ju maticou **(Z2)** a utiahnite. Skontrolujte správnosť inštalácie matice. Toto vykonajte na oboch nožoch.



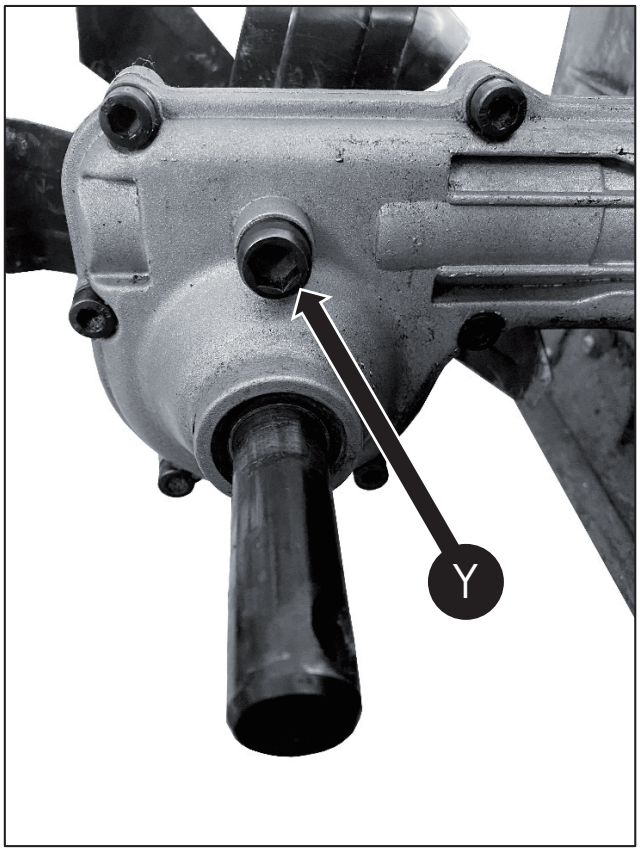




4. Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Vypustenie/naplnenie oleja prevodovky

1. Na uľahčenie prístupu k zátke vypúšťacieho/plniaceho otvoru oleja **(Y)** môžete demontovať nože **(T)** podľa vyobrazenia v časti „Výmena nožov". Zátka vypúšťacieho/plniaceho otvoru oleja **(Y)** je na pravej strane stroja (keď stojíte pred strojom).
2. Položte stroj na jeho pravú stranu tak, aby zátka smerovala dole k zemi.
3. Pred demontážou zátky vypúšťacieho/plniaceho otvoru oleja **(Y)** musíte očistiť prevodovku a odstrániť všetky nečistoty.
4. Na vyskrutkovanie zátky vypúšťacieho/plniaceho otvoru oleja **(Y)** použite šesťhranný kľúč 8 mm **(nie je súčasťou dodávky)** .
5. Vypustite olej z prevodovky do vhodnej nádoby. Olej je nutné správne zlikvidovať.





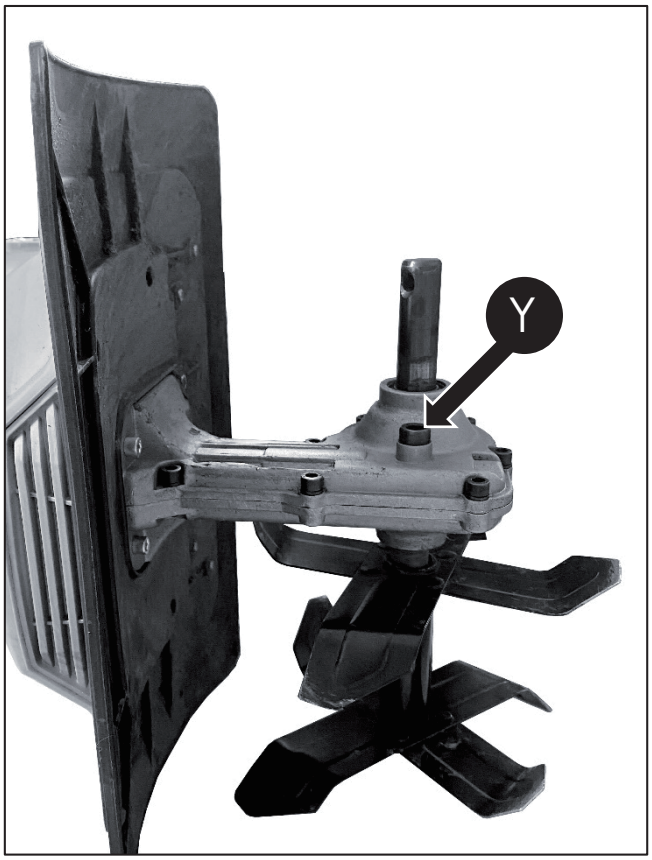
Pokračovanie na ďalšej strane

Vypustenie/naplnenie oleja prevodovky

6. Po vypustení oleja otočte stroj na jeho ľavú stranu tak, aby zátka **(Y)** smerovala nahor. To vám umožní naplniť prevodovku olejom bez rozliatia.

7. Naplňte vysokokvalitným olejom SAE30 alebo 15W40 **(nie je súčasťou dodávky).** Pri plnení stroja zo suchého stavu sa použije cca 60 ml oleja.

8. Namontujte späť zátku vypúšťacieho/plniaceho otvoru oleja a utiahnite ju.



Skladovanie

Stroj skladujte na suchom mieste vo vodorovnej polohe chránenom pred vlhkosťou a dažďom. Pred skladovaním nechajte stroj vychladnúť.

- Pred skladovaním skontrolujte, či je stroj čistý a suchý.
- Stroj skladujte mimo priameho slnečného žiarenia. Pri zlom počasí a počas zimných mesiacov skladujte vo vnútorných alebo bezpečných uzamknutých chránených priestoroch.
- Stroj je nutné skladovať na mieste, kde naň nemôže nikto stúpať v snahe dosiahnuť vyššie, pretože by hrozilo riziko pohybu.
- Stroj neskladujte v blízkosti zdrojov vznietenia, ako sú kachle na drevo, plynové alebo elektrické ohrievače alebo spotrebiče či ohrievače s pilotným plamienkom.
- Stroj skladujte mimo dosahu detí a osôb, ktoré ho nevedia obsluhovať.
- Pri skladovaní neklaďte na vršok stroja iné predmety.

Priklopenie rukovätí:

1. Povoľte krídlové matice **(K)** tak, aby ste mohli rukoväti priklopiť dopredu. Dajte pozor, aby sa do priklopených rukovätí nezachytil kábel.

UPOZORNENIE: Dajte pozor, aby ste si nepriškripli prsty.



Odstraňovanie problémov

POZNÁMKA: Všetky opravy musia vykonávať príslušne kvalifikované osoby.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Nože sa neotáčajú.	Nože sú zablokované nečistotami.	Vyberte akumulátory a štartovací kľúč a potom odstráňte všetky prekážky z nožov.
	Popínavé rastliny, tráva alebo iné nečistoty navinuté okolo hriadeľa nožov.	Vyberte akumulátory a štartovací kľúč a potom očistite hriadeľ nožov.
Motor sa pri zaťažení za spúšťací spínač nerozbehne.	Akumulátor je nedostatočne nabitý.	Nabite akumulátor.
	Batérie nie sú v správnej orientácii (minimálne jeden pár).	Skontrolujte orientáciu akumulátora.
	Šípka štartovacieho kľúča nesmeruje k nabitému páru akumulátorov.	Obráťte polohu štartovacieho kľúča.
	Spúšťacie tlačidlo nie je stlačené.	Stlačte bezpečnostné uvoľňovacie tlačidlo a zatiahnite za spúšťací spínač.
Motor je zapnutý, ale nože sa neotáčajú.	Spúšťacie tlačidlo nie je stlačené alebo je aktivovaný režim prepravy.	Stlačte bezpečnostné uvoľňovacie tlačidlo a zatiahnite za spúšťací spínač pri ovládacej páke rýchlosti na 3/4 dopredu.
Nože sa zastavia.	Jednotka je preťažená.	Uvoľnite spúšťací spínač a zdvihnite nože. Znovu zapnite kultivátor a nože a potom nože pomaly spustite dole do ich pôvodnej hĺbky.

Technické údaje

Model	**RAT 3620i**
Akumulátory	2× 20 V
Pracovná šírka	360 mm
Pracovná hĺbka	220 mm
Hladina akustického tlaku LpA	74.6 dB(A)
Odchýlka KpA	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	93 dB(A)
Odchýlka KwA	3 dB(A)
Vibrácie (max.)	0.528 m/s²
Trieda ochrany	II
Stupeň krytia	IPX1
Čistá hmotnosť	10,5 kg

Bevezető

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a RIWALL PRO terméket

Nagyon keményen dolgozunk azon, hogy a lehető legjobb szolgáltatást nyújtsuk ügyfeleinknek. Ha bármilyen problémája akad, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot, mielőtt negatív visszajelzést adna, hogy esélyünk legyen a probléma megoldására. Örülünk, ha pozitív visszajelzést ad nekünk! Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket.

⚠ Fontos!



FIGYELMEZTETÉS: A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A TÁJÉKOZTATÓT. Őrizze meg későbbi használatra, és adja át a következő tulajdonosnak, amikor kölcsön adja vagy eladja a gépet.

Ezt a kézikönyvet a GARLAND distributor, s.r.o. készítette, és mellékelni kell a termékhez. Kérjük, olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet a termék használata előtt. Ellenkező esetben személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

A biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések célja, hogy biztosítsák az Ön biztonságát, és megóvják Önt, valamint a terméket a sérülésektől.

A jelen kézikönyvben szereplő információk pontosak voltak a gyártás időpontjában, de a GARLAND distributor, s.r.o. előzetes értesítés nélkül módosíthatja a terméket.

Biztonsági információk

⚠ Ismerkedés a géppel

- FIGYELEM! A gép használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a gépet helyesen használja. Meg kell tanulnia gyorsan leállítani a gépet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre.
- Olvassa el ezt a kézikönyvet és a gépen található címkéket, hogy megértse a korlátait és a lehetséges veszélyeket.
- Alaposan ismerje meg az összes kezelőszervet és azok megfelelő működését. Tanulja meg, hogyan lehet a gépet gyorsan leállítani és a kezelőegységeket gyorsan kikapcsolni.
- Ha az egységet nem az eredeti vásárló fogja használni, vagy ha az egységet kölcsönadni, lízingelni vagy eladni kívánja, mindig adja át ezt a kézikönyvet, és használat előtt tartsa meg a szükséges biztonsági oktatást. A felhasználó megelőzheti és felelős azokért a balesetekért és sérülésekért, amelyek vele, más személyekkel és vagyontárgyakkal történhetnek.
- Ne használja a gépet a határain túl. Az adott munkához megfelelő gépet használja.
- Tanulja meg a gép gyors leállítását vészhelyzetben. Tanulja meg az összes vezérlő használatát.
- A kézikönyvben nem szereplő MINDEN KARBANTARTÁST szakképzett és minősített személyzetnek kell elvégeznie.
- Amikor először használja a gépet, és a tényleges munka előtt, tapasztalt személytől KELL megtanulnia a gép kezelését.

⚠ Személyi biztonság

- FIGYELEM! Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. A kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozzák meg.
- Tartsa távol a gyerekeket, állatokat és a gépet nem használó személyeket a munkaterülettől (legalább 15 m). Ha valaki belép a munkaterületre, legyen óvatos, és kapcsolja ki az egységet. A gyermekeket felelős felnőttnek kell felügyelnie.
- Ha a géppel dolgozik, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét. Soha ne használja a gépet, ha fáradt vagy rosszul érzi magát, alkohol, gyógyszer, kábítószer vagy egyéb olyan anyagok hatása alatt, amelyek lelassíthatják reflexeit és ronthatják ítélőképességét. A géppel végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
- A gép üzemeltetése és javítása során mindig egyéni védőfelszerelést (PPE) kell használni. A gép használatakor mindig viseljen csúszásmentes és tartós cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb, szandálban vagy hasonló könnyű lábbeliben. Ne viseljen láncot, karkötőt, bő ruhát vagy lógó nyakkendőt vagy szalagot. Kösse össze a haját, ha hosszú. Mindig használjon füldugót. A laza öltözék, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe. Védje szemét, arcát és fejét a készülék által kidobott tárgyaktól. Munka közben mindig viseljen oldalvédővel ellátott védőszemüveget.
- Használat közben a kezét és lábát MINDIG tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől.
  A mozgó alkatrészek elvághatják vagy összezúzhatják a testrészeket. Kezét és lábát mindig tartsa biztonságos távolságban a roncsolásveszélyes helyektől.

⚠ Személyi biztonság (folytatás)

- Ne érintse meg azokat az alkatrészeket, amelyek működés közben felforrósodhattak. Hagyja lehűlni az alkatrészeket, mielőtt karbantartást, beállítást vagy javítást végezne.
- Ne becsülje túl az erejét. Mindig álljon stabilan és biztonságosan. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni a gépet. A test túlfeszítése egyensúlyvesztést, elesést és sérülést okozhat.
- Összeszerelés, telepítés, üzemeltetés, karbantartás, javítás vagy mozgatás során soha ne helyezze a testrészeket olyan helyre, ahol fennáll a mozgás veszélye.
- Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy használó felelős a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy kockázatokért vagy váratlan eseményekért. A felhasználó felelőssége a munkaterületen fennálló potenciális kockázat felmérése. A kezelőnek minden szükséges óvintézkedést meg kell tennie saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn, csúszós, nehéz vagy instabil terepen.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a termék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.

⚠ A gép átvizsgálása

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a gépet. A burkolatoknak a helyükön kell lenniük, működőképes állapotban. Győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar stb. jól meg van húzva.
- Használat előtt ellenőrizze a gép általános állapotát.
- Soha ne működtesse a gépet, ha javításra szorul vagy rossz mechanikai állapotban van. Használat előtt cserélje ki a sérült vagy hibásan működő alkatrészeket, és pótolja a hiányzó alkatrészeket. Ügyeljen az üzemanyag szivárgására. Tartsa a gépet biztonságos üzemállapotban.
- Ne használja a gépet, ha a gépkapcsoló nem kapcsolja ki a futó gépet. Minden gép, amelynek a kapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne kulcs és szerszám. A kulcsok, vagy a gép forgó részeihez erősített eszközök sérülést okozhatnak.
- Ha a gép szokatlanul rázkódni kezd, kapcsolja ki, és azonnal állapítsa meg az okát. A rázkódás általánosságban valamilyen problémát jelez.
- Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Kapcsolja ki a gépet, mielőtt szállítaná vagy bármilyen karbantartást vagy szervizelést végezne az egységen. A gép bekapcsolt állapotában történő szállítás, karbantartás vagy szervizelés nagymértékben növeli a balesetveszélyt.
- Ne módosítsa vagy tiltsa le jogosulatlanul a biztonsági rendszereket.
- Csak a gyártó által ajánlott kiegészítőket használja.
- Használat előtt vizuálisan mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem kopott vagy sérült. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat készletenként cserélje ki, hogy ne sérüljön az egyensúly.

⚠ Gépellenőrzés (folytatás)

- Tartsa a gépet jó üzemállapotban. A rossz vagy gyanús állapotú gép üzemeltetése súlyos sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés jó állapotban van, és minden biztonsági matrica a helyén van.
  Ezek a funkciók az Ön biztonsága érdekében megtalálhatók a gépen.

⚠ Munkaterület

- Csak nappali fény vagy jó minőségű mesterséges megvilágítás mellett dolgozhat. Ne dolgozzon éjszaka, erős ködben, vagy olyankor, amikor látómezeje korlátozott lehet, és nehéz lenne tiszta rálátást kapni a területre.
- Akadályozza meg, hogy más személyek, gyermekek és háziállatok a munkaterületre lépjenek.
- Működtesse sík és vízszintes talajon.
- NE DOLGOZZON nedves talajon. Ha a munkaterületen nagy eső esett, várja meg, amíg a talaj megszárad.
- Soha ne parkolja le a gépet instabil talajra, amely megcsúszhat.
- Legyen óvatos vízmosások, árkok vagy töltések közelében.
- Ha a gép kavicsos felületen dolgozik, vagy átmegy rajta, legyen nagyon óvatos. Mindig figyeljen a rejtett veszélyekre vagy a közúti forgalomra.
- Ne működtesse esőben, zivatarban, villámlásveszélyben, erős szélben vagy viharban, vagy olyankor, amikor az időjárási viszonyok miatt a termék használata nem biztonságos. Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között.
- Alaposan vizsgálja meg a teljes munkaterületet, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép kidobhat, vagy amely kárt okozhat a gépben (ágak, kövek, vezetékek, játékok stb.). Ha a gép használata közben megpróbálja megtisztítani a munkaterületet, az csökkenti a koncentrációt, és elbotlásveszélyt okoz.
  A padlóra kiömlött folyadékon elcsúszhat.
- Keressen rögzített tárgyakat a talajban, például locsolórendszereket, vízszelepeket, mosóvezeték-alapzatokat stb. A gyep felületén keressen rejtett elektromos kábeleket stb. MINDIG kerülje ki a géppel ezeket a tárgyakat. SOHA ne hajtson rá a géppel idegen tárgyra.
- NE ÜZEMELTESSE az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámban szikra keletkezhet, amitől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Ez a gép kizárólag kültéri használatra készült.
- Ne használja a kultivátort föld alatti elektromos kábelek, telefonkábelek, csövek vagy tömlők közelében.

Biztonsági információk

⚠ Használat közben

- Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a kezelő a gép és egy másik tárgy közé szorul.
- Járó gép mellett soha ne próbáljon meg semmit beállítani.
- Ki kell kapcsolnia a gépet:
  - Ellenőrzés vagy a gépen végzett bármiféle munka előtt.
  - A gép szállításakor.
  - Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.
  - Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd.
- FIGYELEM! Ha valami megsérül vagy baleset történik munka közben, azonnal kapcsolja ki és vigye el a gépet, hogy elkerülje a további károkat. Ha sérüléssel vagy harmadik személy sérülésével járó baleset történik, azonnal tegye meg az adott helyzetnek legmegfelelőbb elsősegélynyújtási intézkedéseket, és forduljon orvoshoz a szükséges orvosi segítségért. Alaposan távolítson el minden szennyeződést, amely, ha nem veszi észre, károkat okozhat, illetve embereket vagy állatokat veszélyeztethet.
- Miután nekiütődött egy idegen tárgynak, azonnal kapcsolja ki a gépet és alaposan ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e. Folytatás előtt javítsa meg a gépet.
- Soha ne dolgozzon a géppel, ha sérültek a védőburkolatok vagy nincsenek felszerelve.
- Mindig tartsa a kezét és a lábát biztonságos távolságban a vágóegységtől, különösen a motor indításakor.
- Bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a kultivátort normál üzemi helyzetébe.
- Soha ne működtesse a gépet hibás védőburkolatokkal vagy biztonsági berendezések nélkül, vagy sérült tápkábellel.
- Legyen óvatos, amikor a gépet maga felé húzza.
- Ne használja a kultivátort 15°-ot meghaladó lejtőn. Lejtőn mindig a szint mentén dolgozzon, ne felfelé és lefelé. Mindig tartson stabil testtartást.
- A szennyeződéseket és a növényeket a gépről mindig csak az akkumulátorok leválasztása és a forgás leállítása után távolítsa el.
- A kultivátort mindig járási sebességgel vezesse, mindkét kezével a fogantyún.
- Tartsa kezét és lábát biztonságos távolságban a forgó részektől. Súlyos sérülésveszély áll fenn!
- Ha a kultivátor vibrál vagy szokatlan hangot ad ki bekapcsoláskor, húzza ki az akkumulátorokat a konnektorból, és ne használja.
- Indításkor ne döntse meg a gépet.
- Tartson biztonságos távolságot a késektől.
- A motor beindítása előtt vigye a kultivátort a munkaterületre.
- Állítsa le a motort, mielőtt a kultivátort egyik területről a másikra mozgatja. Várjon, míg a mozgó alkatrészek teljesen megállnak. A kultivátor mozgatásakor ne hagyja, hogy a kések hozzáérjenek a talajhoz, mert ez károsíthatja a gépet.

⚠ Akkumulátorok (ha vannak)

Az akkumulátorok veszélyt jelentenek, ha megsérülnek, mert elektrolit szivároghat belőlük. Ez az elektrolit savas, és súlyos égési sérüléseket okozhat a bőrön. Óvatosság szükséges, ha rajtuk vagy a közelükben dolgozik. **MEGJEGYZÉS:** az elektrolit lehet folyékony vagy gél formájú.

Ha érintkezésbe kerül az elektrolittal, a következőket kell tennie;
- Távolítson el minden elektrolittal szennyezett ruhát. Ha nem távolítható el, áztassa át vízzel.
- A lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

Közölnie kell az egészségügyi személyzettel a sav típusát.
- Ólomsavas akkumulátor = hígított kénsav.
- Nikkel-kadmium = kálium-hidroxid elektrolit.
- Tiszta folyó vízzel mossa le az elektrolitot, és folyamatosan öblítse az orvosi segítség megérkezéséig. Ügyeljen arra, hogy az elektrolit ne fröccsenjen teste vagy arca másik részére.
- Ha az elektrolit szembe kerül, azonnal ki kell öblíteni bő vízzel. Ügyeljen arra, hogy az elektrolit ne fröccsenjen az arc vagy a test más részére.
- Az akkumulátor töltése során keletkező gázok nagyon gyúlékonyak, ezért gondoskodni kell arról, hogy a töltés jól szellőző helyen történjen.



- Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátor érintkezői rövidre zárnak. Legyen nagyon óvatos a csatlakoztatáskor és leválasztáskor, hogy az akkumulátorkábelek ne érintkezzenek és ne okozzanak szikrát. MINDIG megfelelő szigetelt szerszámokat használjon.

⚠ Áram (ha van)

VESZÉLY: AZ ÁRAM HALÁLOS SÉRÜLÉST OKOZHAT – SOHA NE DOLGOZZON FESZÜLTSÉG ALATT LÉVŐ BERENDEZÉSEN.



- Bármilyen karbantartás elvégzése előtt meg KELL határoznia az elektromos szigetelés módszereit, és le kell választani minden elektromos áramot.
- Használat előtt és minden elektromos áram leválasztása esetén ellenőriznie KELL az összes elektromos kábelt és csatlakozót a következők szempontjából;

- Sértetlenek-e és mentesek-e a sérülés nyomaitól – beleértve a csupasz vezetékeket, a kopást, a vágásokat és a laza vezetékeket.
- Ha sérülésre utaló jeleket talál, a sérült elemet ki KELL vonni a használatból, amíg a sérülést szakképzett villanyszerelő meg nem javítja.
- Minden húzott kábelt úgy kell elvezetni, hogy ne jelentsen botlásveszélyt.
- SOHA ne dolgozzon az elektromos berendezésen vagy annak közelében nedves kézzel, nedves ruhával és nedves kesztyűvel.

⚠ Áram (folytatás)

- **FONTOS:**Ellenőrizze az elektromos áramkör biztosítékát, és ellenőrizze, hogy a motor teljesítménye, feszültsége és frekvenciája megegyezik-e a hálózattal. Ellenőrizze a tápegység földelését is. Csatlakoztassa a gépet a földhöz. Soha ne nyissa ki a BE/KI kapcsolódobozt. Szükség esetén azonban forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. Ügyeljen arra, hogy soha ne érintse meg a feszültség alatt álló érintkezőket, különösen a készülék csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor. Ez a gép és a tápkábele soha nem érintkezhet vízzel.
- Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint pl. csövek, radátorok, tűzhelyek, hűtők. Itt fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Működés közben ne engedje, hogy a gép bármelyik része érintkezzen vízzel. Ha a készülék kikapcsolt állapotban nedves lesz, szárítsa meg, mielőtt bekapcsolja.
  Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy vízben állva.
  A gumicipő használata némi védelmet nyújt.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, nem sérült-e. Ha használat közben megsérül a tápkábel, azonnal húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból. Ha a tápkábel sérült, a bárminemű veszély kizárása érdekében a gyártóval vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel ki kell cseréltetni.

⚠ Kettős szigetelésű készülék

A kettős szigetelésű berendezésekben földelés helyett két szigetelőrendszert alkalmaznak. A földelés hiánya azt jelenti, hogy már egy kettős szigetelésű eszközhöz van biztosítva. A kettős szigetelésű berendezések karbantartása és javítása rendkívüli körültekintést és a rendszer ismeretét igényli, ezért azt csak szakképzett szervizszemélyzet végezheti. A kettős szigetelésű berendezések javítása során használt cserealkatrészeknek azonosaknak kell lenniük a cserélendő alkatrészekkel.

Biztonsági információk

⚠ Rezgés (ha van)

- A kézi gépek hosszan tartó használata miatt a felhasználó rezgést érezhet. Ezek a rezgések fehér ujjakhoz (Raynaud-szindrómához) vagy kéztőalagút-szindrómához vezethetnek. Ez az állapot csökkenti a kéz hőmérséklet-érzékelési és -szabályozási képességét, ami zsibbadást okoz, károsíthatja az idegeket és elpusztíthatja a keringési szöveteket.
- Nem minden Raynaud-szindrómához vezető tényező ismert, de a hideg időjárás, a dohányzás és egyéb érrendszeri és keringési betegségek, valamint az erős és hosszan tartó sokkok a Raynaud-szindrómához vezető tényezők. A Raynaud-szindróma és a kéztőalagút-szindróma kockázatának csökkentése érdekében ügyeljen a következőkre;
- Munka közben viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét.
- Tartson rendszeres szüneteket.
- A fenti intézkedések mindegyike segíthet csökkenteni a Raynaud-szindróma kockázatát, de nem zárhatja ki a kéztőalagút szindrómát. Ezért a hosszú távú és rendszeres felhasználóknak figyelemmel kell kísérniük kezeik és ujjaik állapotát. Ha a fenti tünetek bármelyike jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ Zaj (ha van)

- A gép működési zaja halláskárosodást okozhat. Hallása védelme érdekében használjon fülvédőt vagy füldugót. A hosszú távú és rendszeres felhasználóknak rendszeresen hallásvizsgálatot kell végezniük. Legyen fokozottan éber hallásvédő használatakor, mivel a figyelmeztetések meghallásának képessége korlátozott.
- Ezzel az eszközzel elkerülhetetlen a zajkibocsátás. Zajos munkát csak a megengedett időszakban és csak bizonyos ideig végezzen. Minimalizálja a munkaidőt. Az Ön személyes és a közelben dolgozók védelme érdekében a hallásvédő használata számukra is javasolt.



• A kültéri zajra vonatkozó nyilatkozatot lásd a megfelelőségi nyilatkozatban.

⚠ Maradék kockázat

Bizonyos kockázatot akkor sem lehet kizárni, ha a szerszámot a megadott utasítások szerint használja. Az alábbi kockázatok az elektromos szerszám konstrukciójából és kialakításából eredhetnek:

1. Tüdőkárosodás, ha nem használ pormaszkot.
2. Halláskárosodás, ha nem használ fülvédőt.

A rezgésből eredő egészségügyi problémák, ha az elektromos szerszámot hosszú ideig használja, vagy nem kezeli megfelelően és nem végzi el rajta a rendszeres karbantartást.

⚠ **FIGYELEM!** A gép üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre.
Ez a mező bizonyos feltételek esetén megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. Ha szeretné megelőzni a súlyos vagy halálos balesetet, orvosi implantátummal rendelkező személyeknek javasolt a gép használata előtt konzultálni az orvossal vagy az orvosi implantátum gyártójával.

⚠ Rendeltetésszerű használat

A RAT 3620i a RIWALL PRO márka akkumulátoros kultivátora. A RAT 3620i munkaszélessége 360 mm, munkamélysége 220 mm. Meghajtásáról RIWALL PRO 2 × 20 V-os motor gondoskodik.

Ez a gép egy kerti szerszám, nevezetesen egy járás közben használható kultivátor. A kultivátor a legújabb biztonsági követelményeknek megfelelően készült. Minden intézkedés csak akkor hatékony, ha pontosan betartják.

Rendeltetésszerű használat
Ezt a gépet a tömörített talaj feldarabolására tervezték és gyártották, és gyalogos kezelő üzemelteti.

A felhasználók típusai
Ez a gép nem kereskedelmi, azaz nem professzionális használatra készült. A gép kizárólag otthoni és háztartási használatra készült.

Nem rendeltetésszerű használat
Bármilyen más, a fentieknek nem megfelelő használat veszélyes lehet, személyi és/vagy anyagi károkat okozhat. Példák a nem rendeltetésszerű használatra, de nem kizárólagosan:
- Személyek, gyermekek vagy állatok szállítása a gépen
- Gép használata terhek húzására vagy tolására
- A gép nem megfelelő felületen történő használata

⚠ Személyi védőeszközök

A gép üzemeltetése és javítása során mindig egyéni védőfelszerelést (PPE) kell használni.
Egyetlen védőfelszerelés sem garantálja a 100%-os védelmet.
Az egyéni védőeszközök kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy az CE-jelöléssel rendelkezik-e, és méretét, alakját stb. tekintve alkalmas-e a felhasználónak. Ha egynél több egyéni védőeszközt használ egyszerre, ellenőrizze azok egyidejű alkalmazhatóságát - pl. a védőszemüveg zavarhatja a légzőkészülék zárását, légszivárgást okozhat.



Kézvédőt kell használni
Munkavégzéshez erősen ajánlott elektromosan nem vezető védőkesztyű viselése.



Lábvédőt kell használni
Csúszásbiztos lábbeli használata erősen ajánlott a munkához.



Hallásvédőt kell használni
Megfelelő hallásvédő használata javasolt.



Szemvédőt kell használni
Mindig viseljen védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A mindennapi viseletre szánt szemüvegek nem tekinthetők védőszemüvegnek; még akkor sem, ha ütésálló lencsékkel vannak felszerelve.



Védőruházat használata szükséges
Ne viseljen bő ruházatot, kesztyűt, sálat, nyakkendőt vagy ékszert (gyűrűk, karórák), mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.



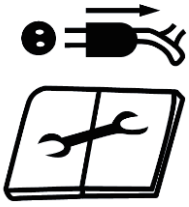
Fejvédőt kell használni
Használjon védősisakot védőszemüveggel.



Arcvédőt kell használni
Használjon arcvédőt az arc védelmére.

⚠ Szimbólumok a gépen

Ebben a kézikönyvben és a gépen néhány biztonsági fi gyelmeztetés található. Ez az információ potenciális veszélyre fi gyelmeztet. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezeket a fi gyelmeztetéseket. Lehetséges azonban, hogy nem soroltunk fel minden lehetséges veszélyt, Önnek is hagyatkoznia kell a saját megítélésére.

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	Biztonsági figyelmeztetés – óvintézkedést, figyelmeztetést vagy veszélyt jelez.		Garantált hangteljesítményszint.
	Ne tegye ki esőnek.		Ne érintse meg a forgó alkatrészeket. Súlyos sérülésveszély!
	Használjon fülvédőt.		Védje a szemét.
	Olvassa el a használati útmutatót.		A nézelődőket tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől.
	Ez a termék megfelel az európai irányelvek követelményeinek, és ezt a terméket a vonatkozó irányelvek szerint értékelték az érvényes megfelelőségi nyilatkozat megszerzése érdekében.		A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
	A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ártalmatlanítás érdekében forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.		

Kicsomagolás

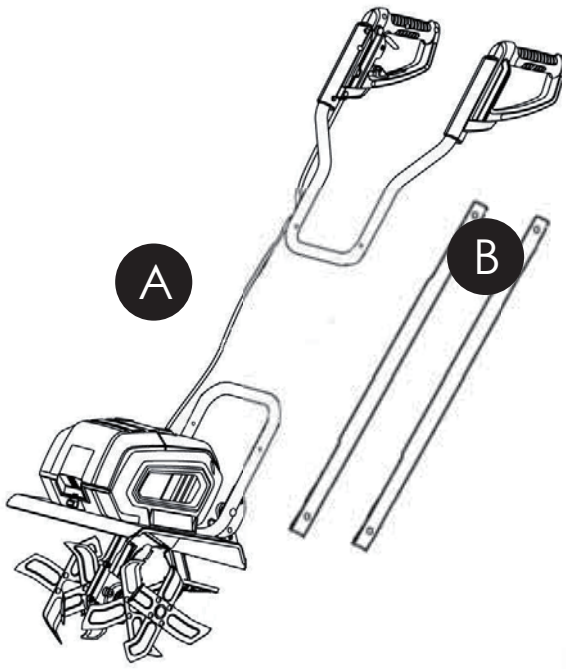
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A gép kicsomagolását és összeszerelését kellően nagy sík felületen kell elvégezni. A csomagolóanyagot a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

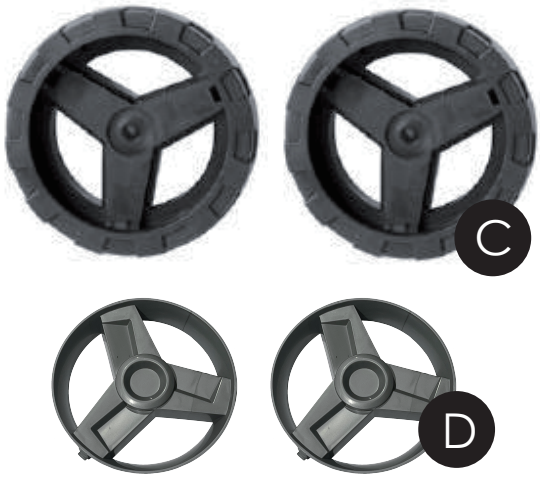
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Egyes csomagolóanyagok veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Gyermekektől távol tárolja.

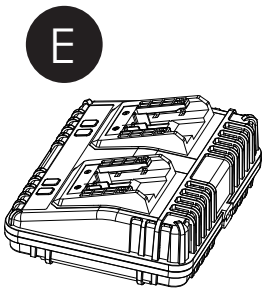
1. Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta szállítási sérülés.
2. Vegye ki a tartalmat, és ellenőrizze azt. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült vagy hiányzik. Azonnal forduljon a GARLAND distributor s.r.o.-hoz.
3. Ha a gépet vissza kell vinni vagy javítani kell, a csomagolóanyagot meg kell őriznie.
4. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és üzemeltetéshez szükséges összes tartozékkal és szerszámmal, beleértve a megfelelő egyéni védőfelszerelést is.

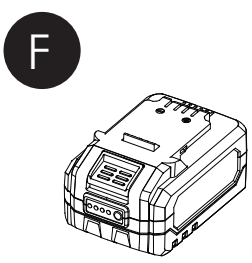
A csomag tartalma

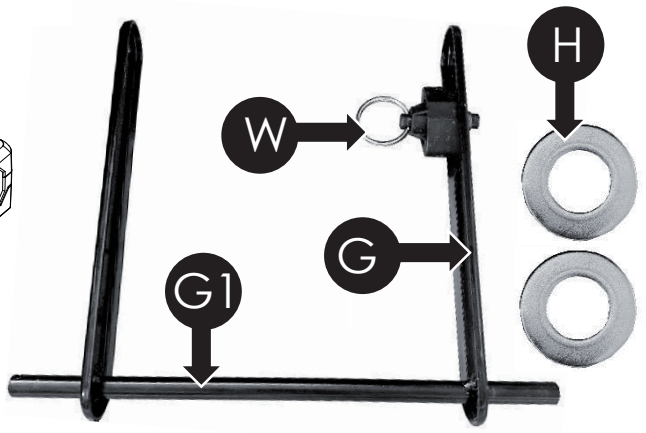
***Nem méretarányos**









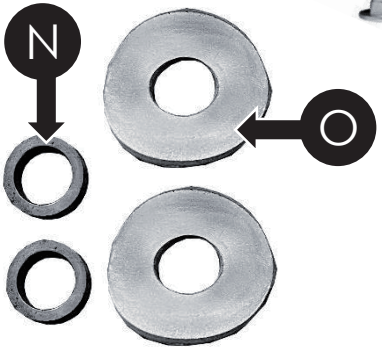


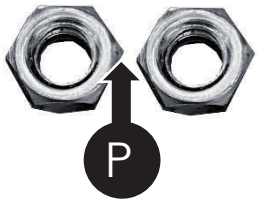


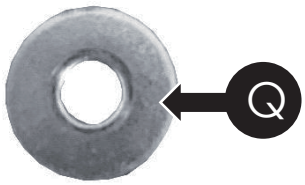












Leírás a következő oldalon

A csomag tartalma

A **Fő egység**
Ez a gép fő része. A felső fogantyú rögzítve van

B **2x középső rúd**
A középső rudak összekötik a főegységet a felső fogantyúval

C **2x kerék**

D **2x dekoratív kerékburkolat**

E **dupla akkumulátortöltő**
(nem tartozék)

F **2x akkumulátor 20 V**
(nem tartozék)

G1 **Kerék tengely**
Szerelje rájuk a kerekeket.

G **Keréktengely tartók**
Az alsó rudakhoz csatlakozik.
A felszereltségben egy kerékmagasság-állító csap található, amely két pozíció választását teszi lehetővé. Kiválaszthatja a munkapozíciót (a kerekek a talaj felett vannak) és a szállítási pozíciót (a kerekek a talajon vannak).

H **2x kerékalátét**
A kerékszerelvény részét képezik.

I **2x sasszeg**
A kerékszerelvény részét képezik.

J **2x kábelrögzítő**
Biztonságosan és szilárdan tartja a kábelt a gépen.

K **4x szárnyas anyacsavar**
Összetartja a rudakat.
Meglazíthatja őket, hogy összecsukhassa a kormányt tárolás céljából.

L **4x csavar**
Összetartja a rudakat.

M **2x keréktengely rögzítőcsavar a géphez**
Az alsó rudakhoz rögzítik a keréktengelyt.

N **2x távtartó elem**
Csavarokra vannak felszerelve **(O)**.

O **2x alátét**
A kerekek tengelyének az alsó rudakhoz való rögzítésének részét képezik.

P **2x anyacsavar**
Ezek segítségével rögzítse a keréktengelyt az alsó rudakhoz.

Q **1x alátét**
A kerekek tengelyének a jobb alsó rúdhoz való rögzítésének része (a kormány mögött állva).

W **Kerékmagasság-állító csap**
Ezzel a csappal válassza ki a kerekek helyzetét (szállítási helyzet vagy munkahelyzet).

Tulajdonságok



Leírás a következő oldalon

Tulajdonságok

A **Felső rúd és kormány**
A felhasználó két kézzel fogja a fő fogantyút a gép működtetése közben

B **2x középső rúd**
Ezekkel a főtestet a felső rúdhoz és a kormányhoz csatlakoztatják

C **Alsó rúd**
Állandóan a főtesthez van rögzítve, egy középső rúd van hozzájuk rögzítve a felső rúd rögzítéséhez

D **Főtest**
Ebben található a gép motorja és akkumulátorai

E **Akkumulátorfedél**
Az akkumulátorfedél 2 db 20 V-os akkumulátort és egy biztonsági kulcsot tartalmaz.

F **Kések**

G **2x kerék**
A keréktengelyhez vannak rögzítve.

K **Indítókapcsoló**
A gép indítására és leállítására szolgál.

L **Biztonsági kioldó gomb**
Megakadályozza az indítókapcsoló véletlen megnyomását.

Összeszerelés

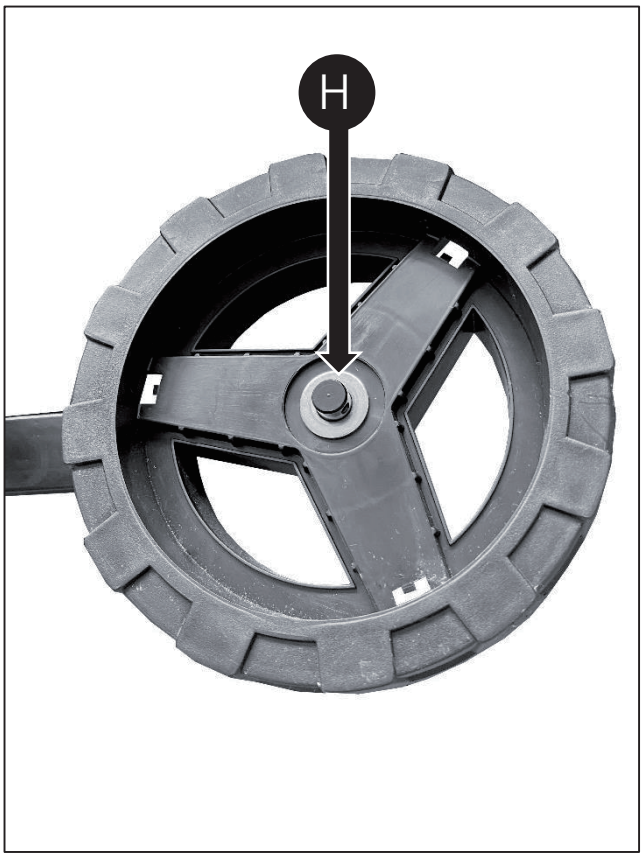
Összeszerelés áttekintése

Az összeszerelés 6 lépésből áll:
1. LÉPÉS A kerekek összeszerelése
2. LÉPÉS A kerekek felszerelése
3. LÉPÉS A középső rudak rögzítése
4. LÉPÉS A felső rúd rögzítése
5. LÉPÉS A kábelbilincsek rögzítése
6. LÉPÉS Az akkumulátor töltése és behelyezése (a biztonsági kulcs behelyezése)

1. LÉPÉS: A kerekek összeszerelése

1. Helyezze a kereket **(C)** a tengelyre **(G1)**.
2. Helyezze az alátétet **(H)** a kerék feletti tengelyre.

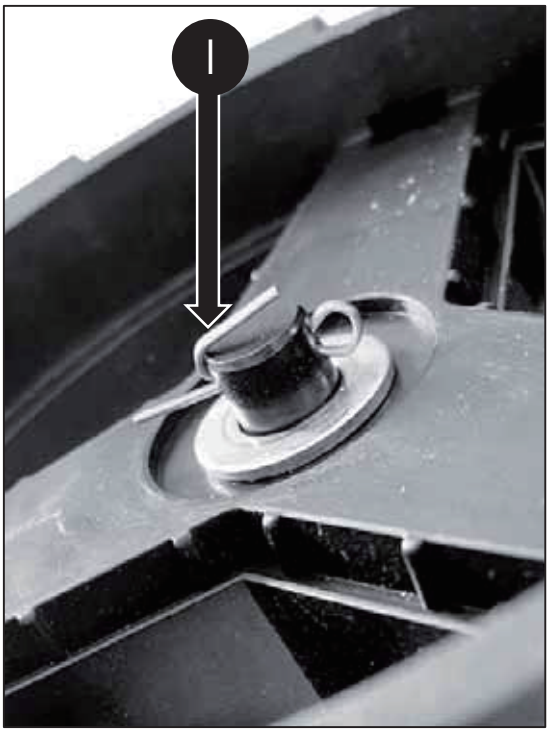




1. LÉPÉS: A kerekek összeszerelése (folytatás)

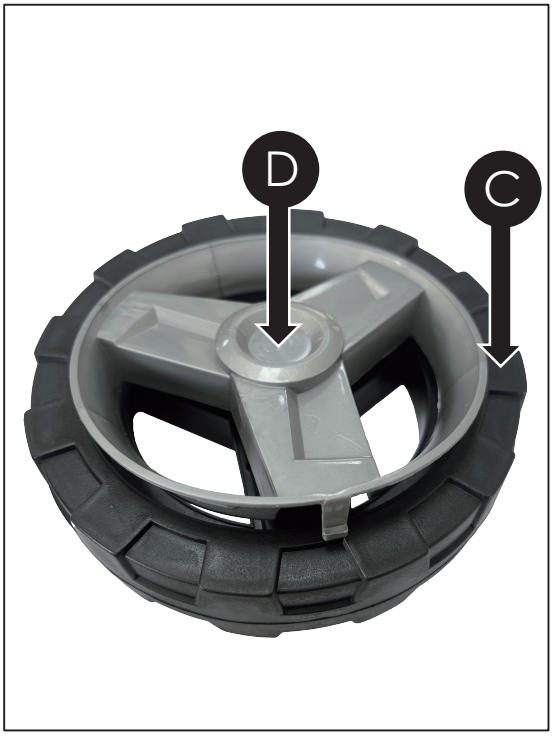
5. Helyezze a sasszeget **(I)** a tengelyen lévő furatba. **A behelyezés után ki kell nyitni a sasszeget. Ez megakadályozza a kerék leesését.**





6. Helyezze a kerékfedőt **(D)** a kerékre **(C)**, és pattintsa a helyére. A kerékfedélen lévő füleket a kerék hornyaihoz kell igazítani.

7. Végezze el ezt a műveletet mindkét kerékkel.

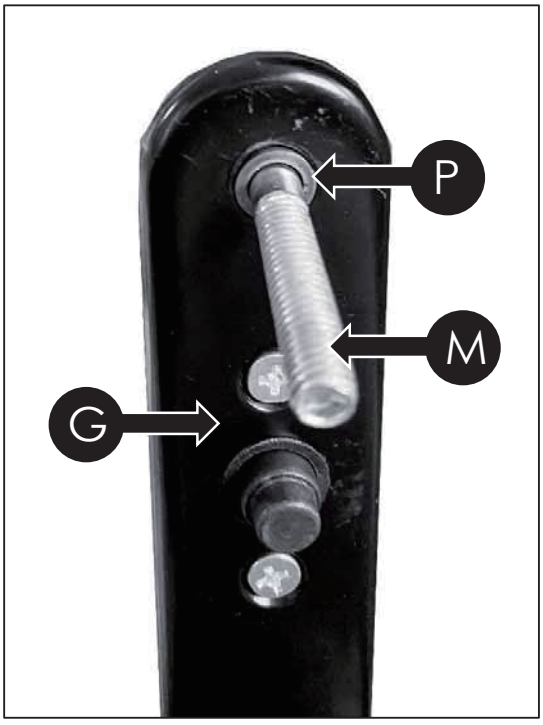




2. LÉPÉS: A kerekek felszerelése

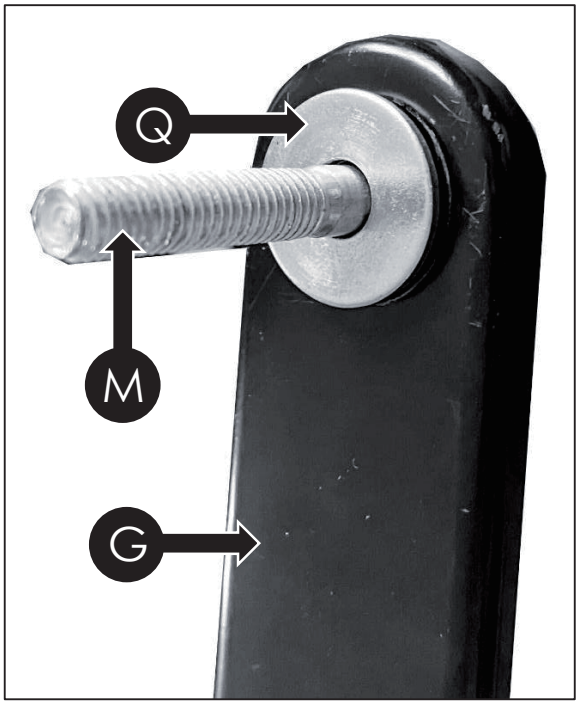
1. Helyezze a távtartót **(N)** a csavarra **(M)**. Ezután helyezze be a csavart a keréktengely-tartón **(G)** lévő furatba **(P)**. Győződjön meg arról, hogy az alátét az ábrán látható módon illeszkedik a furatba.





2. Jobb oldal (a kerékmagasság-állító csappal szemben) – Helyezze az alátétet **(Q)** a csavarra **(M)**, mielőtt behelyezné a csavart az alsó kormányon lévő furatba.

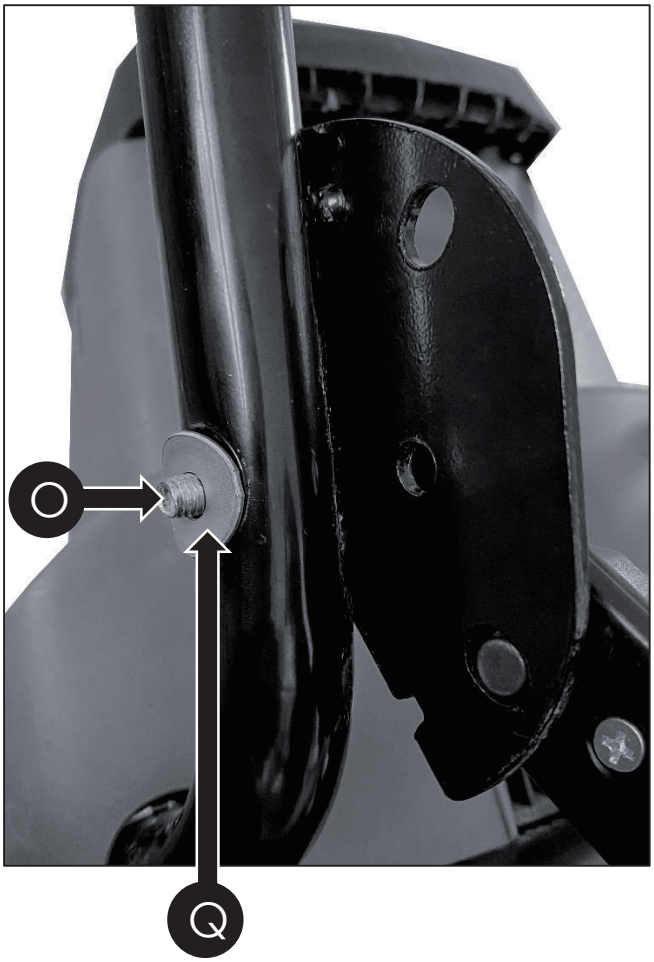
Bal oldal (a kerékmagasság-állító csap mellett) – Ezen az oldalon nincs szükség alátét felszerelésére. Nyomja be a csavart az alsó kormányon lévő furatba.

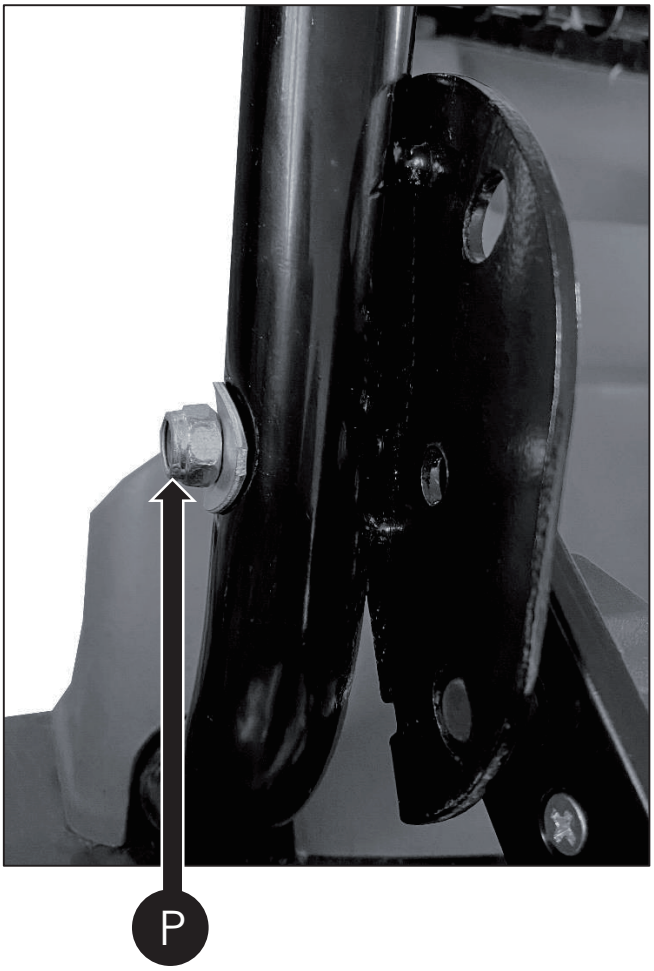


Folytatás a következő oldalon

2. LÉPÉS: Kerékszerelés (folytatás)

3. Helyezze az alátétet **(Q)** a csavarra **(O)**.
4. Helyezze az anyát **(P)** a csavarra, és húzza meg. Ellenőrizze a helyességet.
5. Ismételje meg ezt mindkét oldalon.
MEGJEGYZÉS –A csomagban található egy extra alátét, amely a jobb kormányhoz tartozik, de nem szükséges a bal kormányhoz.



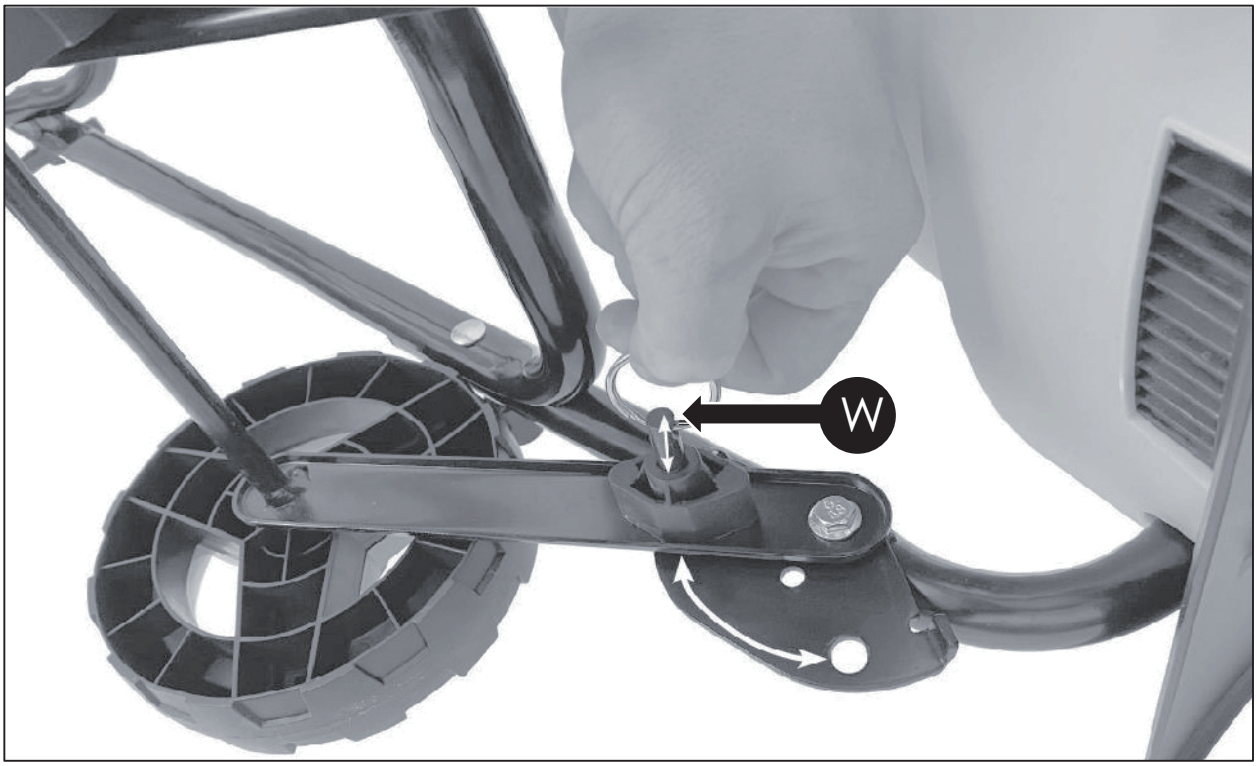


Folytatás a következő oldalon

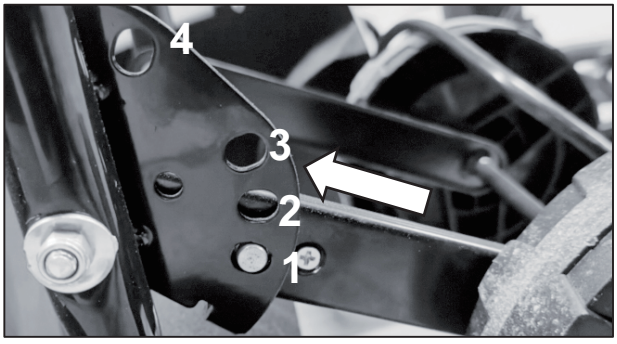
2. LÉPÉS: Kerékszerelés (folytatás)

2 különböző kerékállás közül választhat. Húzza ki a csapot **(W)**, és helyezze be a felső furatba a munkahelyzethez és az alsó furatba a szállítási pozícióhoz.

MEGJEGYZÉS: A gép másképp nézhet ki, az utasítások ugyanazok maradnak.







1. kerékbeállítási pozíció - szállítás

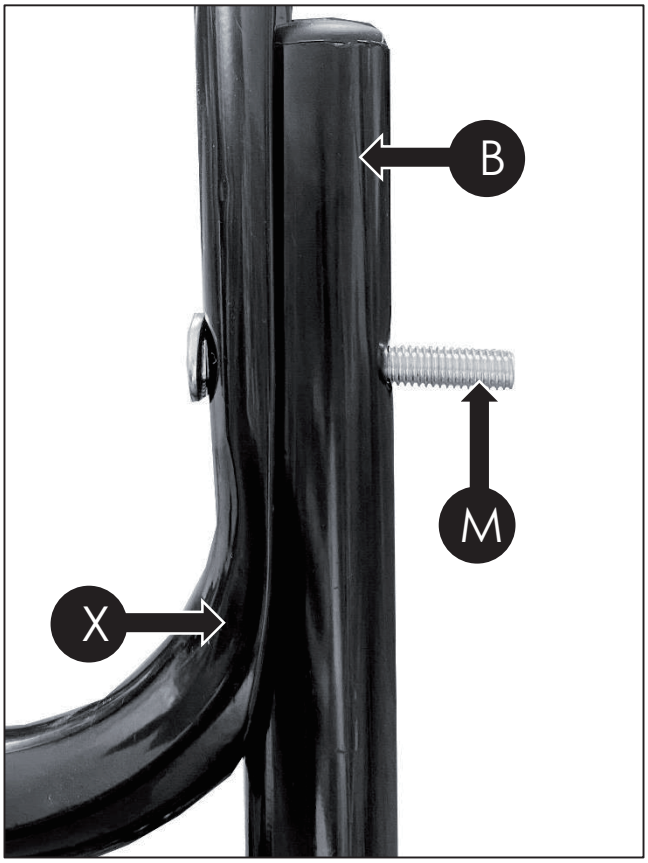
2. kerékbeállítási pozíció - munka: sekély talajművelés

3. kerékbeállítási pozíció - munka: közepes mélységű talajművelés (a sekély művelést az emberi szervezet irányítja)

4. kerékbeállítási pozíció - munka: mély talajművelés (a sekély/közepes mélységű talajművelést az emberi test irányítja)

3. LÉPÉS: A középső rúd rögzítése

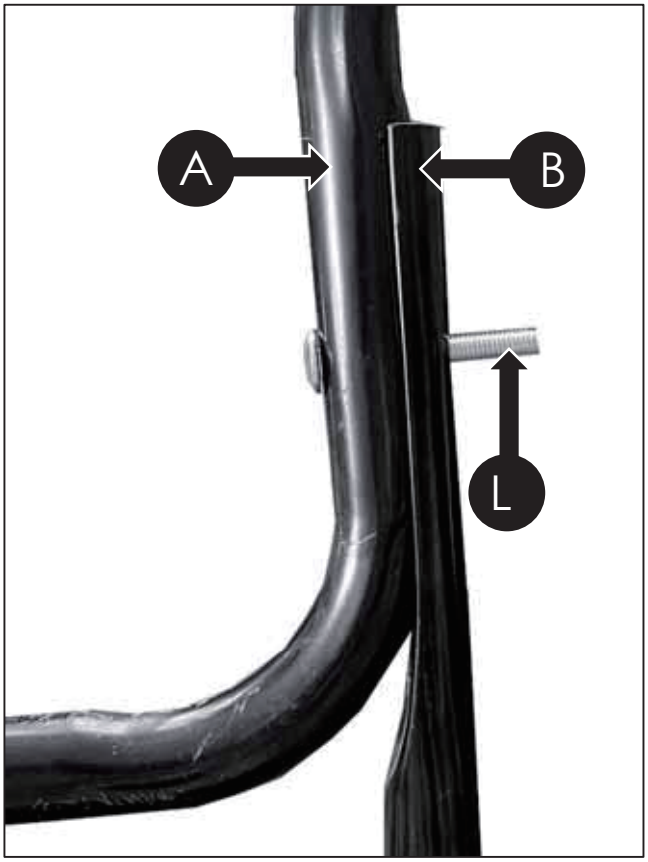
1. Csatlakoztassa a középső rudat **(B)** az alsó rudakhoz **(X)** a szárnyas anyával **(L)** és csavarral **(M)**. Ismételje meg mindkét oldalon





4. LÉPÉS: A felső rúd rögzítése

1. Rögzítse a felső fogantyút **(A)** a középső rúdhoz **(B)** a szárnyas anyával **(K)** és csavarral **(L)**.



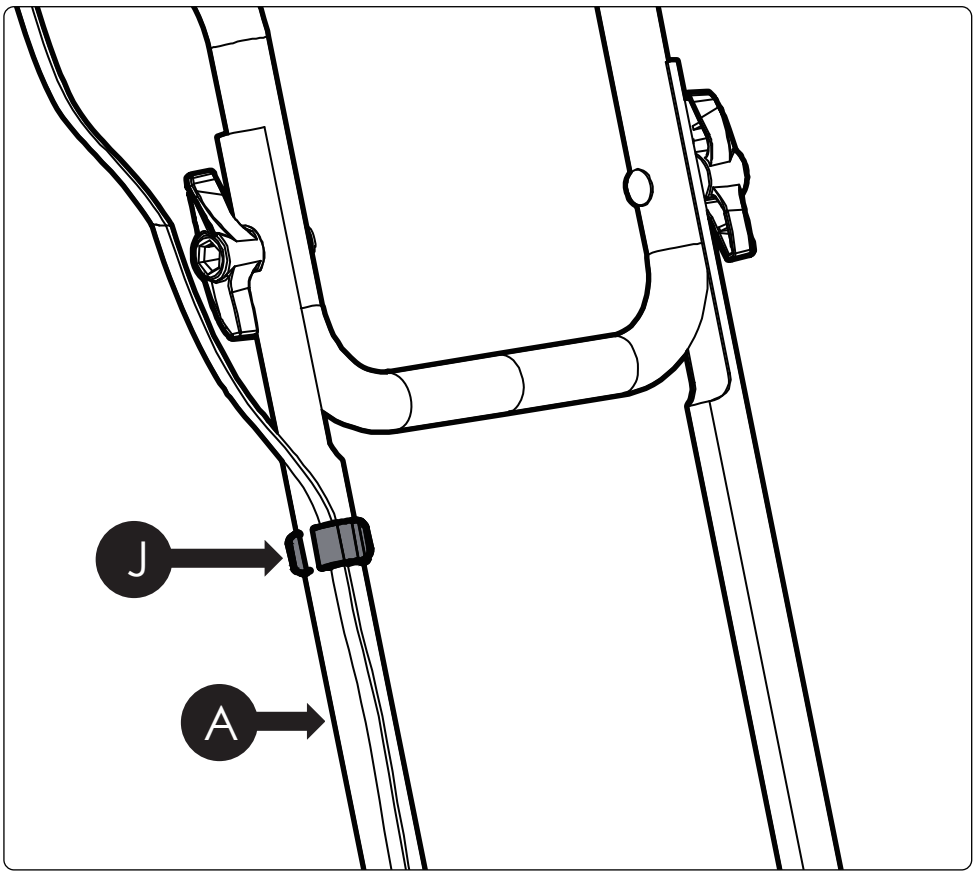


Ügyeljen arra, hogy a felső rudat megfelelően rögzítse az ábrán látható módon.



5. LÉPÉS: A kábelbilincsek rögzítése

1. Rögzítse a kábelt a jobb oldali kormányhoz **(A)** a mellékelt kábelbilincsekkel **(J)**. Biztonságosan és szilárdan tartja a kábelt a gépen.



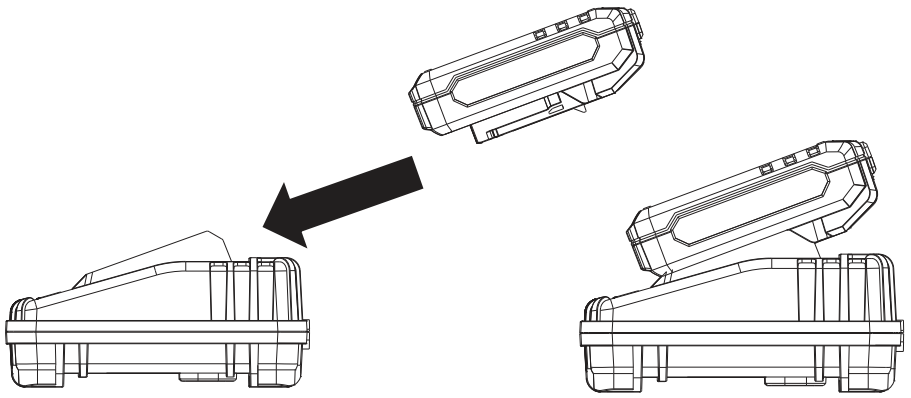
Az akkumulátortöltő üzemelése

Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva, amikor az akkumulátor-töltőt a konnektorba csatlakoztatja

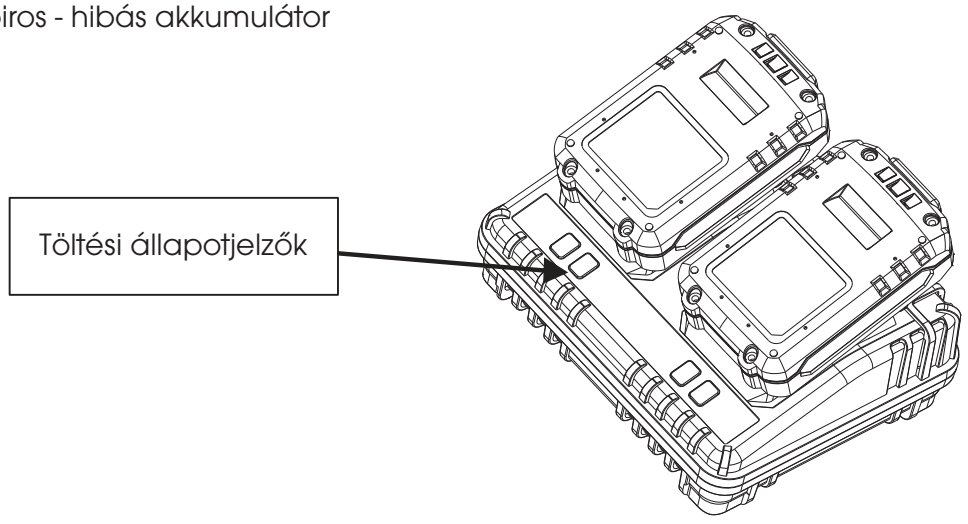
Mielőtt bármit tenne, meg KELL értenie a teljes használati utasítást

1. Helyezze be az **akkumulátort** az **akkumulátortöltőbe**, igazítsa egymással szembe az érintkezőket. Az akkumulátor töltését a töltőn lévő jelzőfények jelzik (lásd a következő lépéseket lent).

MEGJEGYZÉS– Az eltávolításhoz egyszerűen húzza ki az akkumulátort az **akkumulátortöltőből**.

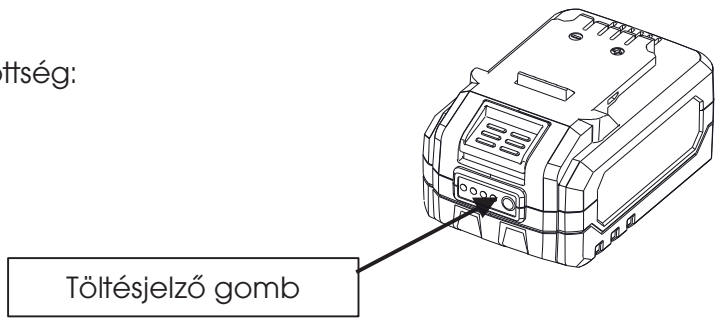


2. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt** a konnektorhoz, majd kapcsolja be.
3. A töltési állapotjelzők a következőket jelzik:
   Folyamatos zöld fény – készen áll a töltésre
   Folyamatos zöld fény és lassú piros villogás - töltés
   Folyamatos zöld és folyamatos piros – teljesen feltöltve
   Lassan villogó zöld - hőmérsékleti probléma
   Gyorsan villogó piros - hibás akkumulátor



Az akkumulátor töltöttségjelzője

Az **akkumulátor** töltöttségének ellenőrzéséhez nyomja meg a töltésjelző gombot. A LED világítás jelentése a következő:
4 LED világít – teljesen feltöltve
3 LED világít - 75%-os töltöttség
2 LED világít - 50%-os töltöttség
1 LED világít - alacsony akkumulátor-töltöttség:
töltse fel az akkumulátort.



6. LÉPÉS: Akkumulátor töltése és behelyezése

Biztonsági kulcs

⚠ FIGYELEM!
AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT EL KELL TÁVOLÍTANIA A BIZTONSÁGI KULCSOT





Akkumulátorok behelyezése

Az akkumulátorokat egyenként helyezze be. Ha az akkumulátor kivezetése az akkumulátorbölcső felé néz (csak egyféle módon helyezhetők be). Ha megfelelően vannak behelyezve, egy **KATTANÁS** hallható.





A biztonsági kulcs visszahelyezése

Tegye vissza a biztonsági kulcsot.

Üzemeltetés

Bekapcsolás előtt

1. Ellenőrizze a kábel állapotát; ne használja, ha sérült.
2. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak vagy ágak beszorulva a gépbe.
3. Ellenőrizze, hogy a munkaterület rendezett és akadálymentes-e.
4. Ha a gép bármilyen módon megsérült, ne használja.

Elindítás

A gép üzemeltetése előtt el KELL olvasnia és megértenie a teljes kezelési útmutatót.

1. Először ellenőrizze, hogy az akkumulátorok teljesen fel vannak-e töltve, és a biztonsági kulcs be van-e helyezve.
2. A véletlen beindítás elkerülése érdekében a kultivátor biztonsági gombbal **(1)** van felszerelve. A kioldó kapcsolót **(2)** csak a megnyomása után lehet megnyomni.
3. A kioldó kapcsoló **(2)** lenyomásakor elengedheti a biztonsági kioldó gombot **(1)**.





Kikapcsolás

FIGYELMEZTETÉS: A mozgó alkatrészek a motor leállítása után is tovább foroghatnak.

FIGYELMEZTETÉS: Távolítsa el a biztonsági kulcsot, mielőtt eltávolodik a géptől.

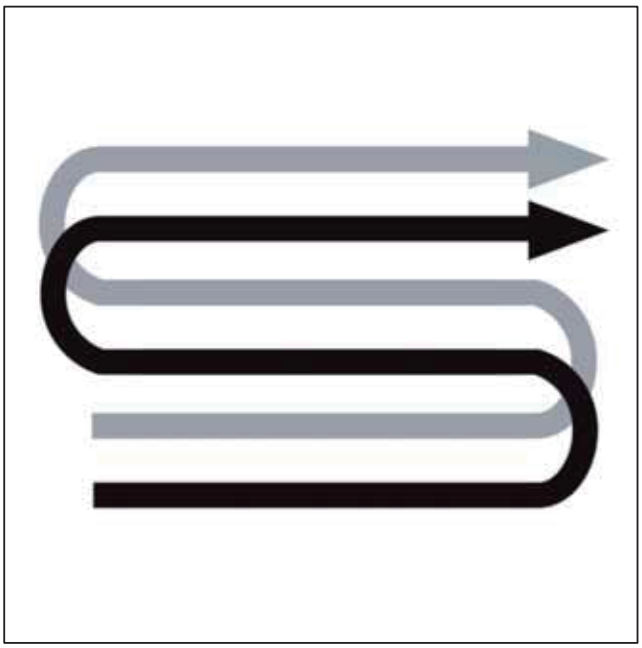
1. Engedje el a kioldó kapcsolót **(2)**, és a gép leáll.
2. Ha már nem használja a gépet, vegye ki a biztonsági kulcsot.

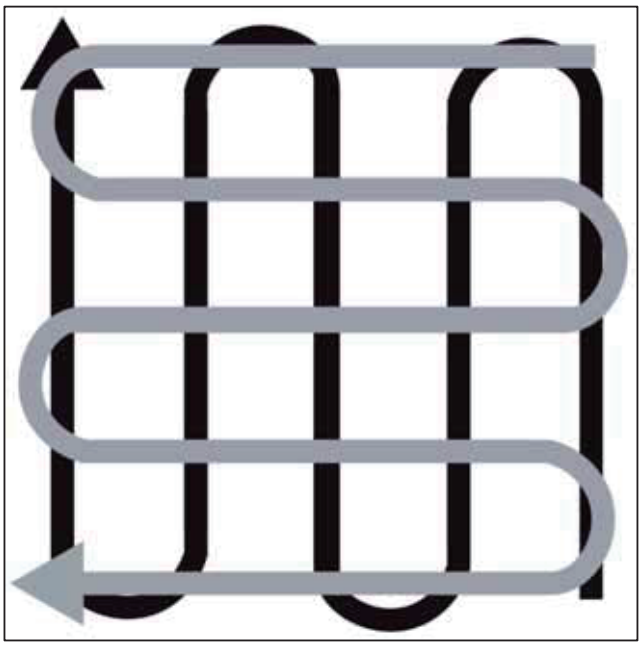


Útmutató a kultivátorral való munkavégzéshez

A kultivátorral kerteket és virágágyásokat művelhet, lazíthatja a talajt és virágágyásokat készíthet.

1. Ássa ki a régi gyökereket, mielőtt a kultivátorral dolgozna, mert károsíthatják a gépet vagy meghajlíthatják a késeket.
2. Indítsa el a kultivátort a jelen kézikönyv utasításai szerint.
3. A kultivátort irányítottan előre kell mozgatni. A lassabb mozgás növeli a talaj mélységét és műveltségét, míg a gyorsabb mozgás csökkenti a talajfelszín művelését. Ne művelje túl a talajt. Az alábbi talajművelési módok egyikét ajánljuk:





4. A munka végeztével kapcsolja ki a kultivátort és válassza le az áramforrásról.
5. Távolítsa el a szennyeződéseket és a növényzetet a gépről, és tisztítsa meg a késeket. Használjon kesztyűt a keze védelme érdekében.

Karbantartás és ápolás

Általános karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet, és hagyja, hogy a mozgó alkatrészek teljesen leálljanak, majd a gép javítása előtt húzza ki a tápkábelt.
Mindig viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt, ha kezei veszélynek vannak kitéve.

- Figyeljen rá, hogy minden anya és csavar megfelelően meg legyen húzva, hogy biztosítva legyen a gép problémamentes üzemelése.
- Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a biztonság érdekében. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Tisztítás

⚠ Tisztítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a gépből.

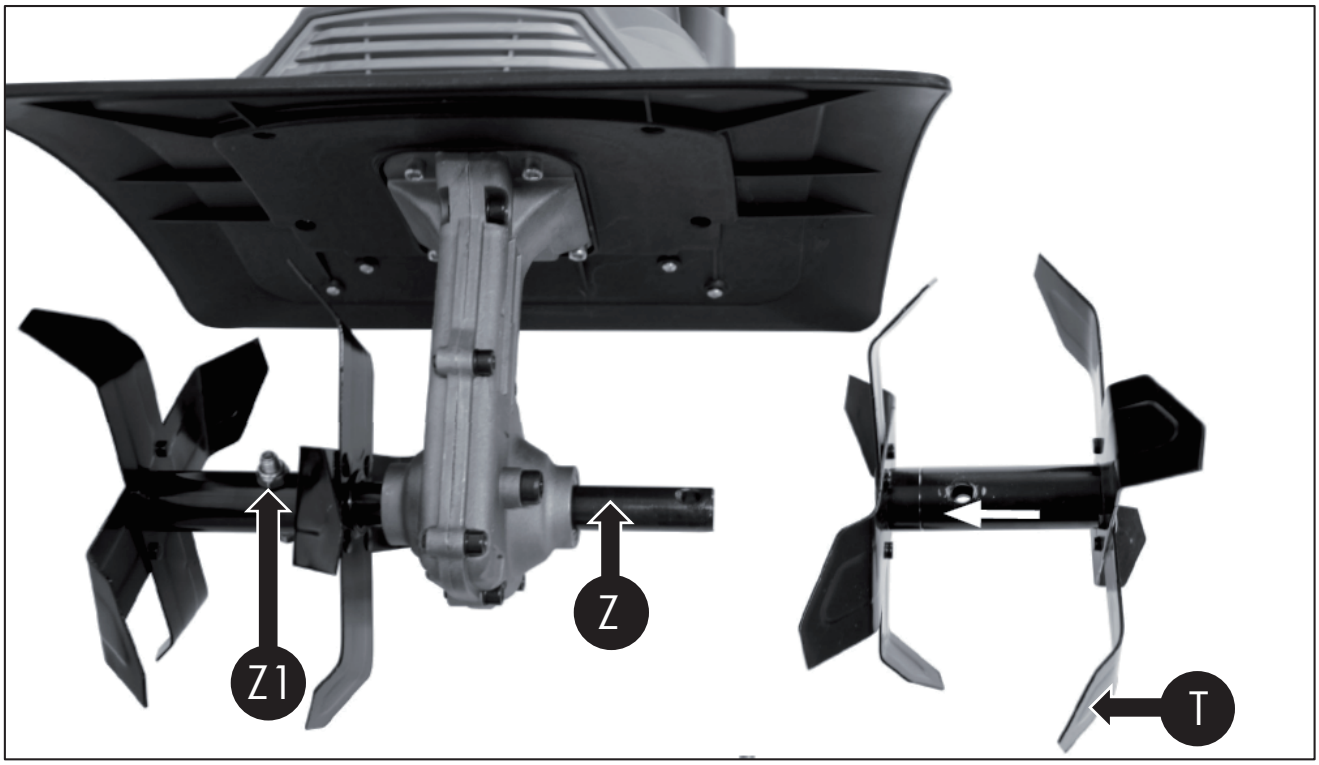
- Használat után távolítson el minden füvet és sarat, nehogy beszáradjanak. Használjon tiszta ruhát a szennyeződések, zsírok stb. eltávolításához.
- Késes tisztításakor használjon kesztyűt a keze védelmére.
- NE HASZNÁLJON vizet a főgép alkatrészeinek tisztítására.
- Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. A legtöbb műanyag könnyen károsodhat a különféle általános oldószerektől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyen szennyeződés.

A kések cseréje

Ha a késekkel van dolga, használjon mindig kesztyűt.

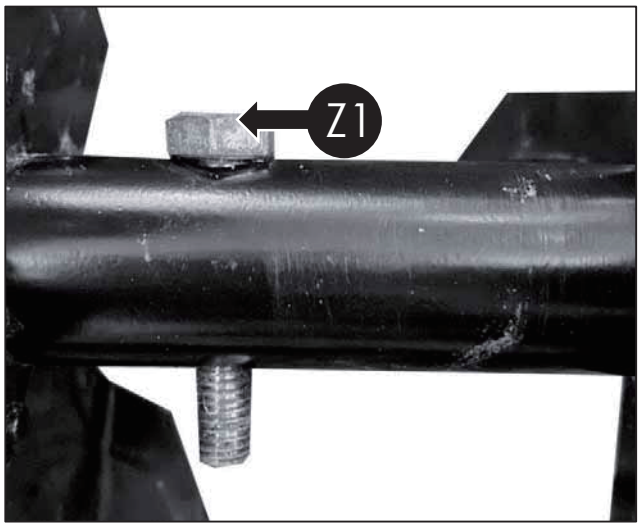
A kopott pengék csökkenthetik a teljesítményt és túlterhelhetik a gépet. A késeket minden használat előtt ellenőrizni kell, és szükség esetén újakra kell cserélni.

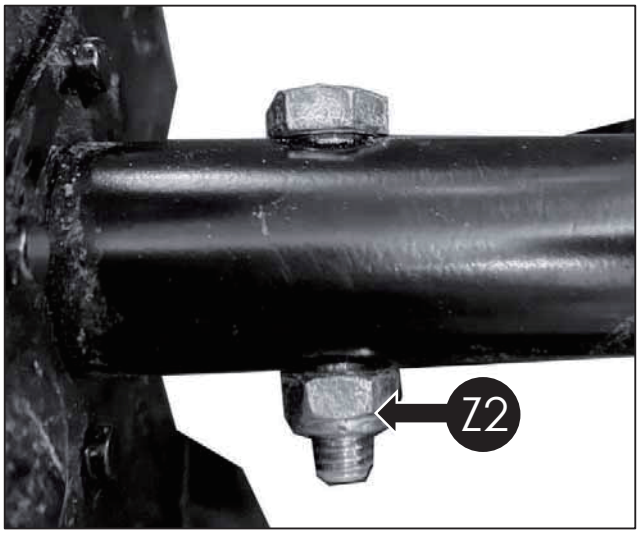
1. A kések eltávolításához távolítsa el a 2 db M8×40 csavart **(Z1)** és anyát **(Z2)** egy megfelelő villáskulccsal **(nem tartozék)**.
2. A kések cseréjekor szerelje fel a késeket **(T)** a hajtótengelyre **(Z)**. A pengék furatának a hajtótengely felé kell néznie. Ügyeljen arra, hogy a kések **(T)** és a hajtótengely **(Z)** furatait egymáshoz igazítsa.

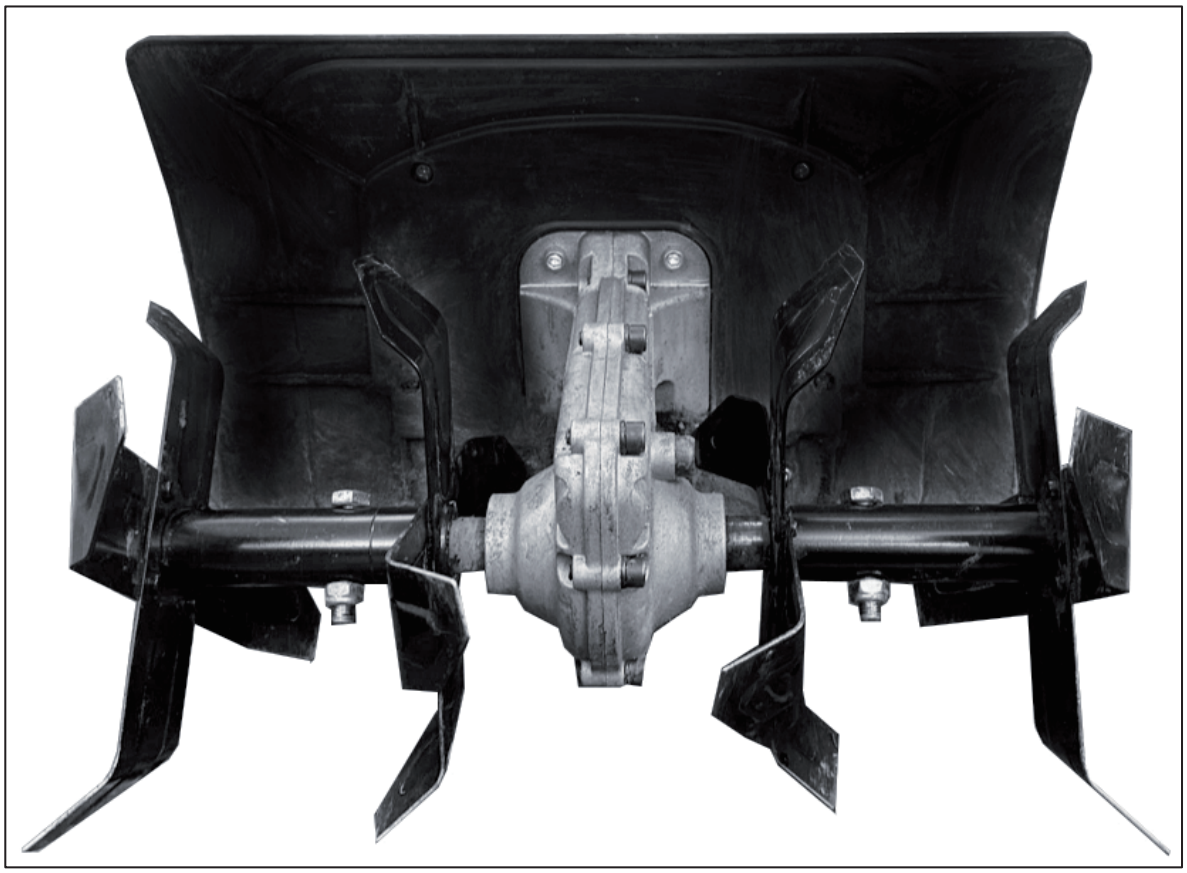


Pengecsere (folytatás)

3. Helyezze be a csavart **(Z1)**, rögzítse az anyával **(Z2)**, majd húzza meg. Ellenőrizze az anya megfelelő felhelyezését. Ezt mindkét késsel végezze el.



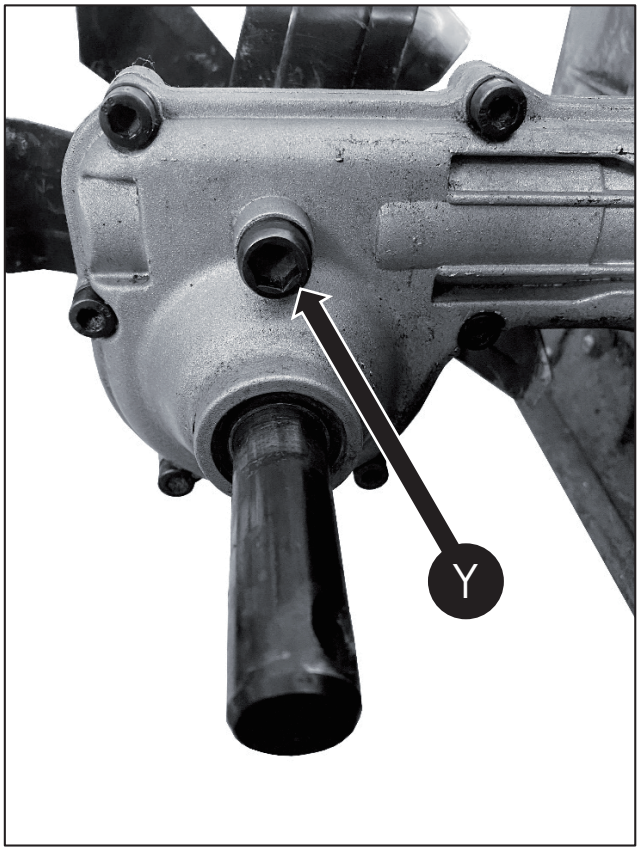




4. A szétszereléshez fordított sorrendben járjon el.

A sebességváltó olaj leeresztése/betöltése

1. Az olajleeresztő/betöltő dugóhoz **(Y)** való hozzáférés megkönnyítése érdekében eltávolíthatja a késeket **(T)** az „A kések cseréje" részben látható módon. Az olajleeresztő/betöltő nyílás dugója **(Y)** a gép jobb oldalán található (ha a gép előtt áll).
2. Fektesse a gépet a jobb oldalára úgy, hogy a dugó lefelé nézzen a talaj felé.
3. Az olajleeresztő/betöltő nyílás dugójának **(Y)** eltávolítása előtt meg kell tisztítani a sebességváltót, és el kell távolítania a szennyeződéseket.
4. Az olajleeresztő/betöltő nyílás dugójának kicsavarásához **(Y)** használjon 8 mm-es imbuszkulcsot **(nem tartozék)**.
5. Engedje le a sebességváltó olaját egy megfelelő edénybe. Az olajat megfelelően ártalmatlanítani kell.





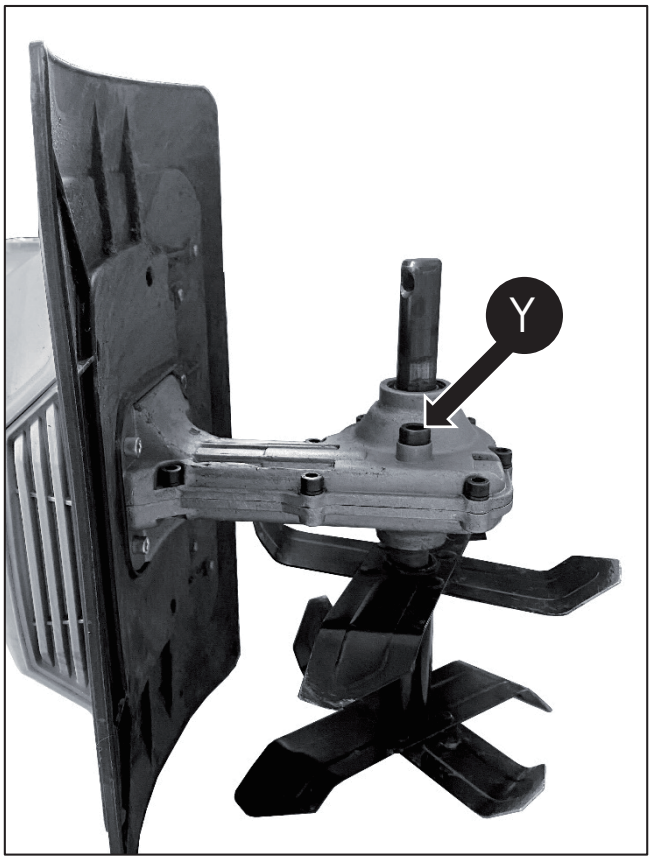
Folytatás a következő oldalon

A sebességváltó olaj leeresztése/betöltése

6. Az olaj leeresztése után fordítsa a gépet a bal oldalára úgy, hogy a dugó **(Y)** felfelé nézzen. Ez lehetővé teszi, hogy a sebességváltót feltöltse olajjal anélkül, hogy kifolyna.

7. Töltse fel kiváló minőségű SAE30 vagy 15W40 olajjal **(nem tartozék).** A gép száraz állapotból történő feltöltésekor kb. 60 ml olajat használ fel.

8. Szerelje vissza az olajleeresztő/betöltő nyílás dugóját, és húzza meg.



Tárolás

Tárolja a gépet száraz helyen, vízszintes helyzetben, nedvességtől és esőtől védve. Eltárolás előtt hagyja a gépet kihűlni.

- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a gép tiszta és száraz.
- Tárolja a gépet közvetlen napfénytől távol. Rossz időjárásban vagy téli használatkor tárolja fedett vagy biztonságosan lezárt belső terekben.
- A gépet olyan helyen kell tárolni, ahol senki nem tud felmászni rá, hogy megpróbáljon magasabbra érni, mert fennáll a mozgás veszélye.
- Ne tárolja a gépet gyúlékony források, például fatüzelésű kályha, gáz- vagy elektromos fűtőberendezés, illetve őrlánggal működő elektromos fűtőberendezések vagy melegítők közelében.
- A gépet gyermekektől és a kezelését nem ismerő személyektől elzárva tárolja.
- Tárolás közben ne helyezzen más tárgyakat a gép tetejére.

A fogantyú lehajtása:

1. Lazítsa meg a szárnyas anyákat **(K)** úgy, hogy a fogantyúkat előre tudja dönteni. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csípődjön be az összehajtott fogantyúkba.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait.



Hibaelhárítás

MEGJEGYZÉS: Minden javítást megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
A kések nem forognak.	A késeket szennyeződés blokkolja.	Távolítsa el az akkumulátorokat és az indítókulcsot, majd távolítson el minden akadályt a késekről.
	Kúszónövények, fű vagy egyéb szennyeződés a pengetengely köré tekeredve.	Távolítsa el az akkumulátorokat és az indítókulcsot, majd tisztítsa meg a kések tengelyét.
A motor nem indul be, ha az indító kapcsolót meghúzzák.	Az akkumulátor nincs megfelelően feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátorok nem a megfelelő helyzetben vannak (legalább egy pár).	Ellenőrizze az akkumulátor helyzetét.
	Az indítókulcs nyila nem a feltöltött akkumulátorpárra mutat.	Fordítsa meg az indítókulcs helyzetét.
	Az indítógomb nincs megnyomva.	Nyomja meg a biztonsági kioldó gombot, és húzza meg az indító kapcsolót.
A motor megy, de a kések nem forognak.	Az indítógomb nincs megnyomva, vagy a szállítási mód aktiválva van.	Nyomja meg a biztonsági kioldó gombot, és húzza előre a sebességszabályozó kar melletti indító kapcsolót 3/4-ig.
A kések megállnak.	Az egység túlterhelt.	Engedje el az indító kapcsolót, és emelje fel a késeket. Kapcsolja vissza a kultivátort és a késeket, majd lassan engedje le a késeket eredeti mélységükre.

Műszaki adatok

Modell	**RAT 3620i**
Akkumulátorok	2× 20 V
Munkaszélesség	360 mm
Munkamélység	220 mm
Akusztikai nyomásszint LpA	74.6 dB(A)
Eltérés KpA	3 dB(A)
Akusztikai teljesítmény szintje LwA	93 dB(A)
Eltérés KwA	3 dB(A)
Rezgés (max.)	0.528 m/s²
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX1
Tiszta tömeg	10,5 kg

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu RIWALL PRO

Dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić naszym klientom najlepszą możliwą obsługę. W przypadku jakichkolwiek problemów prosimy o kontakt przed wystawieniem negatywnej opinii, abyśmy mieli szansę rozwiązać problem. Będzie nam niezmiernie miło, jeśli wystawisz nam pozytywną opinię! Dziękujemy za zakup naszego urządzenia.

⚠ Ważne!



OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM MASZYNY PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ. Zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości i przekaż kolejnemu użytkownikowi, gdy pożyczysz lub sprzedasz maszynę.

Niniejsza instrukcja została opracowana przez firmę GARLAND distributor, s.r.o. i musi być dołączona do produktu. Przed eksploatacją urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Środki ostrożności i ostrzeżenia mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa i ochronę użytkownika przed zagrożeniami oraz produktu przed uszkodzeniem.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji były dokładne w momencie produkcji, ale GARLAND distributor, s.r.o. może wprowadzać zmiany w produkcie bez powiadomienia.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Zapoznanie się z urządzeniem

- OSTRZEŻENIE! Przed eksploatacją maszyny przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym sposobem użycia urządzenia. Musisz nauczyć się, jak szybko zatrzymać maszynę. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa do wglądu w przyszłości.
- Należy przeczytać niniejszą instrukcję i etykiety na urządzeniu, aby zrozumieć jego ograniczenia i potencjalne zagrożenia.
- Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi i ich prawidłowym działaniem. Naucz się, jak szybko zatrzymać urządzenie i jak szybko wyłączyć elementy sterowania.
- Jeśli urządzenie ma być używane przez osobę inną niż pierwotny nabywca lub jeśli urządzenie ma być wynajmowane, pożyczane lub sprzedawane, należy zawsze przekazać niniejszą instrukcję i zapewnić niezbędne szkolenie w zakresie bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania. Użytkownik może zapobiegać wypadkom i obrażeniom, które mogą przydarzyć się jemu samemu, innym osobom i mieniu oraz ponosi za nie odpowiedzialność.
- Nie przekraczaj granic możliwości urządzenia. Wykorzystuj do pracy sprawną maszynę.
- Dowiedz się, jak szybko zatrzymać maszynę w sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się z obsługą wszystkich elementów sterujących.
- WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE niewymienione w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez profesjonalnie przeszkolony i certyfikowany personel.
- -Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy i przed rozpoczęciem faktycznej pracy, MUSISZ nauczyć się obsługi urządzenia od doświadczonej osoby.

⚠ Bezpieczeństwo osób

- OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dopuść, aby z urządzenia korzystały dzieci lub osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi wytycznymi. Minimalny wiek obsługi może być określony w lokalnych przepisach.
- Dzieci, zwierzęta i inne osoby nie korzystające z urządzenia należy trzymać z dala od obszaru roboczego (co najmniej 15 m). Jeśli ktokolwiek wejdzie na obszar roboczy, należy zachować czujność i wyłączyć urządzenie. Dzieci muszą być nadzorowane przez odpowiedzialną osobę dorosłą.
- Podczas pracy z urządzeniem zachowaj ostrożność, patrz na to, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nigdy nie obsługuj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony lub źle się czujesz, lub jeśli jesteś pod wpływem alkoholu, leków, narkotyków lub innych substancji, które mogą spowolnić twój refleks i pogorszyć twoją ocenę sytuacji. Chwila nieostrożności podczas pracy z maszyną może spowodować poważne obrażenia.
- Podczas eksploatacji i naprawy urządzenia należy zawsze stosować środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas eksploatacji urządzenia noś zawsze mocne, antypoślizgowe obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie używaj urządzenia boso, w sandałach lub podobnym lekkim obuwiu. Nie należy nosić łańcuszków, bransoletek, luźnych ubrań ani zwisających krawatów lub smyczy. Długie włosy należy związać. Zawsze używaj zatyczek do uszu. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części. Należy chronić oczy, twarz i głowę przed przedmiotami, które mogą zostać wyrzu-

cone przez urządzenie. Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi.

- Podczas eksploatacji zawsze utrzymuj ręce i nogi w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
  Ruchome części mogą przeciąć lub zmiażdżyć części ciała. Zawsze utrzymuj ręce i nogi w bezpiecznej odległości od miejsc z ryzykiem wciągnięcia.

⚠ Bezpieczeństwo osób (ciąg dalszy)

- Nie dotykaj części, które mogły się nagrzać podczas pracy do wysokiej temperatury. Przed wykonaniem jakiejkolwiek regulacji lub serwisu czub czynności konserwacyjnych pozostaw części do wystygnięcia.
- Nie przeceniaj swoich sił. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola maszyny w niespodziewanych sytuacjach. Nadmierne naciąganie ciała może powodować utratę równowagi, upadki i późniejsze obrażenia.
- Podczas montażu, instalacji, obsługi, konserwacji, naprawy lub przenoszenia nigdy nie umieszczaj części ciała w obszarach, w których ruch jest niebezpieczny.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia. Użytkownik jest odpowiedzialny za ocenę potencjalnego ryzyka w miejscu pracy. Operator musi podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i innym, zwłaszcza na zboczach, śliskim, trudnym lub niestabilnym terenie.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór lub jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie udzieliła im instrukcji dotyczących użycia niniejszego produktu.

⚠ Przegląd maszyny

- Sprawdź urządzenie przed jego włączeniem. Osłony muszą być na swoim miejscu i sprawne. Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są dobrze dokręcone.
- Przed użyciem należy sprawdzić ogólny stan urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli wymaga ono naprawy lub jest w złym stanie mechanicznym. Przed użyciem urządzenia wymień wszystkie elementy, które są uszkodzone lub nie działają i uzupełnić brakujące części. Sprawdź, czy nie dochodzi do wycieku paliwa. Utrzymuj maszynę w stanie umożliwiającym bezpieczną pracę.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wyłącznik urządzenia nie wyłącza pracującego urządzenia. Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem głównym jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy w jego wnętrzu nie znajdują się klucze lub narzędzia. Klucze lub wyposażenie przymocowane do rotujących części maszyny mogą spowodować obrażenia.
- Jeśli urządzenie zacznie nadmiernie wibrować, wyłącz natychmiast silnik i sprawdź, jaka jest tego przyczyna. Wibracje zazwyczaj oznaczają problem.

- Nie dopuść do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed transportem lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć urządzenie. Transport lub przeprowadzanie konserwacji lub serwisowania przy włączonym urządzeniu znacznie zwiększa ryzyko wypadków.
- Nie manipuluj przy systemach bezpieczeństwa ani nie wyłączaj ich.
- Korzystaj wyłącznie z elementów zalecanych przez producenta.
- Przed użyciem zawsze sprawdź wizualnie, czy urządzenie nie jest zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części i śruby należy wymieniać w całych zestawach tak, aby zapewnić zrównoważenie urządzenia.

⚠ Przegląd maszyny (ciąg dalszy)

- Należy utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Obsługa maszyny, która jest w złym lub podejrzanym stanie technicznym, może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są w idealnym stanie i że wszystkie naklejki bezpieczeństwa są na swoim miejscu.
  Elementy te znajdują się na urządzeniu dla bezpieczeństwa użytkownika.

⚠ Miejsce pracy

- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu. Nie należy pracować w nocy, podczas gęstej mgły lub w dowolnym momencie, gdy pole widzenia może być ograniczone i trudno będzie uzyskać wyraźny widok otoczenia.
- Zadbaj, aby do przestrzeni roboczej nie miały dostępu osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe.
- Urządzenie należy eksploatować na równym i poziomym podłożu.
- NIE WOLNO pracować na mokrym podłożu. Jeśli w miejscu pracy mocno padało, poczekaj, aż ziemia wyschnie.
- Nigdy nie parkuj maszyny na niestabilnym podłożu, które może się osunąć.
- Należy zachować ostrożność w pobliżu zapadlisk, rowów i nasypów.
- Zachowaj szczególną ostrożność, pracując na podłożu żużlowym lub przejeżdżając przez nie. Uważaj na ukryte niebezpieczeństwa lub operacje.
- Nie należy pracować podczas deszczu, burzy, wyładowań atmosferycznych, silnego wiatru lub wichury, ani w żadnym innym przypadku, gdy warunki pogodowe mogą uniemożliwić korzystanie z urządzenia. Nie używaj urządzenia w złych warunkach pogodowych.
- Dokładnie sprawdź cały obszar roboczy i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę lub mogą spowodować jej uszkodzenie (gałęzie, kamienie, przewody, zabawki itp.). Próba czyszczenia obszaru roboczego podczas korzystania z urządzenia zmniejszy koncentrację użytkownika i stwarza ryzyko potknięcia się.
  Każdy płyn rozlany na podłogę może spowodować poślizgnięcie.
- Wyszukaj i zlokalizuj stałe obiekty w ziemi, takie jak systemy zraszania, zawory wodne, podstawy linii myjących itp. Zlokalizuj ukryte kable elektryczne itp. na powierzchni trawnika. ZAWSZE należy wyminąć urządzeniem takie obiekty. NIGDY nie przejeżdżaj maszyną po obcych przedmiotach.
- NIE UŻYWAJ urządzeń elektrycznych w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych

cieczy, gazów lub pyłu. W urządzeniu elektrycznym może dojść do powstania iskier, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj kultywatora w pobliżu podziemnych kabli elektrycznych, przewodów telefonicznych, rurociągów lub węży.

⚠ Podczas użytkowania

- Nie używaj maszyny w ograniczonych przestrzeniach, w których istnieje ryzyko zakleszczenia operatora między maszyną a innym obiektem.
- Nigdy nie próbuj niczego regulować, gdy silnik pracuje.
- Należy wyłączyć urządzenie:
  - Przed kontrolą lub naprawą urządzenia.
  - Podczas transportu urządzenia.
  - Jeśli pozostawisz urządzenie bez nadzoru.
  - Gdy w urządzeniu pojawią się niezwykłe drgania.
- OSTRZEŻENIE! Jeśli coś zostanie uszkodzone lub dojdzie do wypadku podczas pracy, należy natychmiast wyłączyć maszynę i odsunąć ją, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom. Jeśli dojdzie do wypadku z obrażeniami ciała lub obrażeniami ciała osoby trzeciej, należy natychmiast podjąć środki pierwszej pomocy najbardziej odpowiednie do sytuacji i skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania niezbędnej pomocy medycznej. Dokładnie usuń wszelkie zanieczyszczenia, które, jeśli nie zostaną wykryte, mogą spowodować uszkodzenia lub stanowić zagrożenie dla ludzi lub zwierząt.
- Po uderzeniu w obcy przedmiot należy natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć przewód zasilający i dokładnie sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Napraw urządzenie przed wznowieniem pracy.
- Nigdy nie pracuj z tym urządzeniem, jeśli ma uszkodzone lub zdemontowane osłony.
- Utrzymuj stale ręce i nogi w bezpiecznej odległości od elementu tnącego, w szczególności podczas uruchamiania silnika.
- Przed włączeniem kultywatora należy zawsze ustawić go w normalnej pozycji roboczej.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami, bez urządzeń zabezpieczających lub z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Podczas przyciągania urządzenia do siebie należy zachować ostrożność.
- Nie używaj kultywatora na zboczach o nachyleniu przekraczającym 15°. Zawsze pracuj w linii warstwy na zboczu, a nie w górę i w dół. Zawsze utrzymuj stabilną postawę.
- Brud i rośliny należy usuwać z maszyny dopiero po odłączeniu akumulatorów i zatrzymaniu obrotów.
- Kultywator należy zawsze prowadzić z prędkością marszu, trzymając obie ręce na uchwycie.
- Utrzymuj ręce i nogi w bezpiecznej odległości od obracających się części. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
  Jeśli kultywator wibruje lub wydaje nietypowe dźwięki po włączeniu, odłącz akumulatory i nie używaj go.
- Nie przechylaj urządzenia podczas uruchamiania.
- Zachowaj bezpieczną odległość od noży.
- Przemieść kultywator w miejsce, w którym będziesz pracować, jeszcze przed uruchomieniem silnika.

- Przed przemieszczeniem kultywatora z jednego obszaru na inny należy wyłączyć silnik. Zaczekaj do całkowitego zatrzymania ruchomych części. Podczas przemieszczania kultywatora nie pozwól, aby ostrza dotykały ziemi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie maszyny.

⚠ Akumulatory (jeśli są)

Uszkodzone akumulatory stanowią zagrożenie, ponieważ może z nich wyciekać elektrolit. Elektrolit ten jest kwaśny i może powodować poważne oparzenia skóry. Podczas pracy na nich lub w ich pobliżu należy zachować ostrożność. **INFORMACJA:** elektrolit może mieć postać płynną lub żelową.

W przypadku kontaktu z elektrolitem należy;
- Zdjąć całą odzież zanieczyszczoną elektrolitem. Jeśli nie można jej usunąć, należy namoczyć ją wodą.
- Należy jak najszybciej zwrócić się o pomoc medyczną.

Należy poinformować personel medyczny o rodzaju kwasu.
- Akumulator ołowiowy = rozcieńczony kwas siarkowy.
- Niklowo-kadmowy = elektrolit wodorotlenku potasu.
- Zmyj elektrolit czystą bieżącą wodą i przepłukuj nieprzerwanie do czasu przybycia pomocy medycznej. Uważaj, aby nie zachlapać elektrolitem innej części ciała lub twarzy.
- W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody. Uważaj, aby nie zachlapać elektrolitem innej części twarzy lub ciała.
- Gazy wytwarzane podczas ładowania akumulatorów są wysoce łatwopalne i należy zadbać o to, aby ładowanie odbywało się w dobrze wentylowanych miejscach.



- W przypadku zwarcia zacisków akumulatora istnieje ryzyko wybuchu. Podczas podłączania i odłączania należy uważać, aby przewody akumulatora nie dotykały akumulatora i nie powodowały iskrzenia. ZAWSZE należy używać odpowiednich izolowanych narzędzi.

⚠ Elektryczność (jeśli jest)

NIEBEZPIECZEŃSTWO: ELEKTRYCZNOŚĆ MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERTELNE OBRAŻENIA - NIGDY NIE PRACUJ NA URZĄDZENIU POD NAPIĘCIEM.



- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zidentyfikować metody izolacji elektrycznej i odłączyć zasilanie elektryczne.
- Przed użyciem i przy odłączonym zasilaniu elektrycznym MUSISZ sprawdzić wszystkie kable elektryczne i złącza pod kątem następujących elementów;

- Upewnij się, że są one nienaruszone i nie noszą śladów uszkodzeń - obejmuje to gołe przewody, przebicia, przecięcia i luźne okablowanie.
- Jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia, uszkodzony element MUSI zostać wyłączony z eksploatacji do czasu naprawy uszkodzenia przez wykwalifikowanego elektryka.

- Wszystkie kable muszą być poprowadzone w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięcia się.
- NIGDY nie należy pracować przy urządzeniach elektrycznych lub w ich pobliżu, mając mokre ręce, mokrą odzież lub mokre rękawice.

⚠ Elektryczność (ciąg dalszy)

- **WAŻNE:**Sprawdź zabezpieczenie obwodu elektrycznego i upewnij się, że moc, napięcie i częstotliwość silnika są zgodne z zasilaniem sieciowym. Sprawdź również uziemienie zasilacza. Podłącz urządzenie do uziemienia. Nigdy nie otwieraj skrzynki ON/OFF. W razie potrzeby należy jednak skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Dbaj o to, aby nigdy nie dotykać styków pod napięciem, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania urządzenia. Urządzenie i jego przewód zasilający nigdy nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie dopuść do kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Gdy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno dopuścić, aby jakakolwiek część urządzenia miała kontakt z wodą podczas pracy. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu po wyłączeniu, należy je wysuszyć przed włączeniem.
  Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
  Stosowanie gumowych butów zapewnia pewną ochronę.
- Przed użyciem sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia kabla zasilającego i przedłużacza. Jeśli w trakcie użytkowania tego urządzenia dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego, natychmiast wyjmij wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy przekazać go do wymiany przez producenta lub wykwalifikowaną osobę, aby wykluczyć jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

⚠ Urządzenie z podwójną izolacją

W urządzeniach z podwójną izolacją zamiast uziemienia stosowane są dwa systemy izolacji. Brak uziemienia oznacza, że jest on już przymocowany do urządzenia za pomocą podwójnej izolacji. Konserwacja i naprawa podwójnie izolowanych urządzeń wymaga szczególnej ostrożności i znajomości systemu, dlatego powinna być powierzana wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Części zamienne używane do naprawy podwójnie izolowanego sprzętu muszą być identyczne z częściami wymienianymi.

⚠ Wibracje (jeśli występują)

- Długotrwałe korzystanie z urządzeń ręcznych może powodować odczuwanie przez użytkownika wibracji. Wibracje te mogą prowadzić do białych palców (zespół Raynauda) lub zespołu cieśni nadgarstka. Stan ten zmniejsza zdolność odczuwania i regulowania temperatury dłoni, powodując drętwienie i może uszkodzić nerwy i zabić tkanki układu krążenia.
- Nie wszystkie czynniki prowadzące do zespołu Raynauda są znane, ale uważa się, że zimna pogoda, palenie tytoniu i inne choroby związane z naczyniami krwionośnymi i krążeniem, a także silne i długotrwałe wstrząsy są czynnikami prowadzącymi do zespołu Raynauda. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu Raynauda i zespołu cieśni nadgarstka, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie;
- Podczas pracy należy nosić rękawice i utrzymywać dłonie w cieple.
- Rób regularne przerwy.
- Wszystkie powyższe środki mogą pomóc zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu Raynauda, ale nie mogą wyeliminować zespołu cieśni nadgarstka. Długoterminowi i regularni użytkownicy powinni zatem monitorować stan swoich dłoni i palców. Jeśli wystąpi którykolwiek z powyższych objawów, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

⚠ Hałas (jeśli występuje)

- Hałas podczas pracy urządzenia może uszkodzić słuch. Noś nauszniki lub zatyczki do uszu w celu ochrony słuchu. Długoterminowi i regularni użytkownicy powinni regularnie sprawdzać swój słuch. Należy zachować szczególną czujność podczas korzystania ze środków ochrony słuchu, ponieważ zdolność słyszenia ostrzeżeń będzie ograniczona.
- W przypadku tego sprzętu emisja hałasu jest nieunikniona. Głośne prace wykonuj w dozwolonych godzinach i przez określony czas. Ogranicz godziny pracy do minimum. Ochrona słuchu jest również zalecana dla ochrony osobistej i ochrony osób pracujących w pobliżu.



- Oświadczenie dotyczące hałasu zewnętrznego można znaleźć w Deklaracji zgodności.

⚠ Ryzyko resztkowe

Pomimo używania tego urządzenia zgodnie z podanymi zasadami nie można wykluczyć pewnych ryzyk resztkowych. Przyczyną poniższych ryzyk może być konstrukcja i design tego urządzenia elektrycznego:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest używana maska przeciwpyłowa.
2. Uszkodzenie słuchu, o ile nie są używane efektywne ochronniki słuchu.

Problemy zdrowotne wynikające z oddziaływania wibracji, jeśli urządzenie elektryczne jest używane przez długi czas lub w nieodpowiedni sposób i jeśli nie jest należycie konserwowane.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy tego urządzenia dochodzi do powstania pola elektromagnetycznego.
To pole może w pewnych okolicznościach naruszać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. W celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń

zalecamy, aby osoby posiadające implanty medyczne skonsultowały się przed użyciem tego urządzenia z lekarzem lub producentem implantu.

⚠ Eksploatacja urządzenia zgodnie z przeznaczeniem

RAT 3620i to akumulatorowy kultywator firmy RIWALL PRO. RAT 3620i ma szerokość roboczą 360 mm i głębokość roboczą 220 mm. Jest on zasilany silnikiem RIWALL PRO 2 × 20 V.

Ta maszyna to narzędzie ogrodnicze, a konkretnie kultywator prowadzony. Kultywator do trawników został wyprodukowany zgodnie z najnowszymi wymogami bezpieczeństwa. Każdy środek jest skuteczny tylko wtedy, gdy jest dokładnie przestrzegany.

Eksploatacja urządzenia zgodnie z przeznaczeniem
Maszyna ta została zaprojektowana i zbudowana w celu rozbijania zagęszczonej gleby i jest obsługiwana przez operatora chodzącego.

Rodzaje użytkowników
To urządzenie jest przeznaczone do użytku niekomercyjnego, tj. dla nieprofesjonalnych operatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla amatorów i do użytku domowego.

Niewłaściwe użytkowanie
Każde inne użycie niezgodne z powyższym może być niebezpieczne i może stanowić zagrożenie dla osób i/lub spowodować uszkodzenie mienia. Przykłady niewłaściwego użycia mogą obejmować m.in:
- Transport osób, dzieci lub zwierząt na maszynie
- Używanie maszyny do ciągnięcia lub pchania ładunków
- Używanie urządzenia na nieodpowiednich powierzchniach

⚠ Środki ochrony indywidualnej

Podczas eksploatacji i naprawy urządzenia należy zawsze stosować środki ochrony indywidualnej (PPE).Żaden sprzęt ochronny nie gwarantuje 100% ochrony.
Wybierając PPE, należy upewnić się, że są one oznaczone znakiem CE i odpowiednie dla użytkownika pod względem rozmiaru, kształtu itp. Jeśli w tym samym czasie używane są więcej niż jedne PPE, należy sprawdzić ich jednoczesne użycie - np. gogle mogą zakłócać szczelność maski oddechowej, powodując wycieki powietrza.



Należy stosować ochronę rąk
Zdecydowanie zaleca się stosowanie rękawic ochronnych nieprzewodzących prądu elektrycznego.



Należy stosować ochronę stóp
Do pracy zdecydowanie zalecane jest antypoślizgowe obuwie robocze.



Należy stosować ochronę słuchu
Zalecana jest odpowiednia ochrona słuchu.



Należy stosować ochronę oczu
Zawsze należy używać okularów i/lub maskę do ochrony twarzy. Okularów przeznaczonych do codziennego użytku nie uważa się za okulary ochronne; nawet gdy wyposażone są w soczewki odporne na uderzenia.



Należy stosować odzież ochronną
Nie noś wolnej odzieży, rękawiczek, szali, krawatów ani biżuterii (pierścionki, zegarki na rękę), które mogłyby zostać wciągnięte przez poruszające się części.



Należy stosować ochronę głowy
Noś kask ochronny z osłoną.

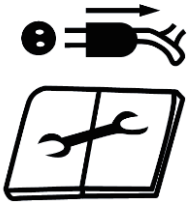


Konieczne jest używanie osłony twarzy
Używaj osłonę twarzy, aby chronić twarz.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Symbole na urządzeniu

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu znajdują się ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Informacje te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami. Prosimy o uważne przeczytanie tych ostrzeżeń. Możliwe, że nie wymieniliśmy jednak wszystkich możliwych ryzyk, dlatego należy kierować się własnym osądem.

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Alert bezpieczeństwa - oznacza środek ostrożności, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
	Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.		Nie dotykają rotujących elementów. Ryzyko poważnego urazu.
	Używaj ochronników słuchu.		Używaj ochrony wzroku.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Osoby przyglądające się powinny pozostać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
	Ten produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich i został oceniony zgodnie z obowiązującymi dyrektywami w celu uzyskania ważnej deklaracji zgodności.		Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
	Urządzenia nie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Skontaktuj się z lokalnym centrum recyklingu w celu utylizacji urządzenia.		

Rozpakowanie

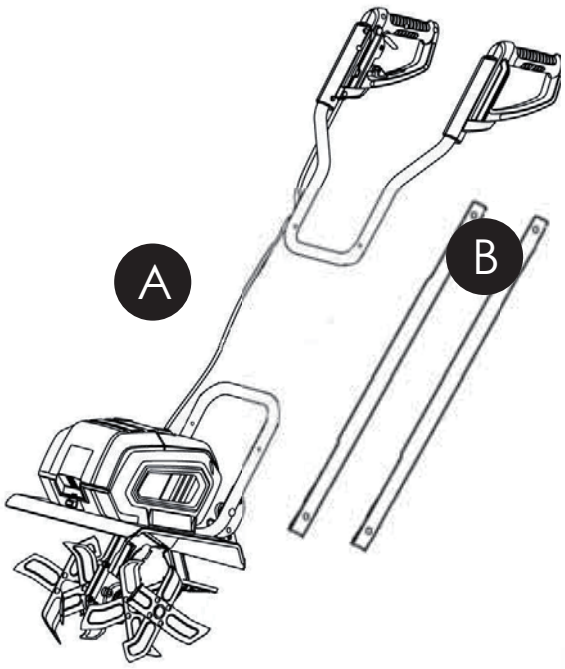
⚠ **OSTRZEŻENIE:** Rozpakowywanie i montaż urządzenia należy przeprowadzać na odpowiednio dużej, płaskiej powierzchni. Utylizację opakowania należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Niektóre materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

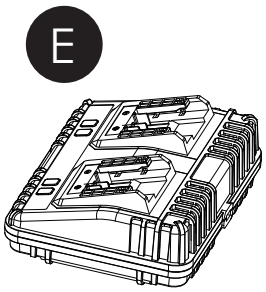
1. Ostrożnie wyjmij produkt z opakowania i sprawdź, czy nie nosi śladów uszkodzeń powstałych podczas transportu.
2. Wyjmij i sprawdź zawartość. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub jej brakuje, nie wolno używać urządzenia. Należy niezwłocznie skontaktować się z firmą GARLAND distributor, s.r.o.
3. Jeśli urządzenie ma zostać zwrócone lub naprawione, należy zachować opakowanie.
4. Upewnij się, że masz wszystkie akcesoria i narzędzia niezbędne do konfiguracji i obsługi, w tym odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

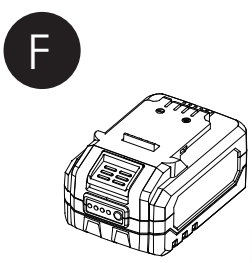
Zawartość opakowania

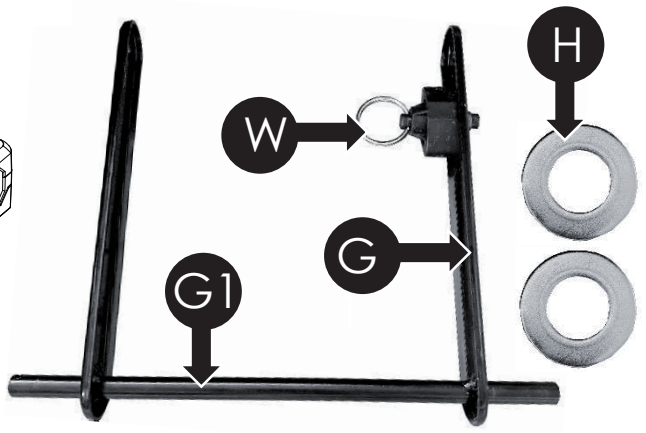
***Bez skali**









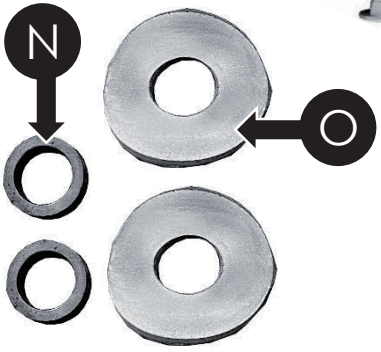


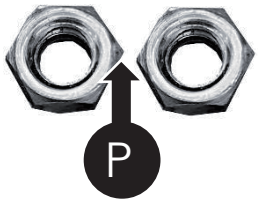


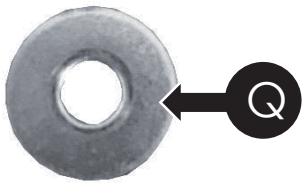












Opis na następnej stronie

Zawartość opakowania

A **Jednostka główna**
To jest główna część urządzenia. Górny uchwyt jest zamocowany na stałe

B **2x drążek środkowy**
Środkowe pręty łączą jednostkę główną z górnym uchwytem

C **2x koło**

D **2x dekoracyjna osłona koła**

E **podwójna ładowarka akumulatorów**
(oddzielny produkt)

F **2x akumulator 20 V**
(oddzielny produkt)

G1 **Oś kół**
Zamontuj na niej koła.

G **Uchwyt osi kół**
Mocuje się do dolnych prętów.
W wyposażeniu dostępny jest kołek regulacji wysokości koła, który umożliwia wybór dwóch pozycji. Można wybrać między pozycją roboczą (koła są powyżej podłoża) a pozycją transportową (koła są na podłożu).

H **2x podkładka do kół**
Są one częścią zespołu koła.

I **2x zawleczka**
Są one częścią zespołu koła.

J **2x zaczep na kabel**
Mocno i bezpiecznie przytrzymuje kabel na urządzeniu.

K **4x nakrętka skrzydełkowa**
Trzymają pręty razem.
Można je poluzować, aby złożyć kierownicę podczas przechowywania.

L **4x śruba**
Trzymają pręty razem.

M **2x śruba mocująca oś kół do maszyny**
Mocują one oś koła do dolnych drążków.

N **2x element dystansowy**
Są one montowane na śrubach **(O)**.

O **2x podkładka**
Są one częścią mocowania osi kół do dolnych drążków.

P **2x nakrętka**
Użyj ich do przymocowania osi kół do dolnych drążków.

Q **1x podkładka**
Jest to część mocowania osi kół do prawego dolnego drążka (gdy stoi się za kierownicą).

W **Sworzeń do regulacji wysokości kół**
Użyj tego sworznia, aby wybrać pozycję koła (pozycja transportowa lub pozycja robocza).

Właściwości



Opis na następnej stronie

Właściwości

A **Górny drążek i kierownica**
Podczas obsługi urządzenia użytkownik trzyma główny uchwyt oburącz

B **2x drążek środkowy**
Służą one do łączenia głównego korpusu z górnym drążkiem i kierownicą

C **Dolny drążek**
Jest on na stałe przymocowany do głównego korpusu, do którego przymocowany jest środkowy pręt do mocowania górnego drążka

D **Korpus urządzenia**
Mieści silnik i akumulatory maszyny

E **Pokrywa akumulatora**
W pokrywie akumulatora znajdują się 2 akumulatory 20 V i klucz bezpieczeństwa.

F **Noże**

G **2x koło**
Są one przymocowane do osi kół.

K **Włącznik uruchamiający**
Służy do uruchamiania i zatrzymywania urządzenia.

L **Przycisk bezpieczeństwa, zwalniający**
Zapobiega przypadkowemu naciśnięciu przełącznika spustowego.

Montaż

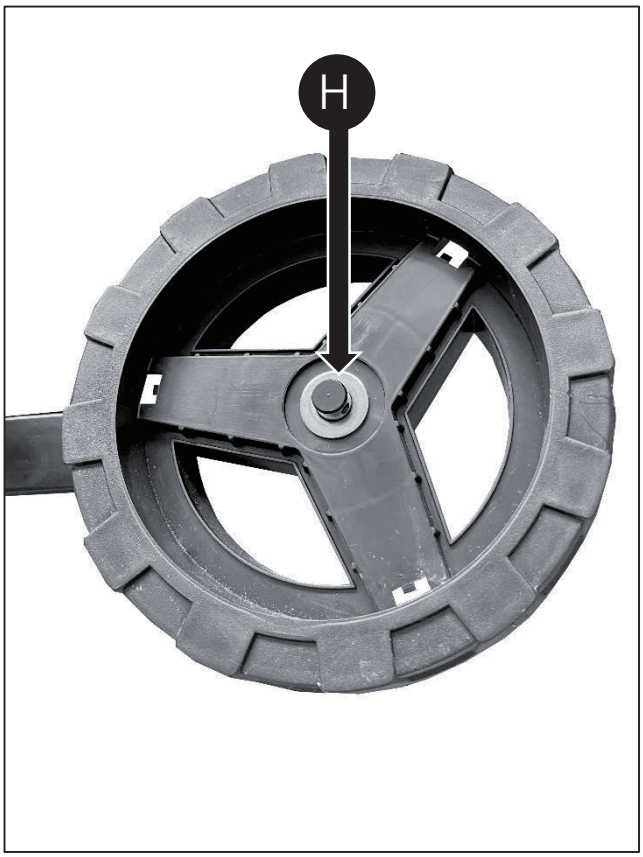
Przegląd montażu

Montaż obejmuje 6 kroków:
KROK 1. Składanie kół
KROK 2. Montaż kół
KROK 3. Mocowanie środkowych drążków
KROK 4. Mocowanie górnego drążka
KROK 5. Mocowanie zacisków kablowych
KROK 6. Ładowanie i instalacja akumulatora (wkładanie klucza bezpieczeństwa)

KROK 1: Składanie kół

1. Umieść koło **(C)** na osi **(G1)**.
2. Umieść podkładkę **(H)** na osi nad kołem.

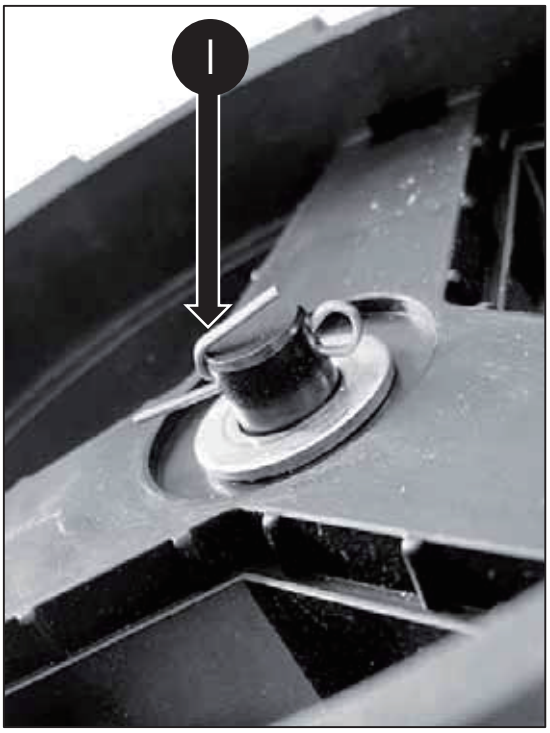




KROK 1: Składanie kół (ciąg dalszy)

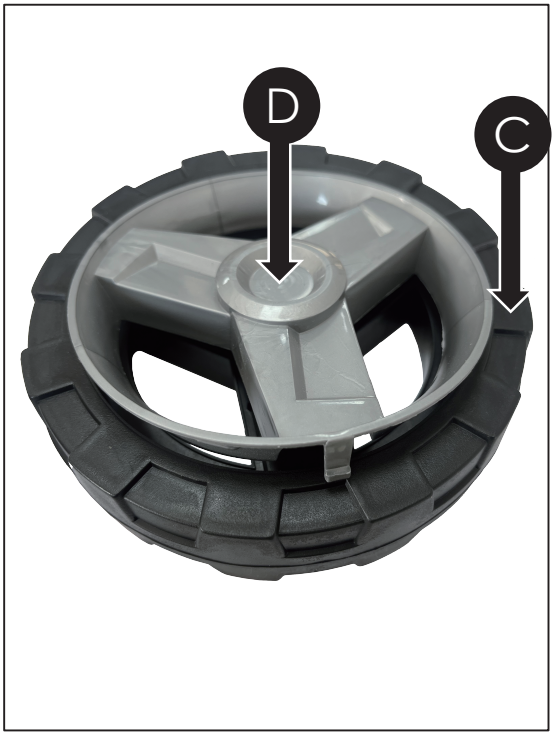
5. Umieść zawleczkę **(I)** w otworze w osi. **Po włożeniu należy otworzyć zawleczkę. Zapobiega to odpadnięciu koła.**





6. Umieść osłonę koła **(D)** na kole **(C)** i zabezpiecz ją zatrzaskując. Należy wyregulować występy na osłonie koła w tym samym czasie, co rowki w kole.

7. Wykonaj tę czynność dla obu kół.

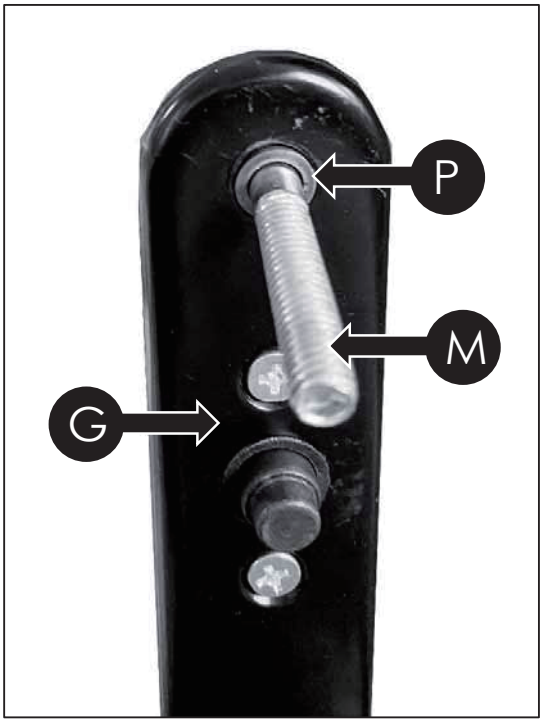




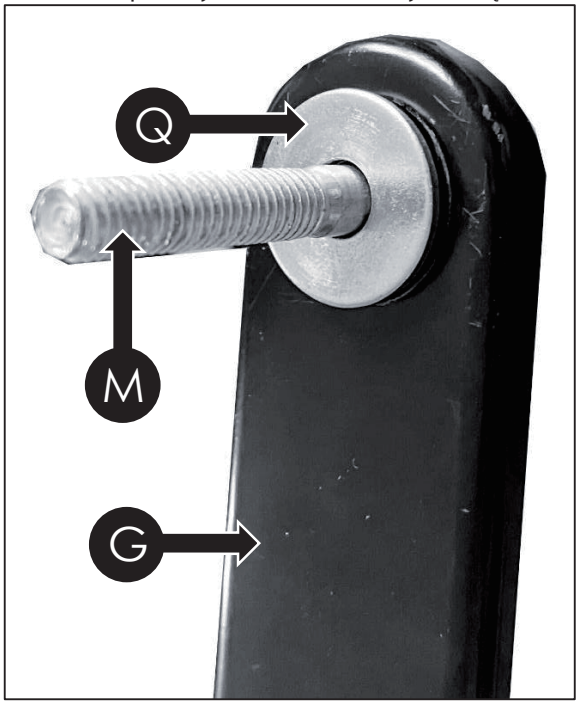
KROK 2: Montaż kół

1. Umieść element dystansowy **(N)** na śrubie **(M)**. Następnie włóż śrubę do otworu **(P)** w uchwycie osi kół **(G)**. Upewnij się, że podkładka pasuje do otworu, jak pokazano na rysunku.





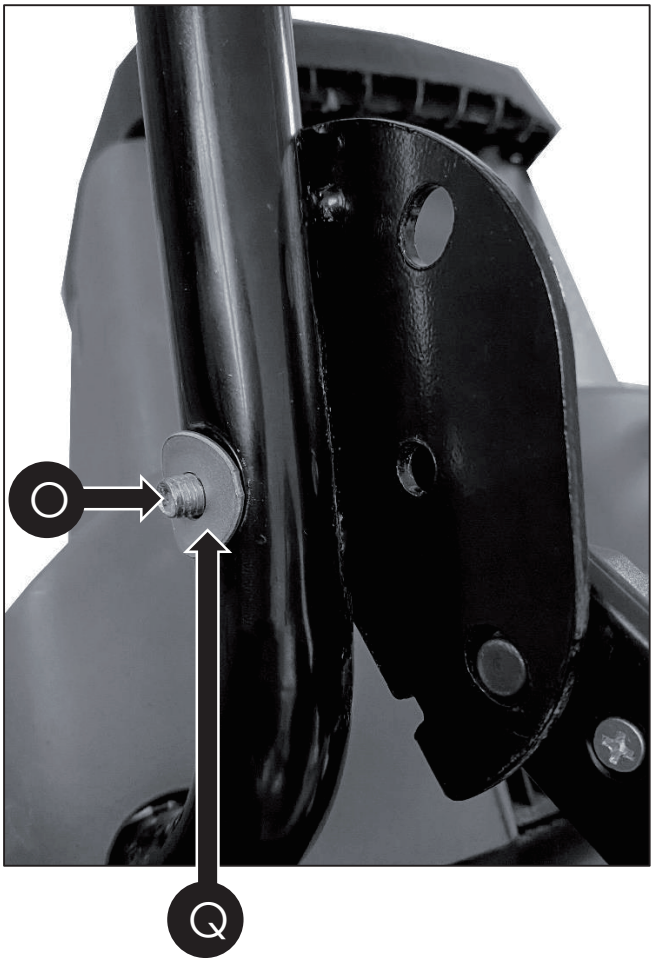
2. Prawa strona (naprzeciwko sworznia regulacji wysokości kół) - Umieść podkładkę **(Q)** na śrubie **(M**) przed włożeniem śruby do otworu w dolnej części kierownicy.
Lewa strona (przy sworzniu regulacji wysokości koła) - Nie ma potrzeby dodawania podkładki po tej stronie. Wciśnij śrubę w otwór w dolnej części kierownicy.

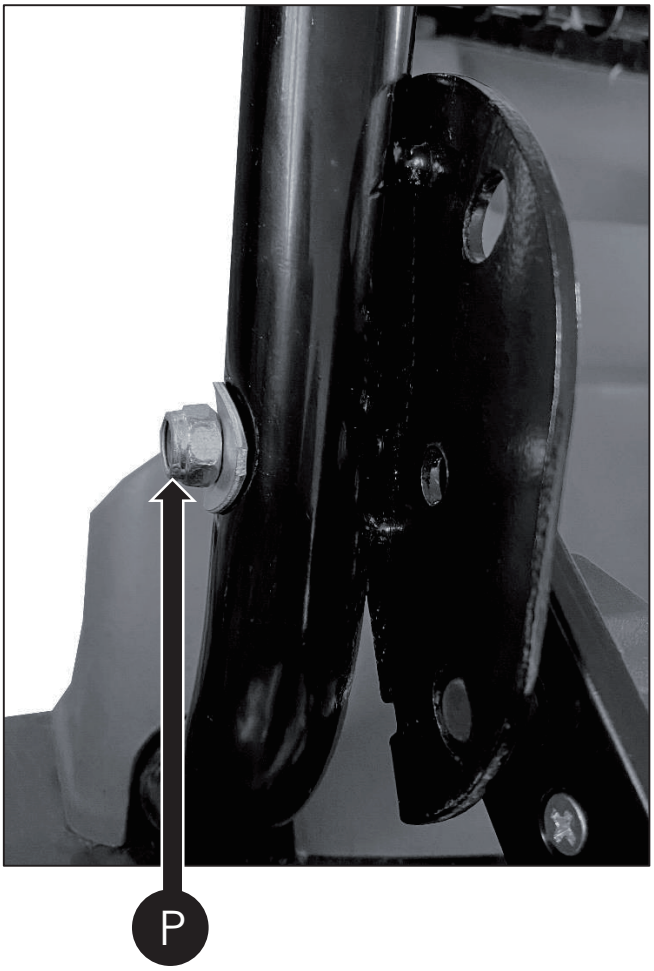


Ciąg dalszy na następnej stronie

KROK 2: Montaż kół (ciąg dalszy)

3. Umieść podkładkę **(Q)** na śrubie **(O)**.
4. Umieść nakrętkę **(P)** na śrubie i dokręć ją. Sprawdź, czy została dobrze przykręcona.
5. Powtórz tę czynność po obu stronach.
UWAGA - W zestawie znajduje się dodatkowa podkładka, która jest dodawana do prawego uchwytu kierownicy, ale nie jest wymagana do lewego uchwytu kierownicy.



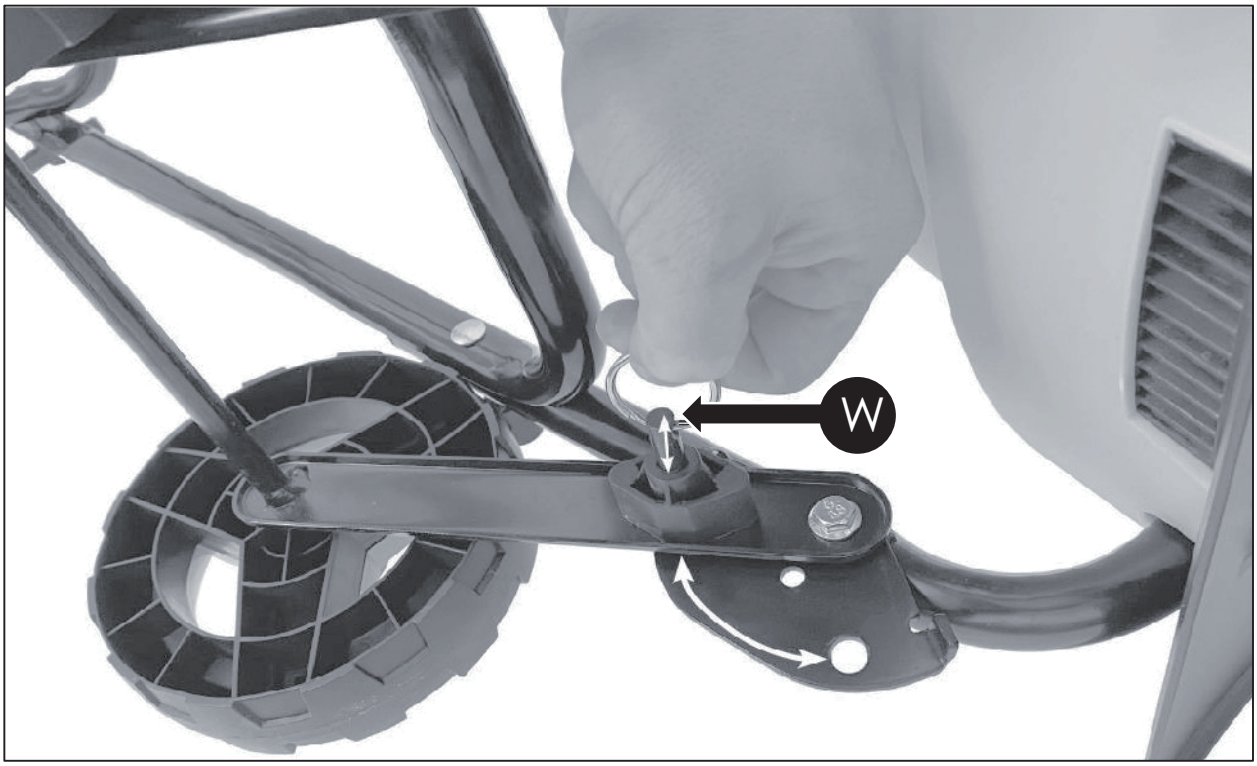


Ciąg dalszy na następnej stronie

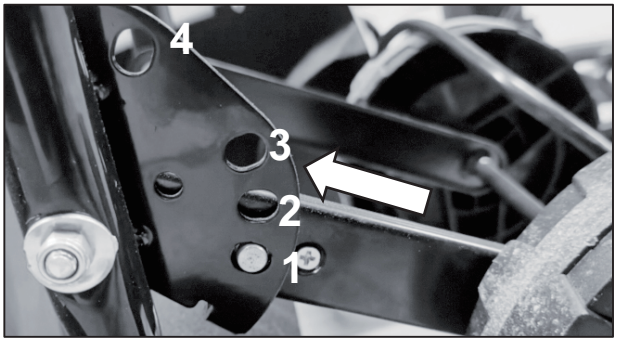
KROK 2: Montaż kół (ciąg dalszy)

Można wybrać 2 różne pozycje kół. Pociągnij zawleczkę **(W)** i włóż go do górnego otworu dla pozycji roboczej oraz do dolnego otworu dla pozycji transportowej.

UWAGA: Urządzenie może wyglądać inaczej, ale instrukcje pozostają takie same.







Pozycja ustawienia kół 1 - transport

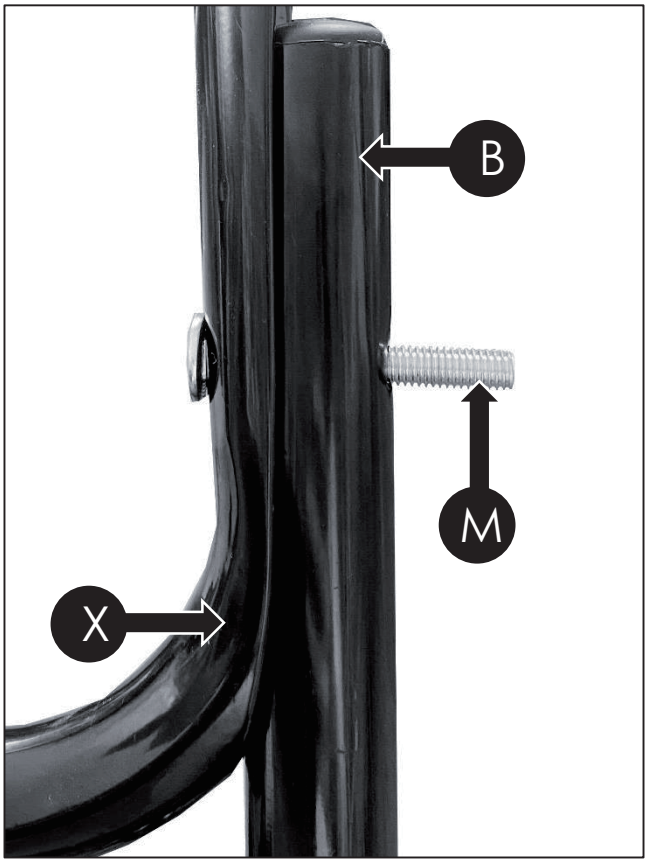
Pozycja ustawienia kół 2 – praca: płytka kultywacja

Pozycja ustawienia kół 3 - praca: średnio głęboka kultywacja (płytka kultywacja jest kontrolowana przez ludzkie ciało)

Pozycja ustawienia kół 4 - praca: głęboka kultywacja (płytka / średnio głęboka kultywacja jest kontrolowana przez ludzkie ciało)

KROK 3: Mocowanie środkowego drążka

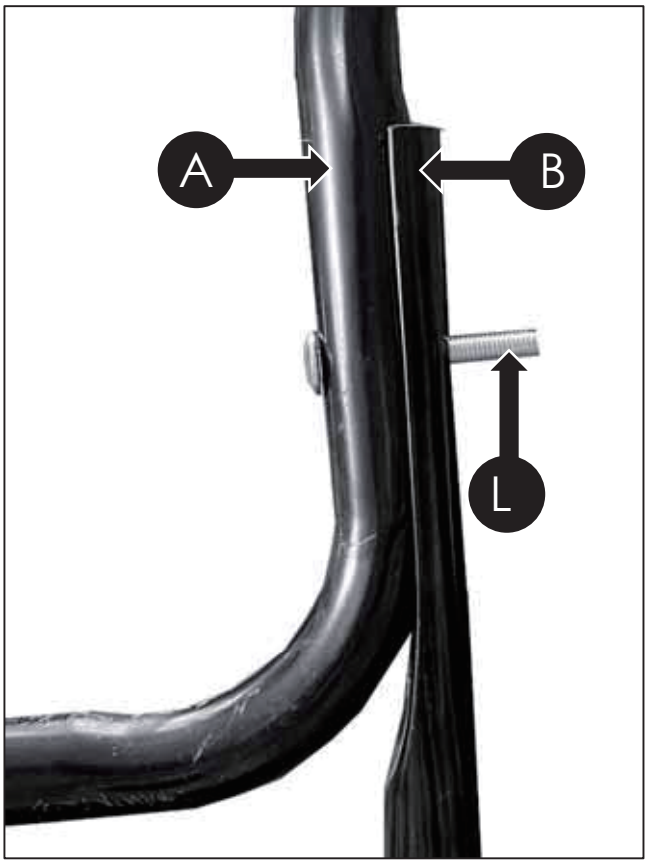
1. Przymocuj drążek środkowy **(B)** do dolnych drążków **(X**) za pomocą nakrętki motylkowej **(L)** i śruby **(M)**. Powtórz czynność po obu stronach





KROK 4: Mocowanie górnego drążka

1. Przymocuj górny uchwyt **(A)** do drążka środkowego **(B**) za pomocą nakrętki motylkowej **(K)** i śruby **(L)**.



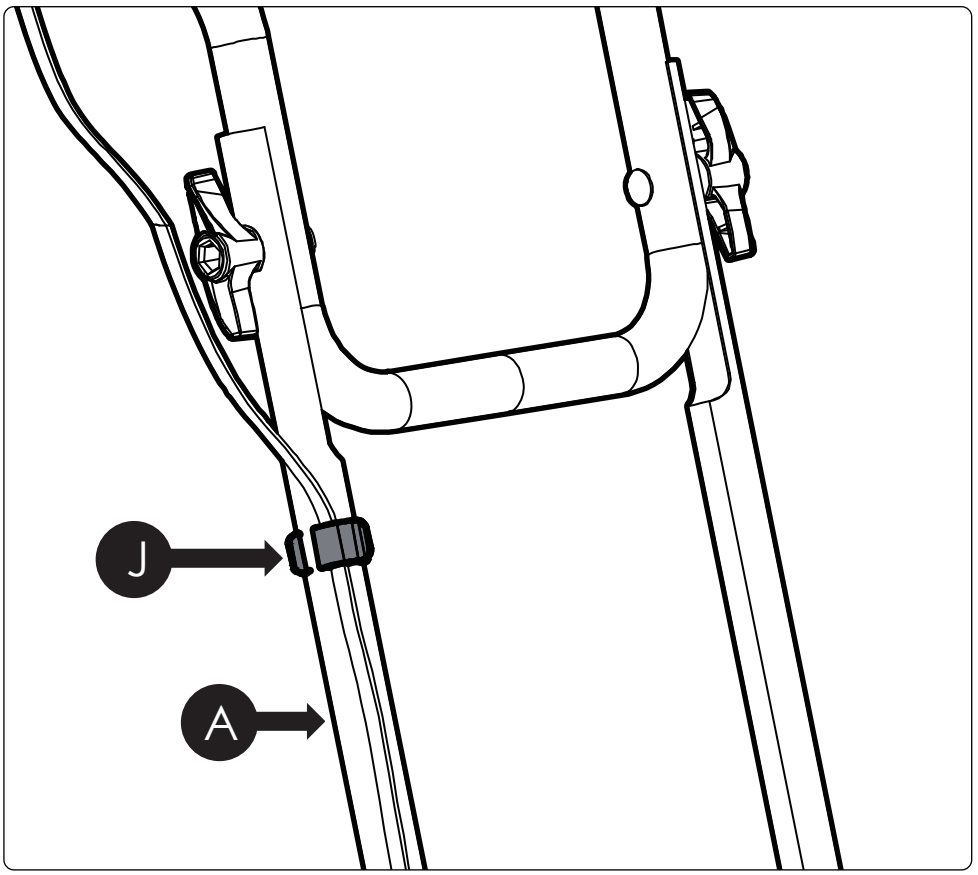


Upewnij się, że górny drążek jest prawidłowo zamocowany, jak pokazano na rysunku.



KROK 5: Mocowanie zacisków kablowych

1. Przymocuj kabel do prawego uchwytu kierownicy **(A)** za pomocą dołączonych zacisków **(J)**. Mocno i bezpiecznie przytrzymuje kabel na urządzeniu.



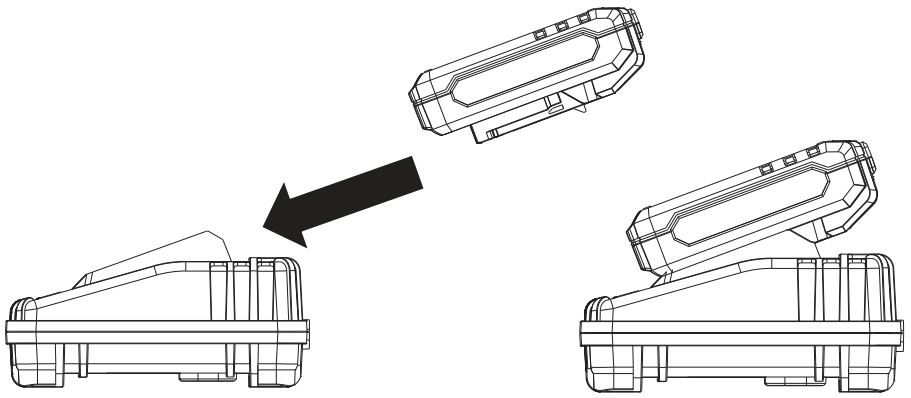
Praca ładowarki akumulatora

Podłączając ładowarkę akumulatora do gniazda zasilania, należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony

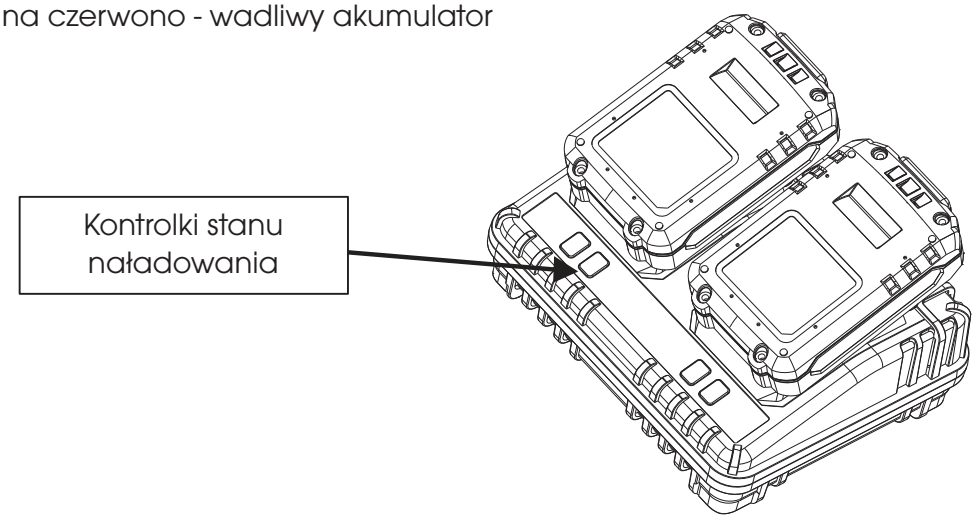
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności MUSISZ zrozumieć całą instrukcję obsługi

1. Włóż **akumulator** do **ładowarki akumulatora**, wyrównując styki względem siebie. Ładowanie akumulatora jest sygnalizowane przez kontrolki na ładowarce (patrz kolejne kroki poniżej).

UWAGA - Aby wyjąć akumulator, wystarczy wyciągnąć go z **ładowarki**.

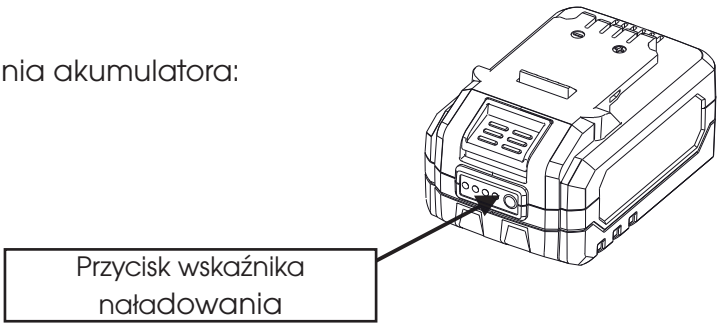


2. **Podłącz ładowarkę** do gniazda zasilania, a następnie włącz zasilanie.
3. Kontrolki stanu naładowania wskazują:
   Ciągłe zielone światło - gotowość do ładowania
   Ciągłe zielone światło i powolne czerwone miganie - ładowanie
   Ciągłe zielone światło i ciągłe czerwone światło - pełne naładowanie
   Powolne miganie na zielono - problem z temperaturą
   Szybkie miganie na czerwono - wadliwy akumulator



Wskaźnik naładowania akumulatora

Aby sprawdzić poziom naładowania **akumulatora** naciśnij przycisk wskaźnika naładowania. Oświetlenie LED ma następujące znaczenie:
4 diody LED świecą - w pełni naładowany
3 diody LED świecą - 75% naładowania
2 diody LED świecą - 50% naładowania
1 dioda LED świeci - niski stan naładowania akumulatora: naładuj akumulator.



KROK 6: Ładowanie i instalacja akumulatora

Klucz bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!
PRZED INSTALACJĄ LUB WYJĘCIEM AKUMULATORÓW NALEŻY WYJĄĆ KLUCZ BEZPIECZEŃSTWA





Instalacja akumulatorów

Instaluj akumulatory pojedynczo. Gdy zacisk akumulatora jest skierowany w stronę podstawki akumulatora (można zainstalować tylko w 1 sposób). Po prawidłowym zainstalowaniu usłyszysz **KLIKNIĘCIE**





Przywrócenie klucza bezpieczeństwa

Zainstaluj klucz bezpieczeństwa z powrotem w pierwotnym miejscu.

Eksploatacja

Przed uruchomieniem

1. Sprawdź stan kabla; nie używaj, jeśli jest uszkodzony nie używaj go.
2. Sprawdź, czy w urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty lub gałęzie.
3. Upewnij się, że obszar roboczy jest uporządkowany i wolny od przeszkód.
4. Jeśli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, nie wolno go używać.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia MUSISZ przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi.

1. Najpierw sprawdź, czy akumulatory są w pełni naładowane i czy klucz bezpieczeństwa nie jest zainstalowany.
2. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, kultywator jest wyposażony w przycisk bezpieczeństwa **(1)**. Przełącznik zwalniający **(2**) można nacisnąć dopiero po jego naciśnięciu.
3. Gdy przełącznik spustowy **(2**) jest wciśnięty, przycisk zwalniający **(1)** może zostać zwolniony.





Wyłączenie

OSTRZEŻENIE: Części ruchome mogą nadal obracać się po wyłączeniu silnika.

OSTRZEŻENIE: Przed opuszczeniem urządzenia należy wyjąć klucz bezpieczeństwa.

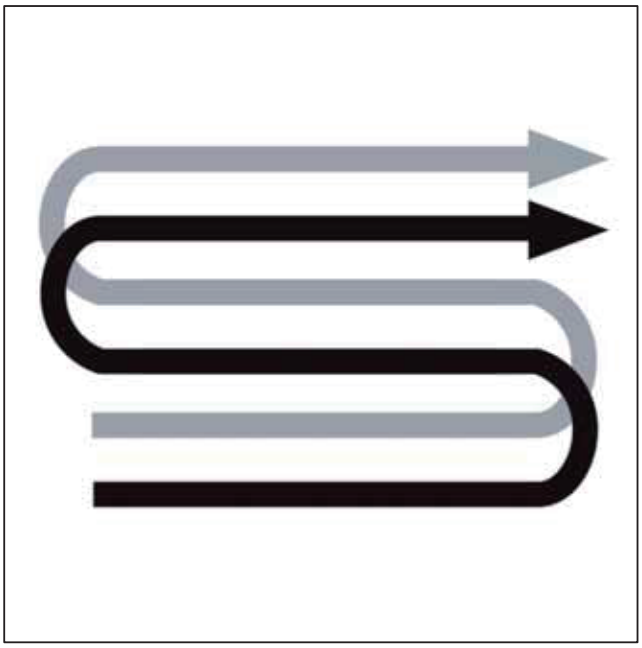
1. Zwolnij przełącznik uruchamiania **(2)** a maszyna zatrzyma się.
2. Jeśli urządzenie nie będzie już używane, należy wyjąć klucz bezpieczeństwa.

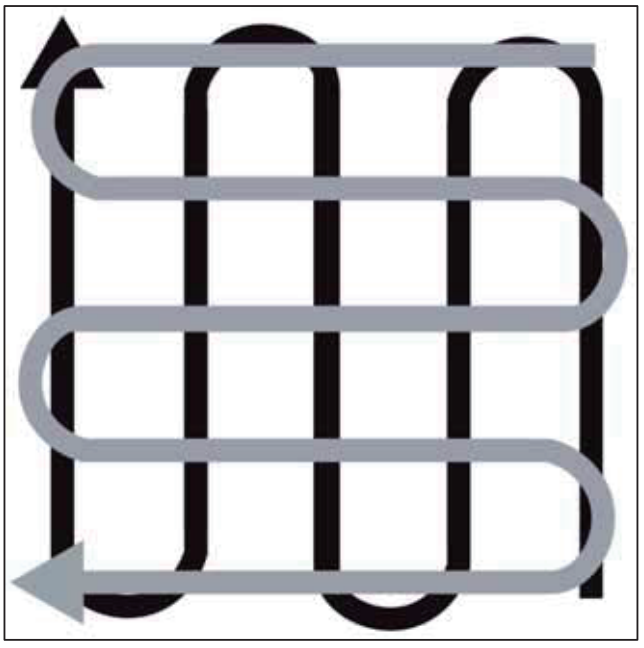


Instrukcje dotyczące pracy z kultywatorem

Kultywatora można używać do kultywacji podłoża ogrodów i rabat kwiatowych, spulchniania gleby i przygotowywania grządek.

1. Przed rozpoczęciem pracy z kultywatorem należy wykopać stare korzenie, ponieważ mogą one uszkodzić maszynę lub wygiąć ostrza.
2. Uruchom kultywator zgodnie z niniejszą instrukcją.
3. Kultywator musi być używany w kontrolowanym kierunku do przodu. Wolniejszy ruch zwiększa głębokość i obróbkę gleby, podczas gdy szybszy ruch zmniejsza obróbkę powierzchni gleby. Nie należy nadmiernie obrabiać gleby. Zalecamy jeden z poniższych schematów pracy:





4. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć kultywator i odłączyć go od źródła zasilania.
5. Usuń brud i rośliny z maszyny i wyczyść ostrza. Używaj rękawic ochronnych, by zabezpieczyć dłonie.

Konserwacja i utrzymanie

Ogólna konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy je wyłączyć i odczekać, aż ruchome części całkowicie się zatrzymają, a następnie odłączyć przewód zasilający.

Jeżeli Twoje ręce są narażone na ryzyko, zawsze stosuj odpowiednią odzież i rękawice robocze.

- Aby zapewnić bezproblemową eksploatację tego urządzenia, zadbaj, aby wszystkie nakrętki i śruby były dokładnie dokręcone.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych i wyposażenia zalecanych przez producenta.

Czyszczenie

⚠ Przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia.

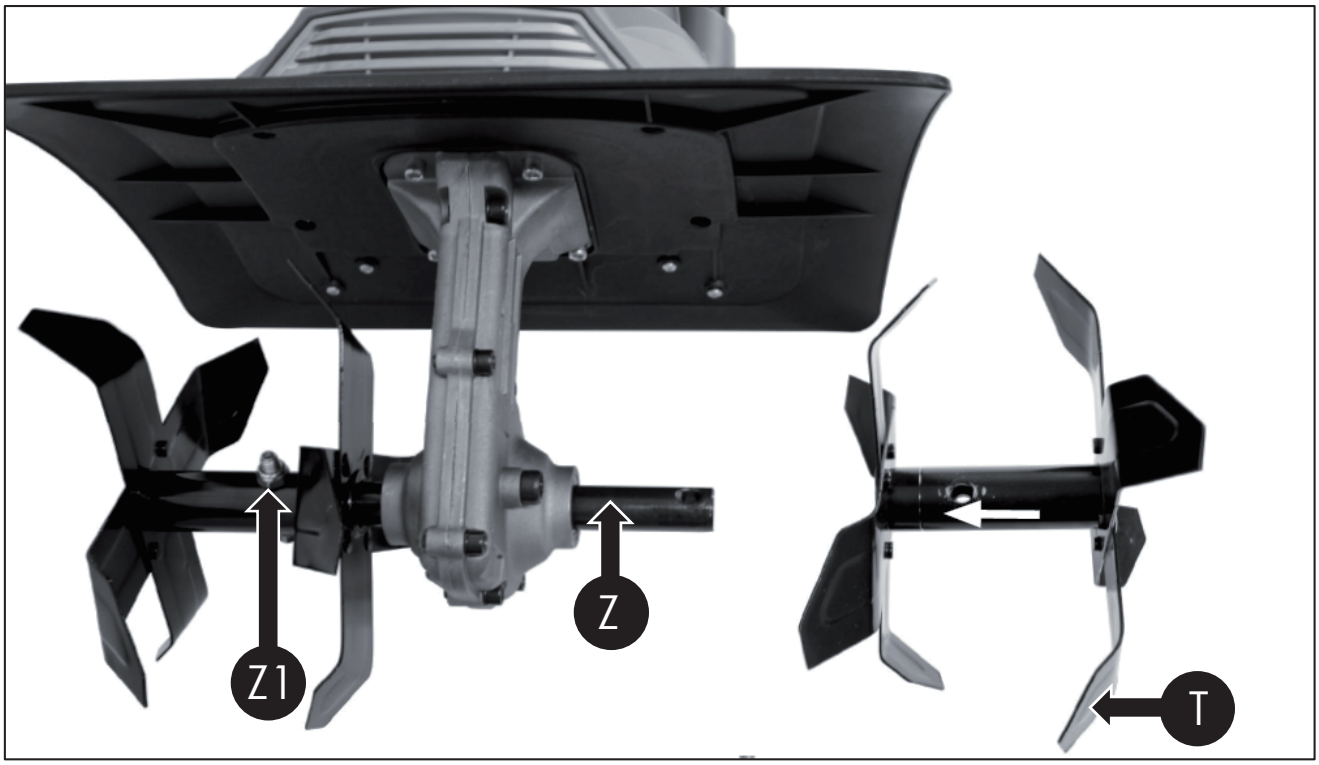
- Po użyciu należy usunąć całą trawę i błoto, aby zapobiec ich wyschnięciu. Użyj czystej szmatki, aby usunąć brud, tłuszcz itp.
- Podczas czyszczenia noży należy nosić rękawice dla zabezpieczenia dłoni.
- NIE używaj wody do czyszczenia jakiejkolwiek części głównego urządzenia.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie używaj rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych można łatwo uszkodzić różnymi typami powszechnie stosowanych rozpuszczalników.
- Stale dbaj o to, aby otwory wentylacyjne nie były zanieczyszczone.

Wymiana noży

Podczas obsługi noży zawsze używaj rękawic.

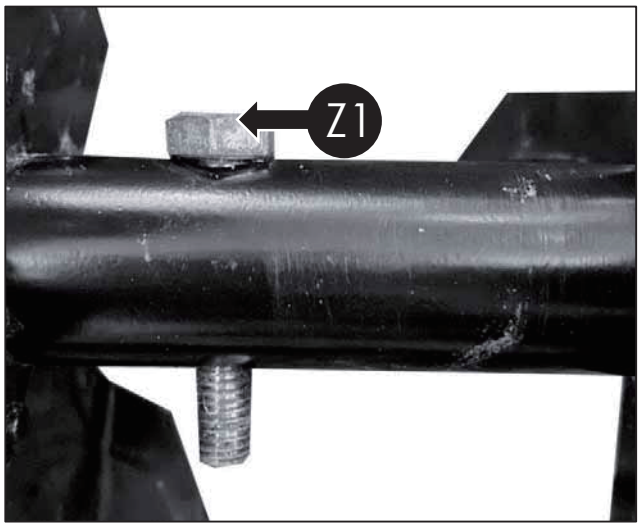
Zużyte noże mogą zmniejszyć wydajność i spowodować przeciążenie maszyny. Noże muszą być sprawdzane przed każdym użyciem i w razie potrzeby wymieniane na nowe.

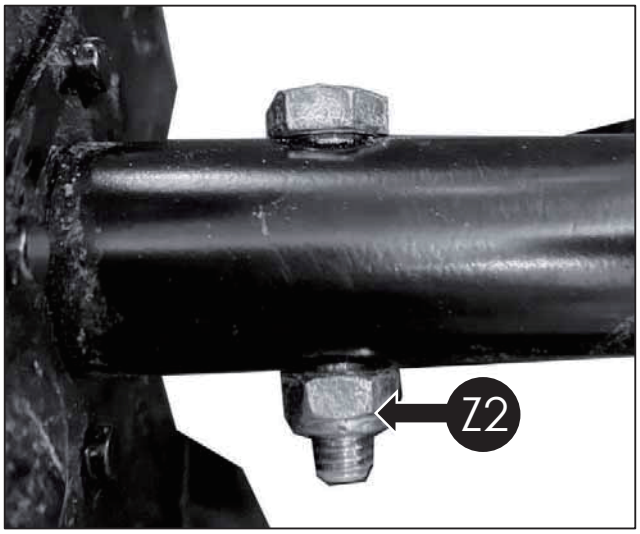
1. Aby zdemontować noże, odkręć 2 śruby M8×40 **(Z1)** i nakrętki **(Z2**) za pomocą odpowiedniego klucza **(brak w zestawie)**.
2. Podczas wymiany noży należy umieścić noże **(T)** na wałku napędowym **(Z)**. Otwór w ostrzach musi być skierowany w stronę wału napędowego. Upewnij się, że otwory noży **(T)** i wału napędowego **(Z)** są wyrównane względem siebie.

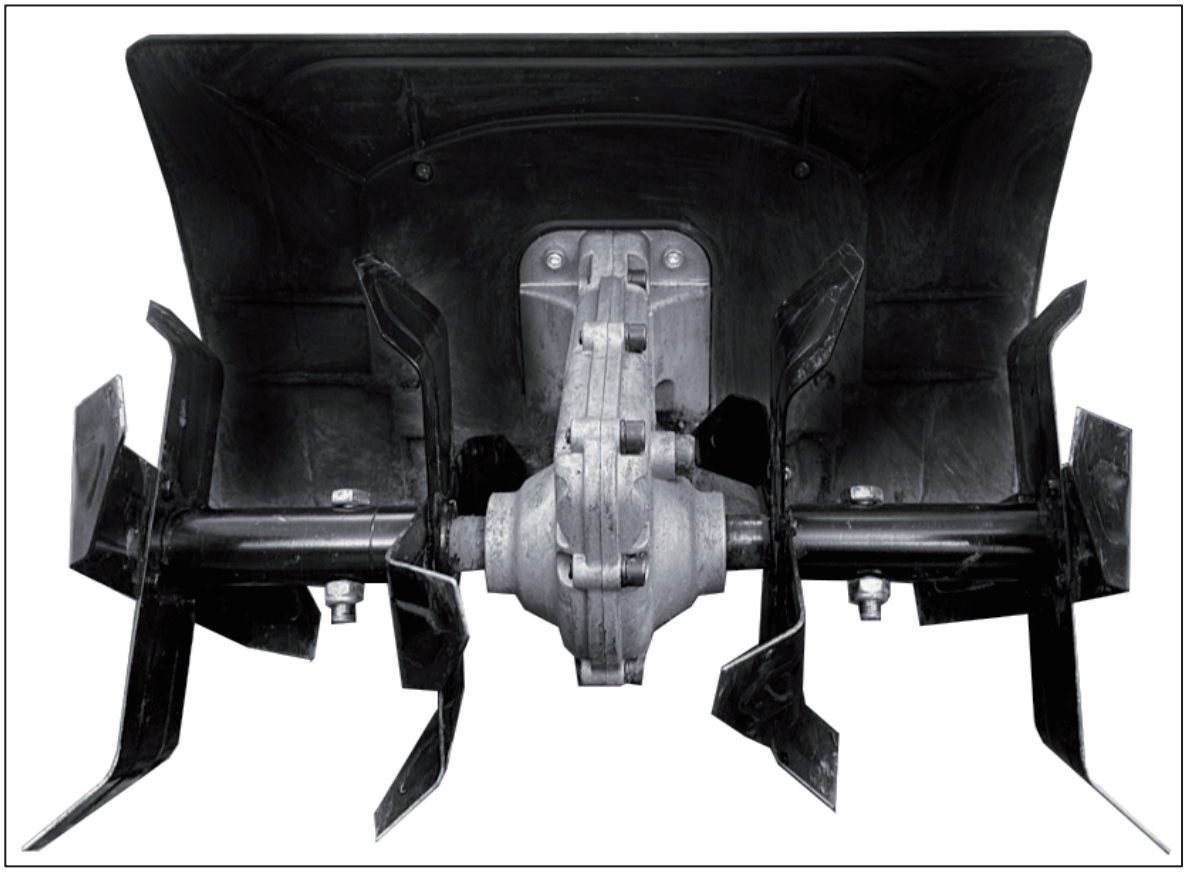


Wymiana noży (ciąg dalszy)

3. Włóż śrubę **(Z1)** i zamocuj ją nakrętką **(Z2)** a następnie dokręć. Skontroluj prawidłowy montaż nakrętki. Wykonaj tę czynność na obu nożach.



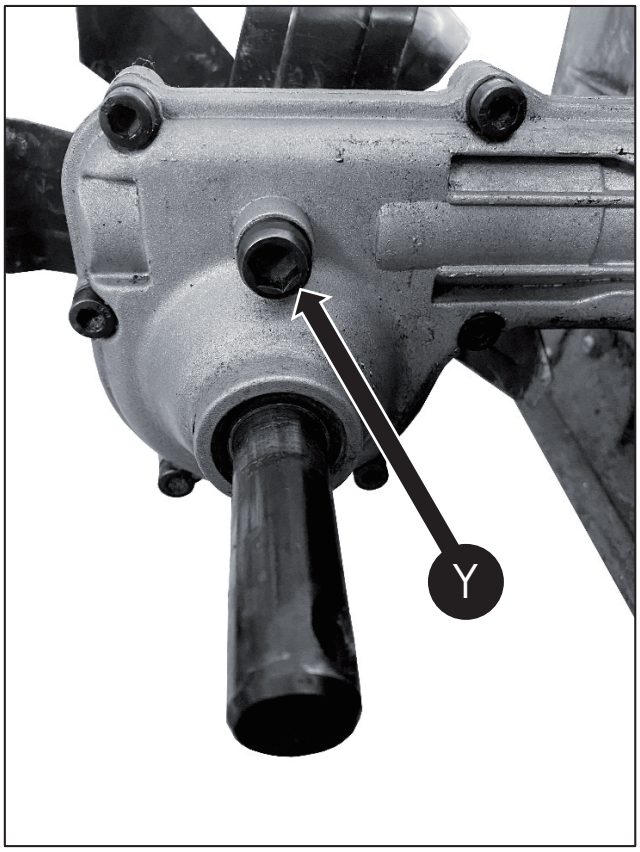




4. Podczas demontażu należy postępować w odwrotnej kolejności.

Spuszczanie/uzupełnianie oleju przekładni

1. Aby ułatwić dostęp do korka spustowego/wlewu oleju **(Y)** można zdjąć noże **(T**)jak pokazano w rozdziale „Wymiana noży". Korek spustowy/wlewu oleju **(Y)** znajduje się po prawej stronie maszyny (stojąc przed maszyną).
2. Umieść urządzenie na prawym boku z korkiem skierowanym w dół w kierunku podłoża.
3. Przed odkręceniem korka spustowego/wlewu oleju **(Y**) należy wyczyścić skrzynię biegów i usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
4. Za pomocą klucza imbusowego 8 mm **(brak w zestawie**) odkręć korek spustowy/wlewu oleju **(Y)** .
5. Spuść olej z przekładni do odpowiedniego pojemnika. Olej należy odpowiednio zutylizować.





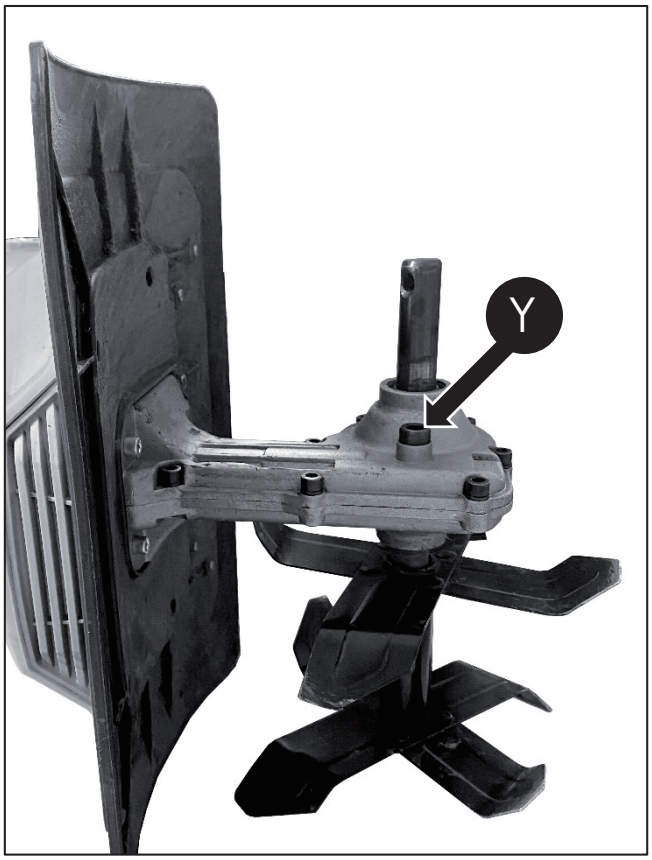
Ciąg dalszy na następnej stronie

Spuszczanie/uzupełnianie oleju przekładni

6. Po spuszczeniu oleju obróć urządzenie na lewą stronę, tak aby korek **(Y)** był skierowany do góry. Umożliwia to napełnienie skrzyni biegów olejem bez rozlewania.

7. Napełnij urządzenie wysokiej jakości olejem SAE30 lub 15W40 **(brak w zestawie)**. Podczas napełniania urządzenia na sucho zużywa się około 60 ml oleju.

8. Zamontuj z powrotem korek spustowy/wlewu oleju i dokręć go.



Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w pozycji poziomej, chroniąc przed wilgocią i deszczem. Przed odstawieniem maszyny do przechowania, pozostaw ją do wystygnięcia.

- Przed przechowywaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest czyste i suche.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Przy złej pogodzie i w miesiącach zimowych należy urządzenie przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu lub w osłoniętych miejscach.
- Maszyna musi być przechowywana w miejscu, w którym nikt nie może się na nią wspiąć, aby dostać się wyżej, ponieważ groziłoby to jej przemieszczeniem.
- Nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak piece na drewno, grzejniki gazowe lub elektryczne albo urządzenia czy grzejniki z płomieniem kontrolnym.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób, które nie wiedzą, jak je obsługiwać.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu.

Składanie uchwytów:

1. Poluzuj nakrętki motylkowe **(K)**, aby móc złożyć uchwyty do przodu. Upewnij się, że przewód nie zaczepi się o zakryte uchwyty.

PRZESTROGA: Uważaj, aby nie przytrzasnąć palców.



Rozwiązywanie problemów

⚠ UWAGA: Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Noże się nie obracają.	Noże są zablokowane przez brud.	Wyjmij baterie i kluczyk rozrusznika, a następnie usuń wszelkie przeszkody z noży.
	Pnące się rośliny, trawa lub inne zanieczyszczenia owinięte wokół wału noży.	Wyjmij baterie i kluczyk rozrusznika, a następnie wyczyść wał noży.
Silnik nie uruchamia się po użyciu włącznika uruchamiającego.	Akumulator jest niewystarczająco naładowany.	Naładuj akumulator.
	Baterie nie są ustawione w prawidłowej orientacji (przynajmniej jedna para).	Sprawdź orientację akumulatora.
	Strzałka kluczyka rozrusznika nie wskazuje na naładowaną parę akumulatorów.	Odwróć położenie kluczyka rozrusznika.
	Przycisk spustowy nie został naciśnięty.	Naciśnij zwalniający przycisk bezpieczeństwa i pociągnij za włącznik uruchamiający.
Silnik pracuje, ale noże się nie poruszają.	Przycisk uruchamiania nie został naciśnięty lub tryb transportowy został aktywowany.	Naciśnij zwalniający przycisk bezpieczeństwa i pociągnij za włącznik uruchamiający przy dźwigni regulacji prędkości ustawionej na ¾ do przodu.
Noże zatrzymają się.	Urządzenie jest przeciążone.	Zwolnij włącznik uruchamiający i podnieś noże. Ponownie włącz kultywator i noże, a następnie powoli opuść noże na pierwotną głębokość.

Dane techniczne

Model	**RAT 3620i**
Akumulatory	2× 20 V
Szerokość pracy	360 mm
Głębokość pracy	220 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	74.6 dB(A)
Odchylenie KpA	3dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	93 dB(A)
Odchylenie KwA	3dB(A)
Drgania (max.)	0.528 m/s^2
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IPX1
Waga netto	10,5 kg

Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka RIWALL PRO

Po najboljših močeh si prizadevamo, da lahko našim strankam ponudimo najboljše storitve, ki so trenutno mogoče. V primeru težav, še preden podate negativno povratno informacijo, nas prosim kontaktirajte, da bomo lahko težavo rešili. Zelo bomo veseli pozitivne povratne informacije! Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

⚠ Pomembno!



OPOZORILO: PRED UPORABO STROJA PREBERITE NAVODILA. Shranite jih za morebitno kasnejšo uporabo in v primeru izposoje ali prodaje stroja jih izročite novemu lastniku.

Ta navodila je pripravilo podjetje GARLAND distributor, s.r.o. in morajo biti priložena k izdelku. Pred uporabo izdelka preberite ta navodila in jih tudi razumite. Če temu ni tako, lahko pride do telesnih poškodb na osebah ali pa škode na izdelku.

Namen varnostnih ukrepov in svaril je, da zagotovijo vašo varnost in zaščitijo vas pred nevarnostjo, izdelek pa pred poškodbami.

Informacije, ki so v teh navodilih, so bile natančne v času proizvodnje, vendar pa lahko podjetje GARLAND distributor, s.r.o. izvede spremembe izdelka brez vnaprejšnjega opozorila.

Varnostne informacije

⚠ Spoznajte stroj

- SVARILO! Pred obratovanjem stroja morate temeljito prebrati ta navodila. Seznanite se z vsemi krmilnimi elementi in stroj pravilno uporabljajte. Morate se naučiti kako stroj hitro zaustaviti. Ob neupoštevanju svaril in napotkov lahko pride do požara in/ali do težke poškodbe. Shranite vsa navodila in opozorila za poznejšo uporabo.
- Preberite ta navodila in tablice, ki so nameščene na stroju, da boste pravilno razumeli njihovo omejitev in možno nevarnost.
- Temeljito spoznajte vse krmilne elemente in pravilno uporabo. Naučite se hitro ustaviti in izklopiti krmilne elemente stroja.
- Če bo enoto uporabljal kdorkoli drug kot prvotni kupec ali pa se enota posoja, najema ali proda, pred uporabo vedno preučite ta navodila in zagotovite potrebno varnostno šolanje. Uporabnik se lahko izogne nesrečam in telesnim poškodbam, do katerih bi lahko prišlo pri njemu, drugih osebah ali na lastnini in nosi za to polno odgovornost.
- Ne preobremenjujte stroja nad njegove meje. Za izvedeno delo uporabite ustrezen stroj.
- Naučite se, kako hitro zaustaviti stroj v sili. Spoznajte kako se uporabljajo vsi krmilni elementi.
- VSO VZDRŽEVANJE, ki ni navedeno v teh navodilih, mora izvajati profesionalno izšolano in pooblaščeno osebje.
- Pri prvi uporabi stroja in pred dejanskim začetkom dela vas MORA naučiti ravnati s strojem izkušena oseba.

⚠ Varnost oseb

- SVARILO! Nikoli ne dovolite, da izdelek uporabljajo otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili. Minimalno starost upravljavca naprave lahko določajo lokalni predpisi.
- Otroci, živali in osebe, ki ne uporabljajo stroja, naj se nahajajo izven delovnega območja (minimalno 15 m). Če kdorkoli vstopi v delovno območje, bodite pozorni in izklopite enoto. Otroci morajo biti pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- Pri delu s strojem bodite nenehno pozorni, pazite, kaj delate in ga razumno upravljajte. Stroja nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni ali se ne počutite dobro, če ste pod vplivom alkohola, zdravil, mamil ali drugih substanca, ki lahko upočasnijo vaše reflekse ali pa slabo vplivajo na vašo presojo. Trenutek nepazljivosti pri delu s tem strojem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Pri obratovanju stroja in delih na njem morate vedno uporabljati osebno varovalno opremo (OVO). Pri uporabi stroja vedno uporabljajte nedrsečo in odporno obutev ter dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi, v sandalih ali v podobni poletni obutvi. Ne nosite verižic, zapestnic, prostih oblačil ali visečih kravat ipd. Spnite si dolge lase. Vedno uporabljajte ušesne zamaške. Ohlapna oblačila, nakit ali lasje se lahko zataknejo v premične dele.
  Oči, obraz in glavo si zaščitite pred predmeti, ki lahko odletijo iz enote. Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala s stransko zaščito.
- Med obratovanje imejte roke in noge v varni razdalji od vrtečih se delov.
  Gibljivi deli lahko odrežejo ali pa zdrobijo del telesa. Roke in noge imejte vedno v varni razdalji od mest, kjer obstaja nevarnost stiska.

Varnostne informacije

⚠ Varnost oseb (nadaljevanje)

- Ne dotikajte se del, ki se lahko med obratovanjem močno segrejejo. Pred izvajanjem vzdrževanja, naravnavanja ali servisa se morajo deli ohladiti.
- Ne precenjujte svoje moči. Vedno pazite na ravnotežje in pravilno telesno držo. Tako boste lažje upravljali stroj v nepričakovanih okoliščinah. Prekomerno raztezanje telesa lahko povzroči izgubo ravnotežja, padce in posledično telesne poškodbe.
- Pri montaži, inštalaciji, obratovanju, popravilih ali premeščanju nikoli ne porivajte del telesa v prostor, kjer obstaja tveganje gibov.
- Upoštevajte, da za nesreče, tveganja ali nepričakovane dogodke, ki grozijo drugim osebam ali njihovemu premoženju, odgovarja upravljavec ali uporabnik naprave. Uporabnik odgovarja za oceno možnega tveganja v prostoru, kjer se izvaja delo. Strežno osebje mora izvesti vse potrebne ukrepe za zagotovitev svoje lastne varnosti in varnosti drugih, predvsem pa na pobočjih, v drsečem, zahtevnem ali nestabilnem terenu.
- Ta naprava ni zasnovana, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so te osebe pod nadzorom ali če so dobile navodila v povezavi z uporaba tega izdelka od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

⚠ Pregled stroja

- Stroj pred vklopom preverite. Ohišje mora biti pravilno nameščeno in funkcionalno. Pazite, da so vse matice, vijaki itd. pravilno priviti.
- Pred uporabo preverite splošno stanje stroja.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če zahteva popravilo ali pa je v slabem tehničnem stanju. Pred uporabo zamenjajte vse tiste dele, ki so poškodovani ali pa ne delujejo in zamenjajte manjkajoče sestavne dele. Opazujte, če ne teče gorivo. Stroj naj bo vedno v takšnem stanju, da je omogočeno delo z njim.
- Stroja ne uporabljajte, če stikalo stroja ne more izklopiti delujočega stroja. Vsak stroj, katerega glavno stikalo ne deluje, je nevaren in se mora popraviti.
- Pred vklopom stroja preverite, ali niso v njem ostali ključi in orodje. Ključi ali elementi, pritrjeni na vrtljivi del stroja, lahko povzročijo poškodbe.
- Če stroj preveč vibrira, ga takoj izklopite in poiščite razlog vibracij. Vibracije so na splošno znak, da je nekaj narobe.
- Preprečite nehoten zagon. Pred premeščanjem ali vsakim vzdrževanjem ali servisom enote stroj izklopite. Premeščanje ali vzdrževanje ali servis pri prižganem stroju zelo povečajo tveganje nesreče.
- Ne izvajajte nepooblaščenih posegov v varnostne sisteme in jih ne zavrzite iz delovanja.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali je naprava poškodovana ali obrabljena. Obrabljene ali poškodovane dele in vijake zamenjajte v kompletih, da je zagotovljeno ravnovesje.

⚠ Pregled stroja (nadaljevanje)

- Stroj naj bo v dobrem obratovalnem stanju. Delovanje stroja v slabem ali sumljivem stanju lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- Prepričajte se, da so vse varnostne naprave brezhibne in da so na svojih mestih vse varnostne nalepke.
  Ti elementi so na stroju zaradi vaše varnosti.

⚠ Delovno območje

- Delo lahko opravljate samo pri dnevni svetlobi ali v pogojih dobre umetne svetlobe. Ne delajte ponoči, ko je zelo megleno ali pa takrat, ko je lahko omejeno vaše zorno polje in težko pridobite jasen pregled o področju.
- Preprečite dostop osebam, otrokom in hišnim ljubljenčkom na delovno območje.
- Dela izvajajte na ravnih in izravnanih tleh.
- NE DELAJTE na mokrih tleh. Če je na delovišču močno deževalo, počakajte, da se tla posušijo.
- Stroja nikoli ne puščajte na nestabilnih tleh, ki se lahko posedejo.
- V bližini sotesk, jarkov ali nasipov morate biti še posebej paziti.
- Pri premikanju stroja na makadamu bodite zelo previdni. Pazite na skrite nevarnosti ali na promet.
- Ne delajte v primeru dežja, nevihte ali ko se bliska, ko močno piha ali je neurje ali pa kadar koli, ko lahko vremenski vplivi povzročijo, da uporaba tega izdelka ni varna. Stroja ne uporabljajte, ko je slabo vreme.
- Temeljito preverite celo delovno območje in odstranite vse predmete, ki bi lahko letele iz stroja ali pa bi povzročile poškodbo stroja (veje, kamni, žice, igrače itd.). Če boste imeli tendenco pospravljati vaše delovno območje med uporabo stroja, bo vaša koncentracija padla in obstaja nevarnost, da se spotaknete.
  Kakršna koli tekočina razlita po tleh lahko povzroči, da zdrsnete.
- Poiščite in lokalizirajte fiksno nameščene objekte v tleh, na primer namakalni sistemi, vodovodni ventili, temelji za avtopralnico itd. Na površini travnika poiščite skrite električne kable ipd. Te objekte VEDNO obvozite s strojem. NIKOLI se s strojem ne vozite čez tuje objekte.
- Električnega orodja NE UPORABLJAJTE v okolju, kjer je nevarnost eksplozije, npr. v prostorih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah. Zaradi električnega orodja nastaja iskrenje, kar lahko povzroči vžig prahu ali plinov.
- Ta stroj je namenjen izključno za zunanjo uporabo.
- Kultivatorja ne uporabljajte v bližini podzemnih električnih kablov, cevovoda ali cevi.

Varnostne informacije

⚠ Med uporabo

- Stroja ne uporabljajte na utesnjenem območju, kjer obstaja nevarnost stiska strežnega osebja med stroj in drug objekt.
- Nikoli ničesar ne urejajte na delujočem stroju.
- Stroj morate izklopiti:
  - Pred preverjanjem ali uporabo stroja.
  - Pri premikanju stroja.
  - Če pustite stroj brez nadzora.
  - V primeru, da stroj nenormalno vibrira.
- SVARILO! Če se med delom kaj poškoduje ali pa pride do nesreče, morate takoj izklopiti stroj in ga premakniti, da se izognete morebitnim dodatnim poškodbam. Če pride do nesreče s telesno poškodbo ali do telesne poškodbe tretje strani, takoj izvedite ukrepe prve pomoči, ki so najbolj primerni za konkretno situacijo in kontaktirajte zdravnika zaradi nujne medicinske pomoči. Temeljito odstranite vse umazanije, ki bi lahko povzročile poškodbo ali pa ogrozile osebe in živali.
- Po udarcu v tuj predmet takoj izklopite stroj in ga temeljito preverite zaradi morebitne poškodbe. Preden nadaljujete z delom stroj popravite.
- Nikoli ne delajte s strojem, ki ima poškodovano ohišje ali pa mu manjkajo pokrovi.
- Roke in noge naj bodo vedno v varni razdalji od rezalne naprave, predvsem pa pri vklopu motorja.
- Kultivator pred vklopom vedno vrnite v normalno delovno lego.
- Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim ohišjem ali brez varnostnih naprav ali s poškodovanim električnim kablom.
- Ko stroj vlečete k sebi, bodite pozorni.
- Kultivatorja ne uporabljajte na pobočjih, kjer naklon presega 15°. Na pobočjih vedno delajte po sistemu plastenja in ne navzgor ter navzdol. Ohranjajte stabilno ravnotežje.
- Umazanije in rastline odstranjujte iz stroja šele takrat, ko ste izklopili baterijo in zaustavili vrtenje.
- Kultivator vedno vodite s hitrostjo hoje, z obema rokama na ročaju.
- Roke in noge imejte vedno v varni razdalji od vrtečih se delov. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.
- Če kultivator pri vklopi vibrira ali pa oddaja nenavaden hrup, vzemite baterijo iz vtičnice in je ne uporabljajte.
- Ko stroj zaženete, se ne sklanjajte.
- Bodite v varni razdalji od nožev.
- Kultivator premestite na delovno območje še prede vklopite motor.
- Ko premeščate kultivator iz enega območja na drugo, izklopite motor. Počakajte, da se vrteči deli popolnoma ustavijo. Pri premeščanju kultivatorja pazite, da se noži ne bi dotikali tal, lahko pride do njhove poškodbe.

⚠ Akumulatorji (če so prisotni)

Akumulatorji v primeru poškodbe predstavljajo tveganje, saj lahko iz njih izteka elektrolit. Ta elektrolit je kisel in lahko povzroči hude opekline na koži. Zato morate biti pri delu na le-teh ali v njihovi bližini zalo pazljivi. **OPOMBA:** elektrolit je lahko v obliki tekočine ali gela.

Če pridete v stik z elektrolitom, morate;
- Odstraniti vsa oblačila kontaminirana z elektrolitom. Če jih ne morete odstranit, jih zmočite z vodo.
- Čim prej poiščite zdravniško pomoč.

Medicinskemu osebju morate sporočiti tip kisline.
- Svinčev akumulator = razredčena žveplova kislina.
- Nikelj-kadmij = elektrolit kalijevega hidroksida.
- Za spiranje elektrolita uporabite čisto tekočo vodo in stalno splakujte vse do prihoda zdravniške pomoči. Pazite, da elektrolita ne splaknete na drug del telesa ali obraza.
- Če pride elektrolit v stik z očmi, jih morate takoj splakniti z veliko količino vode. Pazite, da elektrolita ne splaknete na drug del obraza ali telesa.
- Plini, ki nastajajo pri polnjenju akumulatorja so zelo vnetljivi in zato je potrebno paziti, da polnjenje poteka dobro prezračevanih prostorih.



- V primeru skrajšanja sponk akumulatorja obstaja nevarnost eksplozije. Pri vklopu in izklopu pazite, da se kabli akumulatorja ne dotikajo in da ne pride do iskrenja. VEDNO uporabljajte primerno izolirano orodje.

⚠ Elektrika (če je prisotna)

NEVARNOST: ELEKTIRKA LAHKO POVZROČI SMRTNO POŠKODBO – NIKOLI NE DELAJTE NA NAPRAVI, KI JE POD NAPETOSTJO.



- Pred izvajanjem vzdrževalnih del MORATE identificirati metode električne izolacije in izolirati vso električno napajanje.
- Pred uporabo in pri popolnoma izoliranem električnem napajanju MORATE preveriti vse električne kable in konektorje zaradi naslednjega;

- Ali niso poškodovani ali na njih ni vidnih znakov poškodb – poleg drugega gre za gole prevodnike, obrabljeno, razrezano in prosto napeljavo kablov.
- V primeru znakov poškodb, MORATE poškodovani del odstraniti in dati popraviti osebi s kvalifikacijo električar.
- Vse vlečene kable je potrebno napeljati tako, da se ob njih nihče ne spotakne.
- NIKOLI ne izvajate del na električni opremi ali v njeni bližini z mokrimi rokami, mokrimi oblačili in z mokrimi rokavicami.

⚠ Elektrika (nadaljevanje)

- **POMEMBNO:**Preverite zaščito električnega tokokroga in preverite, ali moč, napetost in frekvenca motorja odgovarja vaši omrežni napetosti. Preverite tudi ozemljitev vašega vira napajanja. Stroj priključite na ozemljitev. Nikoli ne odpirajte preklopne omarice ON/OFF. Če je nujno potrebno, kontaktirajte kvalificiranega električarja. Pazite, da se nikoli ne dotaknete kontaktov, ki so pod napetostjo, predvsem pri vklopu in izklopu stroja. Ta stroj in njegov električni kabel ne smeta nikoli priti v stik z vodo.
- Preprečite kontakt vašega telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Ne dovolite, da bi kateri koli del stroja med delovanjem prišel v stik z vodo. Če se izključena naprava zmoči, jo pred ponovnim vklopom posušite.
  Ne dotikajte se naprave z mokrimi rokami ali pa ko stojite v vodi.
  Uporaba gumaste obutve omogoča določeno zaščito.
- Pred uporabo preverite napajalni in podaljševalni kabel glede poškodb. Če je napajalni kabel med uporabo poškodovan, ga takoj izklopite iz vtičnice. Če je poškodovan napajalni, ga mora zamenjati proizvajalec ali pa za to izšolana oseba, da se izključi kakršnakoli nevarnost.

⚠ Naprave z dvojno izolacijo

Pri naravah z dvojno izolacijo se namesto ozemljitve uporabljata dva izolacijska sistema. Nobena ozemljitev pomeni, da je že zaščita na napravi z dvojno izolacijo. Izvajanje vzdrževalnih del in popravil z dvojno izolacijo zahteva izjemno natančnost in poznavanje sistema in zato naj bi te dejavnosti izvajalo samo kvalificirano servisno osebje. Nadomestni deli, uporabljeni pri popravilu naprave z dvojno izolacijo, morajo biti identični z zamenjanimi deli.

⚠ Vibracije (če so prisotne)

- Časovno dolgotrajna uporaba ročnih strojev lahko pri uporabniku povzroči učinek vibracij. Te vibracije lahko povzročijo bele prste (Raynaudov sindrom) ali sindrom zapestnega prehoda. Takšno stanje zmanjšuje sposobnost občutenja in upravljanja temperature rok, povzroča odrevenelost in lahko poškoduje živčevje ter uniči obtočno tkivo.
- Niso znani vsi dejavniki, ki povzročajo Raynaudov sindrom, vendar pa se hladno vreme, kajenje in druge bolezni, ki se nanašajo na krvne žile in krvni obtok ter močni in dolgo časa trajajoči udarci smatrajo kot dejavniki, ki povzročajo Raynaudov sindrom. Za omejitev tveganja Raynaudova sindroma in sindroma zapestnega prehoda bodite pozorni na naslednje;
- Pri delu nosite rokavice in vaš roke naj bodo vedno ogrete.
- Imejte redne odmore.
- Vsi zgoraj navedeni ukrepi lahko pripomorejo omejiti tveganje Raynaudova sindroma, ne morejo pa izločiti sindroma zapestnega prehoda. Dolgotrajni in redni uporabniki naj torej redno opazujejo stanje svojih rok in prstov. Če pride do pojava enega od zgoraj navedenih simptomov, takoj poiščite zdravniško pomoč.

⚠ Hrup (če je prisoten)

- Obratovalni hrup lahko poškoduje vaš sluh. Da boste zaščitili vaš sluh, uporabljajte zaščito za sluh ali ušesne čepke. Dolgotrajni in redni uporabniki bi morali redno preverjati sluh. Pri uporabi zaščite za sluh bodite še posebej pozorni, saj je v takšnem primeru omejena vaša sposobnost uslišanja opozoril.
- Emisiji hrupa je pri tej napravi neizogibna. Hrupna dela izvajajte v dovoljenjem časovnem obdobju in samo določen čas. Čas dela omejite na minimum. Ta vašo osebno zaščito in zaščito oseb, ki delajo v bližini, prav tako priporočamo zaščito sluha.



- Izjavo o zunanjem hrupu glej v Izjava o skladnosti.

⚠ Preostala tveganja

Četudi to orodje uporabljate po navedenih postopkih, ni mogoče izločiti določenih preostalih tveganj. Naslednja tveganja lahko nastanejo zaradi konstrukcije in dizajna tega električnega orodja:

1. Poškodba pljuč, če se ne uporablja primerna protiprašna maska.
2. Poškodba sluha, če se ne uporablja primerna zaščita za sluh.

Težave z zdravjem zaradi vpliva vibracij, če električno orodje uporabljate dlje časa ali če z njim ne upravljate ustrezno in ni pravilno vzdrževano.

⚠ **SVARILO!**Ta stroj med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje.
To polje lahko pod določenimi pogoji moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Če želite preprečiti tveganje hude ali smrtne poškodbe, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo tega stroja posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem tega medicinskega vsadka.

⚠ Uporaba v skladu z namenom

RAT 3620i je akumulatorski kultivator blagovne znamke RIWALL PRO. RAT 3620i ima delovno širino 360 mm in delovno globino 220 mm. Poganja ga motor RIWALL PRO 2 × 20V.

Ta stroj je vrtno orodje, konkretno kultivator, ki ga upravlja hodeča oseba. Kultivator je izdelan po najnovejših varnostnih zahtevah. Vsak ukrep je torej učinkovit samo,če je točno upoštevan.

Uporaba v skladu z namenom
Ta stroj je bil dizajniran in izdelan za namen razbijanja stisnjenih tal in ga upravlja hodeča oseba.

Vrste uporabnikov
Ta stroj je namenjen za nekomercialno uporabo, tj. za neprofesionalno. Stroj je namenjen samo za domače mojstre in za uporabo doma.

Nepravilne uporabe
Vsaka drugačna uporaba, ki ni v skladu z zgoraj navedenim, je lahko nevarna in lahko ogrozi osebe in/ali poškoduje lastnino. Primeri nepravilne uporabe so lahko med drugim:
- Prevažanje oseb, otrok ali živali na stroju
- Uporaba stroja za vleko ali potiskanje
- Uporaba stroja na neprimernih površinah

⚠ Osebna varovalna oprema

Pri obratovanju stroja in delih na njem morate vedno uporabljati osebno varovalno opremo (OVO). Nobena varovalna oprema ne more zagotoviti 100 % zaščite.
Ko izbirate OVO pazite, da je označena s CE in je za uporabnika primerna glede na velikost, obliko itd. Če hkrati uporabljate več kot eno OVO, preverite njihovo trenutno uporabnost – npr. zaščitna očala lahko motijo tesnjenje maske, pride do uhajanja zraka.



Nujno potrebna je zaščita rok
Za delo se izrecno priporočajo varovalne električne neprevodne rokavice.



Nujno potrebna je zaščita nog
Za delo se izrecno priporoča protidrsna odporna obutev.



Nujno potrebna je zaščita za sluh
Priporoča se primerna zaščita za sluh.



Nujno potrebna je zaščita za vid
Vedno uporabljajte zaščitna očala in/ali ščitnike za obraz. Očala, ki so namenjena za vsakodnevno nošenje, se ne smatrajo kot zaščitna očala; pa četudi imajo leče odporne proti udarcem.



Nujno potrebna je uporaba varovalnih oblačil
Ne nosite prostih oblačil, rokavic, šalov, kravat ali nakita (prstani, ure), ker se lahko zataknejo v premikajoče se dele.



Nujno potrebna je uporaba zaščite glave
Uporabljajte zaščitno čelado z varnostnim vezirjem.

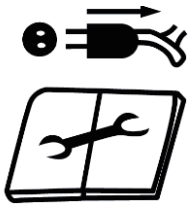


Nujno potrebna je uporaba ščitnika za obraz
Uporabljajte ščitnik za obraz za zaščito obraza.

Varnostne informacije

⚠ Simboli na stroju

V teh navodilih in na stroju se nahajajo nekatera varnostna opozorila. Te informacije vas zaščitijo pred morebitno nevarnostjo. Ta opozorila temeljito preberite. Morda nismo navedli vseh možnih nevarnosti, morate upoštevati tudi lastno mnenje.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Varnostno svarilo – označuje ukrepe, opozorila ali nevarnost.		Garantirana raven zvočne moči.
	Ne izpostavljajte dežju.		Ne dotikajte se vrtečih delov. Obstaja velika nevarnost poškodb.
	Uporabljajte zaščito za sluh.		Uporabljajte zaščito za oči.
	Preberite navodila za uporabo.		Te osebe naj se nahajajo v varni razdalji od delovnega območja.
	Ta izdelek je v skladu z zahtevami evropskih smernic in na tem izdelku je bilo izvedena ocena glede na veljavne smernice za pridobitev veljavne izjave o skladnosti.		Pred čiščenjem naprave ali izvedbo vzdrževanja le-te, napravo ugasnite in izključite iz vtičnice.
	Tega izdelka ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Z namenom odstranjevanja kontaktirajte lokalno središče za reciklažo.		

Razpakiranje

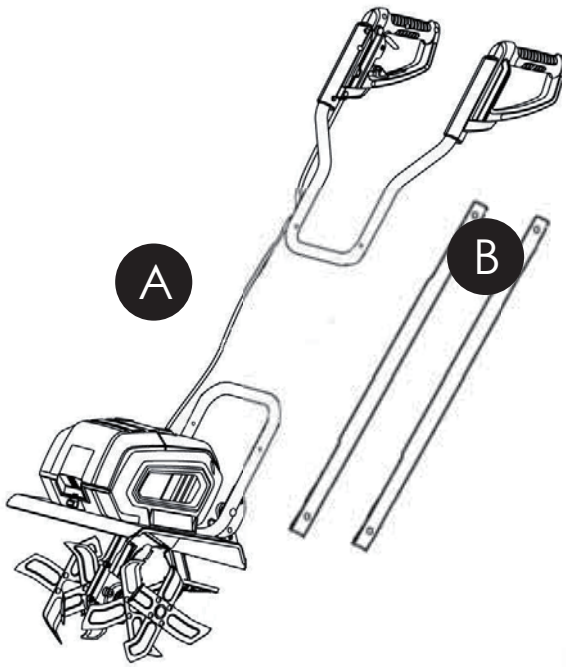
⚠ **OPOZORILO:** Razpakiranje in montažo stroja je potrebno opraviti na dovolj veliki ravni površini. Odstranitev embalaže se mora izvesti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

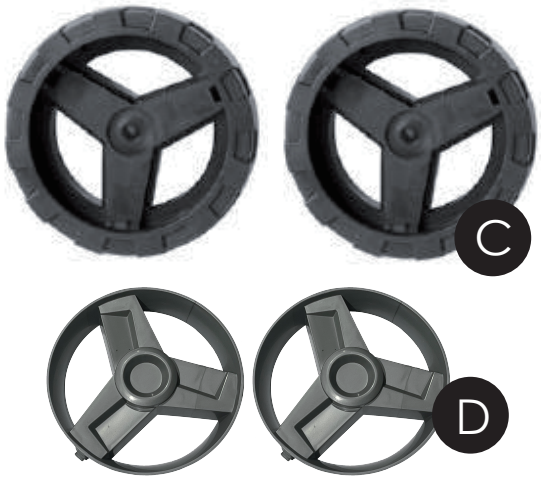
⚠ **OPOZORILO:** Nekateri embalažni materiali so lahko nevarni za otroke. Hranite izven dosega otrok.

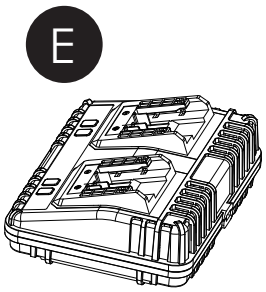
1. Izdelek pazljivo vzemite iz embalaže in ga preverite v smislu znakov poškodb pri transportu.
2. Vzemite ven vsebino in jo preverite. Če je poškodovan kateri koli del ali pa ta manjka, stoja ne smete uporabljati. Takoj kontaktirajte GARLAND distributor, s.r.o.
3. Če je potrebno stroj vrniti ali popraviti, si morate pustiti embalažni material.
4. Prepričajte se ali imate na razpolago vse pritikline in orodje, ki je nujno potrebno oza montažo ter delovanje, vključno z osebno varovalno opremo.

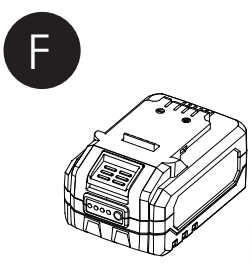
Vsebina paketa

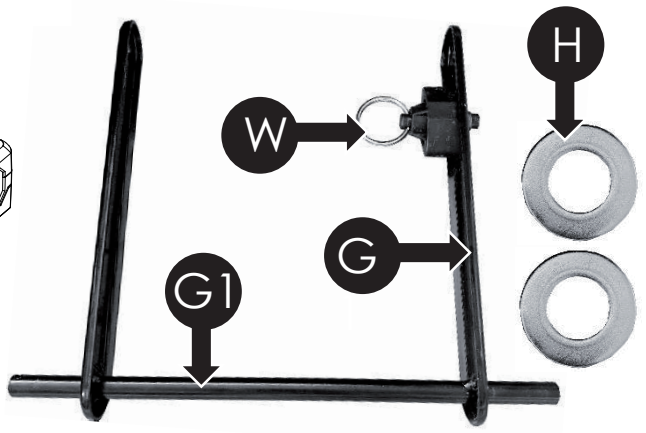
***Ni v merilu**







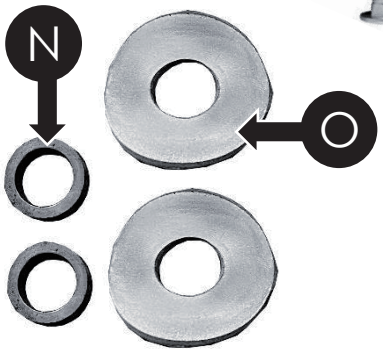


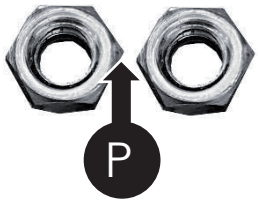


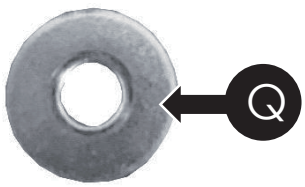












Opis na naslednji strani

Vsebina paketa

A **Glavna enota**
To je glavni del stroja. Pritrjen je zgornji ročaj

B **2x sredinska palica**
Sredinski palici povezujeta glavno enoto z zgornjim ročajem

C **2x kolo**

D **2x okrasni pokrov kolesa**

E **dvojni polnilec akumulatorja**
(ni sestavni del paketa)

F **2x akumulator 20 V**
(ni sestavni del paketa)

G1 **Prirobnica koles**
Na njo zmontirajte kolesa.

G **Držalo prirobnice koles**
Pritrdi se k spodnjim palicam.
V opremi je klin za nastavitev višine koles, ki omogoča izbiro dveh leg. Lahko izberete delovno lego (kolesa so nad tlemi) in transportno lego (kolesa so na tleh).

H **2x podložka za kolesa**
Sta sestavna dela montaže kolesa.

I **2x zatič**
Sta sestavna dela montaže kolesa.

J **2x sponka za kabel**
Zagotavlja, da je kabel zanesljivo in močno na stroju.

K **4x krilna matica**
Pri sebi držijo palice.
Lahko jih sprostite, če želite pri skladiščenju zložiti balanco.

L **4x vijak**
Pri sebi držijo palice.

M **2x pritrdilni vijak prirobnice koles k stroju**
Pritrdijo prirobnico koles k spodnjim palicam.

N **2x razmikalnik**
Natakne se na vijake **(O)**.

O **2x podložka**
Sta sestavni del pritrditve prirobnice koles s spodnjim palicam.

P **2x matica**
Uporabite ju za pritrditev prirobnice koles s spodnjim palicam.

Q **1x podložka**
Je sestavni del pritrditve prirobnice koles k desni spodnji palici (ko stojite za balanco).

W **Klin za nastavitev višine koles**
Ta klin uporabljajte za izbiro lege koles (transportna lega ali delovna lega).

Lastnosti



Opis na naslednji strani

Lastnosti

A **Zgornja palica in balanca**
Uporabnik se pri upravljanju stroja drži z obema rokama za glavni ročaj

B **2x sredinska palica**
Uporabljata se za združitev glavnega ohišja z zgornjo palico in balanco

C **Spodnja palica**
Je trajno pritrjena h glavnemu ohišju, na njo je priključena sredinska palica za pritrditev zgornje palice

D **Glavno ohišje**
V njem se nahaja motor in akumulator stroja

E **Pokrov akumulatorja**
V pokrovu akumulatorja se nahajata dva akumulatorja 20 v in varnostni ključ.

F **Rezila**

G **2x kolo**
Se pritrdite k prirobnici koles.

K **Zagonsko stikalo**
Se uporablja za zagon in zaustavitev stroja.

L **Gumb za sprostitev**
Onemogoča neželen pritisk zagonskega stikala.

Montaža

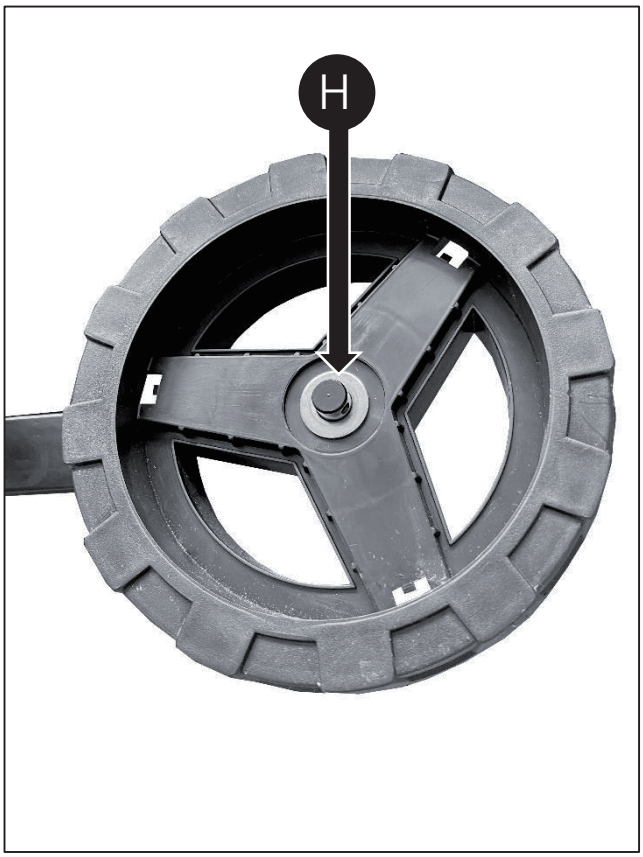
Pregled montaže

Montaža ima šest korakov:
KORAK 1. Sestavljanje koles
KORAK 2. Montaža koles
KORAK 3. Pritrditev sredinskih palic
KORAK 4. Pritrditev zgornje palice
KORAK 5. Pritrditev kabelskih spon
KORAK 6. Polnjenje in inštalacija akumulatorja (vstavljanje varnostnega ključa)

KORAK 1: Sestavljanje koles

1. Namestite kolo **(C)** na prirobnico **(G1)**.
2. Namestite podložko **(H)** na prirobnico nad kolo.

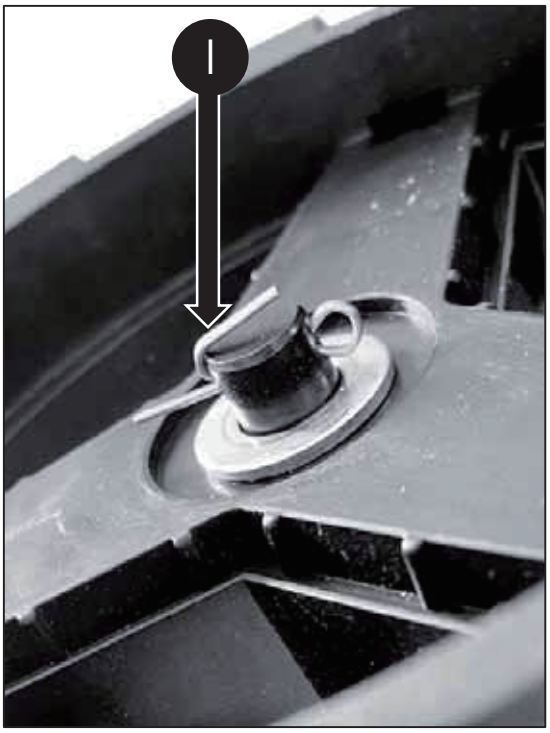




KORAK 1: Sestavljanje koles (nadaljevanje)

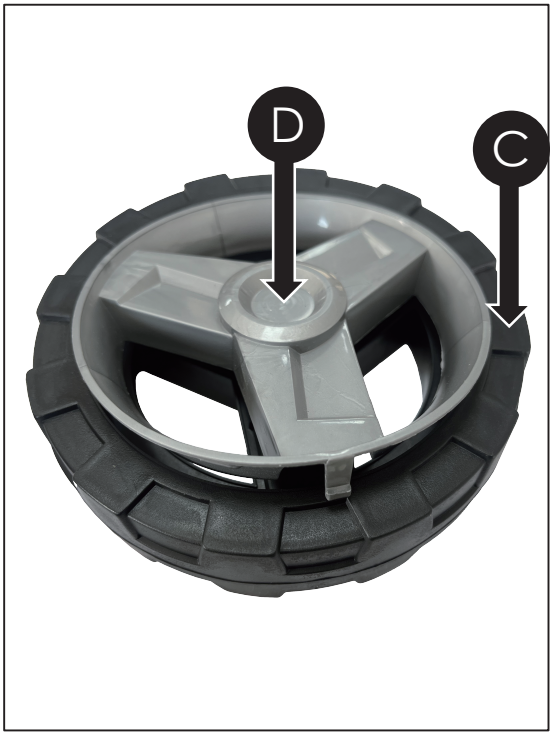
5. Zatič **(I)** namestite v odprtino v prirobnici. **Po vstavljanju morate zatič odpreti. Tako boste preprečili padec kolesa.**

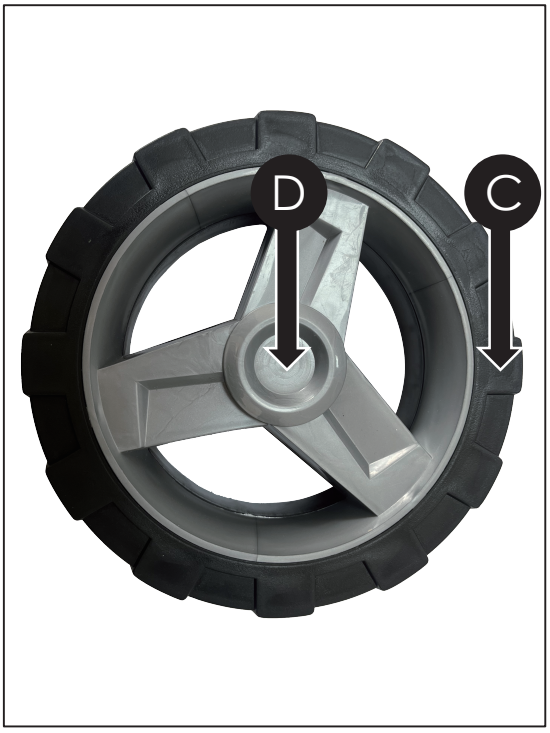




6. Namestite pokrov kolesa **(D)** na kolo **(C)** ,da se zatakne. Izbokline na pokrovu kolesa nastavite hkrati z zarezami v kolesu.

7. To izvedite za obe kolesi.

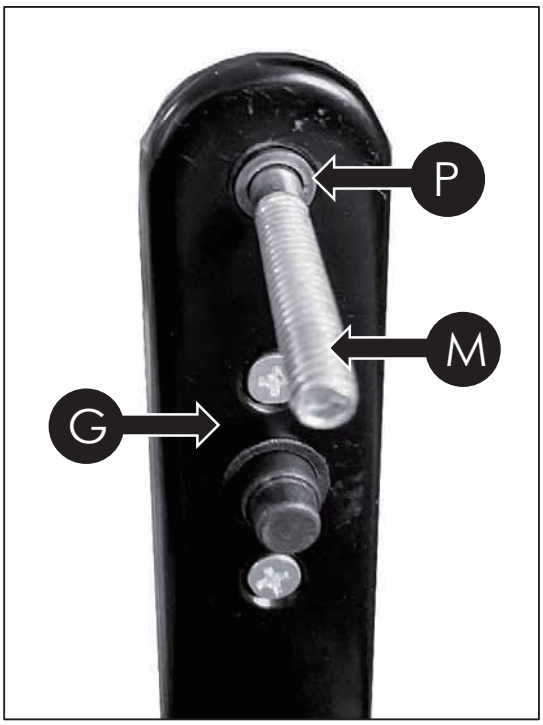




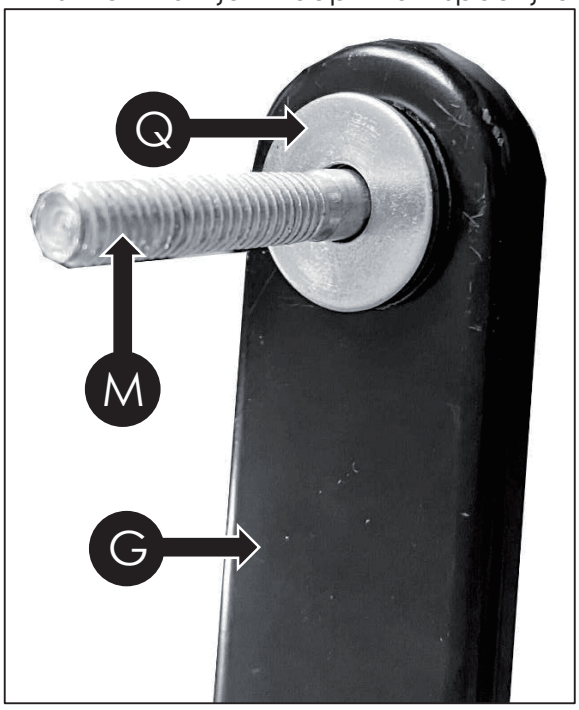
KORAK 2: Montaža koles

1. Razmikalnik namestite **(N)** na vijak **(M)**. Nato porinite vijak v odprtino **(P)** v držalu prirobnice koles **(G)**. Pazite na to, da bo podložka nameščena v odprtini glede na sliko.





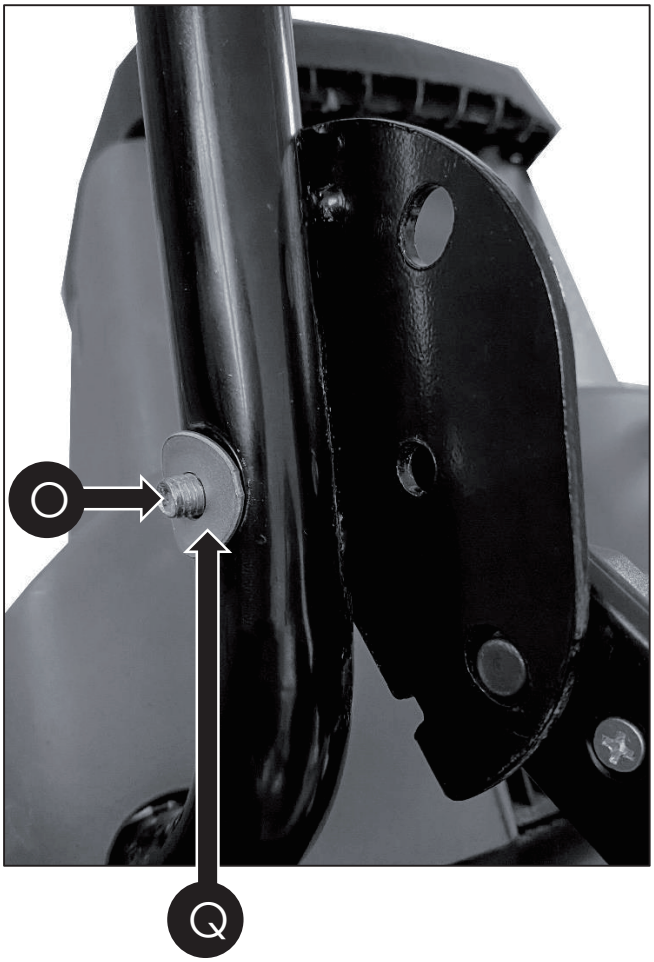
2. Desna stran (nasproti zatiča za nastavitev višine koles) – Namestite podložko **(Q)** na vijak **(M)** preden porinete vijak v odprtino na spodnji balanci.
Leva stran (pri zatiču za nastavitev višine koles) – Na tej strani ni potrebno dodati podložke. Porinite vijak v odprtino v spodnji balanci.

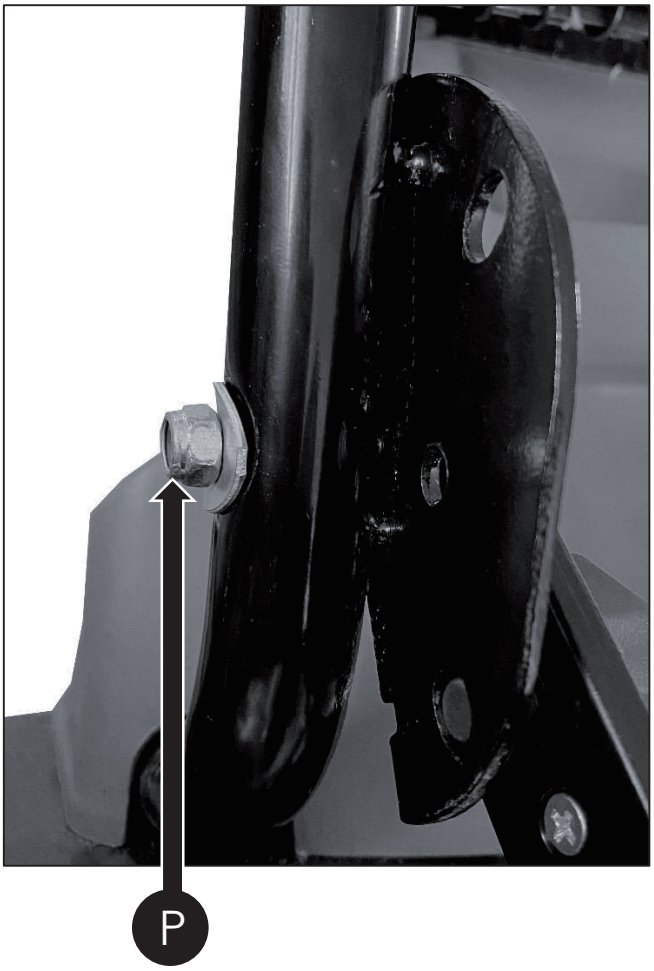


Nadaljevanje na naslednji strani

KORAK 2: Montaža koles (nadaljevanje)

3. Namestite podložko **(Q)** na vijak **(O)**.
4. Namestite matico **(P)** na vijak in privijte. Preverite pravilnost.
5. To ponovite na obeh straneh.
OPOMBA – V opremi je dodatna podložka, ki se doda na desno balanco, vendar pa ni nujna za levo balanco.

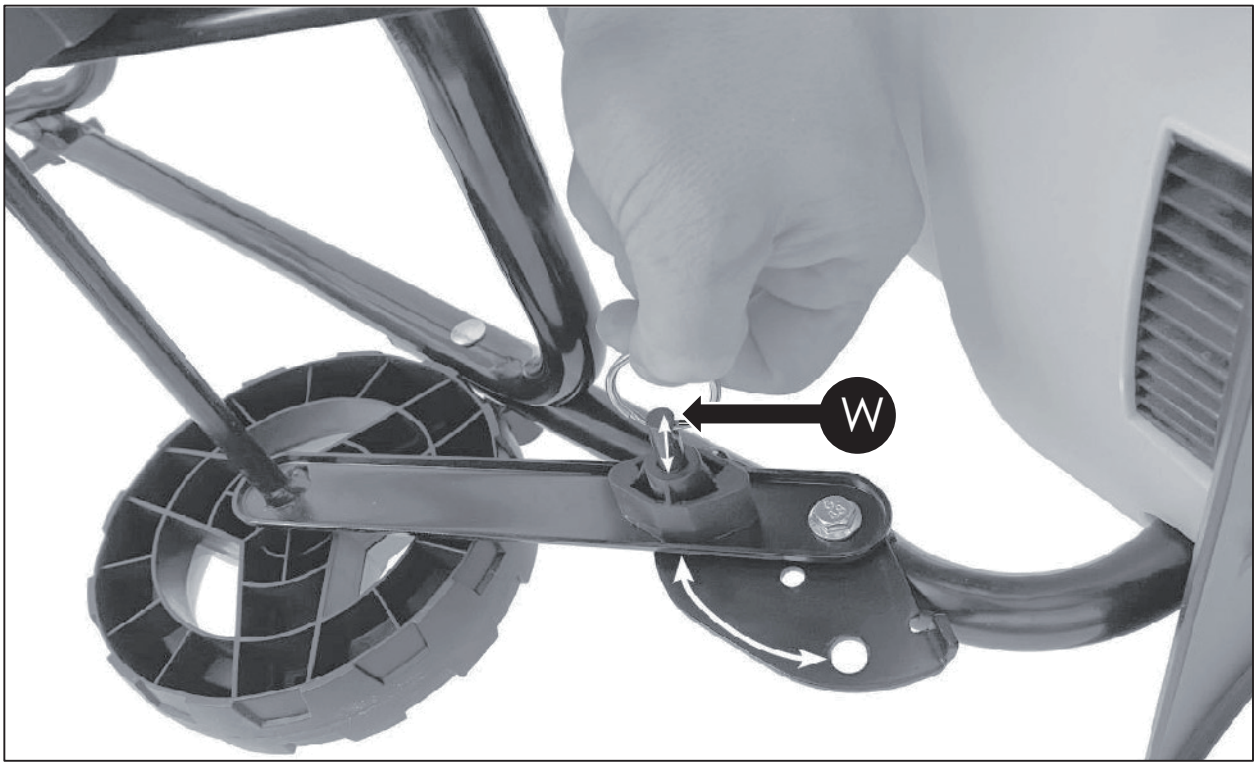




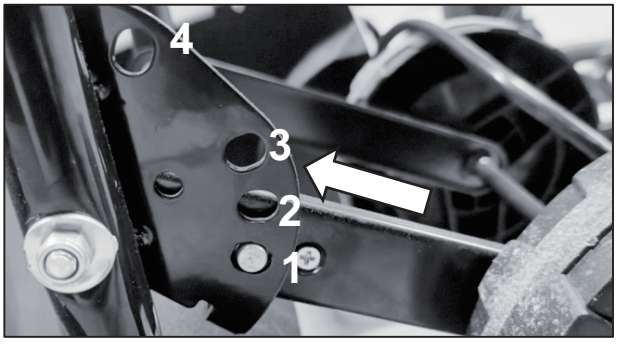
Nadaljevanje na naslednji strani

KORAK 2: Montaža koles (nadaljevanje)

Lahko izbirate med dvema različnima legama. Potegnite zatič **(W)** in ga porinite v zgornjo odprtino za delovno lego in v spodnjo lego za transportno lego.
OPOMBA: Stroj lahko zgleda drugače, napotki pa so enaki.







Lega nastavitve kolesa 1 – transport

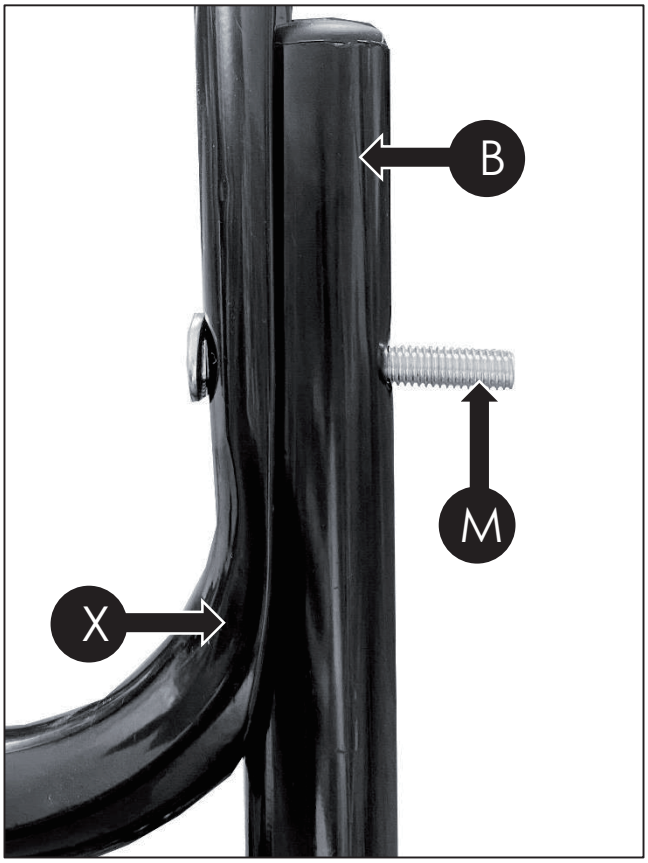
Lega nastavitve kolesa 2 – delo: plitvo gojenje

Lega nastavitve kolesa 3 – delo: srednje globoko gojenje (plitvo gojenje se upravlja s človeškim telesom)

Lega nastavitve kolesa 4 – delo: globoko gojenje (plitvo / srednje gojenje se upravlja s človeškim telesom)

KORAK 3: Pritrditev sredinskih palic

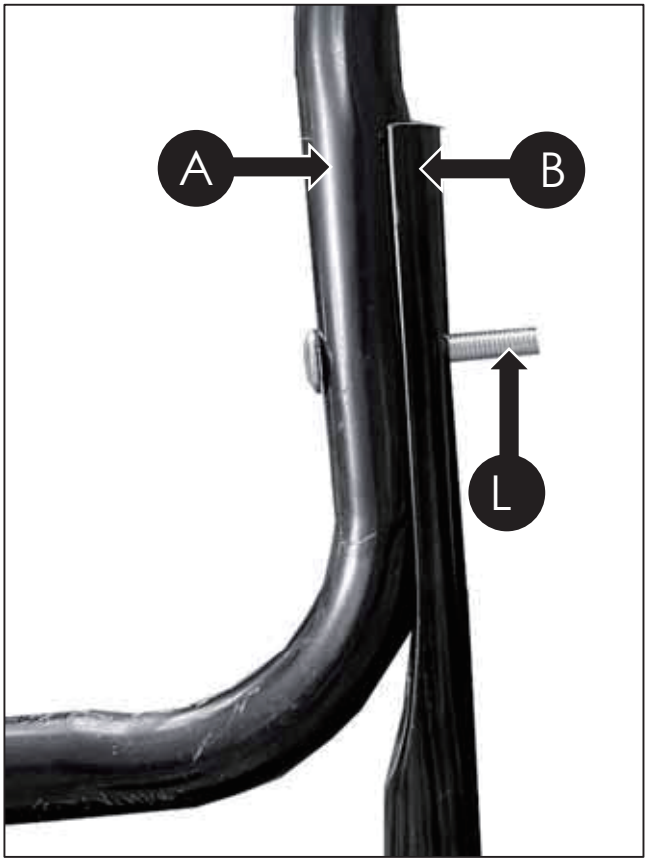
1. Povežite sredinsko palico **(B)** k spodnjim palicam **(X)** s pomočjo krilne matice **(L)** in vijaka **(M)**. Ponovite na obeh straneh





KORAK 4: Pritrditev zgornje palice

1. Povežite zgornji ročaj **(A)** k sredinski palici **(B)** s pomočjo krilne matice **(K)** in vijaka **(L)**.



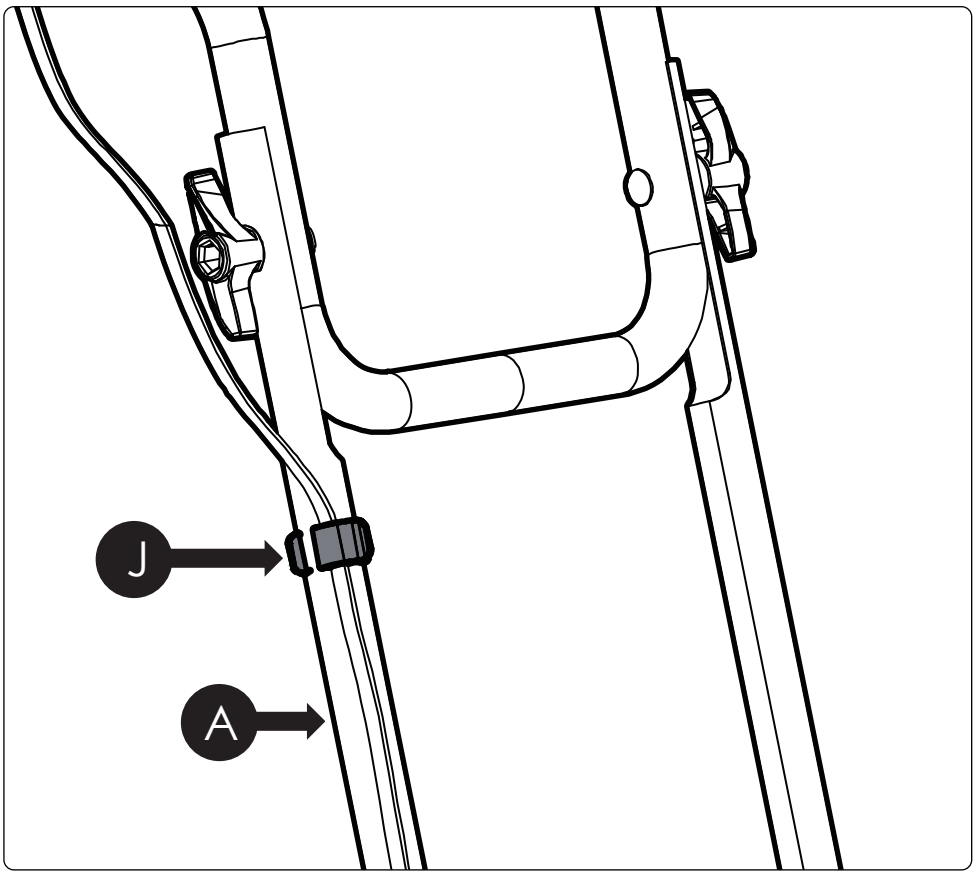


Pazite na pravilno pritrditev zgornje palice glede na to sliko.



KORAK 5: Pritrditev kabelskih spon

1. Pritrdite kabel k desni balanci **(A)** s pomočjo priloženih kabelskih sponk **(J)**. Zagotavlja, da je kabel zanesljivo in močno na stroju.



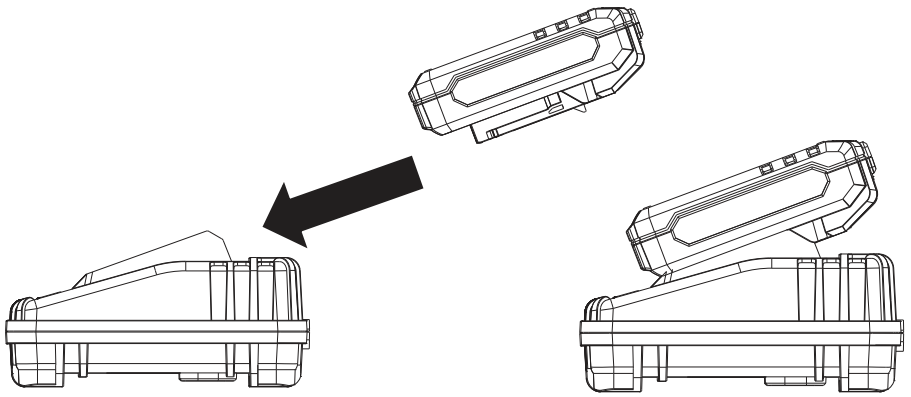
Delovanje polnilca akumulatorja

Ko polnilec akumulatorja priključite v vtičnico preverite, ali je izklopljeno stikalo za el. napajanje

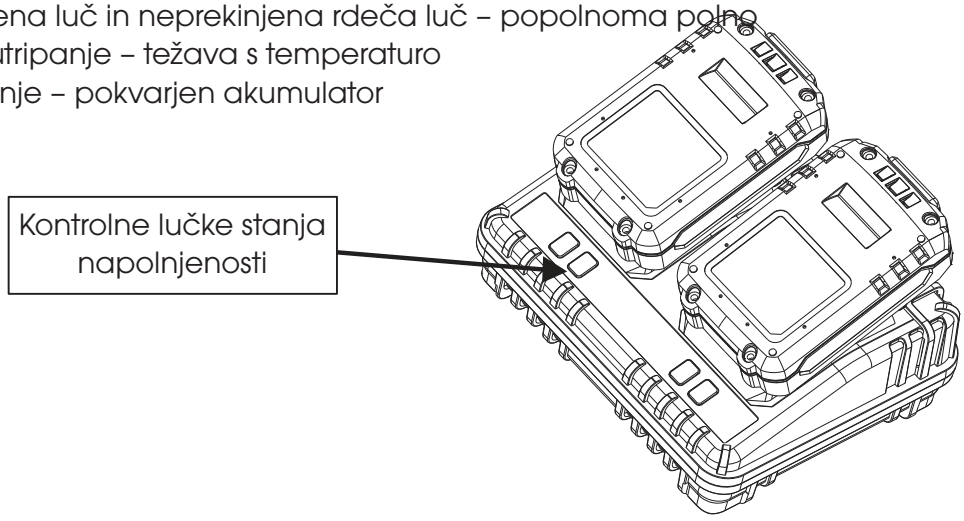
Pred kakršno koli dejavnostjo MORATE razumeti cela navodila za uporabo

1. Porinite **akumulator** v **polnilec akumulatorjev** in ob tem izravnajte njihove kontakte proti sebi. Polnjenje akumulatorja signalizirajo kontrolne lučke na polnilcu (glej druge korake spodaj).

OPOMBA – Če želite odstraniti, zadostuje, da akumulator samo potegnete iz **polnilca akumulatorjev**.

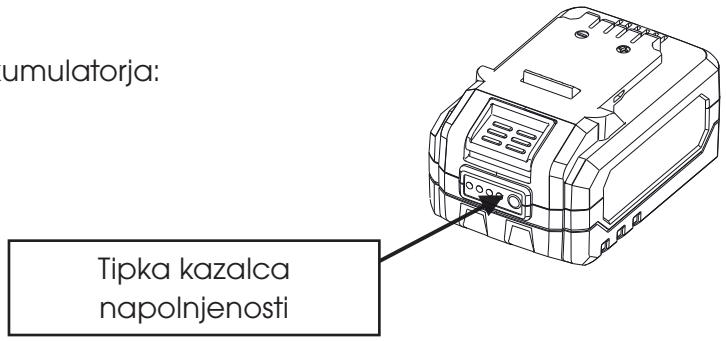


2. **Polnilec akumulatorjev** priključite v vtičnico in nato prižgite el. napajanje.
3. Kontrolne lučke stanja polnosti opozarjajo na naslednje:
   Neprekinjena zelena luč – pripravljeno za polnjenje
   Neprekinjena zelena luč in počasno rdeče utripanje – polnjenje
   Neprekinjena zelena luč in neprekinjena rdeča luč – popolnoma polno
   Počasno zeleno utripanje – težava s temperaturo
   Hitro rdeče utripanje – pokvarjen akumulator



Kazalec napolnjenosti akumulatorja

Če želite preveriti napolnjenost **akumulatorja**, pritisnite tipko kazalec napolnjenosti. Gorenje LED ima naslednji pomen:
Prižgane 4 LED – popolnoma polno
Prižgane 3 LED – polno do 75 %
Prižgani 2 LED – polno do 50 %
Prižgana 1 LED – nizko stanje polnosti akumulatorja:
napolnite akumulator



KORAK 6: Polnjenje in inštalacija akumulatorja

Varnostni ključ

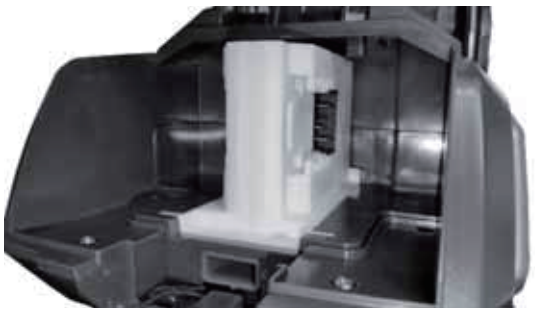
⚠ SVARILO!
PRED INŠTALACIJO ALI ČE ŽELITE AKUMULATOR VZETI VEN MORATE ODSTRANITI VARNOSTNI KLJUČ





Inštalacija akumulatorjev

Akumulatorje inštalirajte enega za drugim. Ko je spona akumulatorja usmerjena k zibelki akumulatorja (lahko se inštalira samo na en način). Ko so pravilno inštalirane, zaslišite **KLIK**





Vrnitev varnostnega ključa na mesto

Nainštalirajte varnostni ključ nazaj na mesto.

Obratovanje

Pred zagonom

1. Preverite stanje kabla; v primeru poškodbe ne uporabljajte.
2. Preverite, ali v stroju ni zataknjenih predmetov ali vej.
3. Preverite, ali je delovno območje pospravljeno in na njem ni ovir.
4. Če je stroj kakor koli poškodovan, ga ne uporabljajte.

Zagon

Pred zagonom stroja MORATE prebrati cela navodila in jih tudi razumeti.

1. Najprej preverite ali je akumulator poln in ali je nainštaliran varnostni ključ.
2. Da boste preprečili neželen zagon, je kultivator opremljen z varnostno tipko **(1)**. Zagonsko stikalo **(2)** se lahko pritisne šele po stisku.
3. Pri stisnjenem zagonskem stikalu **(2)** lahko sprostite gumb za sprostitev **(1)**.





Izklop

OPOZORILO: Gibljivi deli se lahko po izklopu motorja vrtijo še naprej.

OPOZORILO: Preden zapustite stroj, potegnite ven varnostni ključ.

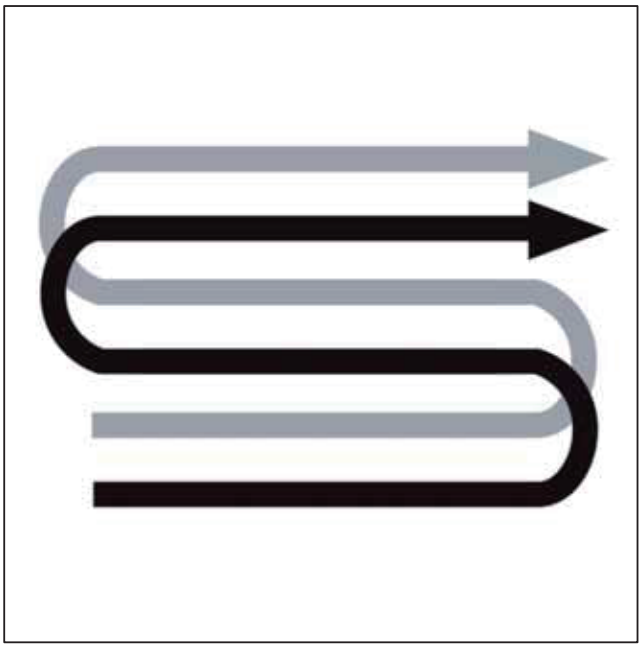
1. Sprostite zagonsko stikalo **(2)** in stroj se zaustavi.
2. Če stroja ne boste več uporabljali, potegnite ven varnostni ključ.

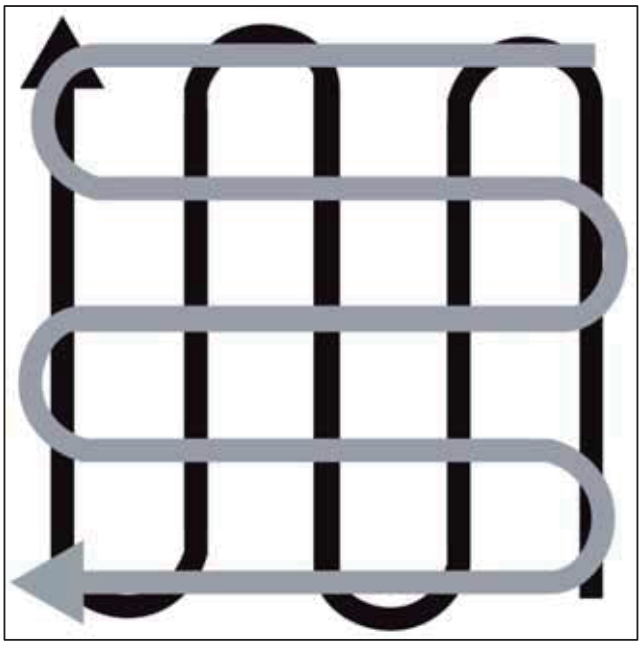


Napotki za delo s kultivatorjem

Kultivator lahko uporabljate za prekopavanje vrtov in cvetličnih gredic, rahljanje tal in za pripravo gredic.

1. Pred delom s kultivatorjem izkopajte stare korenine, ker bi lahko le-te poškodovale stroj ali pa rezila.
2. Zaženite kultivator glede na napotke v teh navodilih.
3. Kultivator se mora uporabljati v nadzorovani smeri naprej. Pri bolj počasnem gibanju se poveča globina in obdelava tal, obratno pa se pri hitrejšem gibanju omeji delovna površina tal. Tla ne obdelujte pretirano. Priporočam enega od naslednjih vzorcev gojenja s kultivatorjem:





4. Po delu ugasnite kultivator in ga izklopite iz napajalnega vira.
5. Odstranite iz stroja umazanijo in rastline ter očistite rezila. Za zaščito rok uporabite rokavice.

Vzdrževanje

Splošno vzdrževanje

⚠ OPOZORILO: Ugasnite stroj in počakajte, da se gibljivi deli zaustavijo in nato pred vzdrževanjem stroja izklopite električni kabel.
Če so vaše roke izpostavljene tveganju, si oblecite primerna oblačila in zaščitne rokavice.

- Vedno pazite, da so vsi vijaki zategnjeni. Le tako zagotovite brezhibno delovanje stroja.
- Da bo zagotovljena varnost, zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte le nadomestne dele in orodja, ki jih je odobril proizvajalec.

Čiščenje

⚠ Pred čiščenjem vzemite iz stroja akumulator.

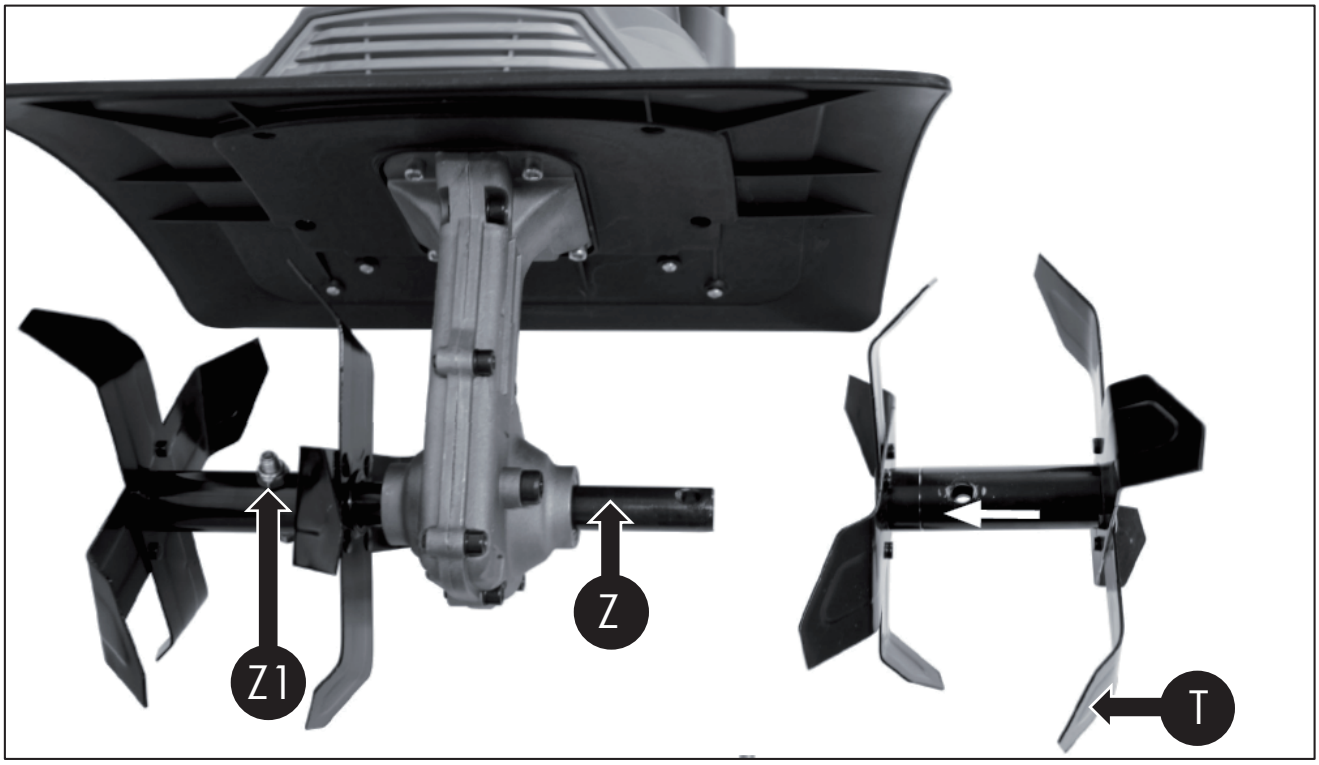
- Po uporabi odstranite vso travo in blato, da se ne zasuši. Za odstranjevanje umazanij, maščob itd. uporabljajte čisto krpo.
- Pri čiščenju rezil uporabljajte rokavice za zaščito rok.
- Za čiščenje zadnjega dela glavnega stroja NE UPORABLJAJTE vode.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte topil. Večino plastike lahko različne vrste običajnih topil hitro poškodujejo.
- Pogosto preverjajte, ali so prezračevalne odprtine proste, brez umazanij.

Menjava rezil

Pri delu z rezili vedno uporabljajte rokavice.

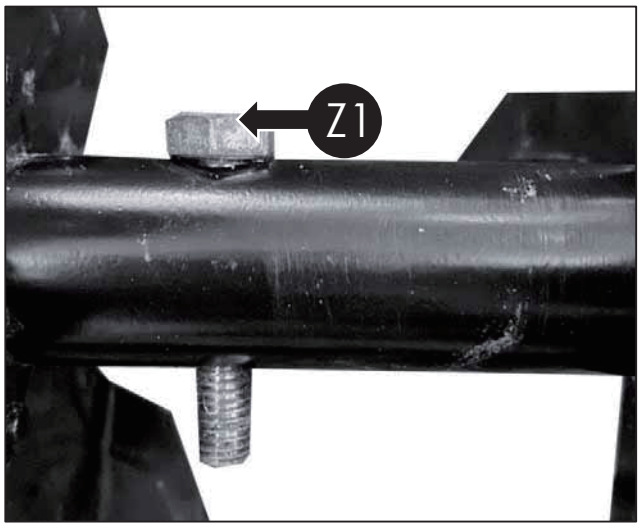
Obrabljena rezila lahko zmanjšajo storilnost in lahko povzročijo preobremenitev stroja. Rezila se morajo vedno kontrolirati pred vsako uporabo in po potrebi jih zamenjajte za nova.

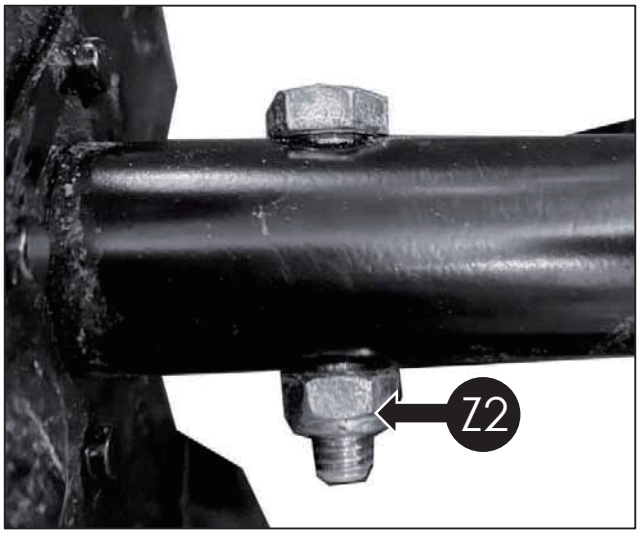
1. Z namenom demontaže rezil razmontirajte dva vijaka M8×40 **(Z1)** in matice **(Z2)** s pomočjo primernega ključa **(ni sestavni del paketa)**.
2. Pri menjavi rezil nataknite rezila **(T)** na gonilno gred **(Z)**. Odprtina v nožih mora biti usmerjena k gonilni gredi. Pazite na medsebojno izravnavo odprtin rezil **(T)** in gonilne gredi **(Z)**.

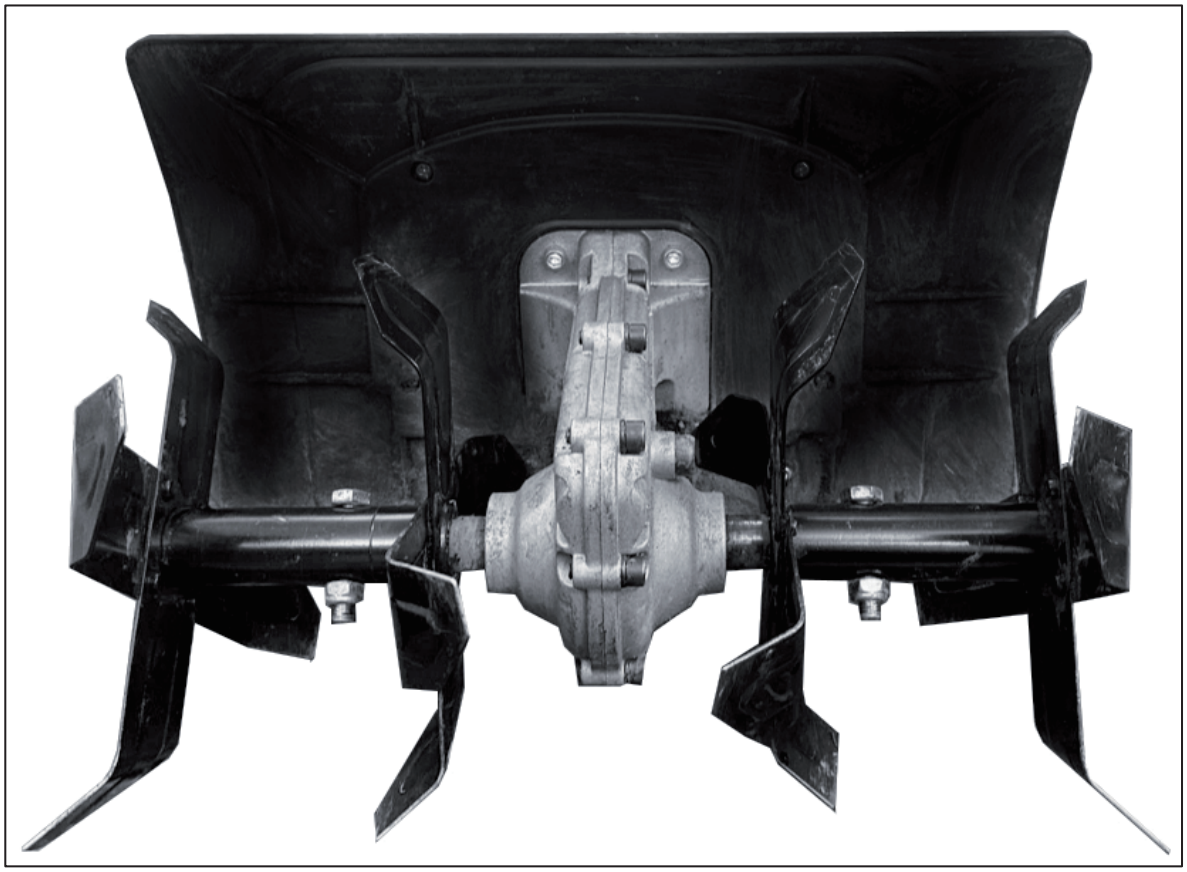


Menjava rezil (nadaljevanje)

3. Porinite vijak **(Z1)** in ga pritrdite z matico **(Z2)** ter privijte. Preverite pravilno namestitev matice. To izvedite na obeh rezilih.



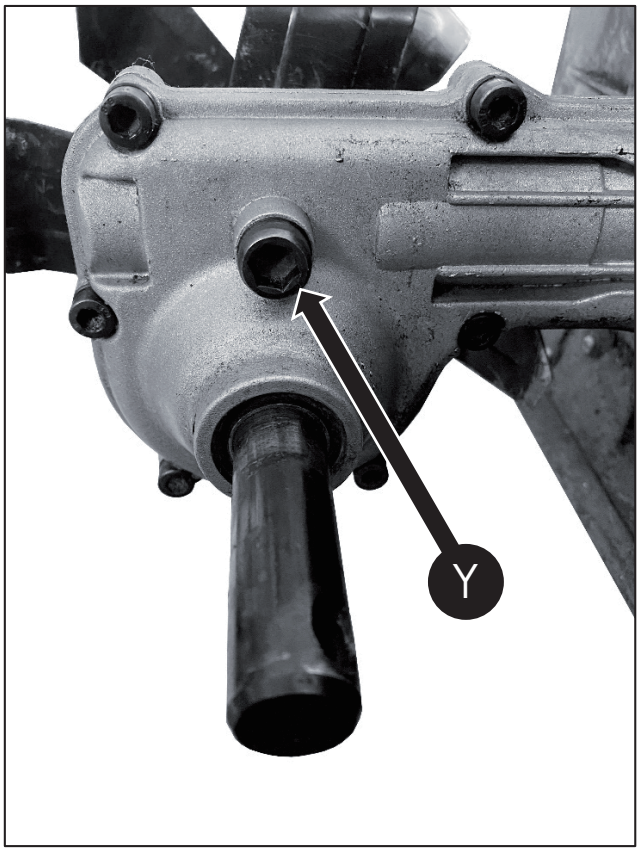




4. Pri demontaži se ravnajte v obratnem zaporedju.

Izpust/polnjenje olja menjalnika

1. Za enostaven dostop do zatiča izpustne/polnilne odprtine **(Y)** lahko rezila razmontirate **(T)** glede na sliko v poglavju „Menjava rezil". Zatič izpustne/polnilne odprtine olja **(Y)** se nahaja na desni strani stroja (ko stojite pred strojem).
2. Položite stroj na njegovo desno stran tako, da je zatič obrnjen k tlom.
3. Pred demontažo zatiča izpustne/polnilne odprtine olja **(Y)** morate očistiti menjalnik in odstraniti vso umazanijo.
4. Za odvijanje zatiča izpustne/polnilne odprtine olja **(Y)** uporabite šestrobni ključ 8 mm **(ni sestavni del paketa)**.
5. Izpustite olje iz menjalnika v primerno posodo. Olje morate odstraniti.





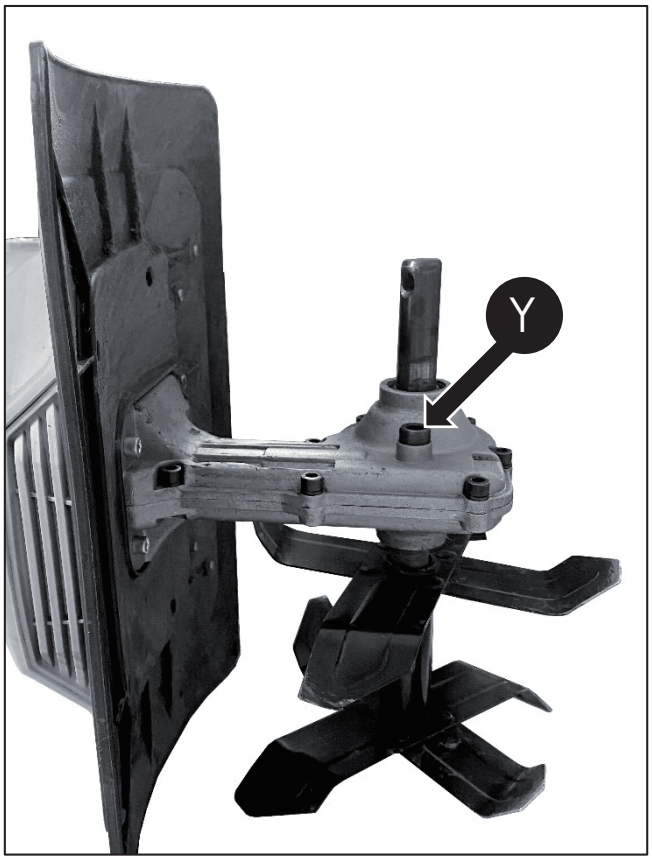
Nadaljevanje na naslednji strani

Izpust/polnjenje olja menjalnika

6. Ko ste izpustili olje, obrnite stroj na njegovo levo stran tako, da bo zatič **(Y)** usmerjen navzgor. To vam bo omogočilo napolniti menjalnik z oljem ne da bi se razlil.

7. Napolnite z visoko kvalitetnim oljem SAE30 ali 15W40 **(ni sestavni del paketa).** Pri polnjenju »suhega« stroja se uporabi približno 60 ml olja.

8. Namestite nazaj zatič izpustne/polnilne odprtine olja in ga privijte.



Skladiščenje

Stroj skladiščite v suhem prostoru v vodoravni legi, ki je zaščiten pred vlago in dežjem. Preden skladiščenjem stroja pustite, da se ohladi.

- Pred skladiščenjem preverite ali je stroj čist in suh.
- Stroj skladiščite stran od neposredne sončne svetlobe. V primeru slabega vremena in pozimi skladiščite v notranjih ali varno zaklenjenih in zaščitenih prostorih.
- Stroj morate skladiščiti v prostoru, v katerem ne more po njem nihče plezati, saj obstaja nevarnost premika.
- Stroja ne skladiščite v bližini virov vžiga, kot so peči na les, plinski ali električni grelniki ali aparati oziroma grelniki s pilotnim plamenom.
- Stroj skladiščite izven dosega otrok in oseb, ki ga ne zanjo uporabljati.
- Pri skladiščenju ne polagajte na vrh stroja drugih predmetov.

Zložljiv ročaj:

1. Sprostite krilaste matice **(K)** tako,da lahko ročaj zložite naprej. Pazite, da se v tako zložen ročaj ne zatakne kabel.

OPOZORILO: Pazite, da si ne priščipnete prstov.



Odpravljanje težav

OPOMBA: Vsa popravila lahko izvajajo samo primerno kvalificirane osebe.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Rezila se ne vrtijo.	Rezila so zablokirana zaradi umazanije.	Vzemite ven akumulatorje in zagonski ključ ter nato iz rezil odstranite vse ovire.
	Plazeče rastline, trava ali druge umazanije ovite okrog gredi rezil.	Vzemite ven akumulatorje in zagonski ključ ter nato očistite red rezil.
Motor se pri potegu za zagonsko stikalo ne zažene.	Akumulator ni dovolj poln.	Napolnite akumulator.
	Baterije niso pravilno vložene (vsaj en par).	Preverite orientacijo akumulatorja.
	Puščica zagonskega ključa ni usmerjena k polnemu paru akumulatorja.	Obrnite lego zagonskega ključa.
	Tipka za zagon ni stisnjena.	Pritisnite varnostni gumb za sprostitev in potegnite za zagonsko stikalo.
Motor je v teku, toda rezila se ne vrtijo.	Tipka za zagon ni stisnjena.ali pa je vključen transportni način.	Pritisnite varnostni gumb za sprostitev in potegnite za zagonsko stikalo pri upravljalnem vzvodu s hitrostjo 3/4 naprej.
Rezilo se zaustavi.	Enota je preobremenjena.	Sprostite zagonsko stikalo in dvignite rezila. Ponovno prižgite kultivator in rezila ter nato rezila počasi spustite navzdol v njihovo prvotno globino.

Tehnični podatki

Model	**RAT 3620i**
Baterije	2× 20 V
Delovna širina	360 mm
Delovna globina	220 mm
Raven zvočnega tlaka LpA	74.6 dB(A)
Odstopanje KpA	3dB(A)
Raven zvočne moči LwA	93dB(A)
Odstopanje KwA	3dB(A)
Vibracije (maks.)	0.528 m/s^2
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IPX1
Neto teža	10,5 kg

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des RIWALL PRO

Wir arbeiten intensiv daran, unseren Kunden den bestmöglichen Service zu bieten. Sollten Sie Probleme haben, kontaktieren Sie uns bitte, bevor Sie ein negatives Feedback abgeben, damit wir eine Chance haben, das Problem zu lösen. Wir freuen uns, wenn Sie uns ein positives Feedback geben! Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts.

⚠ Wichtig!



WARNUNG: LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS DIE ANLEITUNG.
Bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und geben Sie sie an den nächsten Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen.

Diese Anleitung wurde von GARLAND distributor Ltd. erstellt und muss dem Produkt beigefügt werden. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Anleitung und machen Sie sich mit ihr vertraut. Andernfalls können Verletzungen von Personen oder eine Beschädigung des Produkts die Folge sein.

Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise sollen Ihre Sicherheit gewährleisten und Sie vor Gefahren und das Produkt vor Beschädigungen schützen.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen waren zum Zeitpunkt der Herstellung korrekt, GARLAND distributor, s.r.o. kann jedoch ohne Vorankündigung Änderungen an dem Produkt vornehmen.

Sicherheitsinformationen

⚠ Kennenlernen des Geräts

- WARNUNG! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen vertraut und betreiben Sie das Gerät ordnungsgemäß. Lernen Sie, wie Sie das Gerät schnell anhalten können. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Hinweise kann zu Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.
- Lesen Sie diese Anleitung und die Aufkleber auf dem Gerät, um sich mit den Einschränkungen und möglichen Gefahren vertraut zu machen.
- Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und deren ordnungsgemäßen Bedienung gründlich vertraut. Lernen Sie, das Gerät schnell zu stoppen und die Bedienelemente schnell auszuschalten.
- Wenn das Gerät von einer anderen Person als dem ursprünglichen Käufer verwendet werden soll oder wenn es verliehen, vermietet oder verkauft werden soll, geben Sie stets diese Anleitung weiter und führen Sie vor dem Betrieb die erforderliche Sicherheitsschulung durch. Der Benutzer kann Unfälle und Verletzungen, die ihm selbst, anderen Personen und Sachen zustoßen können, verhindern und ist dafür verantwortlich.
- Überschreiten Sie nicht die Leistungsgrenzen des Geräts. Verwenden Sie das richtige Gerät für die durchzuführende Arbeit.
- Lernen Sie, wie Sie das Gerät im Notfall schnell stoppen können. Machen Sie sich mit der Verwendung aller Bedienelemente vertraut.
- ALLE WARTUNGSARBEITEN, die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind, müssen von professionell geschultem und zertifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei der ersten Verwendung des Geräts und vor der tatsächlichen Arbeit damit MÜSSEN Sie sich von einer erfahrenen Person in den Umgang mit ihm einweisen lassen.

⚠ Sicherheit von Personen

- WARNUNG! Lassen Sie niemals zu, dass das Produkt von Kindern oder von Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Das Mindestalter für die Bedienung kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
- Halten Sie Kinder, Tiere und andere Personen, die das Gerät nicht benutzen, vom Arbeitsbereich fern (mindestens 15 m). Wenn jemand den Arbeitsbereich betritt, seien Sie aufmerksam und schalten Sie das Gerät aus. Kinder müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit Vorsicht vor, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie gesunden Menschenverstand walten. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde sind, sich unwohl fühlen oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten, Drogen oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Reflexe verlangsamen und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen können. Eine kurze Unaufmerksamkeit während der Arbeit mit dem Gerät kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Bei der Verwendung und Reparatur des Geräts ist stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen. Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts stets rutschfeste und feste Schuhe und eine lange Hose. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, in Sandalen oder ähnlichem leichten Schuhwerk. Tragen Sie keine Ketten, Armbänder, lockere Kleidungsstücke, herabhängende Krawatten oder Schlaufen. Lange Haare müssen zurückgebunden

werden. Verwenden Sie immer Gehörschutzstöpsel. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Schützen Sie Ihre Augen, Ihr Gesicht und Ihren Kopf vor Gegenständen, die von dem Gerät weggeschleudert werden könnten. Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz.

- Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs stets in sicherer Entfernung von sich bewegenden Teilen.
  Bewegliche Teile können Körperteile abschneiden oder quetschen. Halten Sie Hände und Füße stets in sicherer Entfernung von Stellen mit Einklemmgefahr.

⚠ Sicherheit von Personen (Fortsetzung)

- Berühren Sie keine Teile, die während des Betriebs heiß geworden sein könnten. Lassen Sie vor Wartungs-, Einstellungs- oder Servicearbeiten alle Teile abkühlen.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Kräfte. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Bedienung des Geräts in unerwarteten Situationen. Eine übermäßige Dehnung des Körpers kann zu Gleichgewichtsverlust, Stürzen und anschließenden Verletzungen führen.
- Bringen Sie bei Montage, Installation, Bedienung, Wartung, Reparatur oder Ortswechsel niemals Körperteile in Bereiche mit gefährlichen Bewegungen.
- Denken Sie daran, dass für Unfälle, Risiken oder unerwartete Ereignisse, die andere Personen oder deren Eigentum gefährden, der Bediener oder Benutzer verantwortlich ist. Der Benutzer ist für die Beurteilung des potenziellen Risikos in seinem Arbeitsbereich verantwortlich. Der Bediener muss alle notwendigen Vorkehrungen treffen, um seine eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen sowie auf rutschigem, schwierigem oder instabilem Gelände.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügender Erfahrung und Sachkenntnis bestimmt, sofern für diese Personen keine Aufsicht angeordnet wurde oder sie von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, keine Einweisung in die Verwendung des Geräts erhalten haben.

⚠ Inspektion des Geräts

- Überprüfen Sie das Gerät, bevor Sie es einschalten. Abdeckungen müssen angebracht und funktionsfähig sein. Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.
- Vor der Verwendung des Geräts muss der Gesamtzustand des Geräts überprüft werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet. Ersetzen Sie vor dem Gebrauch alle beschädigten, nicht funktionsfähigen oder fehlenden Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Kraftstoff austritt. Halten Sie das Gerät in einem Zustand, der ein sicheres Arbeiten ermöglicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht über seinen Schalter ausgeschaltet werden kann. Jedes Gerät mit defektem Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass keine Schlüssel oder Werkzeuge darin verblieben sind. Schraubenschlüssel oder andere an rotierenden Teilen des Geräts angebrachte Hilfsmittel können Verletzungen verursachen.

- Wenn das Gerät abnormal zu vibrieren beginnt, schalten Sie es aus und stellen Sie sofort die Ursache fest. Vibrationen weisen im Allgemeinen auf ein Problem hin.
- Verhindern Sie ein versehentliches Starten. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es transportieren oder Wartungs- oder Servicearbeiten daran durchführen. Der Transport oder die Durchführung von Wartungs- oder Servicearbeiten bei eingeschaltetem Gerät erhöht das Unfallrisiko erheblich.
- Führen Sie keine ungenehmigten Eingriffe in Sicherheitssysteme durch und deaktivieren Sie diese nicht.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung stets durch eine Sichtkontrolle, dass das Werkzeug nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile und Schrauben satzweise aus, damit die Gleichmäßigkeit sichergestellt ist.

⚠ Inspektion des Geräts (Fortsetzung)

- Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Der Betrieb eines Geräts, das sich in schlechtem oder verdächtigem Zustand befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand befinden und alle Sicherheitsaufkleber vorhanden sind.
  Diese Elemente sind zu Ihrer Sicherheit am Gerät angebracht.

⚠ Arbeitsbereich

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Arbeiten Sie nicht bei Dunkelheit, bei dichtem Nebel oder unter anderen Bedingungen, unter denen Ihr Blickfeld eingeschränkt oder ein Überblick über den Arbeitsbereich erschwert sein könnte.
- Verhindern Sie den Zugang von Personen, Kindern und Tieren zum Arbeitsbereich.
- Arbeiten Sie auf einem ebenen und horizontalen Boden.
- Arbeiten Sie NICHT auf nassem Boden. Wenn es im Arbeitsbereich stark geregnet hat, warten Sie, bis der Boden getrocknet ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf instabilem Boden ab, der absacken könnte.
- In der Nähe von Abgründen, Gräben oder Böschungen ist besondere Vorsicht geboten.
- Gehen Sie beim Bearbeiten oder Überqueren von Schotterflächen mit großer Vorsicht vor. Achten Sie stets auf versteckte Gefahren und Verkehr.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, Gewitter oder Blitzschlag, bei starkem Wind oder Sturm oder wenn sonstige Wetterbedingungen die Verwendung dieses Produkts unsicher machen könnten. Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen.
- Untersuchen Sie den gesamten Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden oder dieses beschädigen könnten (Äste, Steine, Drähte, Spielzeug usw.). Versuchen Sie nicht, den Arbeitsbereich zu säubern, während Sie das Gerät benutzen. Dies verringert Ihre Konzentration und erhöht die Stolpergefahr.
  Jede auf dem Boden verschüttete Flüssigkeit kann eine Ausrutschgefahr darstellen.
- Lokalisieren Sie feste Objekte im Boden, z. B. Rasensprenger, Wasserventile, Wäschestangensockel usw. Lokalisieren Sie verborgene Stromkabel usw. auf der Rasenoberfläche. Solche Objekte müssen mit dem Gerät IMMER umfahren werden. Fahren Sie mit dem Gerät NIEMALS über Fremdkörper.

Sicherheitsinformationen

- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug NICHT in einer explosiven Umgebung, in der zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind. In Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt.
- Verwenden Sie den Kultivator nicht in der Nähe von unterirdischen elektrischen Kabeln, Telefonkabeln, Rohren oder Schläuchen.

⚠ Während der Nutzung

- Verwenden Sie das Gerät nicht in engen Bereichen, in denen die Gefahr besteht, dass der Bediener zwischen dem Gerät und einem anderen Objekt eingeklemmt wird.
- Versuchen Sie niemals, bei laufendem Gerät Einrichtungsarbeiten vorzunehmen.
- In folgenden Fällen muss das Gerät ausgeschaltet sein:
  - Vor einer Kontrolle des Geräts oder sonstigen Arbeiten daran.
  - Beim Transport des Geräts.
  - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen.
  - Wenn das Gerät abnormal zu vibrieren beginnt.
- WARNUNG! Wenn während der Arbeit etwas beschädigt wird oder ein Unfall passiert, müssen Sie das Gerät sofort abschalten und von dem Ort entfernen, um weitere Schäden zu vermeiden. Bei einem Unfall mit Verletzung des Bedieners oder Dritter sind unverzüglich der Situation angemessene Erste-Hilfe-Maßnahmen zu ergreifen und ein Arzt zur nötigen medizinischen Versorgung zu rufen. Entfernen Sie gründlich alle Verunreinigungen, die, wenn sie unentdeckt bleiben, Schäden verursachen oder Personen oder Tiere gefährden könnten.
- Schalten Sie nach einem Aufprall auf einen Fremdkörper sofort das Gerät aus und überprüfen Sie es gründlich auf Schäden. Reparieren Sie das Gerät, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten oder nicht angebrachten Schutzabdeckungen.
- Halten Sie Hände und Füße ständig und vor allem beim Einschalten des Motors in einer sicheren Entfernung vom Schneidwerk.
- Bringen Sie den Kultivator vor dem Einschalten immer in die normale Betriebsposition.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzabdeckungen, ohne Schutzvorrichtungen oder mit beschädigtem Netzkabel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät zu sich heranziehen.
- Verwenden Sie den Kultivator nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15°. Arbeiten Sie an Hängen immer in horizontaler Richtung, nicht auf und ab. Bewahren Sie stets eine stabile Körperhaltung.
- Entfernen Sie Schmutz und Pflanzen grundsätzlich erst dann aus dem Gerät, wenn die Akkus entfernt wurden und die Rotation zum Stillstand gekommen ist.
- Führen Sie den Kultivator immer im Schritttempo, mit beiden Händen am Griff.
- Halten Sie Hände und Füße in sicherer Entfernung von rotierenden Teilen. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Wenn der Kultivator beim Einschalten vibriert oder ungewöhnliche Geräusche macht, entfernen Sie die Akkus und verwenden Sie ihn nicht.
- Beim Starten darf das Gerät nicht gekippt sein.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu den Messern.
- Platzieren Sie den Kultivator noch vor dem Starten des Motors im Arbeitsbereich.

- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Kultivator an einen anderen Ort verlagern. Warten Sie, bis die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Achten Sie bei einem Ortswechsel des Kultivators darauf, dass die Messer nicht den Boden berühren, da dies das Gerät beschädigen könnte.

⚠ Akkus (sofern vorhanden)

Akkus stellen im Falle einer Beschädigung ein Risiko dar, da Elektrolyt aus ihnen auslaufen kann. Dieser Elektrolyt ist säurehaltig und kann schwere Hautverätzungen verursachen. Bei Arbeiten an ihnen oder in ihrer Nähe ist Vorsicht geboten. **HINWEIS:** Der Elektrolyt kann in flüssiger Form oder als Gel vorliegen.

Bei Kontakt mit einem Elektrolyt tun Sie Folgendes:
- Entfernen Sie alle mit dem Elektrolyt verunreinigten Kleidungsstücke. Wenn sie sich nicht entfernen lassen, weichen Sie sie in Wasser ein.
- Suchen Sie so schnell wie möglich ärztliche Hilfe auf.

Dem medizinischen Personal muss die Art der Säure mitgeteilt werden.
- Bleiakku = verdünnte Schwefelsäure.
- Nickel-Cadmium = Kaliumhydroxid-Elektrolyt.
- Verwenden Sie zum Abwaschen des Elektrolyten sauberes, fließendes Wasser und spülen Sie so lange, bis ärztliche Hilfe eintrifft. Achten Sie darauf, dass der Elektrolyt nicht auf einen anderen Körperteil oder in Ihr Gesicht spritzt.
- Wenn der Elektrolyt mit den Augen in Berührung kommt, muss er sofort mit viel Wasser ausgespült werden. Achten Sie darauf, dass Sie den Elektrolyt nicht auf eine andere Stelle Ihres Gesichts oder Körpers spritzen
- Die beim Laden von Akkus entstehenden Gase sind leicht entzündlich. Das Laden muss deshalb in gut belüfteten Umgebungen erfolgen.



- Beim Kurzschließen der Akkuklemmen besteht Explosionsgefahr. Achten Sie beim An- und Abklemmen darauf, dass die Akkukabel nicht miteinander in Berührung kommen und Funkenbildung verursachen. Verwenden Sie IMMER geeignete isolierte Werkzeuge.

⚠ Elektrizität (sofern vorhanden)

GEFAHR: ELEKTRIZITÄT KANN TÖDLICHE VERLETZUNGEN VERURSACHEN – ARBEITEN SIE NIEMALS AN UNTER SPANNUNG STEHENDEN GERÄTEN.



- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten MÜSSEN Sie die Methoden zur elektrischen Isolierung ermitteln und die gesamte Stromversorgung abtrennen.
- Vor der Verwendung und bei abgetrennter Stromversorgung MÜSSEN Sie alle elektrischen Kabel und Stecker auf folgende Punkte überprüfen:

- Keine Defekte und keine Anzeichen von Beschädigungen, wie etwa blanke Drähte, durchgescheuerte oder durchschnittene Stellen und lose Kabel.

- Bei Anzeichen von Schäden MUSS das beschädigte Element außer Betrieb genommen werden, bis der Schaden von einem qualifizierten Elektriker behoben wurde.
- Alle zu ziehenden Kabel müssen so geführt werden, dass sie keine Stolperfalle darstellen.
- Arbeiten Sie NIEMALS mit nassen Händen, nasser Kleidung oder nassen Handschuhen an oder in der Nähe von elektrischen Geräten.

⚠ Elektrizität (Fortsetzung)

- **WICHTIG:** Überprüfen Sie die Absicherung des Stromkreises und vergewissern Sie sich, dass Leistung, Spannung und Frequenz des Motors mit Ihrer Netzversorgung übereinstimmen. Überprüfen Sie auch die Erdung Ihrer Stromquelle. Verbinden Sie das Gerät mit der Schutzerdung. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des EIN/AUS-Schalters. Sollte dies dennoch erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Achten Sie darauf, niemals spannungsführende Kontakte zu berühren, insbesondere beim Anschließen oder Abklemmen des Geräts. Dieses Gerät und sein Netzkabel dürfen niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Verhindern Sie einen Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Lassen Sie während des Betriebs keinen Teil des Geräts mit Wasser in Berührung kommen. Wenn das ausgeschaltete Gerät nass wird, trocknen Sie es vor dem erneuten Einschalten ab. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder während Sie im Wasser stehen. Die Verwendung von Gummischuhen bietet einen gewissen Schutz.
- Kontrollieren Sie vor der Verwendung das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf etwaige Beschädigungen. Sollte es während der Verwendung zu einer Beschädigung des Netzkabels kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jede Gefahr auszuschließen.

⚠ Doppelt isolierte Geräte

Bei doppelt isolierten Geräten werden anstelle der Erdung zwei Isoliersysteme verwendet. Keine Erdung bedeutet, dass sie an dem Gerät mit doppelter Isolierung bereits sichergestellt ist. Die Wartung und Reparatur von doppelt isolierten Geräten erfordert äußerste Sorgfalt und Systemkenntnis und sollte daher nur qualifiziertem Servicepersonal anvertraut werden. Die bei der Reparatur von doppelt isolierten Geräten verwendeten Ersatzteile müssen mit den zu ersetzenden Teilen identisch sein.

⚠ Vibration (sofern vorhanden)

- Bei längerem Gebrauch von Handgeräten kann der Benutzer einen Vibrationseffekt spüren. Diese Vibrationen können zu weißen Fingern (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen. Dieser Zustand verringert die Fähigkeit, die Temperatur der Hand zu fühlen und zu regulieren, verursacht Taubheitsgefühle und kann zu Nervenschädigungen und Zerstörung des durchbluteten Gewebes führen.
- Nicht alle Faktoren, die zum Raynaud-Syndrom führen, sind bekannt, doch es wird angenommen, dass kaltes Wetter, Rauchen und andere Krankheiten im Zusammenhang mit Blutgefäßen und Blutkreislauf sowie schwere und lange einwirkende Stöße Faktoren sind, die zum Raynaud-Syndrom führen. Um das Risiko des Raynaud-Syndroms und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern, sollten Sie auf Folgendes achten:
- Tragen Sie bei der Arbeit Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen.
- Alle oben genannten Maßnahmen können dazu beitragen, das Risiko eines Raynaud-Syndroms zu verringern, doch sie können nicht das Karpaltunnelsyndrom verhindern. Personen, die das Gerät lange Zeit und regelmäßig nutzen, sollten daher den Zustand ihrer Hände und Finger überwachen. Wenn eines der oben genannten Symptome auftritt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ Lärm (sofern vorhanden)

- Das Betriebsgeräusch des Geräts kann Ihr Gehör schädigen. Tragen Sie Ohrenschützer oder Ohrstöpsel, um Ihr Gehör zu schützen. Personen, die das Gerät lange Zeit und regelmäßig benutzen, sollten ihr Gehör regelmäßig überprüfen lassen. Seien Sie beim Tragen eines Gehörschutzes besonders aufmerksam, da Sie Warnsignale nur eingeschränkt wahrnehmen können.
- Lärmemissionen sind bei diesem Gerät unvermeidlich. Führen Sie mit Lärm verbundene Arbeiten nur zu erlaubten Zeiten und nur eine bestimmte Zeit lang aus. Beschränken Sie die Arbeitsdauer auf ein Minimum. Gehörschutz wird zu Ihrem persönlichen Schutz und auch zum Schutz von in der Nähe arbeitenden Personen empfohlen.



- Zur Erklärung bezüglich Außenlärm siehe die Konformitätserklärung.

⚠ Restrisiken

Auch wenn das Werkzeug gemäß den Anweisungen verwendet wird, können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Folgende Risiken können sich aus Konstruktions- und Designgründen dieses Elektrogerätes ergeben:

1. Lungenschäden bei Nichtverwendung einer wirksamen Staubschutzmaske.
2. Gehörschäden bei Nichtverwendung eines wirksamen Gehörschutzes.

Gesundheitliche Probleme, die aus der Einwirkung von Vibrationen folgen, wenn das elektrische Werkzeug langfristig verwendet oder nicht in entsprechender Weise bedient wird und wenn dessen Wartung nicht ordentlich durchgeführt wird.

Sicherheitsinformationen

WARNUNG! Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Bedingungen aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko einer ernsthaften oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung dieses Gerätes eine Konsultation mit dem Arzt oder dem Hersteller des medizinischen Implantats durchzuführen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

RAT 3620i ist ein akkubetriebener Kultivator der Marke RIWALL PRO. RAT 3620i hat eine Arbeitsbreite von 360 mm und eine Arbeitstiefe von 220 mm. Er wird von einem Motor des Typs RIWALL PRO 2 × 20V angetrieben.

Dieses Gerät ist ein Gartengerät, genauer gesagt ein handgeführter Kultivator. Der Kultivator wird nach den neuesten Sicherheitsanforderungen hergestellt. Jede Maßnahme ist nur dann wirksam, wenn sie genau befolgt wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieses Gerät ist zur Zerkleinerung von verdichtetem Boden konzipiert und ist von einem gehenden Bediener zu führen.

Arten von Nutzern
Dieses Gerät ist für den nichtgewerblichen Gebrauch bestimmt, d. h. für nicht berufliche Anwender. Das Gerät ist nur für den Heimwerker- und Haushaltsgebrauch bestimmt.

Unsachgemäße Verwendung
Jede andere Verwendung, die nicht den obigen Bestimmungen entspricht, kann gefährlich sein und Personen gefährden und/oder Eigentum beschädigen. Beispiele für unsachgemäße Verwendung können unter anderem sein:
- Beförderung von Personen, Kindern oder Tieren auf dem Gerät
- Verwendung des Geräts zum Ziehen oder Schieben von Lasten
- Verwendung des Geräts auf ungeeigneten Oberflächen

⚠ Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Verwendung und Reparatur des Geräts ist stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen. Keine Schutzausrüstung kann einen 100-prozentigen Schutz garantieren. Achten Sie bei der Auswahl der PSA darauf, dass sie die CE-Kennzeichnung aufweist und in Bezug auf Größe, Form usw. für den Benutzer geeignet ist. Wenn mehr als eine PSA gleichzeitig verwendet wird, ist deren gleichzeitige Verwendbarkeit zu prüfen – z. B. kann eine Schutzbrille die Abdichtung einer Atemschutzmaske beeinträchtigen und Luftlecks verursachen.



Handschutz erforderlich
Nichtleitende Schutzhandschuhe werden für die Arbeit ausdrücklich empfohlen.



Fußschutz erforderlich
Rutschfestes Schuhwerk wird für die Arbeit ausdrücklich empfohlen.



Gehörschutz erforderlich
Ein geeigneter Gehörschutz wird empfohlen.



Augenschutz erforderlich
Tragen Sie immer eine Schutzbrille und/oder einen Gesichtsschutz. Eine Brille, die für den täglichen Gebrauch bestimmt ist, kann nicht als Schutzbrille betrachtet werden, auch wenn sie mit stoßfesten Gläsern ausgestattet ist.



Schutzkleidung erforderlich
Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke, Handschuhe, Schals, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren), da sie von beweglichen Teilen erfasst werden könnten.



Kopfschutz erforderlich
Tragen Sie einen Schutzhelm mit Schutzvisier.

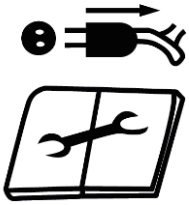


Gesichtsschutz erforderlich
Verwenden Sie einen Gesichtsschutz, um Ihr Gesicht zu schützen.

Sicherheitsinformationen

⚠ Symbole auf dem Gerät

In dieser Anleitung und auf dem Gerät befi nden sich einige Sicherheitshinweise. Diese Informationen warnen Sie vor möglichen Gefahren. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig. Eventuell haben wir nicht alle möglichen Gefahren aufgelistet. Bitte nutzen Sie auch Ihr eigenes Urteilsvermögen.

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Sicherheitswarnung – weist auf eine Vorsichtsmaßnahme, Warnung oder Gefahr hin.		Garantierter Schallleistungspegel.
	Nicht dem Regen aussetzen.		Keine rotierenden Teile berühren. Es besteht große Verletzungsgefahr.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie Augenschutz.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie Personen in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich.
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinien und wurde gemäß den geltenden Richtlinien bewertet, um eine gültige Konformitätserklärung zu erlangen.		Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
	Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich zur Entsorgung an Ihr örtliches Recyclingzentrum.		

Auspacken

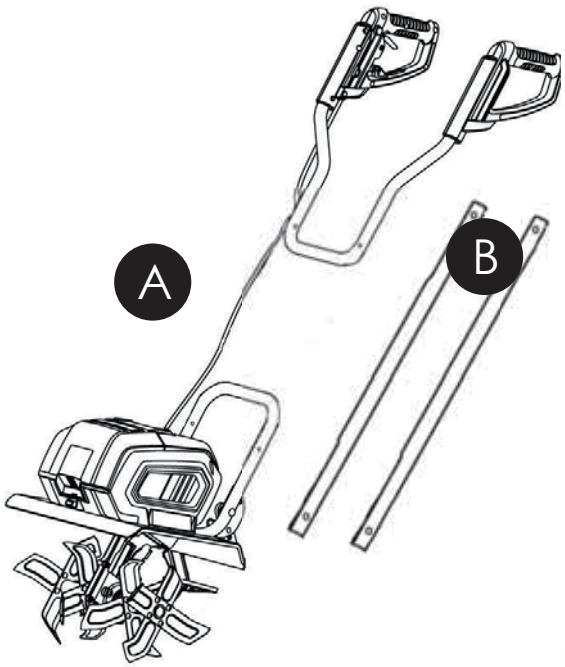
⚠ **WARNUNG:** Das Auspacken und der Zusammenbau des Geräts müssen auf einer ausreichend großen, ebenen Fläche erfolgen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgen.

⚠ **WARNUNG:** Einige Verpackungsmaterialien können für Kinder gefährlich sein. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und aufbewahren.

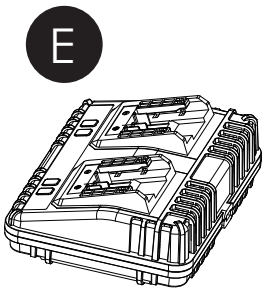
1. Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und untersuchen Sie es auf Anzeichen von Transportschäden.
2. Nehmen Sie den Inhalt heraus und überprüfen Sie ihn. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenden Sie sich sofort an GARLAND distributor, s.r.o.
3. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für den Fall auf, dass das Gerät zurückgeschickt oder repariert werden muss.
4. Vergewissern Sie sich, dass Sie über sämtliches Zubehör und Werkzeug verfügen, das für die Einrichtung und den Betrieb erforderlich ist, einschließlich einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung.

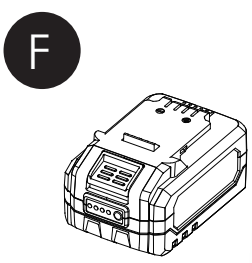
Inhalt der Verpackung

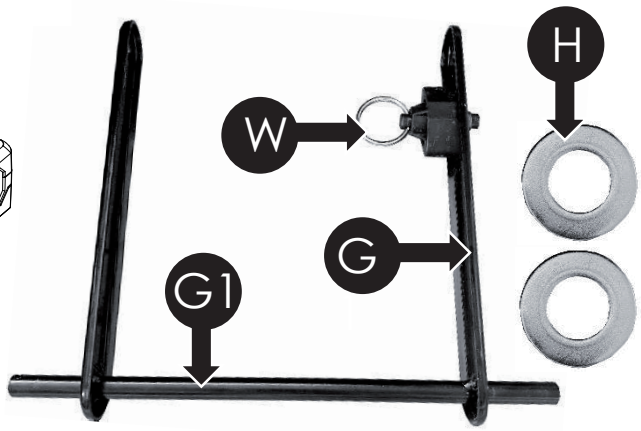
***Nicht maßstabsgetreu**









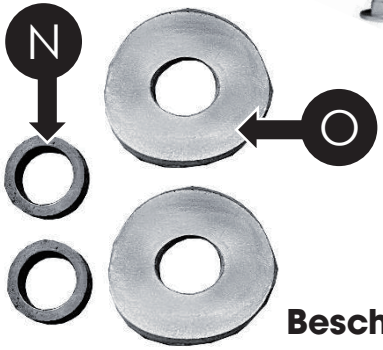


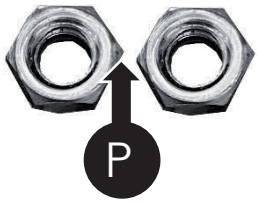


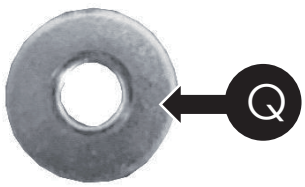












Beschreibung auf der nächsten Seite

Inhalt der Verpackung

A **Haupteinheit**
Dies ist der Hauptteil des Geräts. Der obere Griffteil ist eine feste Einheit.

B **2x mittlere Stange**
Die mittleren Stangen verbinden die Haupteinheit mit dem oberen Griffteil.

C **2x Rad**

D **2x Radzierblende**

E **Akku-Doppelladegerät**
(nicht im Lieferumfang enthalten)

F **2x Akku 20 V**
(nicht im Lieferumfang enthalten)

G1 **Radachse**
An dieser sind die Räder zu montieren.

G **Halter der Radachse**
Wird an den unteren Stangen befestigt. Beigefügt ist ein Stift zur Höhenverstellung der Räder, der die Wahl zwischen zwei Positionen ermöglicht. Sie können die Arbeitsposition (Räder sind vom Boden abgehoben) oder die Transportposition (Räder sind auf dem Boden) wählen.

H **2x Unterlegscheibe für Räder**
Sind Bestandteil der Radbaugruppe.

I **2x Splint**
Sind Bestandteil der Radbaugruppe.

J **2x Kabelhalter**
Halten das Kabel sicher und fest am Gerät.

K **4x Flügelmutter**
Halten die Stangen zusammen. Können gelöst werden, um den Lenker zur Lagerung umzuklappen.

L **4x Schraube**
Halten die Stangen zusammen.

M **2x Radachsen-Befestigungsschraube**
Befestigen die Radachse an den unteren Stangen.

N **2x Distanzteil**
Werden auf die Schrauben **(O)** gesetzt.

O **2x Unterlegscheibe**
Sind Bestandteile zur Befestigung der Radachse an den unteren Stangen.

P **2x Mutter**
Dienen zur Befestigung der Radachse an den unteren Stangen.

Q **1x Unterlegscheibe**
Sind Bestandteile zur Befestigung der Radachse an der unteren rechten Stange (von hinter dem Lenker aus gesehen).

W **Stift zur Höhenverstellung der Räder**
Dient zur Wahl der Radposition (Transport- oder Arbeitsposition).

Eigenschaften



Beschreibung auf der nächsten Seite

Eigenschaften

A **Obere Stange und Lenker**
Bei der Bedienung des Geräts hält der Benutzer den Hauptgriff mit beiden Händen

B **2x mittlere Stange**
Dienen zur Verbindung des Hauptteils mit der oberen Stange und dem Lenker

C **Untere Stange**
Ist fest mit dem Hauptteil verbunden, an ihr ist die mittlere Stange zur Befestigung der oberen Stange angebracht

D **Hauptteil**
Darin befinden sich der Motor und die Akkus des Geräts

E **Akkuabdeckung**
Unter ihr befinden sich zwei 20-V-Akkus und ein Sicherheitsschlüssel.

F **Messer**

G **2x Rad**
Werden an der Radachse befestigt.

K **Startschalter**
Dient zum Starten und Stoppen des Geräts.

L **Sicherheitsfreigabetaste**
Verhindert ein versehentliches Betätigen des Startschalters.

Montage

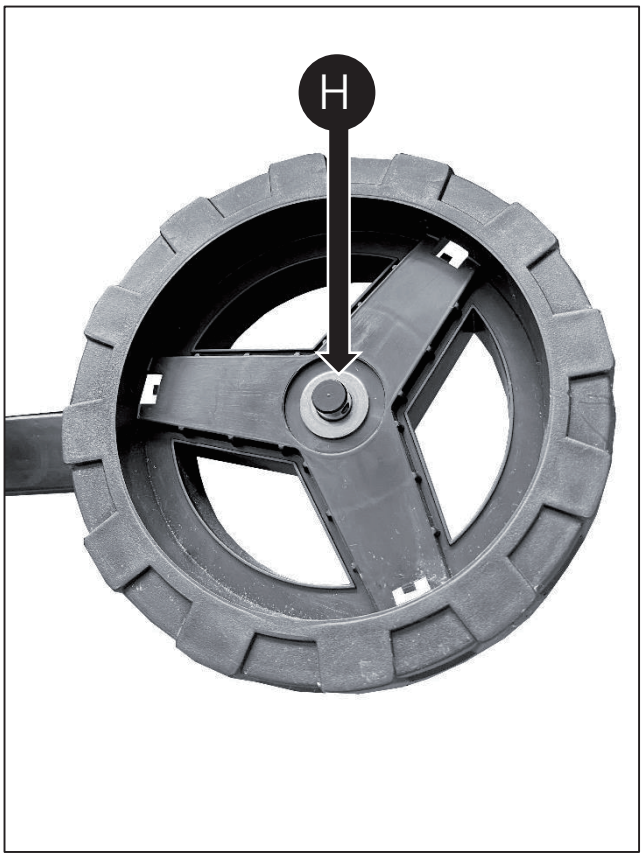
Überblick über die Montage

Die Montage umfasst 6 Schritte:
SCHRITT 1. Zusammensetzen der Räder
SCHRITT 2. Montieren der Räder
SCHRITT 3. Befestigen der mittleren Stangen
SCHRITT 4. Befestigen der oberen Stange
SCHRITT 5. Befestigen der Kabelschellen
SCHRITT 6. Aufladen und Einsetzen des Akkus (Einstecken des Sicherheitsschlüssels)

SCHRITT 1: Zusammensetzen der Räder

1. Setzen Sie das Rad **(C)** auf die Achse **(G1)**.
2. Legen Sie die Unterlegscheibe **(H)** auf die Achse über dem Rad.

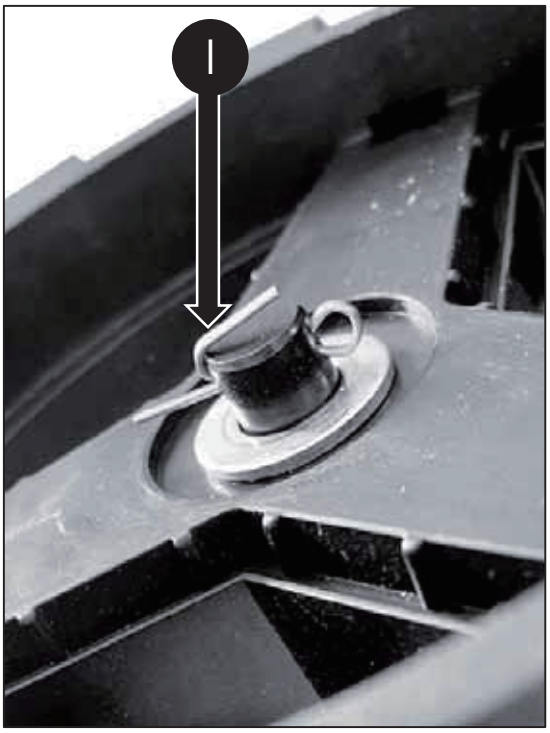




SCHRITT 1: Zusammensetzen der Räder (Fortsetzung)

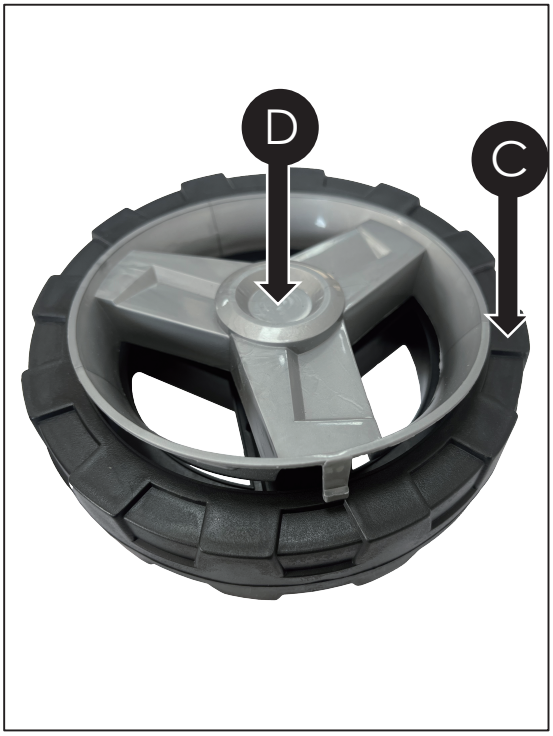
5. Stecken Sie den Splint **(I)** in das Loch in der Achse. **Nach dem Einstecken müssen Sie den Splint auseinanderbiegen. Dadurch wird verhindert, dass das Rad abfällt.**





6. Setzen Sie die Radzierblende **(D)** auf das Rad **(C)** und sichern Sie sie durch Einrasten. Die Vorsprünge an der Radabdeckung müssen auf die Nuten im Rad ausgerichtet werden.

7. Führen Sie dies bei beiden Rädern durch.

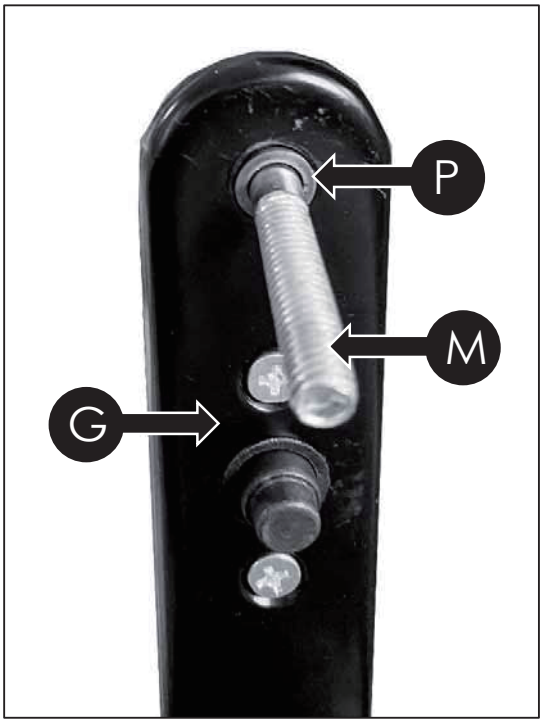




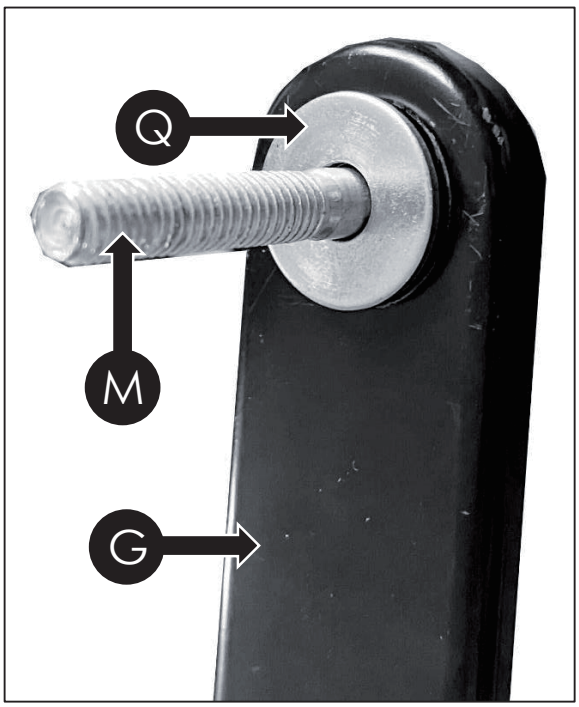
SCHRITT 2: Montieren der Räder

1. Setzen Sie das Distanzstück **(N)**auf die Schraube **(M)**. Stecken Sie dann die Schraube in das Loch **(P)** in der Radachsenhalterung **(G)**. Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe wie abgebildet an dem Loch positioniert wird.





2. Rechte Seite (gegenüber dem Einstellstift für die Radhöhe) – Legen Sie die Unterlegscheibe **(Q)** auf die Schraube **(M)**, bevor Sie die Schraube in das Loch am unteren Lenkerholm stecken.



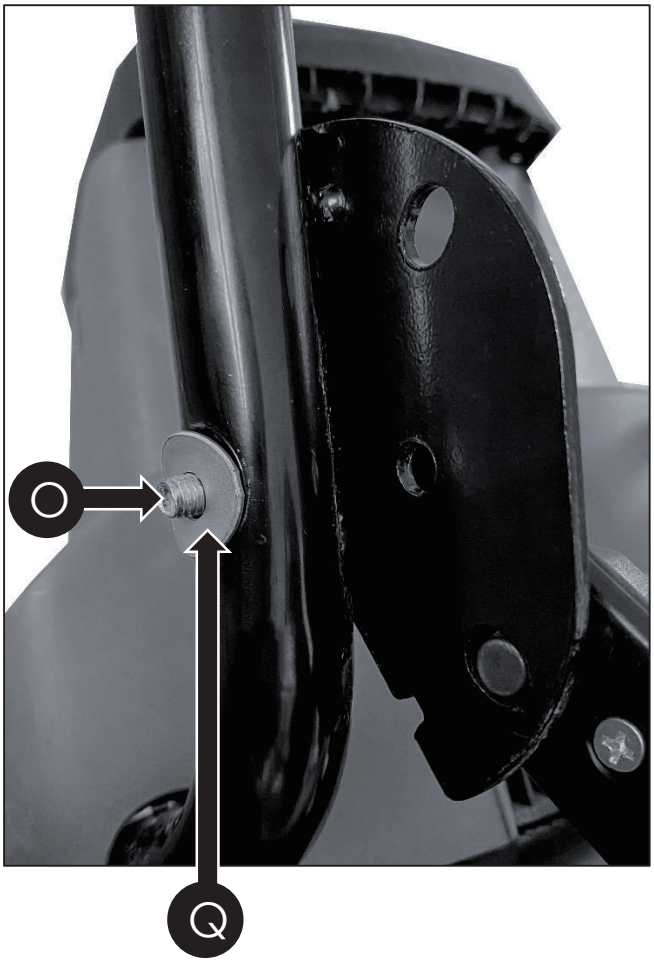
Linke Seite (am Einstellstift für die Radhöhe) – Auf dieser Seite muss keine Unterlegscheibe beigefügt werden. Schieben Sie die Schraube in das Loch im unteren Lenkerholm.

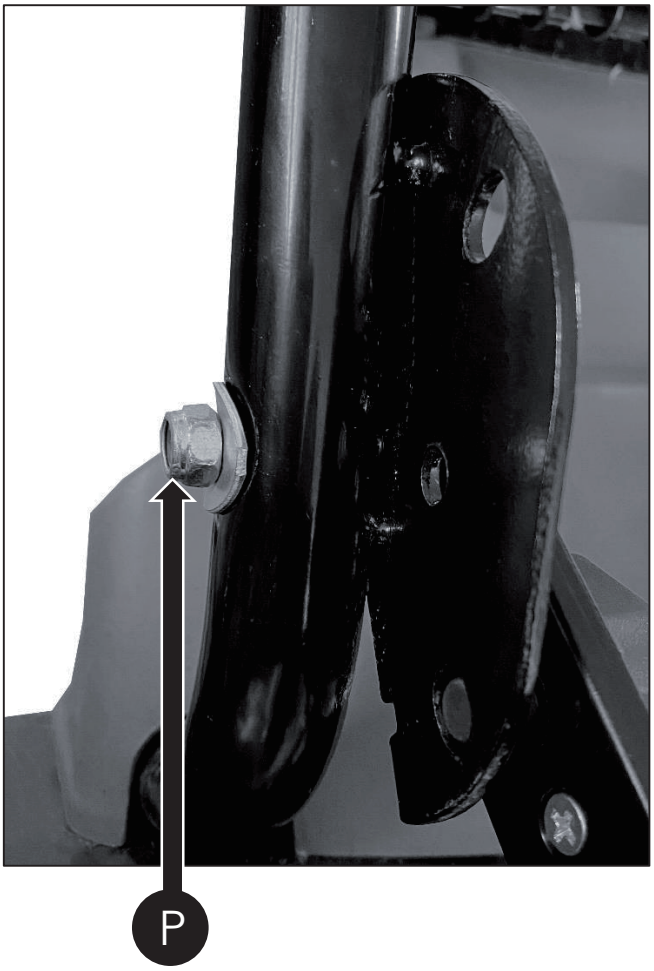
Fortsetzung auf der nächsten Seite

SCHRITT 2: Montieren der Räder (Fortsetzung)

3. Setzen Sie die Unterlegscheibe **(Q)** auf die Schraube **(O)**.
4. Setzen Sie die Mutter **(P)** auf die Schraube und ziehen Sie sie fest. Kontrollieren Sie die Richtigkeit.
5. Führen Sie diesen Vorgang auf beiden Seiten durch.

HINWEIS –Im Lieferumfang ist eine zusätzliche Unterlegscheibe für den rechten Lenkerholm

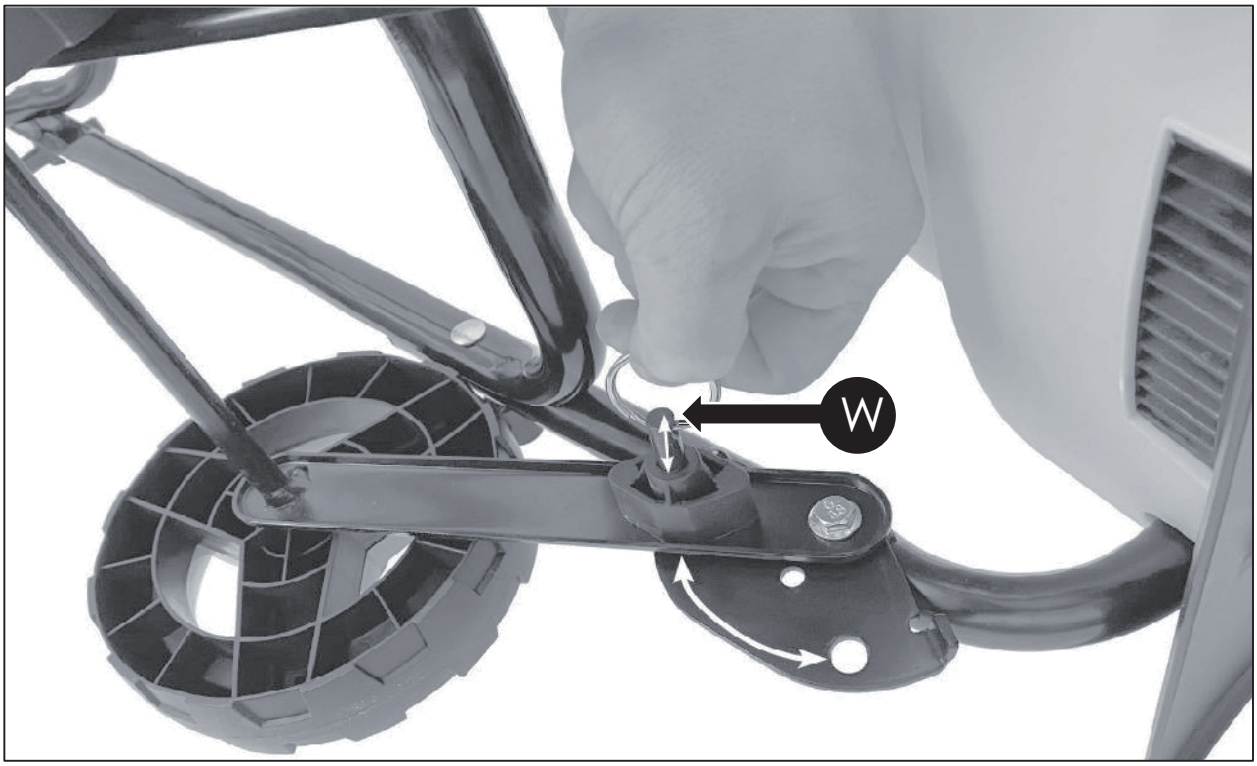




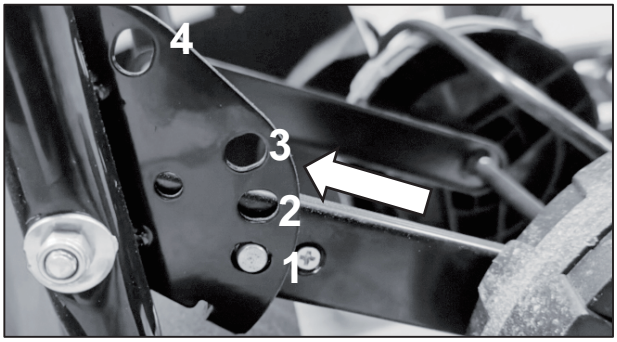
Fortsetzung auf der nächsten Seite

SCHRITT 2: Montieren der Räder (Fortsetzung)

Sie können 2 verschiedene Radpositionen wählen. Ziehen Sie den Stift **(W)** heraus und stecken Sie ihn in das obere Loch für die Arbeitsposition und in das untere Loch für die Transportposition.







HINWEIS: Das Gerät kann anders aussehen, doch es gelten dieselben Anweisungen.

Radeinstellung Position 1 – Transport

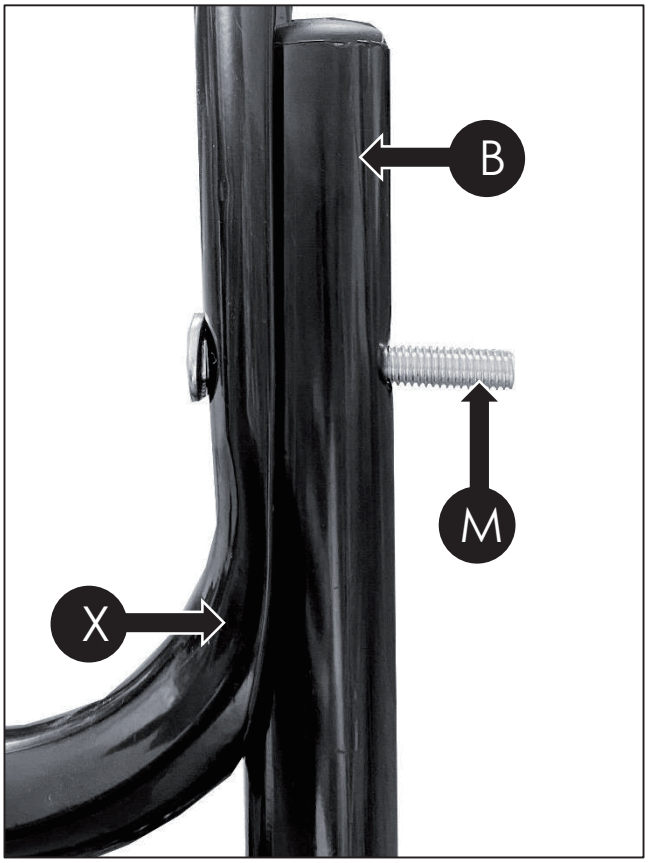
Radeinstellung Position 2 – Arbeit: flache Bearbeitung

Radeinstellung Position 3 – Arbeit: mitteltiefe Bearbeitung (flache Bearbeitung wird durch den menschlichen Körper gesteuert)

Radeinstellung Position 4 – Arbeit: tiefe Bearbeitung (flache/mitteltiefe Bearbeitung wird durch den menschlichen Körper gesteuert)

SCHRITT 3: Befestigung der mittleren Stange

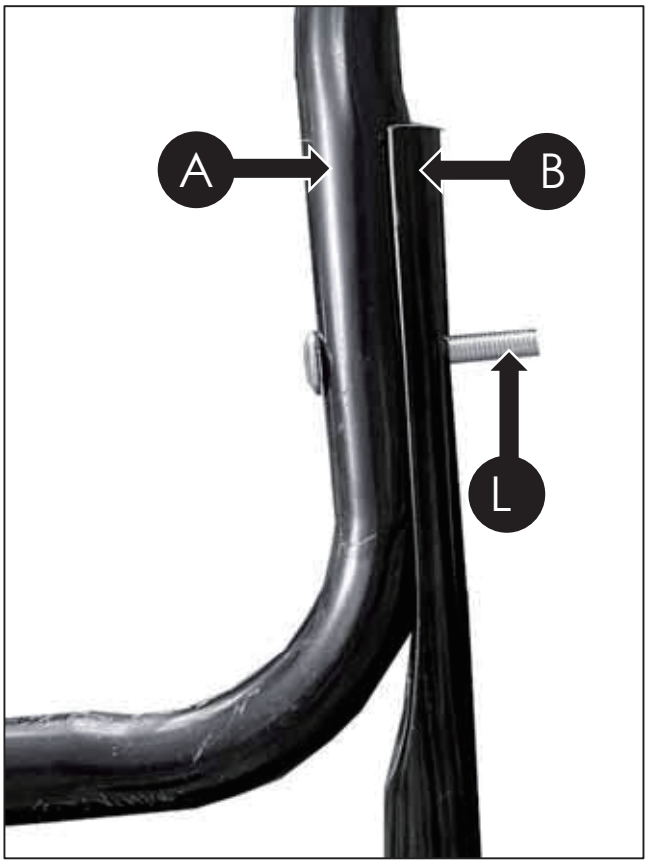
1. Befestigen Sie die mittlere Stange **(B)** mit der Flügelmutter **(L)** und der Schraube **(M)** an der unteren Stange **(X)**. Führen Sie dies auf beiden Seiten durch.





SCHRITT 4: Befestigen der oberen Stange

1. Befestigen Sie den oberen Griffteil **(A)** mit der Flügelmutter **(K)** und der Schraube **(L)** an der mittleren Stange **(B)**.



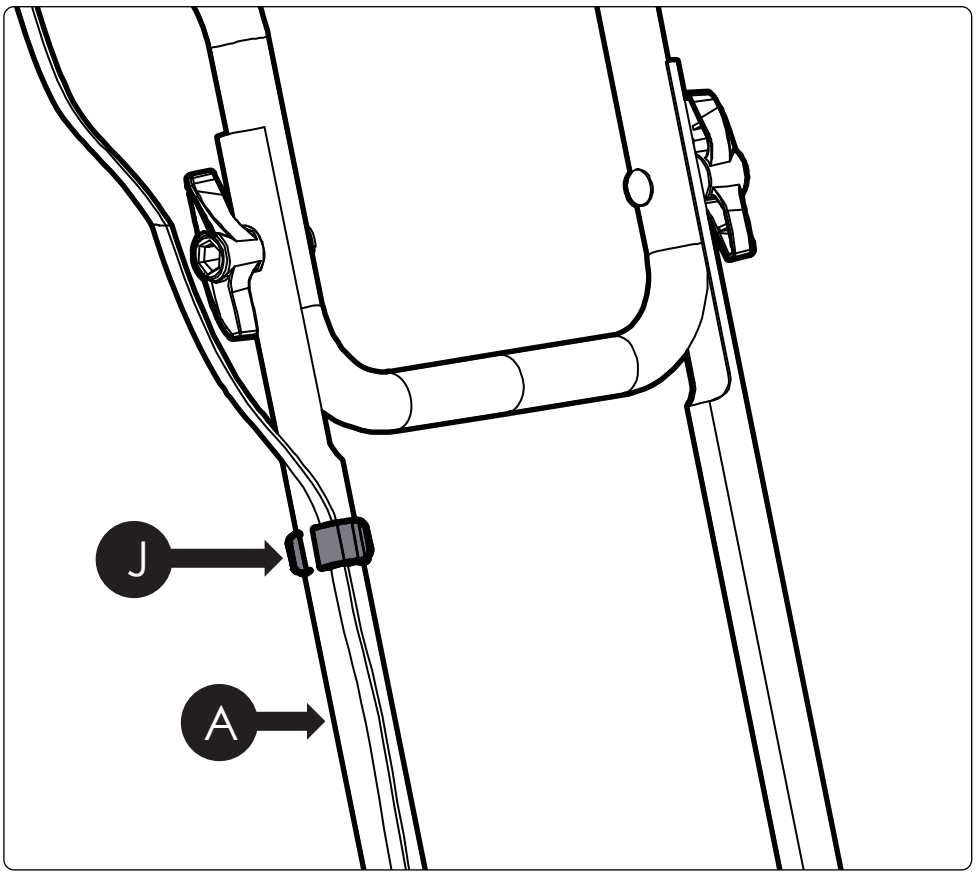


Achten Sie auf die richtige Befestigung der oberen Stange gemäß der Abbildung.



SCHRITT 5: Befestigen der Kabelschellen

1. Befestigen Sie das Kabel mit den mitgelieferten Kabelschellen **(J)** am rechten Lenkerholm **(A)**. Halten das Kabel sicher und fest am Gerät.



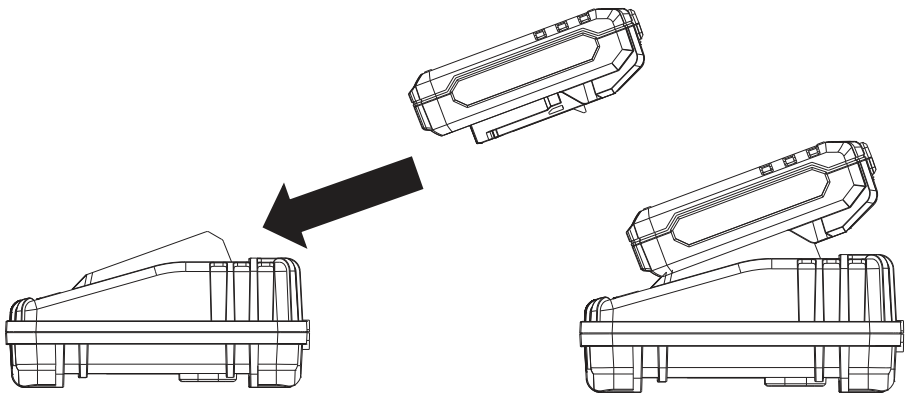
Betrieb des Akkuladegeräts

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Akkuladegeräts, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist.

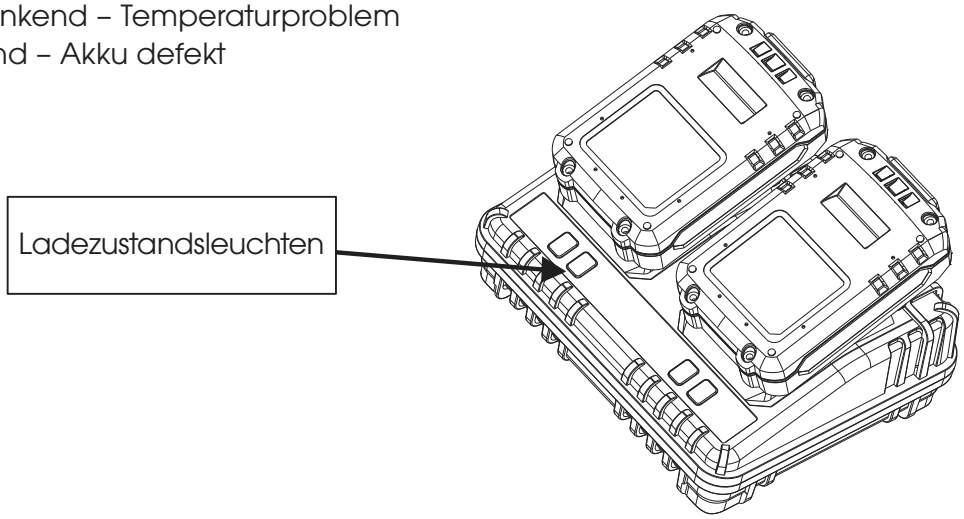
Vor allen Tätigkeiten MÜSSEN Sie die gesamte Bedienungsanleitung verstehen.

1. Schieben Sie den **Akku** in das **Akkuladegerät**. Richten Sie dabei die Kontakte aneinander aus. Der Ladevorgang des Akkus wird durch die Leuchten am Ladegerät angezeigt (siehe nächste Schritte).

HINWEIS– Um den Akku zu entfernen, ziehen Sie ihn einfach aus dem **Akkuladegerät**.

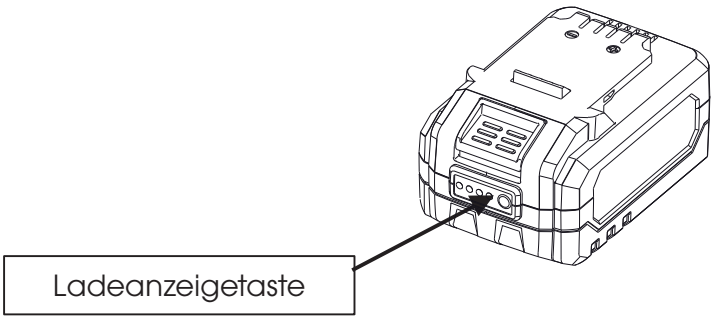


2. Schließen Sie das **Akkuladegerät** an eine Steckdose an und schalten Sie es dann ein.
3. Die Ladezustandsleuchten zeigen Folgendes an:
   Dauerhaft grün leuchtend – bereit zum Laden
   Dauerhaft grün leuchtend und langsam rot blinkend – Laden
   Dauerhaft grün leuchtend und dauerhaft rot leuchtend - vollständig geladen
   Langsam grün blinkend – Temperaturproblem
   Schnell rot blinkend – Akku defekt



Akku-Ladestandsanzeige

Um den Ladezustand des **Akkus** zu überprüfen, drücken Sie die Ladeanzeigetaste. Die LEDs haben folgende Bedeutung:
4 LEDs leuchten – vollständig geladen
3 LEDs leuchten – 75 % geladen
2 LEDs leuchten – 50 % geladen
1 LED leuchtet – niedrige Akkuladung:
Akku aufladen.



SCHRITT 6: Aufladen und Einsetzen des Akkus

Sicherheitsschlüssel

⚠ WARNUNG!
VOR DEM EINSETZEN ODER ENTFERNEN DER AKKUS MUSS DER SICHERHEITS-SCHLÜSSEL ENTFERNT WERDEN.





Einsetzen der Akkus

Setzen Sie die Akkus nacheinander ein. Wenn die Akkuklemme in Richtung des Akkufachs zeigt (kann nur auf 1 Art eingesetzt werden). Wenn sie richtig eingesetzt werden, ist ein **KLICKEN** zu hören.





Wiedereinstecken des Sicherheitsschlüssels

Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel wieder in die Schlüsselbuchse.

Vor dem Start

1. Überprüfen Sie den Zustand des Kabels; verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände oder Äste im Gerät verfangen haben.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich aufgeräumt und frei von Hindernissen ist.
4. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Starten

⚠ **Vor dem Starten des Geräts MÜSSEN Sie die gesamte Betriebsanleitung lesen und verstehen.**

1. Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Akkus vollständig aufgeladen sind und dass der Sicherheitsschlüssel eingesteckt ist.
2. Um ein versehentliches Starten zu verhindern, ist der Kultivator mit einer Sicherheitstaste **(1)** ausgestattet. Der Startschalter **(2)** lässt sich erst betätigen, nachdem die Taste gedrückt wurde.
3. Sobald der Startschalter **(2)** gedrückt ist, kann die Sicherheitsfreigabetaste **(1)** losgelassen werden.





Ausschalten

WARNUNG: Bewegliche Teile können sich nach dem Ausschalten des Motors weiterdrehen.

WARNUNG: Bevor Sie das Gerät verlassen, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.

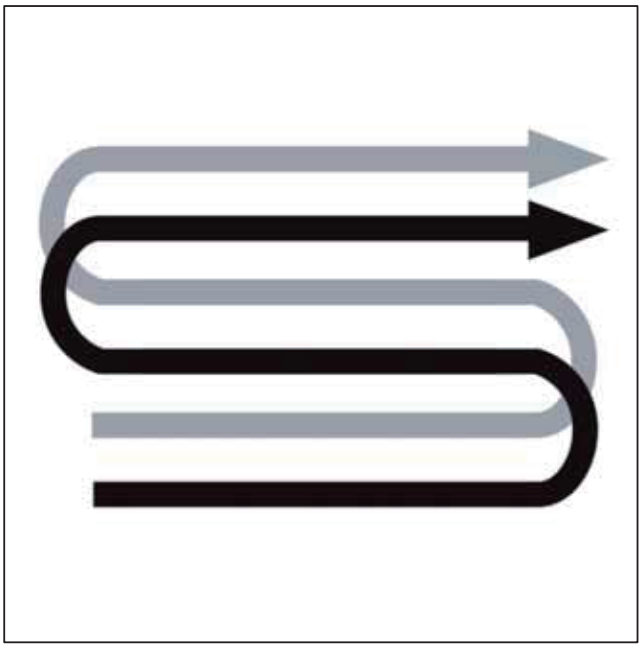
1. Lassen Sie den Startschalter **(2)** los und das Gerät hält an.
2. Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.

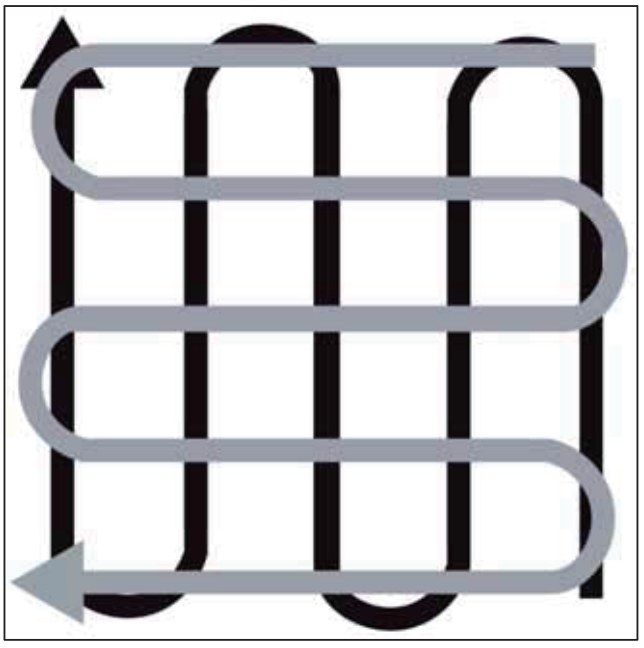


Hinweise zur Arbeit mit dem Kultivator

Mit dem Kultivator können Sie Gärten und Blumenbeete kultivieren, den Boden lockern und Beete vorbereiten.

1. Graben Sie vor der Arbeit mit dem Kultivator alte Wurzeln aus, da diese das Gerät beschädigen oder die Messer verbiegen könnten.
2. Starten Sie den Kultivator, wie in dieser Anleitung beschrieben.
3. Der Kultivator muss in kontrollierter Weise vorwärts bewegt werden. Eine langsamere Bewegung erhöht die Tiefe und die Bearbeitung des Bodens, während eine schnellere Bewegung die Bearbeitung der Bodenoberfläche verringert. Bearbeiten Sie den Boden nicht übermäßig. Wir empfehlen eines der folgenden Bearbeitungsmuster:





4. Schalten Sie den Kultivator nach der Arbeit aus und trennen Sie ihn von der Stromquelle.
5. Entfernen Sie Schmutz und Pflanzen aus dem Gerät und reinigen Sie die Messer. Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Hände Handschuhe.

Wartung und Pflege

Allgemeine Wartung

⚠ WARNUNG: Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie die beweglichen Teile zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten.
Wenn Ihre Hände und Arme einem Risiko ausgesetzt sind, ziehen Sie entsprechende Kleidung und Schutzhandschuhe an.

- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind, um einen problemlosen Betriebszustand des Geräts sicherzustellen.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.

Reinigung

⚠ Nehmen Sie vor der Reinigung immer den Akku aus dem Gerät.

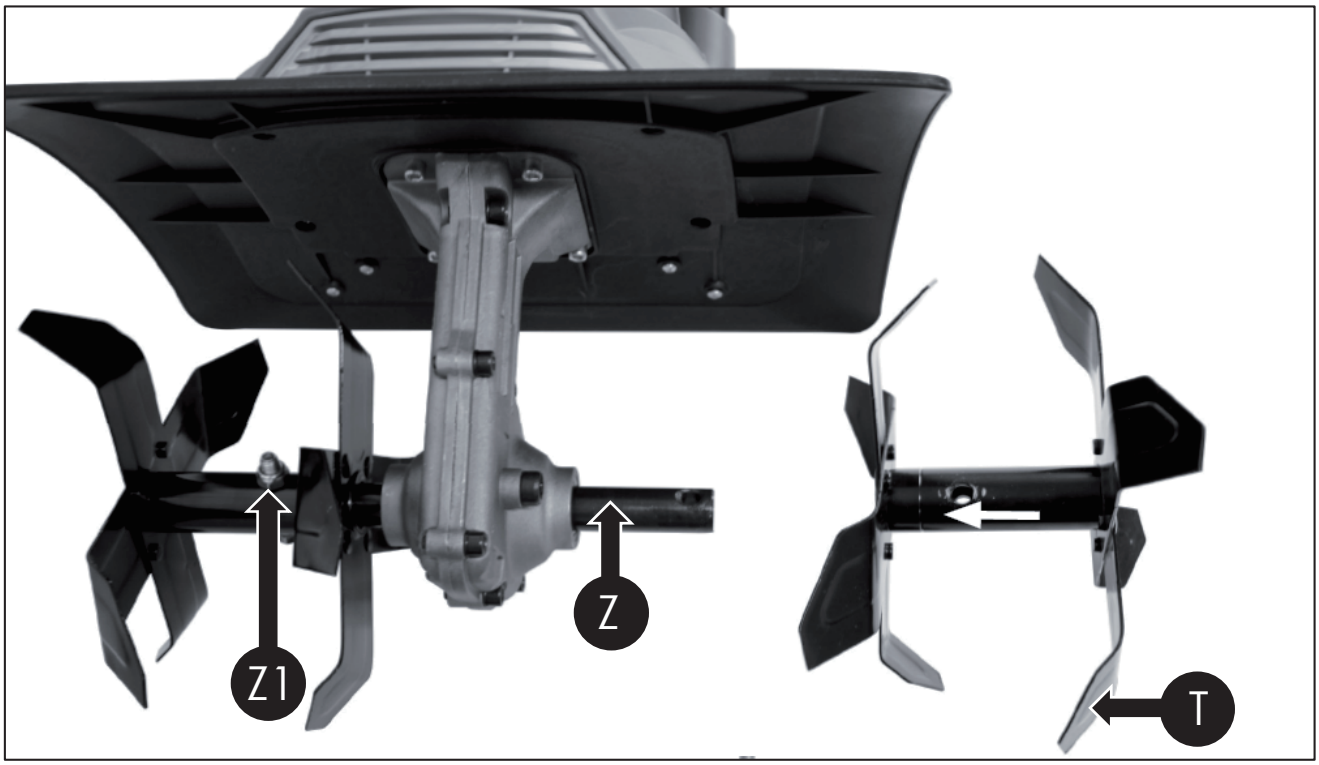
- Entfernen Sie nach dem Gebrauch Gras und Schlamm, damit diese nicht antrocknen. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Schmutz, Fett usw. zu entfernen.
- Tragen Sie beim Reinigen der Messer Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Hauptgeräts KEIN Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten von üblichen Lösungsmitteln leicht beschädigt werden.
- Geben Sie ständig darauf acht, dass die Lüftungsschlitze nicht durch Verunreinigungen verstopft sind.

Messerwechsel

Tragen Sie bei Arbeiten an den Messern immer Handschuhe.

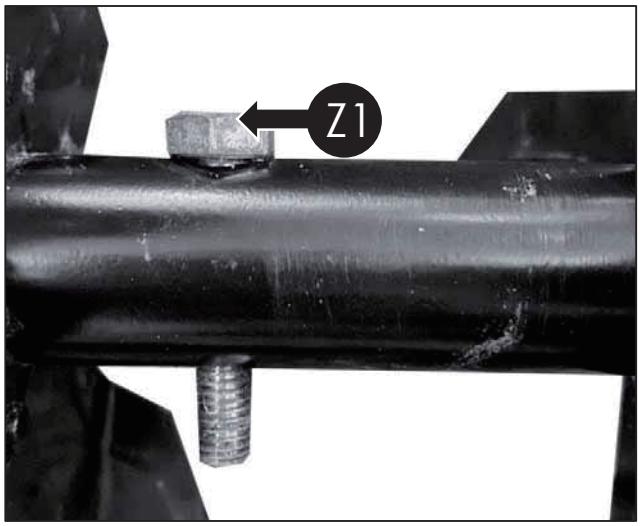
Verschlissene Messer können die Leistungsfähigkeit verringern und eine Überlastung des Geräts verursachen. Die Messer müssen vor jedem Gebrauch überprüft und gegebenenfalls durch neue ersetzt werden.

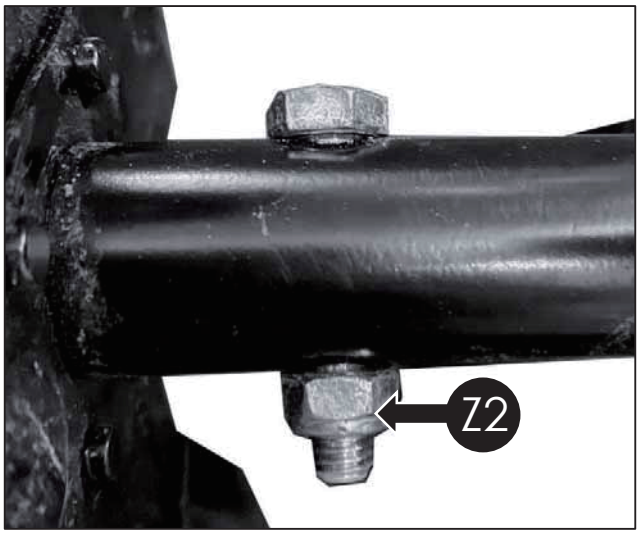
1. Zum Demontieren der Messer lösen Sie die 2 Schrauben M8×40 **(Z1)** und Muttern **(Z2)** mit einem geeigneten Schraubenschlüssel **(nicht im Lieferumfang enthalten)**
2. Beim Auswechseln der Messer setzen Sie die Messer **(T)** auf die Antriebswelle **(Z)**. Das Loch in den Messern muss zur Antriebswelle zeigen. Achten Sie darauf, dass die Löcher der Messer **(T)** und der Antriebswelle **(Z)** aufeinander ausgerichtet sind.

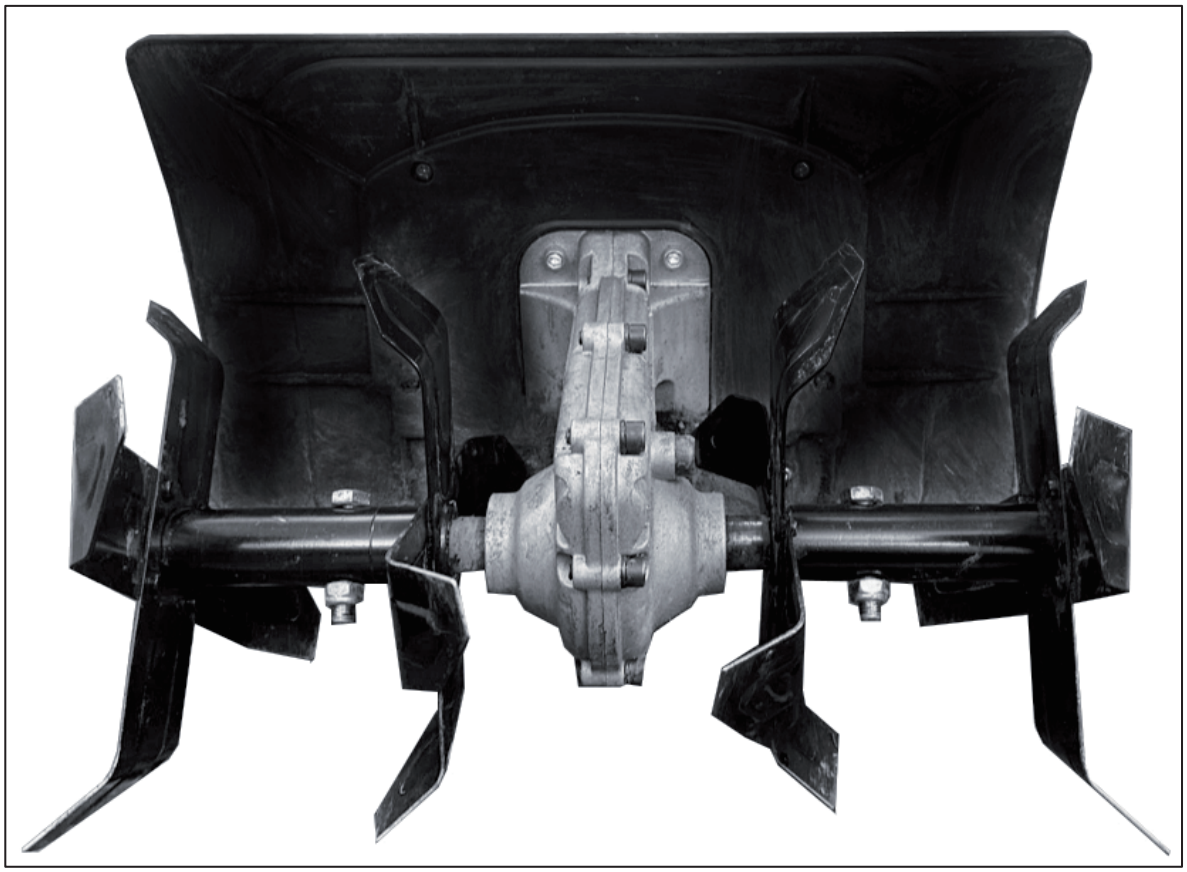


Messerwechsel (Fortsetzung)

3. Schieben Sie die Schraube **(Z1)** ein, sichern Sie sie mit der Mutter **(Z2)** und ziehen Sie sie fest. Überprüfen Sie, ob die Muttern richtig befestigt sind. Führen Sie dies bei beiden Messern durch.



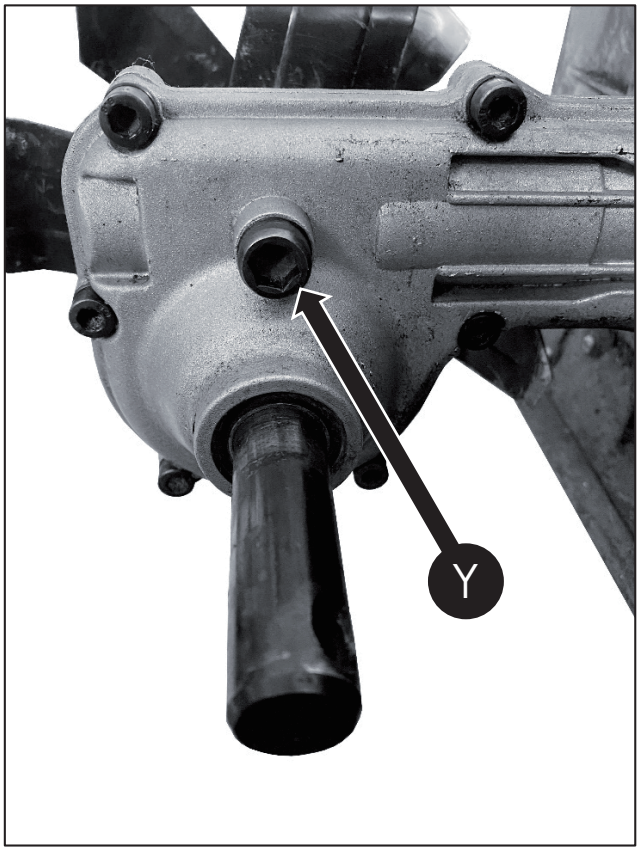




4. Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge vor.

Ablassen/Nachfüllen von Getriebeöl

1. Für einen leichteren Zugang zum Ölablass-/Einfüllstopfen **(Y)** können Sie die Messer **(T)** wie im Abschnitt „Messerwechsel" gezeigt demontieren. Der Ölablass-/Einfüllstopfen **(Y)** befindet sich auf der rechten Seite des Geräts (wenn Sie vor dem Gerät stehen).
2. Legen Sie das Gerät auf die rechte Seite, sodass der Stopfen zum Boden zeigt.
3. Vor dem Entfernen des Ölablass-/Einfüllstopfens **(Y)** müssen Sie das Getriebegehäuse reinigen und von Rückständen befreien.
4. Verwenden Sie zum Herausschrauben des Ölablass-/Einfüllstopfens **(Y)** einen 8-mm-Sechskantschlüssel **(nicht im Lieferumfang enthalten)**
5. Lassen Sie das Getriebeöl in einen geeigneten Behälter ab. Das Öl muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

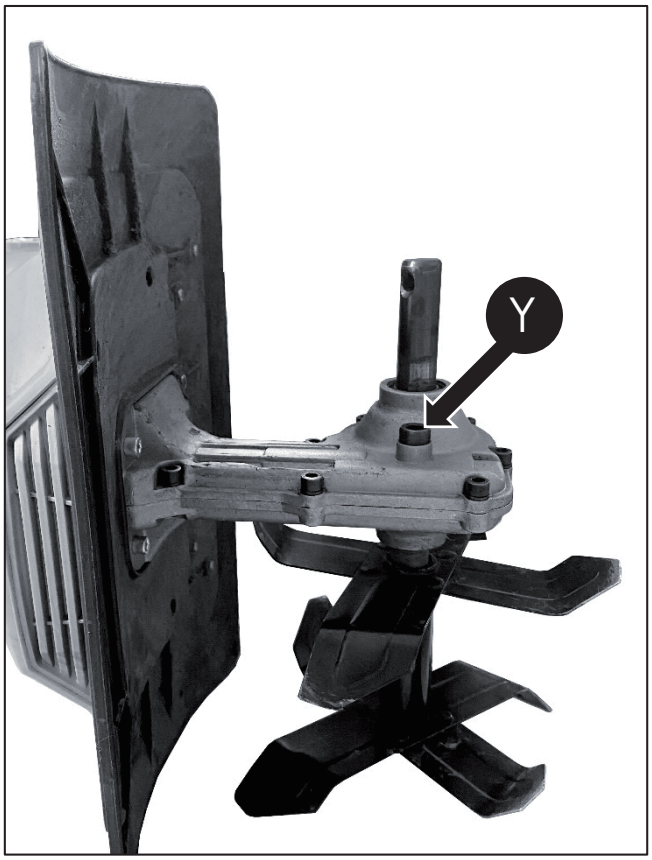




Fortsetzung auf der nächsten Seite

Ablassen/Nachfüllen von Getriebeöl

6. Drehen Sie das Gerät nach dem Ablassen des Öls auf die linke Seite, sodass der Stopfen **(Y)** nach oben zeigt. So können Sie das Getriebe mit Öl befüllen, ohne es zu verschütten.
7. Füllen Sie hochwertiges SAE30- oder 15W40-Öl ein **(nicht im Lieferumfang enthalten).**Zum Befüllen des Geräts im trockenen Zustand werden ca. 60 ml Öl benötigt.
8. Bringen Sie den Stopfen der Öleinfüllöffnung wieder an und ziehen Sie ihn fest.



Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort in horizontaler Lage und geschützt vor Feuchtigkeit und Regen. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen.

- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät sauber und trocken ist.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Lagern Sie das Gerät bei schlechtem Wetter und während der Wintermonate in Innenbereichen oder sicheren, verschlossenen Räumen.
- Das Gerät muss an einem Ort gelagert werden, an dem niemand darauf klettern kann, um höher zu gelangen, da es sonst in Bewegung gesetzt werden könnte.
- Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen, wie Holzöfen, Gas- oder Elektroheizern oder Heizgeräten mit Pilotflamme.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit seiner Bedienung nicht vertraut sind.
- Stellen Sie während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

Umklappen der Griffe:

1. Lösen Sie die Flügelmuttern **(K)**, sodass sie die Griffe nach vorn klappen können. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht in den umgeklappten Griffen verfängt.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.



Problembehandlung

HINWEIS: Alle Reparaturen müssen von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Messer drehen sich nicht.	Die Messer sind mit Schmutz versetzt.	Entfernen Sie die Akkus und den Startschlüssel und entfernen Sie dann alle Hindernisse von den Messern.
	Schlingpflanzen, Gras oder andere Rückstände, die sich um die Messerwelle gewickelt haben.	Entfernen Sie die Akkus und den Startschlüssel und reinigen Sie dann die Messerwelle.
Der Motor startet nicht, wenn der Startschalter gezogen wird.	Der Akku ist unzureichend aufgeladen.	Akku aufladen.
	Die Akkus sind nicht richtig korrekt ausgerichtet (mindestens ein Paar).	Überprüfen Sie die Ausrichtung des Akkus.
	Der Pfeil des Startschlüssels zeigt nicht auf die beiden geladenen Akkus.	Drehen Sie den Startschlüssel um.
	Der Startschalter ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die Sicherheitsfreigabetaste und ziehen Sie den Startschalter.
Der Motor läuft, aber die Messer bewegen sich nicht.	Der Startschalter ist nicht gedrückt oder der Transportmodus ist aktiviert.	Drücken Sie die Sicherheitsfreigabetaste und ziehen Sie den Startschalter, während der Geschwindigkeitsregelungshebel 3/4 nach vorne zeigt.
Die Messer bleiben stehen.	Das Gerät ist überlastet.	Lassen Sie den Startschalter los und heben Sie die Messer an. Schalten Sie den Kultivator und die Messer wieder ein und senken Sie dann die Messer langsam auf die ursprüngliche Tiefe ab.

Technische Daten

Modell	**RAT 3620i**
Akkus	2 × 20 V
Arbeitsbreite	360 mm
Arbeitstiefe	220 mm
Schalldruckpegel LpA	74.6 dB(A)
KpA-Abweichung	3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	93 dB(A)
KwA-Abweichung	3 dB(A)
Vibration (max.)	0.528 m/s^2
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX1
Nettogewicht	10,5 kg

Uvod

Zahvaljujemo na kupnji proizvoda RIWALL PRO

Silno se trudimo pružiti najbolju moguću uslugu našim klijentima. U slučaju bilo kakvih problema, molimo kontaktirajte nas prije nego ostavite negativnu povratnu informaciju kako bismo imali priliku riješiti problem. Bit će nam drago ako nam date pozitivnu povratnu informaciju! Zahvaljujemo na kupnji ovog proizvoda.

⚠ Važno!



UPOZORENJE: PRIJE KORIŠTENJA STROJA PROČITAJTE PRIRUČNIK. Sačuvajte ga za buduću upotrebu i proslijedite sljedećem vlasniku ako posudite ili prodate stroj.

Ovaj priručnik izradio je GARLAND distributor, s.r.o. i mora biti priložen uz proizvod. Molimo pročitajte ovaj priručnik s razumijevanjem prije uporabe proizvoda. U protivnom može doći do ozljeda ili oštećenja proizvoda.

Sigurnosne mjere opreza i upozorenja osmišljeni su kako bi osigurali vašu sigurnost i zaštitili vas od ozljeda, a proizvod od oštećenja.

Podaci u ovom priručniku bili su točni u vrijeme proizvodnje, ali tvrtka GARLAND distributor, s.r.o. može izvršiti izmjene na proizvodu bez prethodne najave.

Sigurnosne informacije

⚠ Upoznavanje sa strojem

- UPOZORENJE! Prije korištenja stroja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Upoznajte se s kontrolama i pravilno upravljajte strojem. Morate naučiti kako brzo zaustaviti stroj. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
- Pročitajte ovaj priručnik i oznake na samom stroju kako biste razumjeli njegova ograničenja i potencijalne opasnosti.
- Upoznajte se sa svim kontrolama i njihovim pravilnim korištenjem. Naučite kako brzo zaustaviti stroj i isključiti kontrole.
- Ako će stroj koristiti netko drugi osim prvotnog kupca, ili ako ćete stroj posuditi, iznajmiti ili prodati, uvijek proslijedite ovaj priručnik i provedite potrebnu sigurnosnu obuku prije rada. Korisnik može spriječiti nezgode i ozljede koje se mogu dogoditi njemu, drugim osobama i imovini, te je za iste odgovoran.
- Ne koristite stroj izvan njegovih granica. Koristite odgovarajući stroj za posao koji obavljate.
- Naučite kako brzo zaustaviti stroj u slučaju opasnosti. Naučite kako koristiti sve kontrole.
- SVO ODRŽAVANJE koje nije obuhvaćeno ovim priručnikom mora obavljati stručno osposobljeno i certificirano osoblje.
- Pri prvom korištenju stroja i prije rada, MORATE naučiti rukovati strojem od iskusne osobe.

⚠ Sigurnost osoba

- UPOZORENJE! Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Minimalna dob rukovatelja može biti regulirana lokalnim propisima.
- Držite djecu, životinje i ostale osobe koje ne koriste stroj izvan radnog prostora (najmanje 15 m). Ako netko uđe u radni prostor, budite oprezni i isključite uređaj. Djeca moraju biti pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Pri radu sa strojem budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum. Nikada nemojte upravljati strojem ako ste umorni ili bolesni, pod utjecajem alkohola, lijekova, droga ili drugih tvari koje mogu usporiti vaše reflekse i utjecati na vaše rasuđivanje. Trenutak nepažnje tijekom rada sa strojem može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Tijekom rada i popravka stroja nužno je uvijek koristiti osobnu zaštitnu opremu (OZO). Uvijek nosite neklizajuću i izdržljivu obuću i duge hlače tijekom korištenja stroja. Ne koristite stroj bosi, dok nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Ne nosite lančiće, narukvice, široku odjeću ili viseće kravate ili vezice. Ako imate dugu kosu, svežite je. Uvijek koristite čepiće za uši. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi stroja. Zaštitite oči, lice i glavu od predmeta koje bi stroj mogao odbaciti. Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima.
- Uvijek držite ruke i noge na sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova stroja tijekom rada. Pokretni dijelovi mogu porezati ili zgnječiti dijelove tijela. Ruke i noge uvijek držite na sigurnoj udaljenosti od mjesta priklještenja.

⚠ Sigurnost osoba (nastavak)

- Ne dirajte dijelove koji su se mogli zagrijati tijekom rada. Ostavite te dijelove da se ohlade prije održavanja, podešavanja ili servisa.
- Ne precjenjujte svoju snagu. Pazite na pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama. Pretjerano istezanje tijela može uzrokovati gubitak ravnoteže, pad i ozljedu.
- Tijekom sastavljanja, postavljanja, rada, održavanja, popravka ili premještanja stroja nikada ne stavljajte dijelove tijela na mjesta gdje postoji opasnost od pomicanja.
- Ne zaboravite da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće, rizike ili neočekivane događaje koji ugrožavaju druge osobe ili njihovu imovinu. Korisnik je odgovoran za procjenu potencijalnog rizika u radnom prostoru. Rukovatelj mora poduzeti sve potrebne mjere opreza kako bi osigurao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, osobito na padinama, skliskom, teškom ili nestabilnom terenu.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

⚠ Pregled stroja

- Prije uključivanja provjerite stroj. Poklopci moraju biti na mjestu i funkcionalni. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. dobro zategnuti.
- Prije uporabe provjerite cjelokupno stanje stroja.
- Nikada nemojte koristiti stroj ako zahtijeva popravak ili je u lošem mehaničkom stanju. Prije uporabe zamijenite sve dijelove koji su oštećeni ili neispravni te sve dijelove koji nedostaju. Pazite na curenje goriva. Održavajte stroj u stanju sigurnom za rad.
- Nemojte koristiti stroj ako prekidač ne isključuje stroj koji radi. Svaki stroj s pokvarenim prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Prije uključivanja stroja, provjerite da ključevi i alati nisu ostavljeni unutra. Ključevi ili alati u blizini rotirajućeg dijela stroja mogu uzrokovati ozljede.
- Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, isključite ga i odmah provjerite uzrok. Vibracije uglavnom ukazuju na problem.
- Spriječite slučajno uključivanje. Isključite stroj prije transporta ili bilo kakvog održavanja ili servisa. Prijevoz, održavanje ili servisiranje dok je stroj uključen uvelike povećava rizik od nezgode.
- Nemojte dirati niti onesposobljavati sigurnosne sustave.
- Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač.
- Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte je li alat istrošen ili oštećen. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke u kompletima kako biste osigurali ravnotežu u radu.

⚠ Pregled stroja (nastavak)

- Održavajte stroj u dobrom radnom stanju. Rukovanje strojem koji je u lošem ili sumnjivom stanju može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji u dobrom stanju i jesu li sve sigurnosne naljepnice na mjestu.
  Ove značajke su na stroju radi vaše sigurnosti.

⚠ Radni prostor

- Morate raditi samo na dnevnom svjetlu ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja. Ne radite noću, po gustoj magli ili u bilo koje vrijeme kada bi vam vidno polje moglo biti ograničeno i kada bi bilo teško dobiti jasan pogled na područje.
- Spriječite ulazak ljudi, djece i životinja u radni prostor.
- Radite na ravnom terenu.
- NEMOJTE raditi na mokrom tlu. Ako je na mjestu rada padala jaka kiša, pričekajte dok se tlo ne osuši.
- Nikada ne parkirajte stroj na nestabilnom tlu koje se može urušiti.
- Budite oprezni u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- Budite vrlo oprezni kada radite sa strojem na šljunčanim površinama ili ako prelazite preko njih. Uvijek vodite računa o skrivenim opasnostima ili prometu.
- Nemojte raditi po kiši, grmljavinskoj oluji ili kada postoji opasnost od grmljavine, za vrijeme jakih vjetrova ili pijavica, ili u bilo koje vrijeme kada vremenski uvjeti mogu učiniti ovaj stroj nesigurnim za korištenje. Nemojte koristiti stroj u lošim vremenskim uvjetima.
- Temeljito pregledajte cijelo radni prostor i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti ili koji bi mogli oštetiti stroj (grane, kamenje, žice, igračke itd.). Pokušaj čišćenja radnog prostora dok koristite stroj smanjit će vašu koncentraciju i stvoriti opasnost od spoticanja. Svaka prolivena tekućina može uzrokovati posklizнuće.
- Potražite i locirajte fiksne objekte u tlu, kao što su sustavi za prskanje, vodovodni ventili, postolja vodova za pranje itd. Na površini travnjaka potražite skrivene električne kablove itd. UVIJEK zaobiđite te objekte sa strojem. NIKADA strojem ne prelazite preko stranih tijela.
- NEMOJTE raditi s električnim alatima u eksplozivnim okruženjima, što uključuje prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Ovaj stroj je namijenjen samo za vanjsku upotrebu.
- Ne koristite kultivator u blizini podzemnih električnih kabela, telefonskih kabela, cijevi ili crijeva.

⚠ Tijekom korištenja

- Nemojte rukovati strojem u zatvorenim prostorima gdje postoji opasnost od prignječenja između stroja i drugog predmeta.
- Nikada ne pokušavajte podešavati dok stroj radi.
- Stroj mora biti isključen:
  - Prije pregleda ili izvođenja radova na stroju.
  - Prilikom transporta stroja.
  - Ako je stroj ostavljen bez nadzora.
  - Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati.
- UPOZORENJE! Ako se nešto ošteti ili se dogodi nezgoda tijekom rada, potrebno je odmah isključiti stroj i odmaknuti ga kako biste spriječili daljnje oštećenje. Ako dođe do nezgode s ozljedom ili ozljedom treće osobe, odmah poduzmite mjere prve pomoći koje su najprikladnije za situaciju i obratite se liječniku za potrebnu medicinsku pomoć. Temeljito uklonite svu prljavštinu koja bi, ako se ne primijeti, mogla oštetiti ili ugroziti ljude ili životinje.
- Nakon što udarite u strani predmet, odmah isključite stroj i temeljito pregledajte ima li oštećenja. Popravite stroj prije nastavka.
- Nikada ne koristite stroj s oštećenim poklopcima ili bez postavljenih poklopaca.
- Ruke i noge uvijek držite na sigurnoj udaljenosti od jedinice za rezanje, posebno kada palite motor.
- Uvijek vratite kultivator u normalan radni položaj prije uključivanja.
- Nikada nemojte raditi sa strojem s neispravnim štitnicima, bez sigurnosnih uređaja ili s oštećenim kabelom za napajanje.
- Budite oprezni kada vučete stroj prema sebi.
- Ne koristite kultivator na nagibu većem od 15°. Na nagibu uvijek radite duž konture, a ne gore-dolje. Uvijek zadržite stabilan položaj.
- Uvijek uklonite prljavštinu i vegetaciju sa stroja nakon odspajanja baterija i zaustavljanja vrtnje.
- Kultivatorom uvijek upravljajte brzinom hoda s obje ruke na ručki.
- Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova. Postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Ako kultivator vibrira ili stvara neuobičajenu buku kada je uključen, izvucite baterije iz utičnice i nemojte ga koristiti.
- Nemojte naginjati stroj prilikom pokretanja.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od noževa.
- Premjestite kultivator u radni prostor prije pokretanja motora.
- Isključite motor prije premještanja kultivatora s jednog područja na drugo. Pričekajte da se pokretni dijelovi potpuno zaustave. Kada pomičete kultivator, ne dopustite da noževi dodiruju tlo, jer to može oštetiti stroj.

⚠ Akumulatori (ako su prisutni)

Oštećeni akumulatori predstavljaju rizik jer mogu ispuštati elektrolit. Elektrolit je kiselina i može izazvati teške opekline kože. Potreban je oprez pri radu na njima ili u njihovoj blizini.
NAPOMENA:elektrolit može biti u obliku tekućine ili gela.

Ako dođete u dodir s elektrolitom, morate;
- Ukloniti svu odjeću kontaminiranu elektrolitom. Ako se ne može ukloniti, namočite ju vodom.
- Potražite liječničku pomoć što je prije moguće.

Medicinskom osoblju morate reći vrstu kiseline.
- Olovni akumulator = razrijeđena sumporna kiselina.
- Nikal-kadmij = elektrolit kalijev hidroksid.
- Koristite čistu tekuću vodu za ispiranje elektrolita i kontinuirano ispirite do dolaska medicinske pomoći. Pazite da ne poprskate elektrolit na neki drugi dio tijela ili lica.
- Ako elektrolit dođe u dodir s očima, potrebno ih je odmah isprati s velikom količinom vode. Pazite da elektrolit ne poprskate po drugim dijelovima lica ili tijela.
- Plinovi koji nastaju tijekom punjenja akumulatora vrlo su zapaljivi i potrebno je osigurati da se punjenje odvija u dobro prozračenim prostorima.



- Postoji opasnost od eksplozije u slučaju kratkog spoja na terminalima akumulatora. Pri spajanju i odspajanju budite vrlo oprezni, kako se kabeli akumulatora ne bi dodirivali i uzrokovali iskre. UVIJEK koristite odgovarajuće izolirane alate.

⚠ Električna energija (ako je prisutna)

OPASNOST: ELEKTRIČNA ENERGIJA MOŽE UZROKOVATI SMRTNE OZLJEDE - NIKAD NE RADITE NA OPREMI POD NAPONOM.



- Prije izvođenja bilo kakvog održavanja MORATE identificirati metode električne izolacije i isključiti svu električnu energiju.
- Prije uporabe i s isključenim električnim napajanjem, MORATE provjeriti sve električne kablove i konektore;

- Jesu li netaknuti i imaju li znakova oštećenja - uključujući gole žice, pohabanost, poderotine i labave žice.
- Ako postoje znakovi oštećenja, oštećeni se predmet MORA ukloniti iz upotrebe dok oštećenje ne popravi kvalificirani električar.
- Svi kabeli moraju biti postavljeni tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja.
- NIKADA ne radite na ili u blizini električne opreme s mokrim rukama, mokrom odjećom i mokrim rukavicama.

⚠ Električna energija (nastavak)

- **VAŽNO:** Provjerite osigurač električnog kruga i provjerite da snaga, napon i frekvencija motora odgovaraju vašoj električnoj mreži. Provjerite i uzemljenje vašeg napajanja. Spojite stroj na uzemljenje. Nikada ne otvarajte kutiju za uključivanje/isključivanje. Ako je potrebno, obratite se kvalificiranom električaru. Pazite da nikada ne dodirujete kontakte pod naponom, osobito kada spajate ili odspajate stroj. Ovaj stroj i njegov kabel za napajanje nikada ne smiju doći u dodir s vodom.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. U tom slučaju postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne dopustite da bilo koji dio stroja dođe u kontakt s vodom tijekom rada. Ako se uređaj smoči kada je isključen, osušite ga prije uključivanja.
  Nemojte dirati uređaj mokrim rukama ili dok stojite u vodi.
  Korištenje gumenih cipela pruža određenu zaštitu.
- Prije uporabe provjerite jesu li kabel za napajanje i produžni kabel oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom uporabe, odmah ga isključite iz zidne utičnice. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

⚠ Uređaj s dvostrukom izolacijom

Kod uređaja s dvostrukom izolacijom umjesto uzemljenja koriste se dva izolacijska sustava. Bez uzemljenja znači da je osiguranje već prisutno na dvostruko izoliranom uređaju. Održavanje i popravci uređaja s dvostrukom izolacijom zahtijevaju izuzetnu pažnju i poznavanje sustava i stoga ih treba izvoditi samo kvalificirano servisno osoblje. Zamjenski dijelovi korišteni u popravku uređaja s dvostrukom izolacijom moraju biti identični dijelovima koji se zamjenjuju.

⚠ Vibracija (ako je prisutna)

- Dugotrajna uporaba ručnih strojeva može uzrokovati osjećaj vibracije kod korisnika. Te vibracije mogu dovesti do Raynaudovog sindroma ili sindroma karpalnog tunela. Ovo stanje smanjuje sposobnost osjećanja i reguliranja temperature ruku, uzrokuje utrnulost i može oštetiti živce i uništiti krvožilno tkivo.
- Nisu poznati svi čimbenici koji dovode do Raynaudovog sindroma, ali se smatra da su hladno vrijeme, pušenje i druge bolesti krvnih žila i cirkulacije, kao i jaki i dugotrajni udarci, čimbenici koji dovode do Raynaudovog sindroma. Kako biste smanjili rizik od Raynaudovog sindroma i sindroma karpalnog tunela, obratite pozornost na sljedeće;
- Nosite rukavice i održavajte toplinu ruku tijekom rada.
- Pravite redovite pauze.
- Sve gore navedene mjere mogu pomoći u smanjenju rizika od Raynaudovog sindroma, ali ne mogu eliminirati sindrom karpalnog tunela. Stoga bi dugogodišnji i redoviti korisnici trebali pratiti stanje svojih ruku i prstiju. Ako se pojavi bilo koji od gore navedenih simptoma, odmah potražite liječničku pomoć.

⚠ Buka (ako je prisutna)

- Buka stroja u radu može oštetiti vaš sluh. Za zaštitu sluha koristite štitnike za uši ili čepiće za uši. Dugogodišnji i redoviti korisnici trebali bi redovito kontrolirati sluh. Budite posebno oprezni kada koristite zaštitu za sluh jer će vaša sposobnost slušanja upozorenja biti ograničena.
- Emisije buke su neizbježne kod ovog uređaja. Obavljajte bučne poslove u dopušteno vrijeme i određeno razdoblje. Svedite vrijeme rada na minimum. Radi vaše osobne zaštite i zaštite onih koji rade u blizini, njima se također preporučuje zaštita sluha.



- Za Izjavu o vanjskoj buci, pogledajte Izjavu o sukladnosti.

⚠ Preostali rizici

Čak i ako se stroj koristi u skladu s navedenim postupcima, ne mogu se isključiti određeni preostali rizici. Zbog konstrukcije i dizajna ovog električnog alata mogu nastati sljedeći rizici:

1. Oštećenje pluća ako se ne koristi učinkovita maska za prašinu.
2. Oštećenje sluha ako se ne koristi učinkovita zaštita sluha.

Zdravstveni problemi koji nastaju uslijed vibracija kada se električni alati koriste dulje vrijeme ili kada se njima ne rukuje i održava pravilno.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj stroj tijekom rada stvara elektromagnetsko polje.
Ovo polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate pod određenim uvjetima. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljne ili smrtonosne ozljede, osobe s medicinskim implantatima trebaju se posavjetovati s liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata prije korištenja ovog stroja.

⚠ Namjena korištenja

RAT 3620i je akumulatorski kultivator marke RIWALL PRO. RAT 3620i ima radnu širinu od 360 mm i radnu dubinu od 220 mm. Pokreće ga motor RIWALL PRO 2 × 20V.

Ovaj stroj je vrtni alat, kultivator kojim se upravlja. Kultivator je proizveden prema najnovijim sigurnosnim zahtjevima. Svako upozorenje je djelotvorno samo ako se točno provodi.

Namjena korištenja
Ovaj stroj je dizajniran i proizveden u svrhu razbijanja zbijene zemlje i njime upravlja korisnik hodajući.

Vrste korisnika
Ovaj stroj je namijenjen za nekomercijalnu, tj. neprofesionalnu upotrebu. Stroj je namijenjen samo za osobnu upotrebu.

Nepravilna uporaba
Svaka druga uporaba koja nije u skladu s gore navedenim može biti opasna i može ugroziti osobe i/ili oštetiti imovinu. Primjeri nepravilne uporabe su, između ostalog:
- Prijevoz ljudi, djece ili životinja na stroju
- Korištenje stroja za vuču ili guranje tereta
- Korištenje stroja na neprikladnim površinama

⚠ Osobna zaštitna oprema

Tijekom rada i popravka stroja nužno je uvijek koristiti osobnu zaštitnu opremu (OZO).
Nijedna zaštitna oprema ne može jamčiti 100% zaštitu.
Prilikom odabira osobne zaštitne opreme provjerite ima li oznaku CE i odgovara li korisniku u pogledu veličine, oblika itd. Ako se koristi više od jednog dijela osobne zaštitne opreme u isto vrijeme, provjerite njihovu istodobnu primjenjivost - npr. Zaštitne naočale mogu ometati brtvljenje respiratora, uzrokovati curenje zraka.



Nužno je koristiti zaštitu ruku
Za rad se preporučuju zaštitne rukavice koje ne provode struju.



Nužno je koristiti zaštitu nogu
Za rad se preporuča obuća otporna na klizanje.



Nužno je koristiti zaštitu sluha
Preporuča se odgovarajuća zaštita sluha.



Nužno je koristiti zaštitu vida
Uvijek nosite zaštitne naočale i/ili štitnike za lice. Naočale namijenjene svakodnevnom nošenju ne mogu se smatrati zaštitnim naočalama; čak i ako imaju leće otporne na udarce.



Nužno je koristiti zaštitnu odjeću
Ne nosite široku odjeću, rukavice, šalove, kravate ili nakit (prstenje, ručni sat) jer ih mogu zahvatiti pokretni dijelovi.



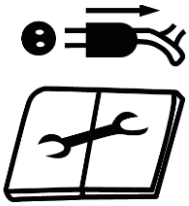
Nužno je koristiti zaštitu glave
Koristite zaštitnu kacigu sa zaštitnim vizirom.



Nužno je koristiti štitnik za lice
Koristite štitnik za lice kako biste zaštitili lice.

⚠ Simboli na stroju

U ovom priručniku i na samom stroju postoje sigurnosna upozorenja. Ove vas informacije upozoravaju na potencijalnu opasnost. Pažljivo pročitajte ova upozorenja. Postoji mogućnost da nismo naveli sve moguće opasnosti, morate se također poslužiti vlastitom prosudbom.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Sigurnosno upozorenje - Označava mjeru opreza, upozorenje ili opasnost.		Zajamčena razina akustičnih performansi.
	Nemojte izlagati kiši.		Ne dodirujte rotirajuće dijelove. Postoji veliki rizik od ozljeda.
	Koristite zaštitu sluha.		Koristite zaštitu vida.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu.		Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve europskih direktiva i ocijenjen je u skladu s primjenjivim direktivama kako bi se dobila valjana izjava o sukladnosti.		Prije čišćenja ili održavanja uređaja, isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.
	Ovaj proizvod se ne smije odlagati s kućnim otpadom. Obratite se lokalnom centru za reciklažu radi odlaganja.		

Pakiranje

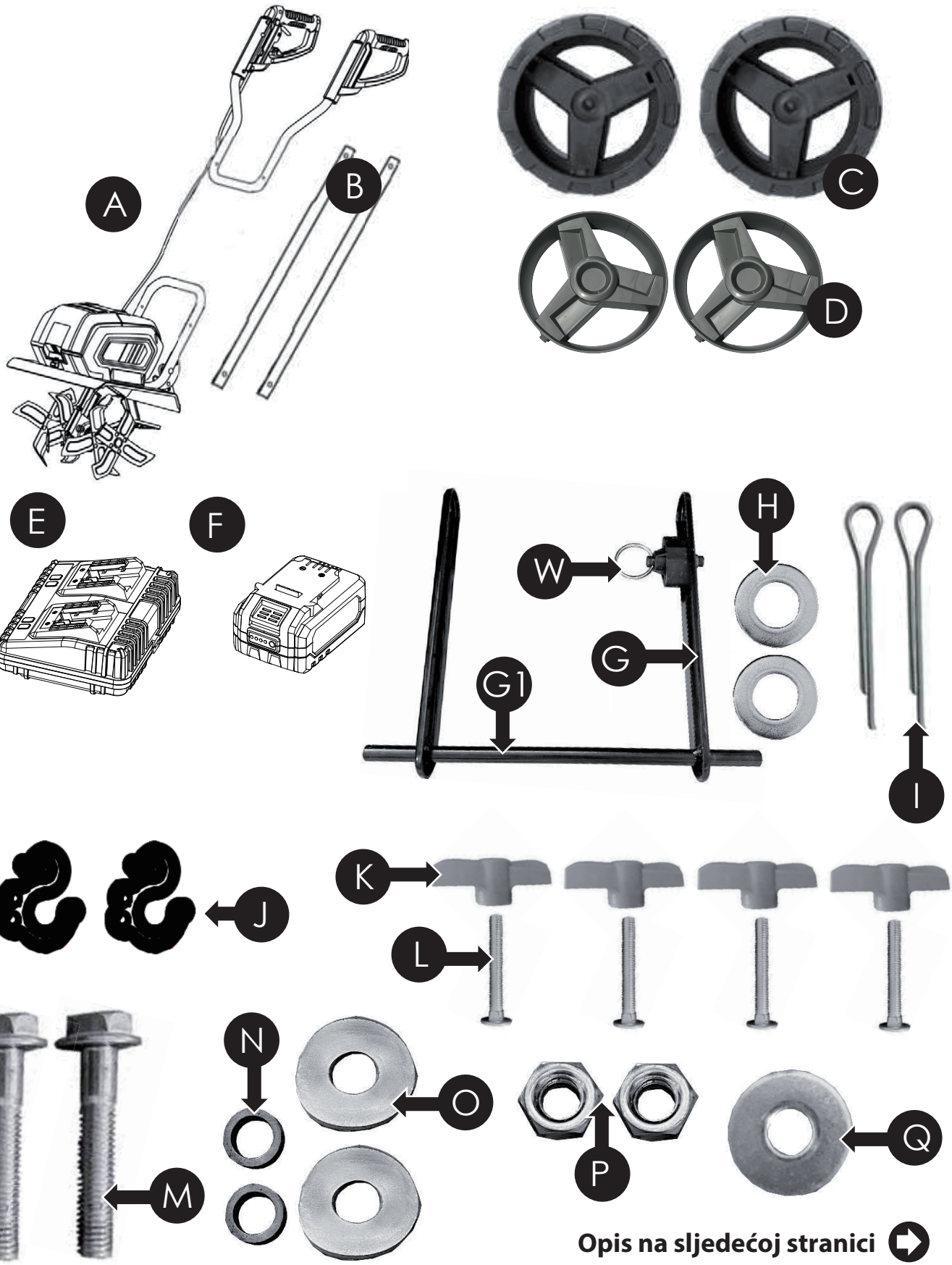
⚠ **UPOZORENJE:** Raspakiranje i sastavljanje stroja mora se obaviti na dovoljno velikoj ravnoj površini. Pakiranje se mora odložiti u skladu s važećim lokalnim propisima.

⚠ **UPOZORENJE:** Neki materijali za pakiranje mogu biti opasni za djecu. Čuvati izvan dohvata djece.

1. Pažljivo izvadite proizvod iz pakiranja i pregledajte ima li znakova oštećenja prilikom transporta.
2. Izvadite sadržaj i pregledajte ga. Nemojte koristiti stroj ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Odmah kontaktirajte GARLAND distributor, s.r.o.
3. Ako stroj treba vratiti ili popraviti, zadržite materijal za pakiranje.
4. Provjerite imate li sav pribor i alat potrebne za sastavljanje i rad, uključujući odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

Sadržaj pakiranja

***Nije u mjerilu**



Opis na sljedećoj stranici

Sadržaj pakiranja

A **Glavna jedinica**
Ovo je glavni dio stroja. Gornja ručka je pričvršćena

B **2x središnja šipka**
Središnje šipke povezuju glavnu jedinicu s gornjom ručkom

C **2x kotač**

D **2x ukrasni poklopac kotača**

E **dupli punjač akumulatora**
(nije uključeno)

F **2x akumulator 20 V**
(nije uključeno)

G1 **Osovina kotača**
Montirajte kotače na nju.

G **Nosač osovine kotača**
Pričvršćuje se na donje šipke.
U opremi se nalazi klin za podešavanje visine kotača koji omogućuje izbor dva položaja. Možete odabrati radni položaj (kotači su iznad tla) i transportni položaj (kotači su na tlu).

H **2x podložak za kotače**
Oni su dio sklopa kotača.

I **2x rascjepka**
One su dio sklopa kotača.

J **2x obujmica za kabel**
Drži kabel sigurno i čvrsto na stroju.

K **4x leptir matica**
Pridržavaju šipke.
Možete ih otpustiti u svrhu sklapanja upravljača za lakšu pohranu.

L **4x vijak**
Pridržavaju šipke.

M **2x vijka za pričvršćivanje osovine kotača na stroj**
Pričvršćuju osovinu kotača na donje šipke.

N **2x odstojnik**
Montiraju se na vijke **(O)**.

O **2x podloška**
Oni su dio seta za pričvršćivanje osovine kotača na donje šipke.

P **2x matica**
Pomoću njih pričvrstite osovinu kotača na donje šipke.

Q **1x podloška**
Ona je dio seta za pričvršćivanje osovine kotača na donju desnu šipku (u smjeru kretanja).

W **Klin za podešavanje visine kotača**
Klin koristite za odabir položaja kotača (transportni položaj ili radni položaj).



Opis na sljedećoj stranici

Svojstva

A **Gornja šipka i upravljač**
Korisnik drži glavnu ručku s obje ruke dok upravlja strojem

B **2x središnja šipka**
Koriste se za povezivanje glavnog kućišta s gornjom šipkom i upravljačem

C **Donja šipka**
Trajno je fiksirana na glavno kućište, na koje je pričvršćena središnja šipka za fiksiranje gornje šipke

D **Glavno kućište**
U njemu se nalaze motor i akumulator stroja

E **Postolje za akumulator**
U postolju za akumulator nalaze se 2 akumulatora od 20 V i sigurnosni ključ.

F **Noževi**

G **2x kotač**
Pričvršćeni su na osovinu kotača.

K **Prekidač za pokretanje**
Koristi se za pokretanje i zaustavljanje stroja.

L **Sigurnosni gumb**
Sprječava slučajno pritiskanje prekidača za pokretanje.

Sastavljanje

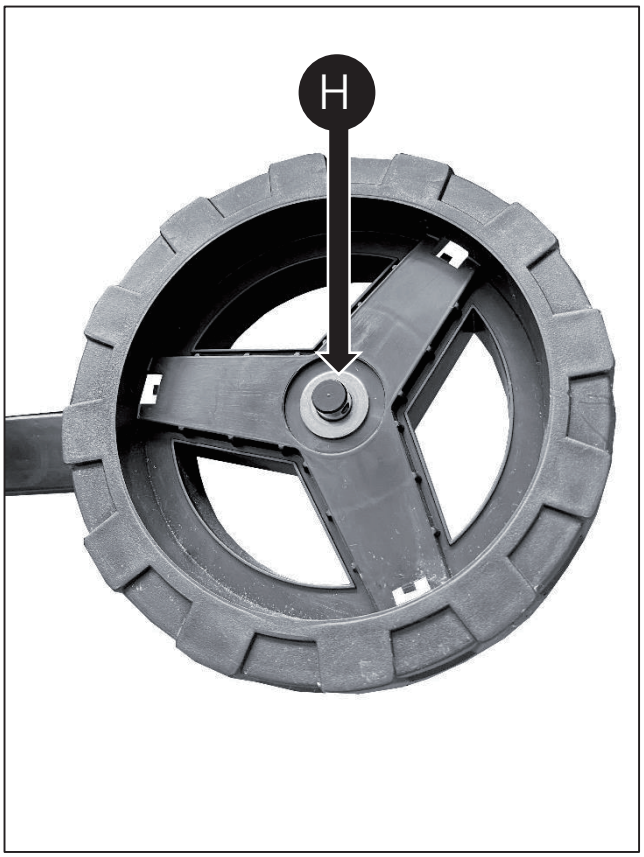
Pregled montaže

Montaža se sastoji od 6 koraka:
KORAK 1. Sastavljanje kotača
KORAK 2. Montaža kotača
KORAK 3. Pričvršćivanje središnjih šipki
KORAK 4. Pričvršćivanje gornje šipke
KORAK 5. Pričvršćivanje obujmica za kabel
KORAK 6. Punjenje i instalacija akumulatora (umetanje sigurnosnog ključa)

KORAK 1: Sastavljanje kotača

1. Postavite kotač **(C)** na osovinu **(G1)**.
2. Postavite podlošku **(H)** na osovinu iznad kotača.

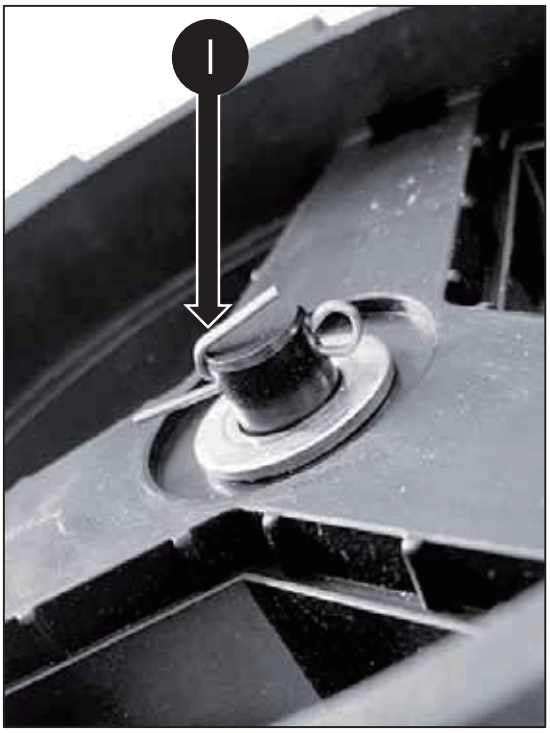




KORAK 1: Sastavljanje kotača (nastavak)

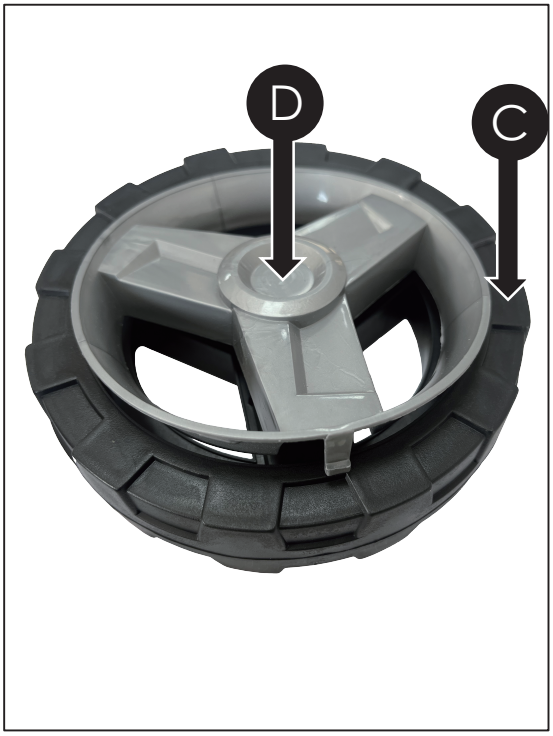
5. Postavite rascjepku **(I)** u otvor na osovini. **Nakon umetanja morate otvoriti rascjepku. To će onemogućiti da kotač padne.**

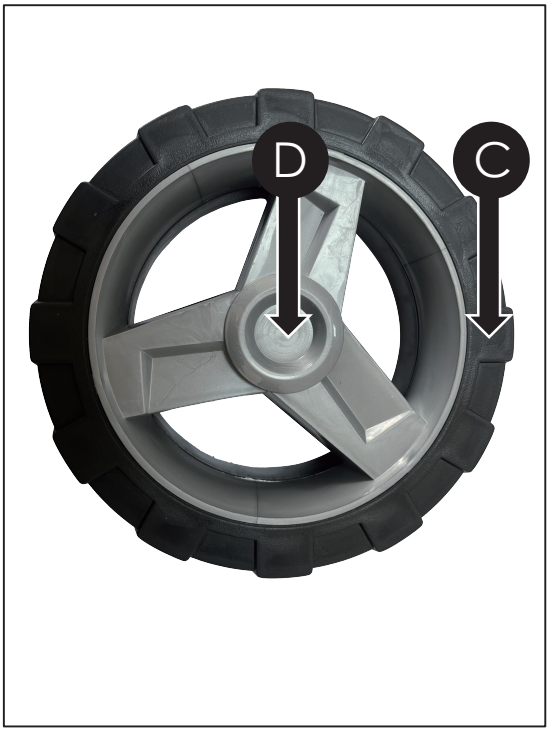




6. Postavite poklopac kotača **(D)** na kotač **(C)** i učvrstite ga na mjesto. Potrebno je poravnati izbočine na poklopcu kotača s utorima na kotaču.

7. Učinite to za oba kotača.

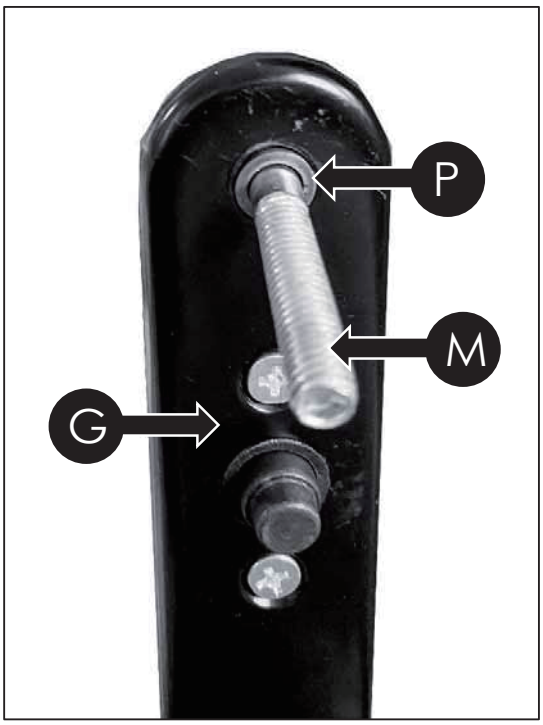




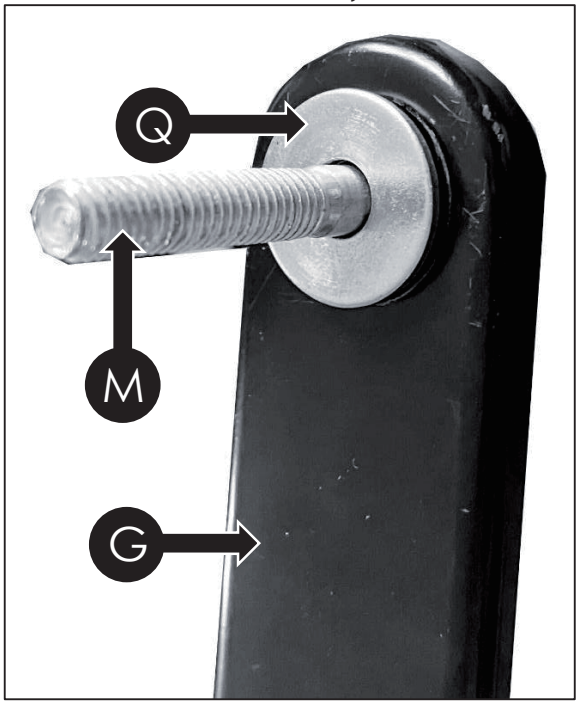
KORAK 2: Montaža kotača

1. Montirajte odstojnik **(N)** na vijak **(M)**. Zatim umetnite vijak u otvor **(P)** na nosaču osovine kotača **(G)**. Pazite da je podloška postavljena u otvor kao što je prikazano.





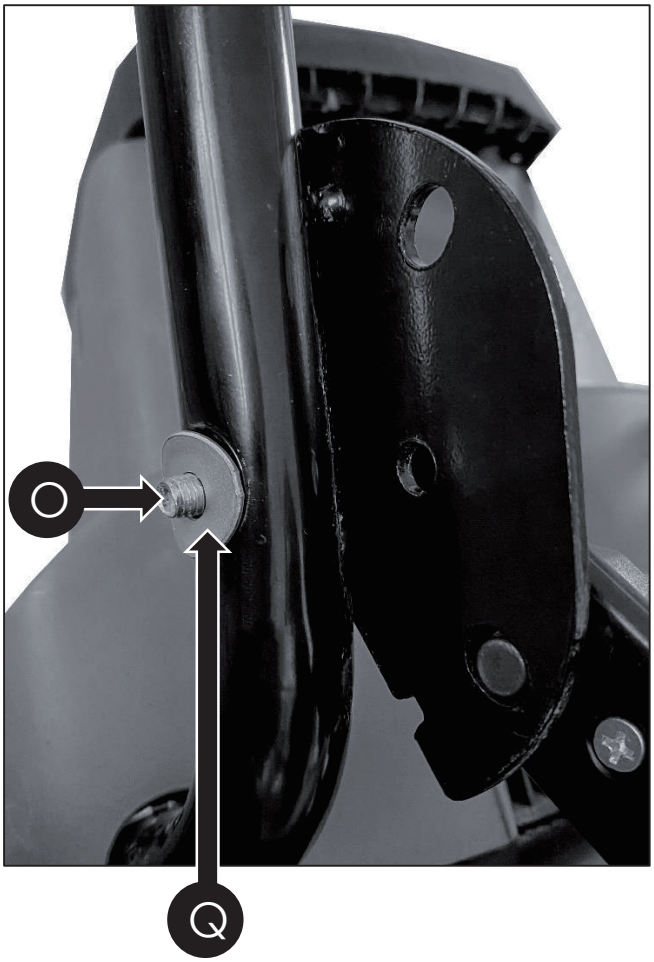
2. Desna strana (nasuprot klinu za podešavanje visine kotača) – Postavite podlošku **(Q)** na vijak **(M)** prije nego što umetnete vijak u otvor na donjem dijelu upravljača.
Lijeva strana (kod klina za podešavanje visine kotača) – Nije nužno dodavati podlošku s ove strane. Gurnite vijak u otvor u donjem dijelu upravljača.

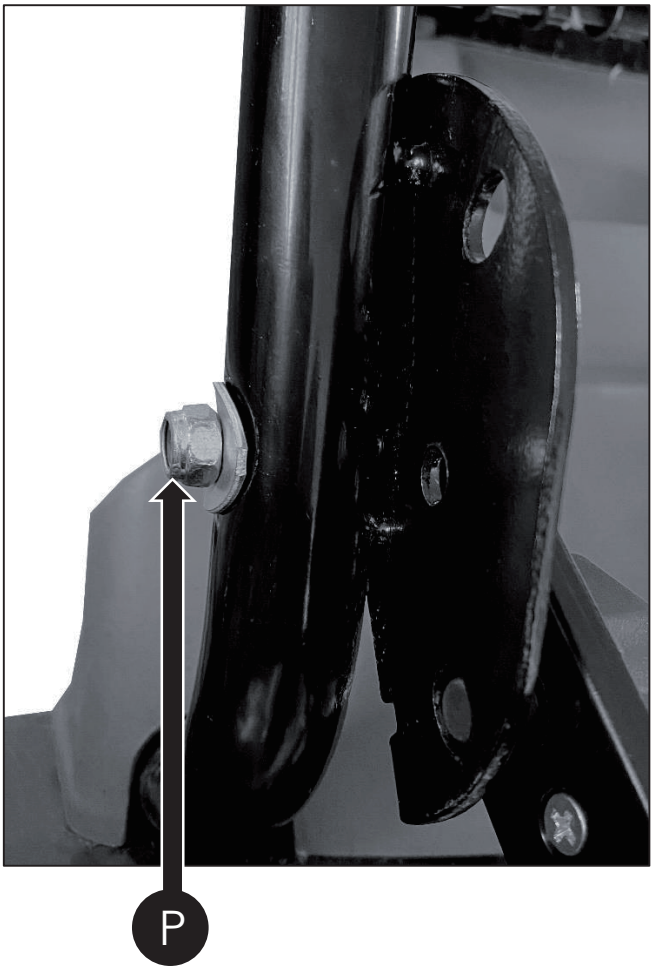


Nastavak na sljedećoj stranici

KORAK 2: Montaža kotača (nastavak)

3. Postavite podlošku**(Q)** na vijak **(O)**.
4. Postavite maticu **(P)** na vijak i zategnite. Provjerite ispravnost.
5. Ponovite na obje strane.
NAPOMENA – Uključena je dodatna podloška koja se dodaje na desni upravljač, ali nije potrebna za lijevi upravljač.



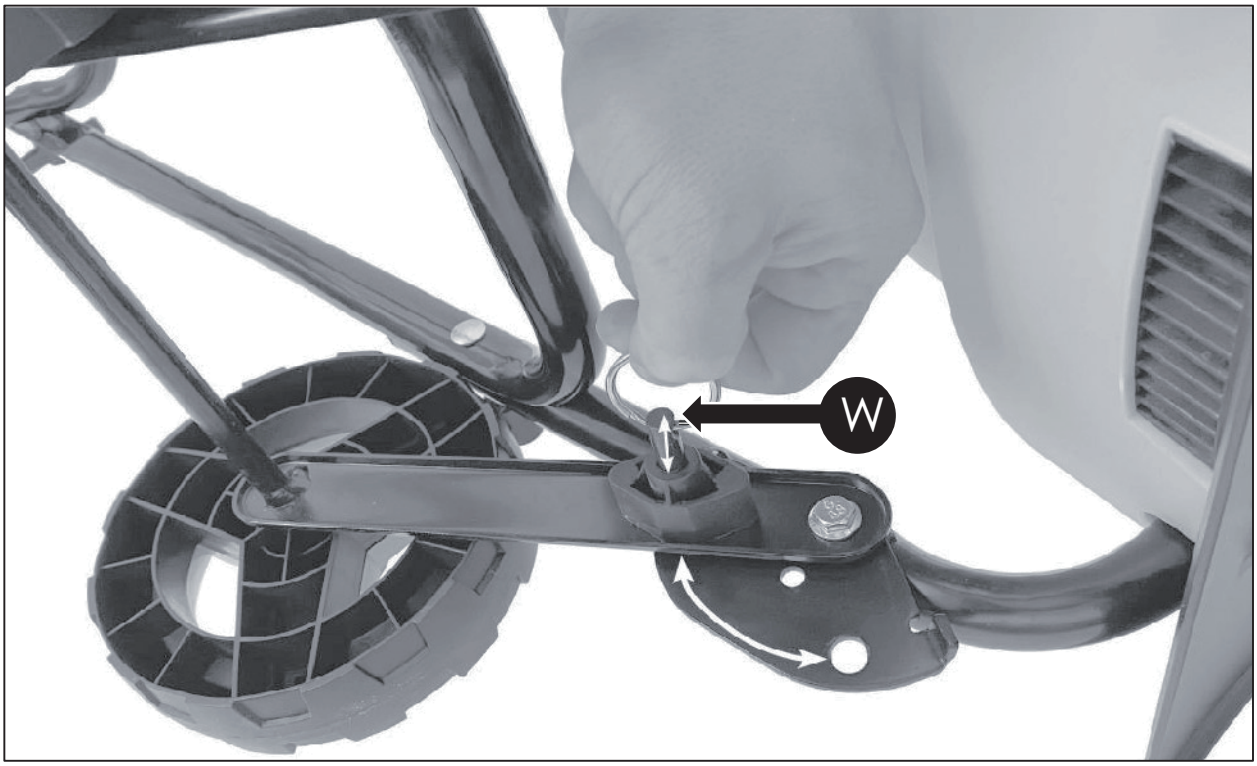


Nastavak na sljedećoj stranici

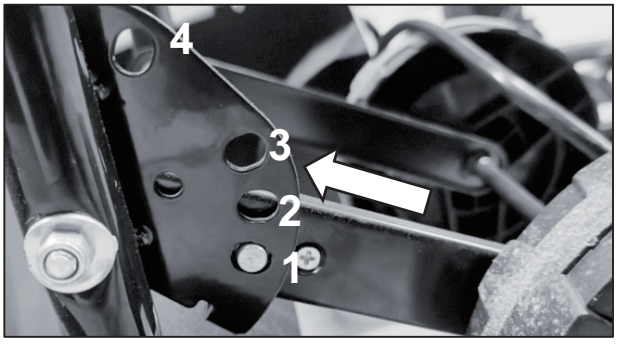
KORAK 2: Montaža kotača (nastavak)

Možete odabrati 2 različita položaja kotača. Izvucite klin **(W)** i umetnite ga u gornji otvor za radni položaj i donji otvor za transportni položaj.

NAPOMENA: Stroj može izgledati drugačije, ali upute ostaju iste.







Položaj kotača 1 - transport

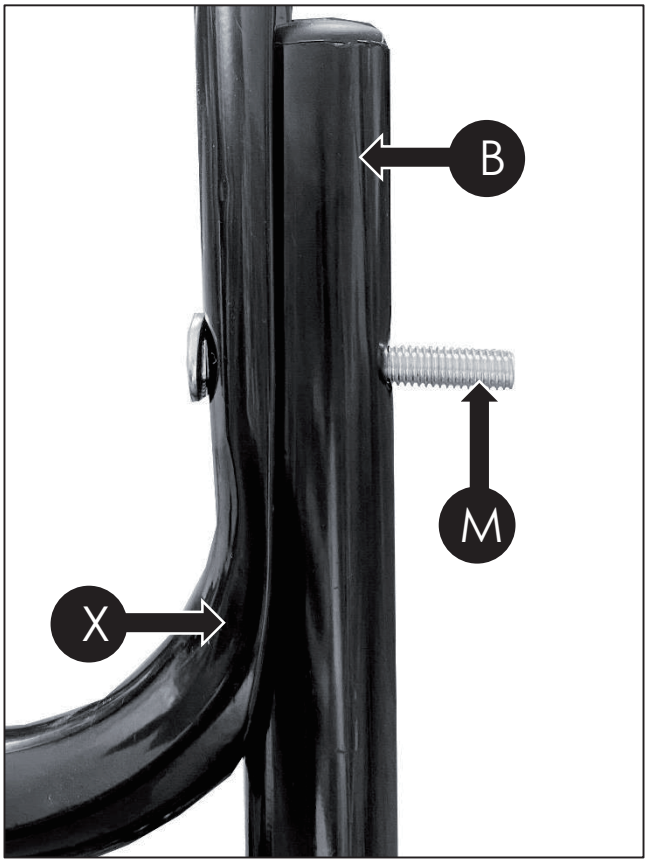
Položaj kotača 2 - rad: plitko obrađivanje

Položaj kotača 3 - rad: srednje duboko obrađivanje (plitko obrađivanje kontrolira čovjek)

Položaj kotača 4 - rad: duboko obrađivanje (plitko / srednje duboko obrađivanje kontrolira čovjek)

KORAK 3: Pričvršćivanje središnjih šipki

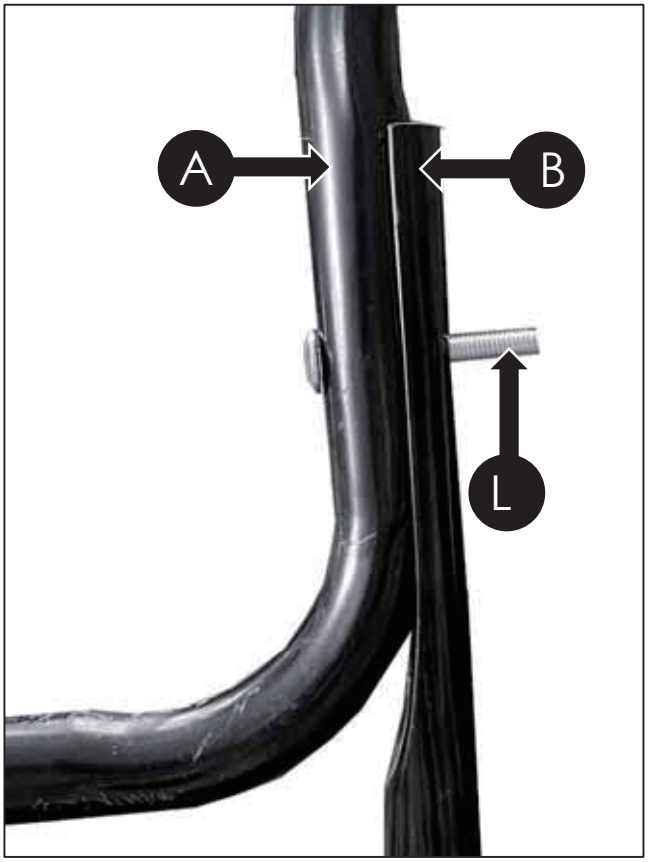
1. Spojite središnju šipku **(B)** s donjim šipkama **(X)** pomoću leptir matice **(L)** i vijka **(M)**. Ponovite na obje strane





KORAK 4: Pričvršćivanje gornje šipke

1. Pričvrstite gornju ručku **(A)** na središnju šipku **(B)** pomoću leptir matice **(K)** i vijka **(L)**.



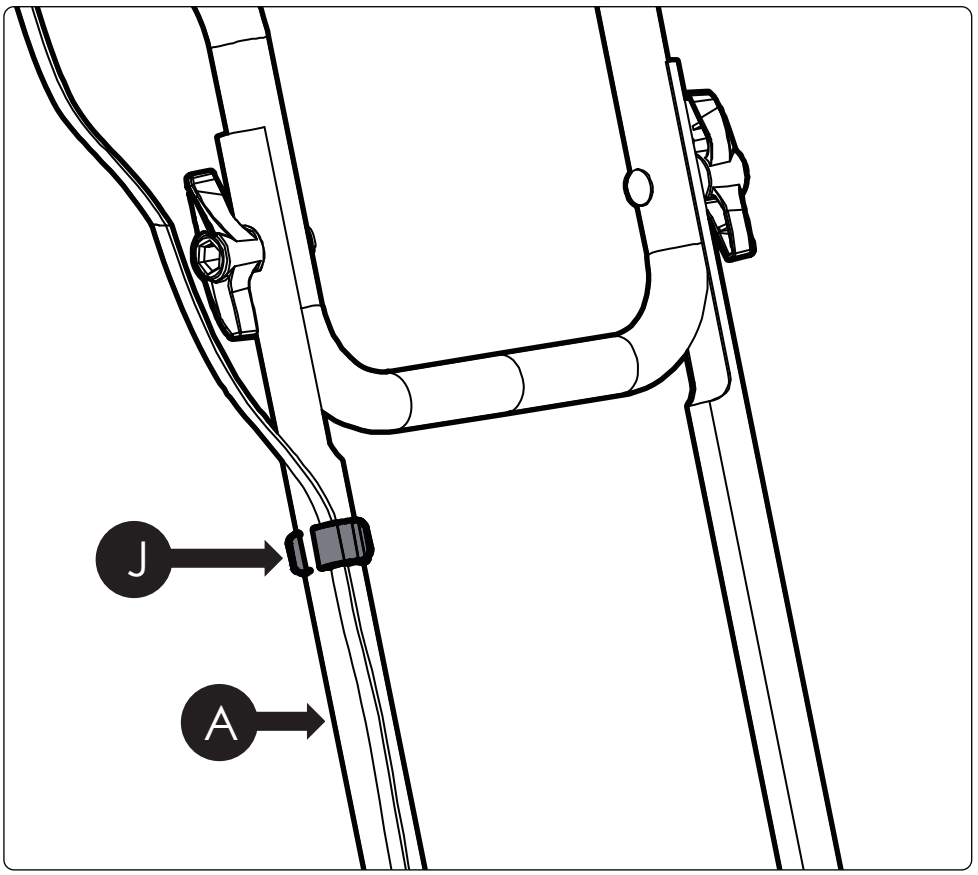


Provjerite jeste li pravilno pričvrstili gornju šipku kao što je prikazano na ovoj slici.



KORAK 5: Pričvršćivanje obujmica za kabel

1. Pričvrstite kabel na desni upravljač **(A)** pomoću priloženih obujmica za kabel **(J)**. Drži kabel sigurno i čvrsto na stroju.



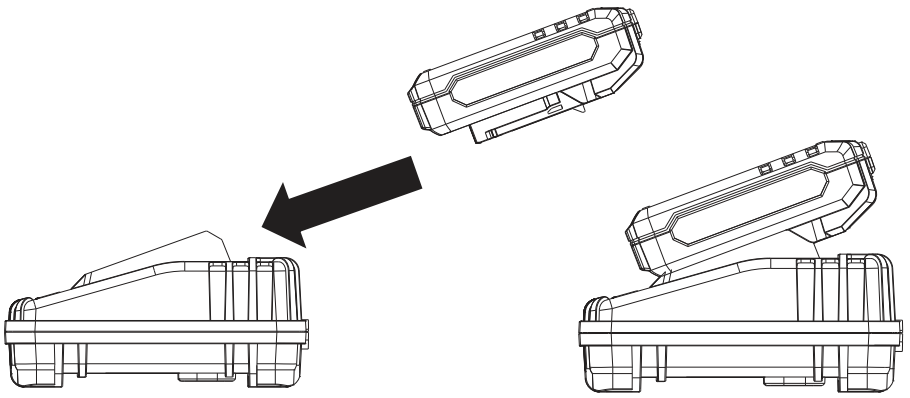
Rad punjača akumulatora

Uvjerite se da je prekidač napajanja isključen kada uključujete punjač akumulatora u utičnicu

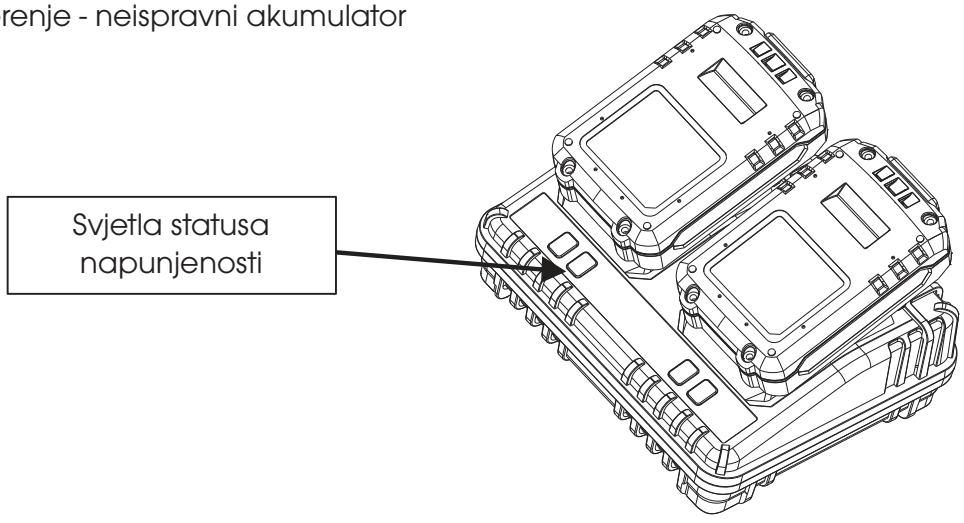
Prije korištenja stroja MORATE razumjeti cijeli priručnik s uputama

1. Umetnite **akumulator** u **punjač akumulatora**, poravnavajući kontakte. Punjenje akumulatora signaliziraju svjetla na punjaču (pogledajte sljedeće korake u nastavku).

NAPOMENA – Za prekid punjenja dovoljno je izvući akumulator iz **punjača akumulatora**.

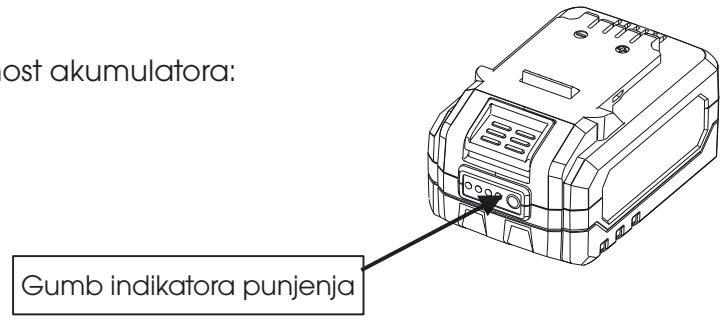


2. **Punjač akumulatora** uključite u utičnicu i zatim pokrenite napajanje.
3. Lampice statusa napunjenosti pokazuju sljedeće:
   - Stalno zeleno svjetlo - spreman za punjenje
   - Stalno zeleno svjetlo i sporo crveno treperenje - punjenje
   - Stalno zeleno i crveno svjetlo - potpuno napunjen
   - Sporo zeleno treperenje - problem s temperaturom
   - Brzo crveno treperenje - neispravni akumulator



Indikator napunjenosti baterije

Za provjeru napunjenosti**akumulatora** pritisnite tipku indikatora napunjenosti. LED osvjetljenje ima sljedeće značenje:
4 LED diode uključene - potpuno napunjen
3 LED diode uključene - 75% napunjen
2 LED diode uključene - 50% napunjen
1 LED dioda uključena - slaba napunjenost akumulatora:
napunite akumulator.



KORAK 6: Punjenje i instalacija akumulatora

Sigurnosni ključ

⚠ UPOZORENJE!
PRIJE INSTALACIJE ILI VAĐENJA AKUMULATORA MORATE UKLONITI SIGURNOSNI KLJUČ





Instalacija akumulatora

Akumulatore instalirajte jedan po jedan. Kada je terminal akumulatora okrenut prema postolju baterije (Mogu se instalirati samo na 1 način). Kada su ispravno instalirani, čut će se zvuk **KLIK**





Vraćanje sigurnosnog ključa

Instalirajte sigurnosni ključ natrag u postolje.

Prije pokretanja

1. Provjerite stanje kabela; ne koristite ako je oštećen.
2. Provjerite da nema predmeta ili grana zaglavljenih u stroju.
3. Provjerite je li radno područje uredno i bez prepreka.
4. Ako je stroj na bilo koji način oštećen, nemojte ga koristiti.

Pokretanje

Prije rada sa strojem MORATE pročitati i razumjeti cijeli priručnik za uporabu.

1. Prvo provjerite jesu li akumulatori potpuno napunjeni i je li sigurnosni ključ instaliran.
2. Kako bi se spriječilo slučajno pokretanje, kultivator je opremljen sigurnosnim gumbom **(1)**. Prekidač za pokretanje **(2)** se može stisnuti tek nakon pritiska sigurnosnog gumba.
3. Nakon pritiska prekidača za pokretanje **(2)** možete sigurnosti gumb **(1)** otpustiti.





Isključivanje

UPOZORENJE: Pokretni dijelovi mogu se nastaviti okretati nakon što se motor isključi.

UPOZORENJE: Izvadite sigurnosni ključ prije napuštanja stroja.

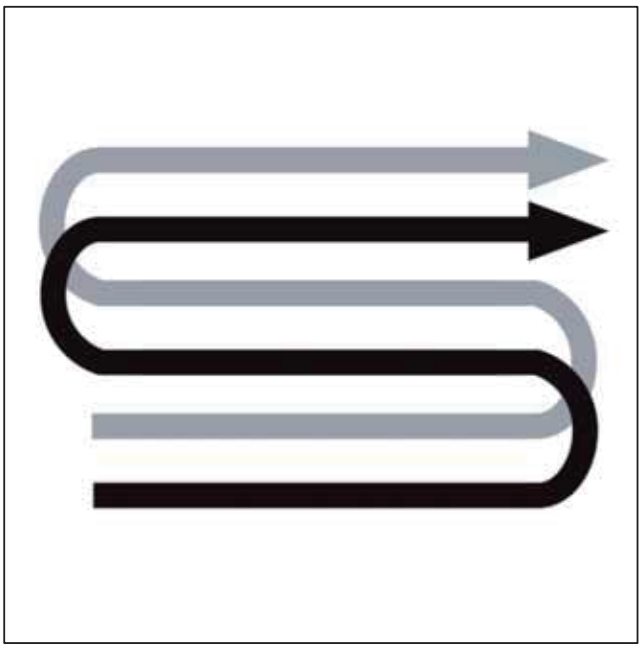
1. Otpustite prekidač **(2)** i stroj će se zaustaviti.
2. Ako više nećete koristite stroj, izvadite sigurnosni ključ.

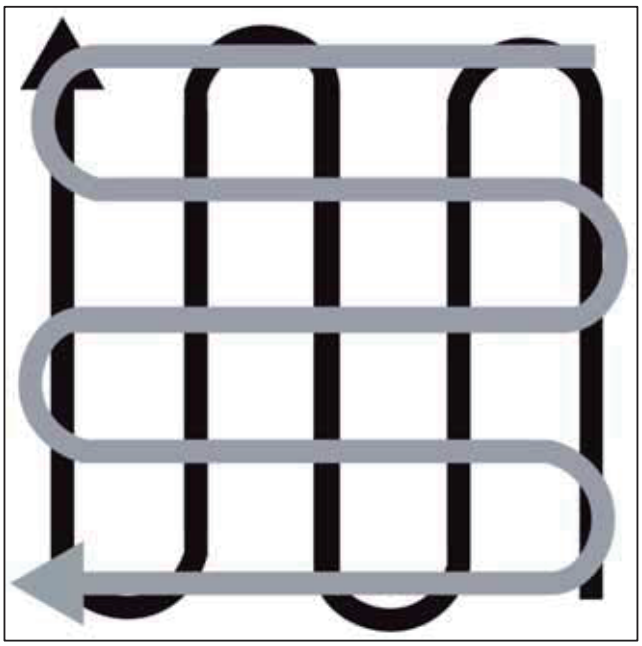


Upute za rad s kultivatorom

Kultivator možete koristiti za obradu vrtova i cvjetnjaka, rahljenje zemlje i pripremu cvjetnjaka.

1. Prije rada s kultivatorom iskopajte staro korijenje jer bi moglo oštetiti stroj ili saviti noževe.
2. Pokrenite kultivator prema uputama u ovom priručniku.
3. Kultivator se mora koristiti u kontroliranom smjeru prema naprijed. Sporijim kretanjem povećava se dubina i razina obrade tla, a bržim kretanjem smanjuje se razina obrade površine tla. Ne obrađujte tlo previše. Preporučamo jedan od sljedećih načina rada:





4. Nakon rada isključite kultivator i odspojite ga s izvora napajanja.
5. Uklonite prljavštinu i vegetaciju sa stroja i očistite noževe. Za zaštitu ruku koristite rukavice.

Održavanje i briga

Opće održavanje

⚠ UPOZORENJE: Prije servisiranja stroja isključite stroj i pustite da se pokretni dijelovi potpuno zaustave, a zatim isključite kabel za napajanje.
Nosite odgovarajuću odjeću i zaštitne rukavice kada su vam ruke u opasnosti.

- Provjerite jesu li sve matice i vijci pravilno zategnuti kako biste osigurali da stroj radi bez problema.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste osigurali sigurnost. Koristite zamjenske dijelove i dodatke koje preporučuje proizvođač.

Čišćenje

⚠ Prije čišćenja uvijek izvadite akumulator iz stroja.

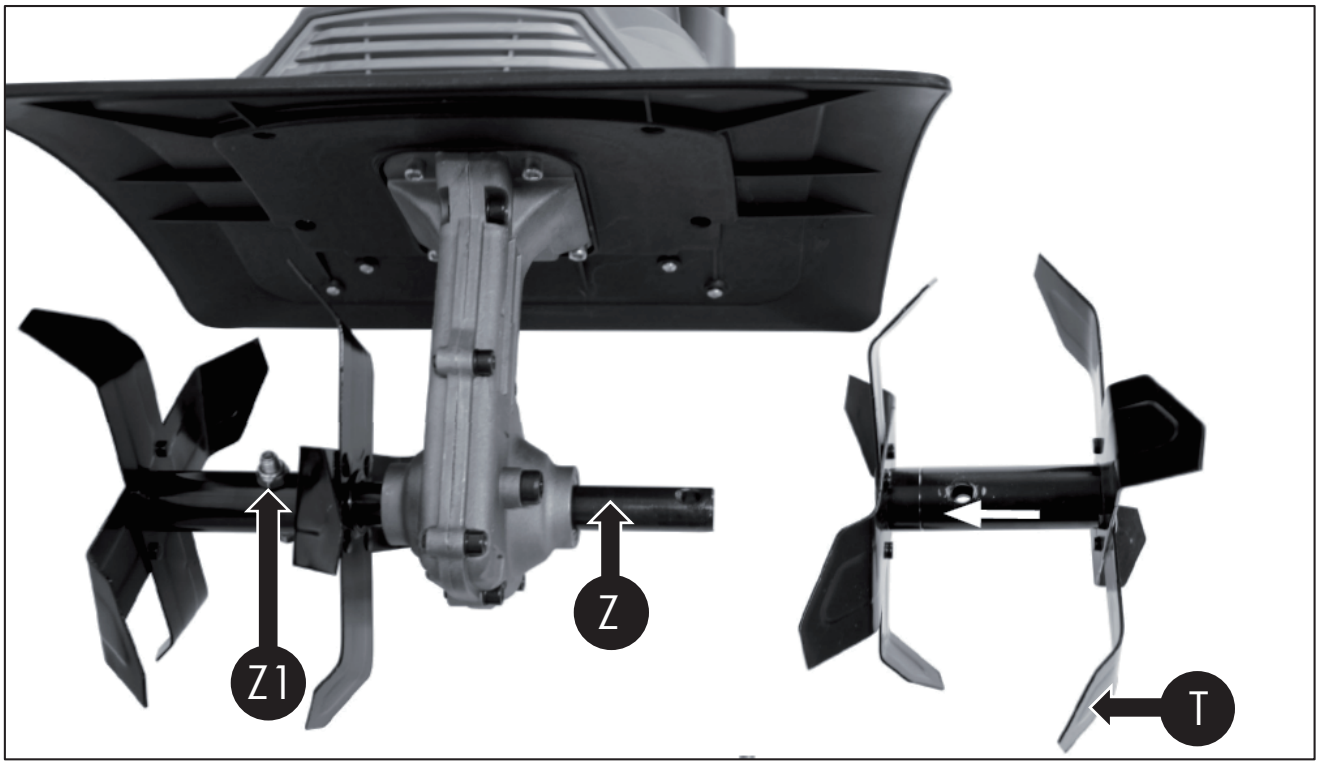
- Nakon upotrebe uklonite svu travu i blato kako biste spriječili njihovo sušenje. Koristite čistu krpu za uklanjanje prljavštine, masnoće itd.
- Koristite rukavice za zaštitu ruku prilikom čišćenja noževa.
- NEMOJTE koristiti vodu za čišćenje bilo kojeg dijela glavnog stroja.
- Nemojte koristiti otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastike može se lako oštetiti raznim vrstama uobičajenih otapala.
- Uvijek pazite da ventilacijski otvori nisu začepljeni prljavštinom.

Promjena noževa

Uvijek nosite rukavice kada radite s noževima.

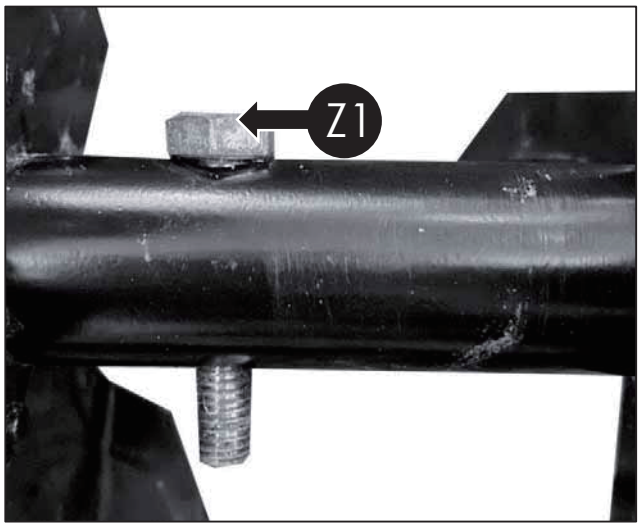
Istrošeni noževi mogu smanjiti učinkovitost i uzrokovati preopterećenje stroja. Prije svake uporabe noževe je potrebno provjeriti i po potrebi zamijeniti novima.

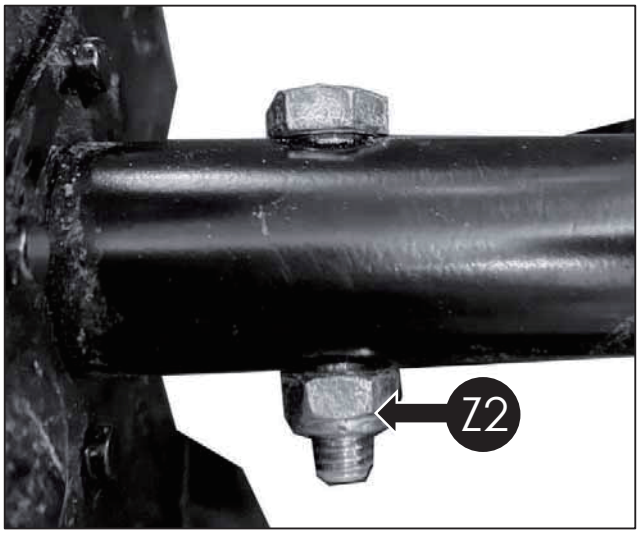
1. Za uklanjanje noževa uklonite 2 vijka M8×40 **(Z1)** i maticu **(Z2)** pomoću odgovarajućeg ključa **(nije uključen)**.
2. Prilikom zamjene noževa, postavite noževe **(T)** na pogonsko vratilo **(Z)**. Otvor na noževima mora biti okrenut prema pogonskom vratilu. Obavezno poravnajte rupe na noževima **(T)** i pogonskom vratilu **(Z)**.

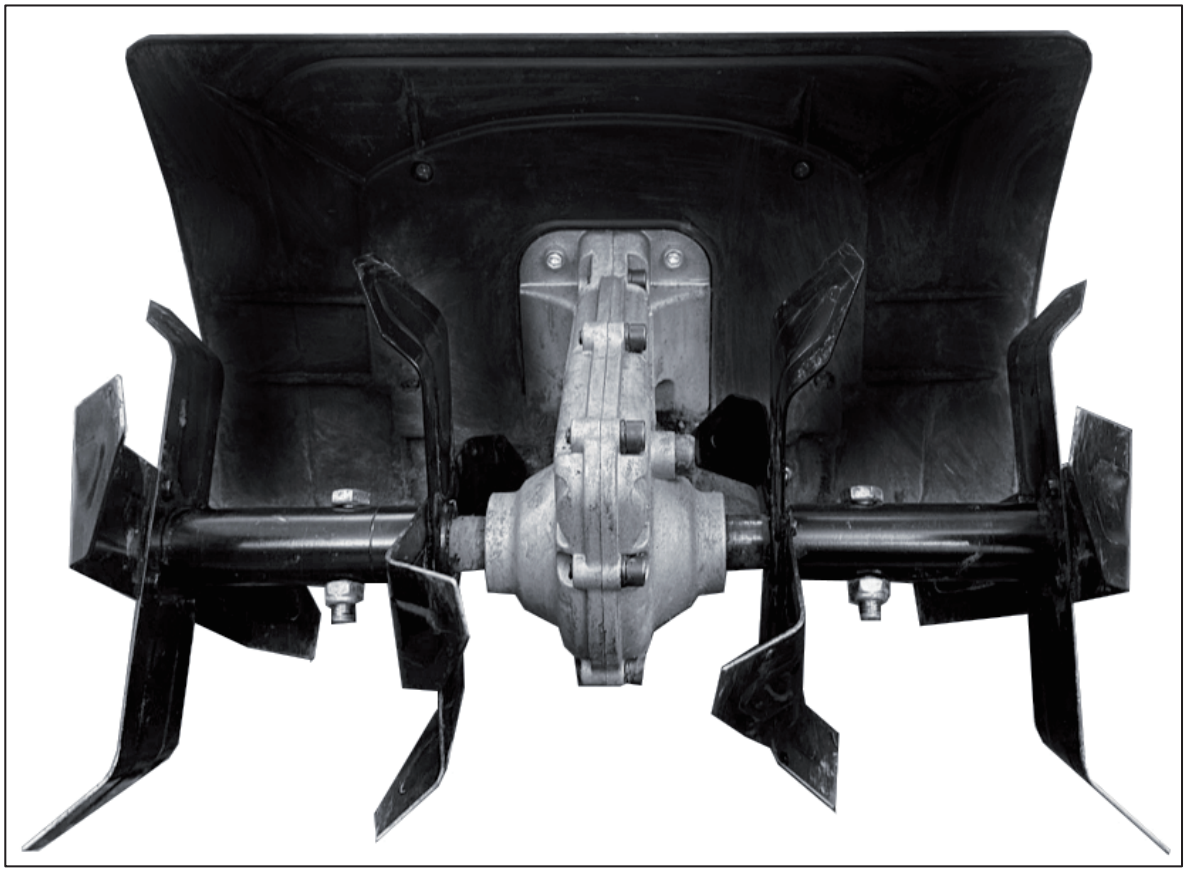


Promjena noževa (nastavak)

3. Umetnite vijak **(Z1)** i pričvrstite ga maticom **(Z2)** te zategnite. Provjerite je li matica ispravno stavljena. Učinite to na oba noža.



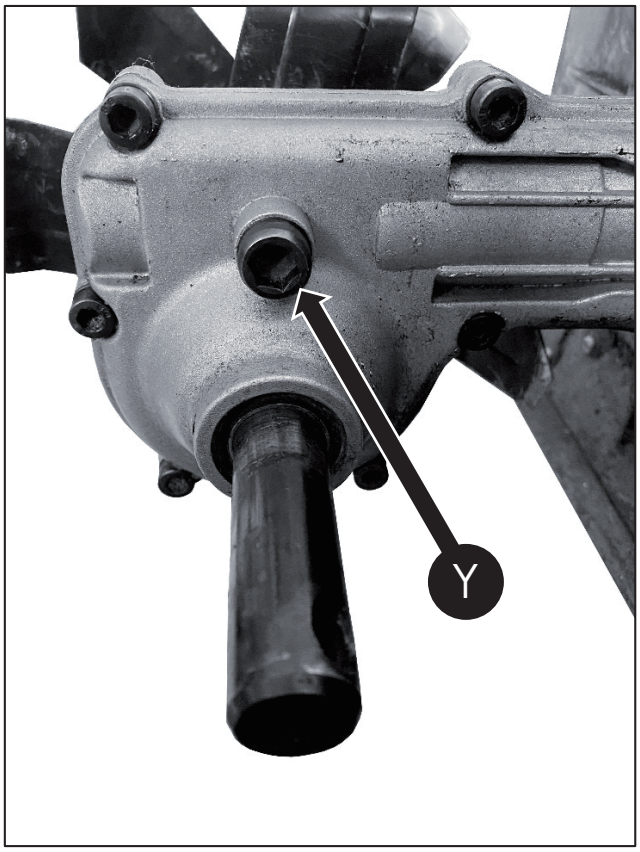




4. Za rastavljanje postupite obrnutim redoslijedom.

Ispuštanje/dolijevanje ulja za prijenos

1. Kako biste olakšali pristup čepu za ispuštanje/dolijevanje ulja **(Y)** možete ukloniti noževe **(T)** kao što je prikazano u "Promjena noževa". Čep za ispuštanje/dolijevanje ulja **(Y)** nalazi se na desnoj strani stroja (kada stojite ispred stroja).
2. Položite stroj na desnu stranu s čepom okrenutim prema tlu.
3. Prije uklanjanja čepa za ispuštanje/dolijevanje ulja **(Y)** morate očistiti prijenos i ukloniti sve ostatke.
4. Za odvijanje čepa za ispuštanje/dolijevanje ulja **(Y)** upotrijebite imbus ključ od 8 mm **(nije uključen)**.
5. Ispustite ulje prijenosa u odgovarajući spremnik. Ulje je potrebno pravilno zbrinuti.

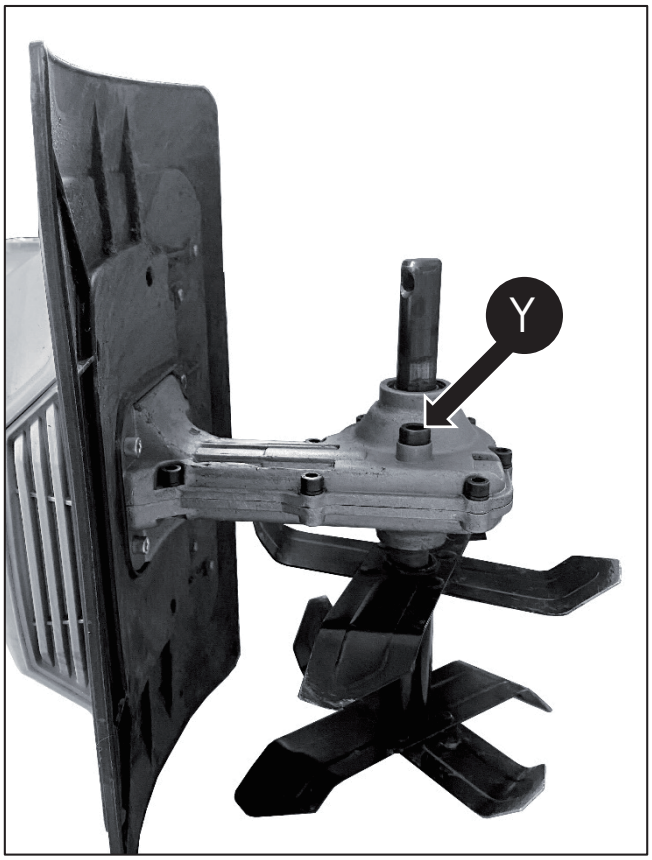




Nastavak na sljedećoj stranici

Ispuštanje/dolijevanje ulja za prijenos

6. Nakon ispuštanja ulja, okrenite stroj na lijevu stranu tako da čep **(Y)** bude okrenut prema gore. To vam omogućuje dolijevanje ulja bez prolijevanja.
7. Napunite visokokvalitetnim uljem SAE30 ili 15W40 **(nije uključeno).** Prilikom punjenja stroja iz suhog stanja, koristi se približno 60 ml ulja.
8. Ponovno namjestite čep za ispuštanje/dolijevanje ulja i zategnite ga.



Skladištenje

Stroj čuvajte na suhom mjestu u vodoravnom položaju, zaštićenog od vlage i kiše. Ostavite stroj da se ohladi prije skladištenja.

- Provjerite je li stroj čist i suh prije skladištenja.
- Držite stroj dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Tijekom lošeg vremena i zimskih mjeseci, skladištite u zatvorenom prostoru ili u sigurnim zaključanim zaštićenim prostorima.
- Stroj mora biti skladišten na mjestu gdje se nitko ne može popeti na njega u pokušaju da nešto dohvati, jer postoji opasnost od pomicanja.
- Nemojte skladištiti stroj u blizini izvora paljenja, kao što su peći na drva, plinske ili električne grijalice, uređaji ili grijalice s plamenom.
- Stroj čuvajte izvan dohvata djece i osoba koje ne znaju kako njime rukovati.
- Nemojte stavljati druge predmete na stroj tijekom skladištenja.

Preklapanje ručki:

1. Otpustite leptir matice **(K)** tako da možete nagnuti ručke prema naprijed. Pazite da kabel ne uhvatite u sklopljene ručke.

UPOZORENJE: Pazite da ne priklještite prste.



Rješavanje problema

NAPOMENA: Sve popravke moraju obavljati kvalificirane osobe.

PROBLEM	VJEROJATNI UZROK	RJEŠENJE
Noževi se ne okreću.	Noževi su blokirani prljavštinom.	Izvadite akumulator i ključ za paljenje, zatim uklonite sve prepreke s noževa.
	Biljke penjačice, trava ili drugi ostaci omotani oko osovine noževa.	Izvadite akumulator i ključ za paljenje, zatim očistite osovinu noževa.
Motor se ne pokreće kada se pritisne prekidač za pokretanje.	Akumulator nije dovoljno napunjen.	Napunite akumulator.
	Akumulatori nisu u ispravnom položaju (barem jedan par).	Provjerite položaj akumulatora.
	Strelica ključa za pokretanje ne pokazuje na napunjeni par akumulatora.	Promijenite položaj ključa za paljenje.
	Prekidač za pokretanje nije pritisnut.	Pritisnite sigurnosni gumb te nakon toga pritisnite prekidač za pokretanje.
Motor je uključen, ali se noževi ne okreću.	Prekidač za pokretanje nije pritisnut ili je aktiviran način transporta.	Pritisnite sigurnosni gumb te nakon toga pritisnite prekidač za pokretanje za kontrolu brzine 3/4 prema naprijed.
Noževi će se zaustaviti.	Uređaj je preopterećen.	Otpustite prekidač za pokretanje i podignite noževe. Ponovno uključite kultivator i noževe, zatim polako spustite noževe na njihovu originalnu dubinu.

Tehnički podaci

Model	**RAT 3620i**
Akumulatori	2× 20 V
Radna širina	360 mm
Radna dubina	220 mm
Razina zvučnog tlaka LpA	74.6 dB(A)
Odstupanje KpA	3 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	93 dB(A)
Odstupanje KwA	3 dB(A)
Vibracija (max.)	0.528m/s^2
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX1
Neto težina	10,5 kg

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.

Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zkřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohybující se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučované údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.
Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a seriové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vylít nespotřebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží prosloužnou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky". Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka v délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek……. Typ ……..

Výrobní č. ……. Modelové č. . ……..

Den prodeje ……. Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka…….....……. …..

……

IČO :……. DIČ :……..……..……...

podpis zákazníka

Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potencionálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruční list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebitelia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.

3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.

8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.

10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predavajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.

13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejmým preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.

14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.

15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režú, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pílové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, vyžínače, rezné lanká, zhŕňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trecích plôch bŕzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapaľovacie sviečky a koncovky zapaľovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metlové štetiny, umývacie stierky, gumové čeľuste, drevené časti násad a pod.).

16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.

18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietať spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobne údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok……. Typ ……..

Výrobné č. . ……. Modelové č. . ……..

Deň predaja……. Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale čí v dokumentácii)platí:
S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša čí kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: .....

Típus/Modell: .....

Gyári száma: .....

Termék azonosításra alkalmas része(i)*: .....

*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, aláírása és bélyegzője: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye: .....

Forgalmazó adatai:
GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461, Cégjegyzékszám: 60108461,
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

I. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- **Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Prfessional:** 2 év gyártói garancia, amely további 2 évvel meghosszabbítható, amennyiben a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszolgáltatja a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán. A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt 15 napos határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.
- **MWH márkájú kerti bútorok:** 3 év gyártói garancia
- **Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok:** 10 év gyártói garancia
- **Palram márkájú pergolák:** 7 év gyártói garancia
- Minden további, fentebb fel nem sorolt GARLAND termékre 2 év gyártói garancia vonatkozik.

2. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, ill. a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Az években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le.

2. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.
3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

III. A jótállás érvényesítése

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, ill. nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintet termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.
2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a kijavítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyen feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a www.garland.hu honlapon is elérhető.
3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forglmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.
4. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

IV. A jótállási igény bejelentése

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.
2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Gyártóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.
3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

1. A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint

a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; – VAGY

b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható

rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

4. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz gondoskodik.

6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

VI. Mentesülés a jótállási kötelezettség alól

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alóli mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szerviz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz végez el.

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.

Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végezheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Időszakos ellenőrzés dátuma	Következő Időszakos ellenőrzés dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

Garanciális javítások

Javításra átvétel időpontja	Javítás időpontja	Szerviz bélyegzője	Meghibásodás és elvégzett munkák jeírása

Kicserélésre került sor az alábbi napon (év, hó, nap): .....

Kicserélés során a fogyasztónak átadott új termék gyári száma: .....

Kicsérélést végző vállalkozás neve, címe, bélyegzője, aláírás: .....